華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第八五七四號 每份零售港幣叁毫

發行及承印 華僑日報有限公司

今日出紙十大張

總司理 岑維休

社址：香港荷李活道…號 · 中區分處：砵乍街香港華人銀行地下 · 旺角辦事處：上海街四九七號地下 · 北角辦事處：北角渣華道127號地下

電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣辦事處：台北市中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九九七六號

英國「金融時報」嚴重警告 [redacted] 以免招致損失

卡特挽救美元計劃誠可期待 但絕無可能朝夕間起死回生

（合衆國際社紐約二日電）喜氣洋洋的全世界財經領袖，以「了不起」，「劃時代」的字眼形容卡特總統戲劇性的挽救美元的計劃。但是美元長期以來所面臨的問題，並不是那麼容易消失的。雖然世界貨幣市場生氣勃勃，但仍能聽到動人搖懷的呼聲。英國「金融時報」提出警告，「渡過未來艱苦的若干週，甚至若干個月後，才能看到當前措施的全面結果。」特來富經紀業副總裁哥頓指出，「這並不表明問題的解決。興奮過後，市場又會下挫。」根本的問題是外國人手中的美元太多。根據供求法案，當美元太多時，其價格必會下跌，這正是使美元狂瀉到創紀錄低點的主要原因。

（路透社美國華盛頓二日電）國際貨幣基金會今日出售五十五萬安士黃金，爲世界最貧窮國家集資九千八百萬美元。拍賣的平均價是每安士二二四點〇二美元，此爲每月拍賣黃金的最高價格。國際貨幣基金會賣金來充實貧窮國家信託基金。迄今已出售的黃金幾達廿億美元。

卡特挽救美元計劃 各國反應良好 美元急激上漲

倫敦金價反彈成二弍二點九美元

（時事社東京二日電）二日的東京外匯市場，美元猛升下午收市價，美元兌日圓匯率較上日上升七·二〇日圓，爲一八六日圓，成交額達十三億四千六百萬美元，超過十月十五日的十一億三千六百萬美元，自實施活動匯率制以來，這是最大的成交額。今日東京外匯市場，由於美國宣佈强有力的保衛美元政策，因此美元猛升，上午開市價較上日收市價上升九·二日圓，爲一八八日圓，隨後一段時間，波動激烈，交易旺盛。因出口預約（美元期貨出售）大量拋出，美元呈見下落，因此日本銀行曾干預場，購進市美元。

（美聯社英國倫敦二日電）當商人及經紀行仍在歷評卡特總統挽救美元的驚人計劃之際，在歐洲外匯市場的週四早市的混亂交易中，美元更加拔高。在歐洲各大首都的商人均稱：價錢逐步上揚，高於週三午後的行情。在倫敦，美元行程迅速波動，上午中間時間每英鎊兌一點九八六〇美元，週三午仍兌二點〇一美元。週一的拋售聲中，曾高達二點〇九九〇美元。倫敦週三收市金價每安士二二二五美元，今早開市爲二一九點五〇美元，但在上午中間時間反彈至二二二點八七五美元。

英女皇主持國會開幕 英女皇伊莉沙伯在菲臘王子和查理士皇子陪同下，容光煥發抵達上議院，主持國會開幕儀式，一位勛爵持着權杖熱烈歡迎他們駕臨。（合衆國際社無綫電傳眞）

日本歡迎卡特防衛美元政策

（時事社東京二日電）藏相村山達雄同日一日晚對美採取美元防衛政策表示歡迎，發表共同談話說：（一）美國因鑒於最近美元貶值超越基礎水平，認爲予以糾正始能安定外匯市場，並判定這是發展健全的世界經濟所不可少的。日本也持同樣見解，並決心與其他國家協調，對美國的各項對策予以積極的合作。（二）美國貨幣當局作爲防衛美元政策的一個環節，開始進行對日圓干預，其所必要的資金將由日本銀行與紐約聯邦銀行締結互惠信貸協定，並以世界銀行特別提款權購進日圓，以及自世銀提出日圓等來充當。

大小戶獲利回吐 紐約股市跌三點

美國去月批發物價上升

（美聯社美國紐約二日電）紐約股市週四開市時榮辱互見。拋售浪潮抵消了投資人對卡特政府强力支持美元的熱心。在開市後半小時，卅隻工業股的杜瓊斯平均指數下降二點八六，成八二四點九三。週三曾一度上升卅五點三四之多。許多投資人似乎是獲利迅速回吐。

（合衆國際社華盛頓二日電）政府星期四報導十月份的批發物價上升百分之零點九，這是連續保持二個月的升勢，這樣一來力求在今年餘下兩個月壓抑通貨膨脹的希望便遭到失敗。勞工部在最近一次公佈的通貨膨脹報告中說，食品價格的急劇上升是物價全面上升的主要因素。準備實給雜貨店的食品價格上升百分之一點七，這是自四月份以來的最高升幅。但更重要的是，三級產品的價格大幅度上升

又傳彭眞出任河北革委主任

（特訊）在「文革」初期即被撤職的前北京「市長」彭眞，傳說可能出任河北省長。如果此說得證實，即表示祖任河北省「革委會」主任多年的劉子厚，終被瓜代。自鄧小平於一九七五年復出主理「國務」起，日趨事務後，相信彭眞隨即悄悄地獲得恢復名譽。他在「文革」曾飽受紅衛兵攻擊。

大陸舉行防空會議 葉劍英高呼備戰 防止侵略者突襲

（路透社香港二日電）中共副主席葉劍英在防空會議上說，中國必須全面作好備戰工作。他在昨天的會議上再次提出警告，「蘇修征服中國的野心未死」。他在會上指出，「侵略者總是欺軟怕硬，總是把弱者當成犧牲品，作好備戰準備可以阻止它們爲所欲爲」。他補充說，「如果我們在四個現代化，備戰和人民防空方面取得成功，蘇修在進攻前便會三思而後行」。

（法新社北京二日電）巴勒斯坦解放組織一高級官員今晚把阿拉法主席的一封信交給李先念副總理，並請他轉交中共主席華國鋒。信的內容涉及「戴維營協議後，中東局勢的發展」。

海洋皇宮酒樓夜總會

禮聘金獎章唱片歌后

徐小鳳駐唱

十一月四日晚起每晚 十一時至十二時表演

由音樂家顧嘉煇大樂隊輪流演奏

入場券照舊收十五元并無最低消費

訂座電話：三一六七七一壹一

昌盛洋樓

銅鑼灣永興街33至39號

最適中最理想的地點

預售特平 每呎$457起

四百餘呎，只售$194,370起

地下旺舖，二樓商用，平售

柚木地板，乳膠牆身

暗綫電燈，顏色潔具

防盗系統，電視天綫

金新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253003（八綫）

廖創興企業有限公司 香港中環德輔道中24號 電話：5-253178（三綫）

永安企業公司 香港告士打道42號二十樓 電話：5-276521（三綫）

利德昌大厦

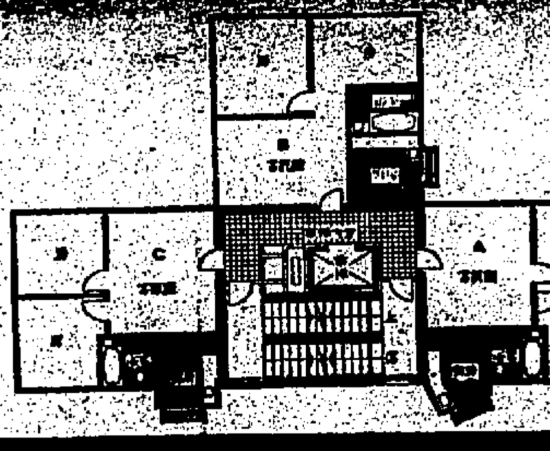
深水埗醫局街94—98號（石硤尾街與界限街大軍邊）

住宅：451呎—510呎

商業：二樓全層3,280呎 另露台700呎

舖位：539呎—1150呎(適合各行各業)

住宅免費奉送：煤氣爐、冷熱水喉、公共天綫、防盗電話、水晶地板。



開始發售，即買即住

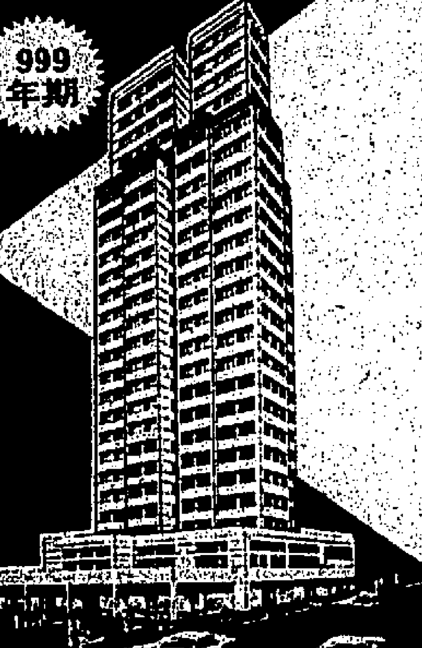
首期二成，餘款可分十年分期付款

洽購處：地盤利德昌大厦

電話：K-939179

豐裕大厦

999年期



本厦三面臨街，旺中帶靜，面海向南，冬暖夏涼，大厦後面政府城市設計將改建爲公共場所，屆時環境更爲優美。

加以圖則設計新穎，伙伙四正，戶戶單邊，舒適實用，及全部採用名貴鋁質窗，柚木地板，顏色浴缸，與鋪砌美術磁磚到頂，尙有來路鏡箱，室內電綫，公共天綫，煤氣，防盗系統等設備。

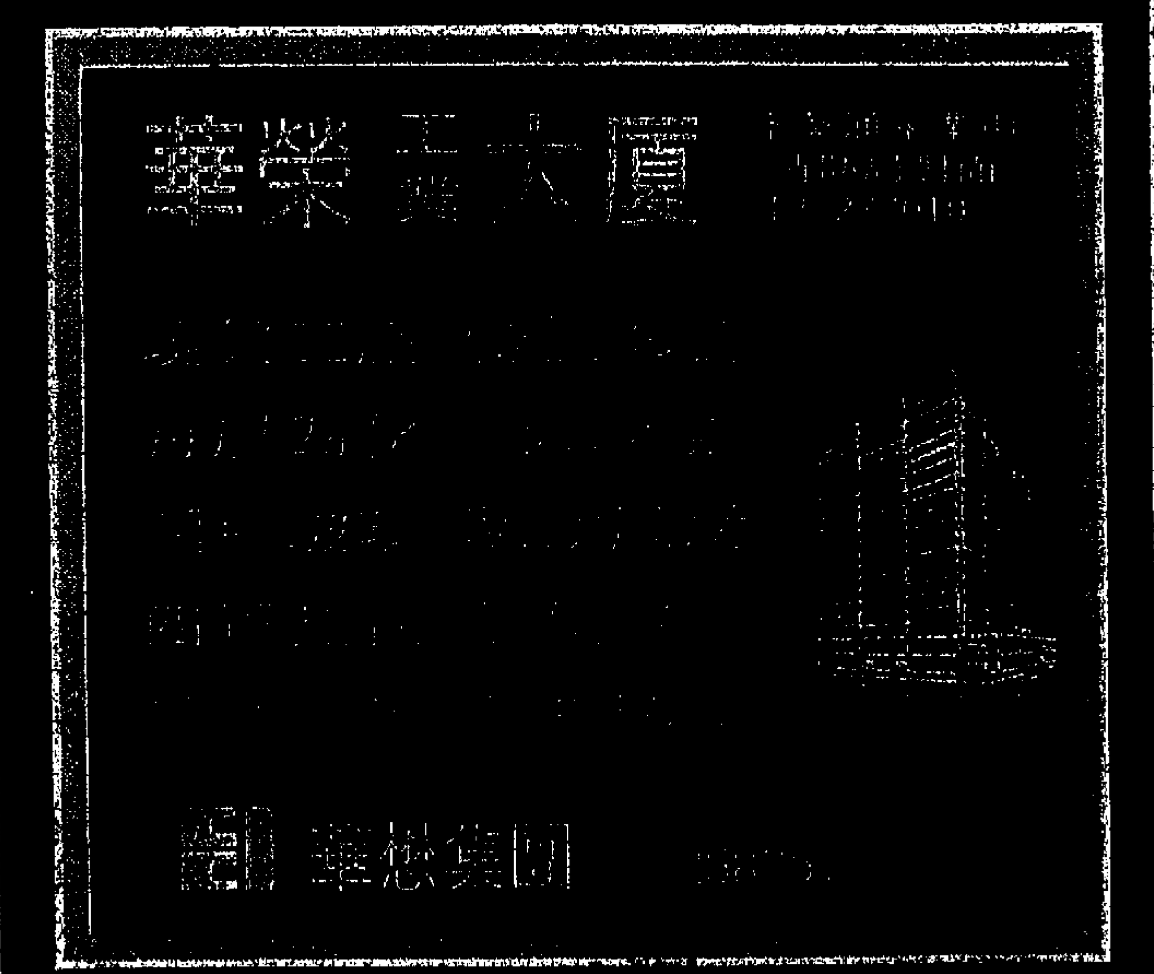
一廳兩房只售十四萬三千元起 旺舖每間只售三十六萬元起

十年分期 勝過交租

地盤設有樓宇模型 歡迎到址參觀

地盤電話：5-499801（假日照常）

恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大厦6樓 電話：5-255828 5-222176（五綫）



徵求貨倉

官塘區地下連二叁樓約三萬呎租買均可

電話：5-233297馮洽

東華三院慈雲山觀音佛堂通告

查本院管理慈雲山觀音佛堂內，發現任何人士… [illegible]

1. 曾欽迺 2. 黃炎 3. 林玉娟 4. 劉門楊旺太
5. 葉錦榮 6. 陳一蘇 7. 陳金順 8. 郭氏
9. 麥月霞 10. 盧照燕 11. 溫倖雄 12. 王國坤
13. 陳森 14. 邓福康 15. 李門陳氏 16. 李斗
17. 譚國光 18. 羅鑾光 19. 溫志輝 20. 容門茹毛女
21. 麥門許亞鳳 22. 李職塔 23. 馮門徐四 24. 吳門余氏
25. 杜輝 26. 方樹林 27. 陳翌平 28. 陳雁
29. 蘇李運 30. 李均 31. 彭門陳疆 32. 陳門袁柱
33. 關換南 34. 潘永霞 35. 梁耀庭 36. 薛門邵燕珍
37. 余麗泉 38. 陳桂鳳 39. 周肇福 40. 黃淑卿
41. 劉蕙甜 42. 陳月 43. 吳門鄧氏 44. 何二
45. 馮灼 46. 呂蘇女 47. 麥汝傍 48. 陳偉
49. 吳笑惠 50. 梁有 51. 趙門鼓太夫人 52. 黃進莆
63. 陳除

東華三院主席馬清偉

一九七八年十一月二日

囍

謹訂於公曆一九七八年十一月十九日爲次男金柔與五女潤梅在澳洲雪梨舉行註冊結婚節儀從簡謹此敬告

諸親友

黃佳 黃吳菊 盧友梧 盧譚少英 敬啓

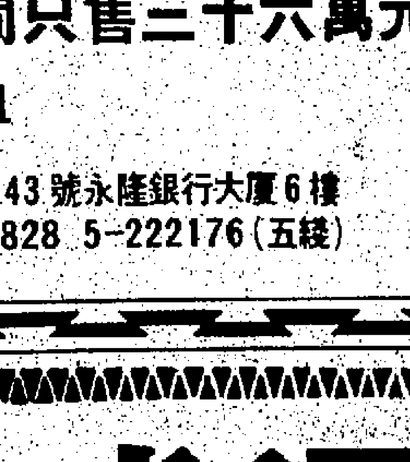
成運工業大厦

官塘成業街15-17號

開始預售

由四百八十餘呎至三萬餘呎·大小單位俱備

每單位由十萬餘元起



適合各行各業

獨立厠所·光線充足

只付三成·即可入伙

如欲洽購，請到官塘道404號時運工廠地盤售樓處接洽

怡華置業有限公司

金新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五-二五三〇〇三(八綫)

河內電台廣播

中越邊境守軍發生激烈戰事

中共軍進入越境越共民兵阻擊

雙方經過苦戰越民兵略有傷亡

（合衆國際社曼谷二日電）河內電台在今日的廣播中透露，中國大陸同越南兩國的軍隊已經在邊境的山區地方進行激烈交戰。該電台說，數千名中共軍現正開往河內東北部一百三十五哩高積地區一條越南鄉村參加戰鬥，理由是該處已經爆發激烈的戰事。此乃自從兩國在四個月前公開論戰以來，該地區的形勢非常緊張。該電台說，中共軍隊在昨日拂曉前跨過邊境所爆發嚴重的戰事。該電台透露，中越邊境，並且加緊把戰壕準備戰鬥。他們曾經開火襲擊越南邊防軍，至於越南民兵部隊亦迫於開火還擊。在戰事中，有不少越南民兵傷亡。

（法新社北京二日電）雖然越南指責中共軍大舉越境發動襲擊，有不少越南民兵傷亡，以及數名越南邊防軍被擊斃，但是，北京對於這項指責尚未作出反應。在北京的觀察家們一致認為，中越邊境爆發激烈戰事並非絕無可能，只是北京的一貫態度是先表示沉默，然後放處答覆。當記者問及此事時，北京外交部發言人表示，先將問題記下來，待調查後始作答覆。

河內向北京抗議 中共軍入國境 引致軍民傷亡

（美聯社泰國曼谷二日電）越南週四聲稱有數以百計的中共士兵越境闖入越南開槍射擊，並設置觀察站，隨後遭越南民兵擊退。曼谷收聽到的越南之聲稱：在數千名中共部隊調往邊境之後，越南北部的高諒省週三晚曾發生射擊事件。在沿邊境一帶的局勢「十分嚴重」，越南外交部已提出抗議并嚴厲譴責中共當局的此等罪行。越南幾乎每日都報道中共入侵，但中共新聞媒介都沒有大事刊登邊境緊張的消息，這兩個一度是盟友的共產國家於今年初開始發生爭執。週四的播音謂：當大批中共軍於週三晨侵入高諒省忠慶縣時，有許多越南人被殺或者受傷。根據越南的說法，數以千計的中共軍隊也調往毗鄰出事地點的中國邊境。

美國經濟專家指出 保衛美元計劃 減低油價增幅 但提高利息可能引致經濟衰退

（法新社美國華盛頓二日電）白宮今日宣佈保衛美元的計劃，對美國的經濟帶有多少冒險性，但財政部卻認為，這些措施對於預防經濟衰退比導致經濟衰退的機會爲大。新計劃中，對美國經濟將會產生直接影響的部份，就是聯邦儲備局採用收緊銀根的措施。收緊信貸及調高利率，在反通貨膨脹運動中不失爲上佳辦法，雖然增加利率會對物價增作作某種程度的擴展，但增加利率亦會導致投資放緩，信貸的結構及購買，亦會放緩，同時經濟活動的生產遲滯，或經濟衰退。甚至會產生經濟增長今日聯邦儲備局將貼現率由八厘半調至九厘半，大幅增加一厘。某些經濟專家們，包括美國總商會的卡爾遜均認為，如此加息法，增加了經濟衰退的危險。但財長布盧門撒爾卻斷然稱：「保衛美元的計劃，減低了美國趨向經濟衰退的危險，同時他又表示：「美元價格不斷下降，正干擾到物價穩定，及損害到投資環境反增長」。觀察家們稱：「因美元長期下跌及股市下跌，顯示出美國未來的經濟受到嚴重的威脅，若卡特總統置美元的信心，這種良好的影響，將會透過加息的不良影響。」這項計劃的另一項可喜因素，就是：降低了明年油價大幅增加的機會，若美元持續下跌的話，明年的油價增加幅度肯定會相當大。

增加油價影響世界經濟發展

（合衆國際社美國華盛頓二日電）美國國務院拒絕評論有關沙地阿拉伯贊成一大新油價提升的報導，但卻表示：較高的油價將對世界經濟產生「明顯的不良衝擊」。國務院發言人卡德稱：「在過去，我們歡迎沙地阿拉伯在約束油價方面所担任的主要角色。」記者要求他就有關沙地石油部長耶曼尼在委內瑞拉表示，他的國家及委內瑞拉均覺成有需要增加油價而發表評論。他說：「由於本人尚未看到那些報導，因此不準備作出任何評論，對我來說，對此作出推測是危險的。」耶曼尼目前正在委內瑞拉，與皮里斯總統舉行有關油價的會談。

中越戰爭一觸即發 蘇越共黨領袖 密商加強合作

（美聯社莫斯科二日電）此間「塔斯社」宣稱，今日在蘇聯訪問的越南勞動黨第一書記黎筍，在克里姆林宮同蘇聯共黨總書記兼最高蘇維埃主席布里茲涅夫會談，塔斯社說，蘇聯總理柯西金與越南總理范文同亦參加會談。該社謂：黎筍與范文同昨晚率領一個黨政高級代表團抵達此間，進行官式友好訪問。他們此行訪問蘇聯時，正當是中蘇兩國論戰進入白熱化階段，而印度支那地區已經爆發戰事，形成蘇聯與越南間中共與高棉互相對峙。

（路透社曼谷二日電）越南今日指責中國大陸至少已經派出十萬名軍事顧問及人員進入高棉。在以前越南曾經多次指責大陸支持高棉攻打越南，但是，提到中共軍事顧問到高棉，此尚屬第一次。河內電台用英語廣播一篇評論，該電台的評論說，大陸將大批軍人和武器運入高棉。同時又指責大陸將大批軍人和軍事物資運往高棉，同入侵越南北部邊境有密切聯繫，評論又說，中國大陸籍口越南準備在乾旱季節向高棉發動重大攻勢，已經將更多的飛機，坦克，大炮，軍事顧問和軍人運入高棉，協助高棉反擊越南。該篇評論指出，大陸在越南北部邊境及高棉加緊進行軍事活動，又一次證明北京有大國沙文主義和霸權主義的野心。

美國股票急激上升

美國總統卡特在十一月一日宣佈挽救疲弱美元後，美國股票急劇上升，道瓊斯指數躍升廿四點九四，中午收市爲八一七點三九。圖爲紐約股票交易所內職員正忙碌工作。（合衆國際社無綫電傳真）

國府決自明年元旦起 准許國人出國觀光 有助促進旅遊各界譽爲明知決策

（中央社台北二日電）爲加強國民外交，增廣國人見識，行政院會今天通過自明年元旦起，准許國人出國觀光。我國目前人民出國的事由，有留學、考察、探親、應聘、就醫、商務等多項，但尚未包括准以觀光事由出國。行政院今天通過准許國人出國觀光的必要性，在台灣地區設籍居住之中華民國人民，除男性服兵役或國防部所管者外，均得申請出國觀光，觀光地區不包括共匪控制地區及敵對國家。（二）出國觀光須由國人民出國須事以簡化手續。（三）由外交部修正護照條例施行細則第七條第七項第一款，增加出國觀光事由，內政部訂定「出國觀光出入境規則」，報院核定後發布施行。（四）准許出國觀光自民國六十八年一月一日起實施，受理案件由經理有關手續等及旅行社業照所需人員，由內政部、外交部分別報院核辦。以上辦法第一項中所指「國防部所管者」的範圍，是指已服完兵役且年滿三十歲以內的男性。

（中央社台北二日電）觀光業界人士今對行政院決定明年元旦起准許國人出國觀光，一致表示，這是一項開明的決策……

明年二月誕生 英第二名試管嬰兒

（倫敦二日美聯社電）「每日郵報」星期四日載稱，一位曾被告知她永遠無法生育的三十二歲的蘇格蘭婦人，預料會於明年二月，誕下英國的第二位試管嬰兒。這家報導這個宮外孕的先驅發展的消息特權的報紙說，這位母親的名字是嘉麗斯．麥哥馬利，她的丈夫是一位保險經紀。麥哥馬利夫人相同的照顧，布朗夫人是一名貨車司機的妻子，也是英國第一名試管嬰兒的母親。她於今年七月在蘭開夏的柯特咸醫院生下了路易。麥哥馬利夫人的輸卵管已被割掉，故不能正常地生育。

社論

社會主義國際十四屆大會與亞洲

社會主義國際將自本月三日起，在加拿大的溫哥華召開大會，爲期三天，直至本月五日爲止。社會主義國際自從一九五一年成立以來，每兩年舉行一次大會，這次大會是第十四屆了。

社會主義國際（THE SOCIALIST INTERNATIONAL）是國際社會主義者會議一九五一年七月在第四次大會上爲了與共產國際情報局對抗而設立的。共產國際情報局雖然已於一九五六年四月解散，但是社會主義國際仍繼續存在。

參加社會主義國際的社會主義性質的黨，共有三十八個（社會主義國際採取所謂「一國一黨」原則，確切點說，應爲「一國一票」原則，例如，以日本來看，日本社會黨於一九五一年六月加入社會主義國際，日本民主社會黨旋亦於同年六月參加。惟在社會主義國際會議上，遇到表決時，日本兩個社會主義性質的黨，僅按一票計算，即是此一票，由兩黨平分，各佔半票）。這樣一來，參加社會主義國際的黨，實際上就不止三十八個，社會主義國際的黨員總數共約一千二百萬人，並且上述三十八個社會主義性質的黨，已有若干個單獨執政（其中較顯著者爲英國的工黨），或與其他黨派合組聯合政府（其中較顯著爲西德的社會民主黨）。因此，社會主義國際的勢力，頗爲廣大。

社會主義國際的機構，計有下列幾項：大會（理事會），常設委員會，執行委員會，專門委員會。社會主義國際的總部設於倫敦。

社會主義國際本屆大會的主題，是「和平與發展」，並將以下列四點，作爲中心，進行討論。這四點是：一、世界經濟；二、裁軍；三、非洲南部問題；四、包括恐怖主義在內的人權問題。

在過去二十幾年的長期間中，它的各種努力，一向以歐洲爲中心。因此，儘管稱爲社會主義國際，但實際上，幾乎可以說是歐洲的區域性組織。社會主義國際去年（一九七七年）十二月在東京舉行高峯會議，是一個轉機，對於亞洲太平洋地區的問題，也注意起來。這是很值得重視之處。

社會主義國際本屆大會，雖在美洲的加拿大舉行，但是作爲自由世界第二經濟大國的日本，已與中共締結和平條約，並且此項條約，包括有反霸條款在內。同時，如所週知，美國與日本訂有安全保障條約。日本、美國、中共三個國家，直接間接，關係不淺。蘇聯對於上述情形，非常敏感，業已一再提出警告。蘇聯爲了推行其野心計劃起見，在軍事外交等多方面，繼續展開活動。其中，軍事方面的活動，特別令人不安。這個超級大國不斷強化它在亞洲遠東的常規陸海空軍及核子軍力。

印度人口衆已超過六億四千萬以上，軍力也很大，正規軍總兵力逾一百〇九萬六千人（根據英國戰略研究所發表的統計資料）。其中，陸軍兵力九十五萬人（另後備軍廿萬，地方軍四萬人），編爲兩個裝甲師，十七個步兵師，十個山岳師，五個獨立裝甲旅，一個獨立步兵旅，一個空降旅。主要武器裝備有坦克二千〇六十輛，大炮三千四百門。海軍兵力四萬六千人，擁有航空母艦一艘，驅逐艦（均由蘇聯供應）三艘，巡洋艦一艘，潛水艇八艘，護衛艦九艘，……配備飛機八十一架。空軍兵力十萬人，擁有飛機九百五十架。其中主要者爲坎培拉B—一型輕轟炸機六十架，SU七型戰鬥機一百架，獵兵A—1型戰鬥轟炸機五十架，蘇人F五六型戰鬥轟炸機六十五架，米格廿一型迎擊機二百七十架。除此之外，印度當局十月初發佈，關于空軍方面者，將以廿億美元購買兩百架積卡型戰鬥轟炸機，以及英國製造的垂直升降飛機。關於海軍方面者，印度則對於五六個國家推銷的潛水艇，正在致慮購買。印度軍力正在擴大中。印度與蘇聯訂有爲期廿年的和平友好條約，獲得蘇聯的大量軍事經濟援助。儘管人民黨上台之後，已稍修改國民大會黨甘地夫人前政權的外交路綫，惟與蘇聯的關係，仍然密切。倘若牽印兩國戰爭捲風撲離，亞洲大局非常可慮。

伊朗最近數月，不斷發生反政府運動。伊朗是一個西政國家，抑或獨有蘇聯從中作梗呢？伊朗是亞洲西南部的一個大國，面積一百六十四萬平方公里，人口四千餘萬，盛產石油，每年出口石油，約在二億六千噸之譜，已成爲僅次於沙地阿拉伯的第二個石油供應國。一旦被蘇聯吃掉，關係整個世界安危，非常重大。

社會主義國際本屆大會的主題是「和平與發展」，雖以世界經濟，裁軍，非洲南部問題及人權問題爲中心，但是，對於蘇聯的侵略陰謀，大概不會置之不理。

蘇太空人返回地球

（美聯社莫斯科二日電）蘇聯太空人科瓦連克和伊凡欽哥夫在太空中逗留一百三十九天之後返回地球，這是太空飛行史上最長時間的太空飛行。「塔斯社」稱：卅六歲的科瓦連克和卅八歲生辰的飛行工程師伊凡欽哥夫，已在具有……的飛行中歡渡……

荷女皇夫訪東部 青年投擲番茄 竟然不受歡迎

（美聯社荷蘭恩斯克德二日電）荷蘭女王茱莉安娜之夫伯恩哈特親王乘坐直升機抵達這個東部城市，與市內官員作一日的訪問時，被兩名青年投擲番茄。這位六十七歲親王……

北京興建地下城市

（美聯社香港二日電）此間一項消息透露，中國大陸現時正在北京興建地下城。消息說，地下城的設備包括防空洞，酒店，戲院，電影院和汽車修理廠。北京新華社亦報導，地下城好像多個過道，同時，在地震時可以減少重大損失，而且又可保衛空襲時民衆的安全。北京已經在數月前開始興建設地下城，但是並無提及至今完成多少。北京亦計劃由一九七九年至一九八五年在市區大量建築多種用途的防空洞。

美農長建議北京 大量購美國小麥 應付明年供應不足

（時事社日本東京二日電）日本香川縣土木部長三野田照男將以「防中治水，水利事業參觀團」團長身份，自五日起，以二週的日程訪問中國。該參觀團一行五日抵達北京後，將赴南京，揚州等中國各地考察治水，水利事業，預定十九日返回日本。

（路透社北京二日電）據報中國東部數省正遭嚴重旱災，範圍非常廣泛，使人擔心明年可能發生食糧短缺。報道說，今年中國大陸氣候異常，三月初開始了乾旱，華東和華中數省的雨量，比往年春夏兩季降雨量少了三分之一。使情況更糟糕的是今年六、七月期間，熱浪襲擊，使氣溫高達攝氏四十度，安徽，江蘇，湖南，和鄰近幾個省一直到秋末都乾旱。許多水庫和江河水位很低，水力發電廠因爲沒有足夠的電力發動灌溉農田抽水……

……向美國訂購一百六十萬噸小麥，使向國外訂購而於明年交貨的小麥總量，超過八百萬噸。北京購小麥是在美國農業部長赴北京訪問前向美訂購的。預料美農業部長將向北京提出供應更多小麥和輸入農產品貸款的建議。

阿拉伯國家高峯會議 密謀破壞以埃和平

（路透社巴格達二日電）整個阿拉伯世界的國王與總統今天在此間舉行高峯會議，他們在挫折以埃和平行動。阿拉伯外長們在激烈的磋商談判，此距離將於巴格達總統府舉行之高峯會議的小時以前，對埃及採取懲罰措施之要求，以及支持對抗以色列阿拉伯前線部隊之數十億美元經費問題，該部長意見不一致。阿拉伯聯盟二十二國（埃及除外）全體出席部長會議，會議在昨天中午舉行，繼續了十二小時以上。伊拉克新聞部長漢默狄說無意見嚴重分歧，他昨晚稍後對記者說：有些解決不了的問題，可能交由國家元首來決定。會議人士說：大部份表態反對大衛營協議，認爲該協議不合阿拉伯之權益，並同意增加對抗以色列之軍事實力，他們說，但各部長顯然對於未來策略的經費問題及由於埃及單獨媾和，應該如何處付該國的問題，陷於僵局。

美國接獲情報 烏干達進攻坦桑尼亞 蘇聯顧問在幕後策劃

（路透社華盛頓二日電）一名美國衆議員說，蘇聯正以軍事裝備和技術支持烏干達入侵坦桑尼亞。俄亥俄州衆議員比斯，他由政府消息獲悉「爲數不少的蘇聯軍事人員和顧問抵達烏干達，今年自九月底以來，至少有三架飛機運送蘇聯軍事人員抵達烏干達，他在一個聲明中說：「若無蘇聯軍事和技術之協助，我懷疑烏干達總統阿敏會有能力對坦桑尼亞發動陸、空攻擊。」他說，他已將上述情報，提交給卡特總統。

（合衆國際社華盛頓二日電）美國國務院稱，希望東部非洲能和平解決，但拒絕對烏干達和坦桑尼亞發生戰事的報道，作特別之評論。發言人霍丁，卡達稱：「我們對這兩國的戰事，獲報不多。」他說：「該地區十分偏僻，難以獲知真相。」但他稱：「雙方顯然均受到若干死傷。」他說：「我們不明白發生衝突之原因，故未能作出評論，不過事實是，戰事似乎在坦桑尼亞境內進行。烏干達軍入侵坦桑尼亞若干土地，我們希望雙方能和解。」

（路透社奈羅比二日電）坦桑尼亞軍增援西北邊境地區，對抗烏干達軍隊。烏干達將他們已佔領坦桑尼亞數百平方英里的土地。在三蘭港，當局已動員巴士和貨車，來運載軍隊和供應品，前往鄰近西北地區，該地區已被烏干達軍佔領。

烏干達電台昨天作一個特別宣佈說：增援部隊已越過邊境向……推進，向旺達和維多利亞湖之間赤道地區推進。……有六架飛機被擊落。……

鄧小平對日本記者說 製更多核彈及氫彈 抨擊文化革命浪費了十二年時間

（美聯社東京二日電）據共同社報導，鄧小平星期四在北京接見日本新聞代表團時稱，當他看到工業化的日本時，他感到中國大陸在文革中浪費了十二年。鄧小平還對日本記者說，日本工業化只用了二十年，「我深信我們也能做到。」鄧小平又說，訪問日本是他「多年來的夢想」。他補充說，他現在感到已爲中國大陸盡一份力量。他還透露，中國大陸計劃多生產一些核彈和氫彈，共同社引述他的話說：「在國家預算中，軍費的比例不很大。」他指出，「我們要執行現代化計劃，但在國防上要花一些錢，否則，晚上睡不好覺。」他顯然是暗示來自蘇聯的威脅。

（路透社曼谷二日電）鄧小平將於本週日到泰國進行爲期四日的訪問，然而，中越兩國交惡卻成了他選擇下榻地點的決定因素。鄧小平訪問期間下榻的地方，是位於曼谷市中心的「伊拉萬酒店」，該酒店已經重新裝飾一間套房，準備鄧小平入住。

蘇聯中亞地區發生強烈地震

（路透社莫斯科二日電）蘇聯中亞細亞地區今天早時發生強烈地震，但未有傷亡報告。……

西歐市場美元上升

美國總統卡特宣佈挽救美元措施後，美元在歐洲金融市場全面上升，對西德馬克升值近百分之五點五。圖示西名正在西德旅遊的學生睹此消息後，面露歡喻之色（合衆國際社無綫電傳真）

今日本報新聞精華

改行政作風多徵詢民意 黃國錦博士在立法局發言，促港府改變行政作風，多參與徵詢民意，爭取社會大衆支持，鼓勵市民更多參與制訂政府政策，勿使諮詢機構形同虛設。（第二張第一頁）

聞港大陸漁船仍泊大廟 ……（第二張第四頁）

大審案證人李彥四續供 ……（第三張第一頁）

鼓勵發展新界私人土地 楊少初議員向政府建議……（第二張第二頁）

呼籲限制兒童入學年齡 ……（第三張第三頁）

港金價跌一〇八元七角 ……

滄浮山轄民與官方會談 ……

大學及理工設電算中心 ……

一等物質 按貨定價

油麻地分行彌敦道碧街四十七號

香港 九龍 英記茶莊 一年一度大減價

十一月一號起至七號止 一連七天決不展期

笠仔六安 買二送一

各種名茶 一律八折

各大廠商 家庭主婦 聖誕郵寄 勿失良機

原定價格不變 物質始終如一

獨家著名眞正鐵觀音壽眉牡丹王細試茶味優劣立判

家藏篠菜味笠仔六安舊茶補血暖胃救老佳品

光緒八年開創

始創茶葉不二價

港九各分行同時減價

香港大道中一五一五號 電話H四四三八一一

九龍旺角奶路臣街 電話K八五三三八七

北角英皇道三三九號 彌敦道碧街四十七號

莊士敦道一〇七號 電話H七三二二三

上海街一三九號 電話K八五二三〇〇

一等價錢 誠實無欺

伊朗反政府運動益嚴重
機場工人罷工 班機續停兩天
回教領袖警告可能組軍與政府作戰

（合衆國際社德黑蘭二日電）伊朗南部油田及出口港的石油工人，星期四抗拒政府的復工命令。數以噸計的商品和旅客行李仍裝在班機上，因為機場工人也舉行野貓式的罷工談判。

伊朗國營石油公司的董事長安薩里飛往工人舉行罷工的油田，與罷工工人舉行更多的談判。官員威脅要對付罷工工人，但無成效。石油工人逐個進入煉油廠和生產中心，但無人復工。在德黑蘭，伊朗的國際與國內班機運輸二天停航。罷工使航機停止服務。數以噸計的旅客行李和商品仍裝在飛機上，無人卸下。

罷工工人領袖在接受訪問時稱：「如果一切和平手段失敗的話」，將自組軍隊對付政府。

（合衆社德黑蘭二日電）伊朗回教「斯亞」派的精神領袖揚出警告稱，「當一切和平方法失敗時，他將組織軍隊與政府作戰，現時他是發動罷工使全國石油工業停頓，及公用事業陷於癱瘓的方法對抗政府。」

總部設在德黑蘭以南八十哩戈姆聖城的這間教派系領袖薩利阿特，馬達里，週三在首次接受「波斯通訊社」訪問時說「如果政府不容應我們的要求，我們可能自組軍隊與政府作戰。」該社詢問他在什麼情勢下採取這樣的行動，他答稱：「如果我們不能經由合理的方法達到我們的要求，我們將開始作戰，但若在一切和平方法已絕望然後開始」。

隨齊和伊朗王份子與反對派群衆之間，週二發生流血衝突導致二十三人喪生，及罷工擴展到主要經濟區域之後，這名宗教領袖發出威脅的暗示，使到這政治局勢進一步複雜。石油工人罷工使一切生產及出口業務停頓，一年損失估計達二百二十億美元，對蘇聯的天然氣供應同時中斷，軍隊控制德黑蘭的煉油廠，但該廠的工人發表聲明支持其他工人罷工。

金門血絲蟲滅跡 台灣區豬瘟斷根
藥用食鹽豬瘟疫苗各有奇效
范秉眞林再春卓越貢獻

（本報台北二日航訊）目前接受政府表揚的傑出科技人員，有兩位是陽明醫學院范秉眞教授，和農復會畜牧生產組技正林再春。他們都是默默工作的科技研究者，並有卓越的成就與貢獻。

范秉眞幾乎化了二十五年以上的時間，鑽研血絲虫病防治，並使金門地區採用藥用食鹽，創下世界血絲虫防治史上最佳紀錄，達百分之百。林再春也以近三十年時間，研製豬瘟疫苗，達到安全有效地成就，贏得國際動物流行病學界讚譽，稱此疫苗為「中國豬瘟疫苗」，使豬病死亡率由過去的百分之八，降低至百分之零點零二五。

范秉眞從民國四十一年研究血絲虫病防治，這種病的中間媒介為蚊子，世界約有二億人口感染，中國大陸也有二十個省份血絲虫病猖獗。金門地區受此困擾近一百年，當地民衆稱為「橡皮病」，患者會隨年齡增長，腳部逐漸腫脹，嚴重時會腫到五、六倍。

血絲虫病不易徹底防治的主要原因在蚊子不易完全消滅，祇要人體內帶有這種「虫子」，蚊子一「沾」，便會四處散播。據范秉眞防治經驗，患者多不喜歡吃藥治療，並且初期的藥物反應中，約一百人中有六十一個人會有不良反應。再者，抽血檢查必須在三更半夜中進行，約六天左右才能確知人體是否受到感染，可見防治工作不易。范秉眞先後得到行政院國科會、衛生署、農復會等單位支助，美國海軍駐東研究發展中心給提供協助，並得到金門防衛司令部及金門縣政府的充分配合，才使這種疾病在大、小金門地區絕跡。

經過不斷研究改進，終於使他與研究人員研製成一種藥用食鹽叫做「海啃散包衣食鹽」，從民國六十一年起在金門地區進行防治，這種食鹽加上治療藥物的東西由患者每天放入烹飪食物內，如同「食鹽」一樣，要吃一百八十天才能見效。結果小金門於六十三年完全防治，大金門則於去年大功告成。

這項成就已是國際間一項防治血絲虫病的成功範例。

農復會畜牧獸醫專家林再春，在動物流行疾病的研究成就，無形中促進了我國畜牧事業的發展。

過去台灣地區的豬瘟疾病流行，使養豬農戶遭到嚴重損失。林再春在農復會主任委員李崇道，早年自菲律賓引進兎化病毒疫苗時期，即着手研製，在淡水一所側廠的實驗室，把病毒注入兎體，抽出血清研究，再注入兎體，如此經過了八百代的兎子，製成一種新的豬瘟疫苗，達到安全與有效的國際標準，大大地降低了豬瘟蔓延的情況，被國際譽為「中國豬瘟疫苗」，並推廣應用。早些年高雄湖內養鴨地區鴨子感染一種病毒性肝炎，大批死亡，林再春從病情診斷，分析病毒，找出病因，研製一種疫苗經過試用及防治，不到三年，便完全控制，為養鴨人家帶來福利。林再春也是一位有為有守的專家，他在去年參加國際動物流行病組織第四十五屆大會，該組織主辦當局不依慣例懸掛中華民國國旗，及未列我國代表席位等不公平待遇，憤而退出會場，贏得在場各國代表尊敬，且引起一場激辯，結果由主席單位正式致函向我方道歉。

兩艘客船相撞 有十二人失踪
非律賓南部蘇祿海

（合衆國際社菲律賓二日電）海岸護衛隊星期四說：兩艘國內航線的輪船，在菲律賓南面海上相撞沉沒，船上有六十四人獲救，其餘十二人仍然失踪。兩艘機動船重一百二十噸的「盧高氏夫人號」及重二十噸的「花哈余號」於星期三黎明前，在馬尼拉南面六百五十哩的蘇祿群島的布洛島附近相撞。

由海軍，海岸護衛隊及空軍組成的拯救組織，救起了六十四人，仍未能發現其餘十二人的踪跡。

一名海岸護衛隊發言人稱，不能假設當失踪者已死亡之，除非證實證明。

發言人說：「那些失踪者都是回教徒，他們終生與海為伴，是懂得游泳的。」

「盧高氏夫人號」有三十二名乘客及十四名船員，而「花哈余號」則有二十二名乘客及八名海員。一位海軍發言人說：較早前曾有一艘載二百三十四人的渡船被一艘不明的船隻撞沉，而導致一百五十六人失踪。海岸護衛隊發言人說有關報導是不準確的。

兩家大石油供應商通知日本 因伊朗不安影響 將減少石油供應

（合衆國際社日本東京二日電）工業界人士週四稱：國際兩家大石油供應商已通知日本，他們將減少供應百份之廿五，因為伊朗的石油工人罷工。英國石油公司稱：對日本的石油供應要減少百份之廿五。親殼公司在十至十二月期間則減少供應百份之廿五。石油工業界觀此已宣佈的削減量並不太嚴重，但擔心會更進一步的減少，假如伊朗石油罷工持續下去的話。英國石油公司的供應量，佔日本總輸入的百份之八，親殼公司則佔百分之十三。

工業界人士估計伊朗原油的目前生產水平為每日一百四十至五十萬桶左右，而通常的每日平均產量達五百八十萬桶。

傳沙地阿拉伯將增加油產

（路透社科威特二日電）「基薩報」今日報導：如果伊朗油田的罷工持續下去，沙地阿拉伯可能增加油產至每日一千一百萬桶，以應付任何的短缺。

沙地阿拉伯的原油生產現時每日平均為八百九十三萬桶，由於罷工的結果，伊朗每日的原油生產由五百五十萬桶減至二百萬桶。

會計化學工程師 未來十年將過剩
大學畢業生求職將尖銳競爭
新加坡教育部出版就業展望

（本報新加坡二日航訊）會計師與化學工程師在未來十年將會過剩，屆時這些畢業生將在求職方面面對尖銳的競爭。

律師至少在未來五年，也將面對同樣的局面，因為舊條的重要市場經已減少了律師樓所處理的重業交易數量。

根據教育部所出版的新加坡一九七八——八七就業展望，醫生、牙醫、建築師、測量師及大多數工程師，仍將供不應求。不過，在一般情況下，此種人材的激增所產生的影響力至今，對於大學畢業生的供求，將漸漸達致平衡。在七十年代初期，對於會計師的需求孔殷，結果造成許多學生一窩蜂地在大學裏攻讀此課程。在供求沒有相應增加的，仍存在該專業的人力市場。

至於化學工程師，其主要僱主為煉油、石油及化學工業公司，這些行業在受到世界石油業的不景氣的便發後，仍有待復蘇，而其進度即是緩慢的。土木、機械、電氣及電子工程師的就業機會將會是光明的，在發展、諮詢及管理等領域方面，將有廣泛的就業機會。

在另一方面，私人建築業的緩慢下來，對於建築師，測量師，建築與產業管理畢業生的需求雖有短缺，但不會出現嚴重的供不應求。

在公共產屋發展局，市區重建局，將繼續吸收建築師，私人公司方面亦已開始接受海外的任務。對於醫生，牙醫，及教師的需求將繼續增加，大學畢業教師，尤其是英國語文，數學，及理科的，將有良好的展望，雖然對普通教育文憑普通水準與高級水準的教師仍有需要，對文科，理科，商業管理及社會科學畢業生，則有些非專業畢業生的適度的需求。不過，如果大學畢業生能通兩種語文，及對工作不挑剔的話，他們要找一份職業是不會太難的。[illegible]

日兩黑社會宣佈 終止地盤爭奪戰

（路透社神戶一日電）日本最大的黑社會組織，今日召開記者會宣佈終止地盤爭奪戰，在爭奪戰中，已有十二人被殺。[illegible]

曼谷糖果廠虐待女童工 警方查獲救出數十人

（法新社泰國曼谷一日電）據一官方消息來源報導：四十三名在市郊一間糖果廠過着奴隸般生活的少女，今日被警察救出來。該批少女年齡由十至十五歲，拯救行動之前，一名十二歲曾在該廠任職的少女喪生，屍體被發現時，報告稱她死於意外，但是她的父親懷疑她是被毆打至死，稱女兒屍體有嚴重瘀傷。

該批被救出的少女們說，她們每年僅得一千銖（五十美元）工作條件苛刻，膳食只供應稀粥及難以入口的飯，此外，若擅自離開廠房，懲罰便會加諸她們身上。她們已被送往社會福利局，警方昨日搜查糖果廠時，未發現該廠主人加查利，卻傳了他的廠監阿話去問話。

甘地夫人競選引起 印度南部暴動
一女學生喪生 另有數十人受傷

（美聯社新德里二日電）印度南部地區星期三日發生的選舉前的暴動中，有一名少婦喪命，另八十五人受傷，這個地區是前總理甘地夫人的選區，她將重行進入國會。

據此間接到的消息，一名女大學生名叫嫒雅．特拉的在暴動事件中，於被催淚彈擊中後不治，另有五十至八十五人受傷，包括十四名警察與六名記者。警方說，這次暴動事件，是於一輛甘地夫人的競選汽車被人投擲石子後發生的。

（合衆社新德里二日電）政府在星期四增派警察，并發出禁止競選活動，因為在甘地夫人企圖爭取重返國會的印度南部選區發生工暴動，星期三晚在投票選舉活動中，一名女大學生因中催淚彈而死亡，三十五人受傷，當時警察向群衆開火。

中韓經濟會議 昨在漢城揭幕

（中央社漢城二日電）中韓經濟協進會與韓中經濟協力委員會第十一屆聯席會議，今晨在新羅特大飯店正式揭幕，將根據兩週前中韓經濟部長會議所定下的指導原則，以進一步加強中韓兩國民間企業的合作。由中華民國經濟協進會會長辜振甫率領的中華民國五十二人代表團，參加了這項會議。韓國的七十人代表團由韓中經濟協力委員會會長崔泰涉率領。

中華民國大使朱撫松和韓國商界領袖，亦應邀參加揭幕儀式。崔泰涉在揭幕式中致詞時指出，中韓兩國一方面應付共黨威脅，一方面從事經濟發展，因此兩國應進一步促進雙邊合作關係，以應付隨著國際化中的國際經濟情勢而來的新挑戰。辜振甫致詞時指出過去兩國會議的重大貢獻，並強調，中韓兩國應集中努力，厚植國力，以維護民主及自由，使不受共黨勢力擴張的威脅。同時還要透過商界的雙邊合作，真下基礎，使亞洲的自由國家能共同合作從事經濟發展。朱撫松大使也在揭幕式中致詞，祝賀本屆會議順利召開。

韓國商工部助理部長朴英秀，代表該部部長崔珏圭致詞，祝賀本屆會議在此間舉行，并呼籲與會者擬定具體措施，以加強兩國企業界的合作，應付亞洲及全世界經濟情勢。本屆會議將討論的議題包括：紡織業、鋼鐵業、機械工業、電子工業、石油化學工業、纖維工業、以及兩國之間擴大貿易的問題，與會代表還將討論應付先進國家的進口設限措施的方案，以及減少中韓兩國在國際市場上的競爭的方法。

三井主席籲馬商人 爭取日本市場 競銷大馬出產

（本報吉隆坡二日航訊）馬來西亞商人已經受到籲請，加倍的努力，俾在日本市場上競爭，以推銷他們的製成品。

三井公司主席橋本目前在馬來西亞與日本經濟協會聯合常年大會上說，全世界各國人的眼睛都注視着日本的大量外匯儲備金，而且要求日本購買他們的製成品。

他在大會上提呈的「促進馬來西亞與日本間的貿易」報告書中說：有很多國家都派出代表團到日本去推銷貨物，競爭相當激烈，因此，必須加倍額外的努力，才能在激烈的競爭中獲得成功。他籲請在國際市場上研究製成品的價格，分類及設計，以便克服激烈的國際競爭。他也籲請商人了解日本輸入的貨品的品質控制的主要性，尤其是鮮貨。

他舉例有某些國家的出口商不願意接受日本的要求，說明罐頭水果的配料。他們反對的理由是這會洩漏商業秘密。

橋本說，歐洲、美國及日本的態度中，這種要求是很正常的，它是要保護顧客。

在棕油方面，他相信，由於人們吃的習慣水準提高，所以棕油的需求量會提高。一九七七年日本輸入十四萬七千噸的棕油，預料今年要輸入十五萬噸棕油。其中大部份是由馬來西亞供應的。他說，雖然棕油要與大豆及油菜子油競爭，但是棕油的好處逐漸地受到使用者的承認。

三井公司已經聯合聯邦土地局在馬來西亞建立棕油廠，從今年起提煉棕油。

橋本認為，馬來西亞應當減少輸出原木到日本，設法輸出更多的加工木材。

他說，日本的木材及夾板業受到經濟蕭條的影響最大，而且其中有許多必須合理化，減少生產品，而且考慮移到外國去。由於某一種的木材製品，日本的需求量將會擴大，所以希望輸出國[illegible]品。

他呼籲馬來西亞接受訓練專門人才，來改善工業產品的品質。他說，有必要設立一個劃一的分類及檢查制度。

大馬廠商公會執行主席邱許立說，由於馬來西亞的資源豐富，經濟結構平衡，政治穩定，經濟環境優良，所以大馬的經濟前景樂觀。

他說，鳥米，樹膠，木材及棕油的前景優良。除此之外，馬來西亞的石油生產已經對經濟有重大的貢獻。

海運 百樂

名片人人讚賞 今天五場 請早

金像獎影帝！李馬榮

金像獎「海神號歷險記」男主角 嗄斯尼

兩大天王巨星主演 鮑寧

大煞星與流浪客

「十二金剛」大導演：羅拔雅德烈茲傑作 戰鬥巨片

火車徐渡 別有因由 車頂追蹤 鐵鍊大戰 左衝右突 九死一生 道高一尺 魔高一丈 特藝七彩

大木飛錘．鐵斧肉搏！

EMPEROR OF THE NORTH

Thai 泰航特選·華僑日報讀者

台灣 阿里山

原價$1880 $1780

9天環島超級豪華團

出發日期：11月11日、18日、25日 12月22日、23日

本團特點：

★全新行程，兩次乘搭國內航機，免除全程乘車長途跋涉辛勞。

★住宿台北圓山新館等一流豪華大酒店。

★三次夜總會，節目豐富，與衆不同，超值享受。

★遍遊台北、花蓮、天祥、高雄、佛光山、澄清湖、台南、阿里山、溪頭、日月潭、彰化、台中、芝麻城、烏來、野柳等名勝古蹟，旅程豐富，多采多姿。

9天環島（逢星期六） $1,780

7天環島（逢星期一） $1,580

4天台北（每天出發） $ 890

（包括三晚酒店及來回機票）

七海旅運有限公司

德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

夜闖筲箕灣中共漁船
仍泊大廟海面
同意天氣好轉即啟程離港
當局未接漁船逃港報告亦並無發現
南丫海面拘獲十六人未知是否有關

（特訊）深夜闖入筲箕灣海面，揚言搜捕六十餘名逃亡漁民的一艘大陸船隻，與及船上十八名船員，直至昨晚六時仍停泊於大廟海面等候天氣好轉駛返大陸。

警方發言人昨表示，警方仍在調查前晚在筲箕灣海面截獲的一艘大陸船隻，闖入本港海域之原因。

據悉，水警人員前晚因制止該船船員企圖親自登岸尋人，而一度與他們對峙。

前晚九時，一艘編號「惠東三六六二」大陸機動木船，船上載有十八名據稱為大陸駐部的男子，直闖入本港赤柱對開海面，即被水警發現，從後追趕，該艘漁船駛往筲箕灣，卒被水警截獲。

據該船上一名黃姓船長向警方透露，他們這次闖入本港海域的原因，是奉命追查一艘惠東公社的三十呎機動漁船三一一四號，該漁船日前曾載有六十多名大陸漁民逃抵本港。

船長又稱，他們獲悉筲箕灣南安坊一住戶會知道該批逃港的大陸客下落。

他們企圖上岸親自找尋該批漁民，但被水警阻止，雙方在海上對相，陸上警員亦在岸邊戒備。

警方隨後通知所有水警輪注意惠東三一一四號船下落，截查逃亡漁民。同時，警方亦曾派員到南安坊調查，以證實該事件及追緝該等據報逃港的漁民，但無結果。

警方公共關係科就上述事件昨晚六時五十八分發表消息稱：前（星期三）晚九時左右，一艘編號「惠東三六六二」號之大陸機動漁船駛進本港水域，並聲稱需尋找一艘於十月卅一號由大陸到港編號「惠東三一一四」號漁船的蹤跡。

「惠東三六六二」號漁船有船員十名，他們稱「惠東三一一四」號有六十名船員在本港登岸，但警方未有接獲有關「惠東三一一四」號漁船下落之報告。

昨日有部份報章曾報導「惠東三六六二」之船員持有武器，這全非屬實。目前，該船仍停泊在大廟。該船現仍在水警監護下，並同意當天氣轉好時便啟程返回大陸。（合）

另據消息指出，警方水警輪，昨日凌晨時，在南丫島海面，截獲一艘舢舨，船上有男女大小十六人，疑是來自大陸非法入境者，於是將之扣押，該批非法入境者，昨午被送往新界打鼓嶺等候解回大陸。

據悉：該批偷渡男女包括一男四女七男童及四名女童，於前星期二乘一艘漁船偷渡潛登南丫島，由其五名親屬接應後，換乘一艘舢舨由南丫島前來港島，不料為水警截獲，至於該十六名偷渡者是否「惠東三一一四」號成員之一，有待進一步證實。據說該批大陸逃港者同屬惠東公社，直至今晨，有關方面仍未獲悉惠東三一一四號消息。

號稱找尋失蹤漁船之惠東三六六二號船上人員指天氣問題，拒駛回大陸，昨午曾一度要求本港左派輪船代理公司給予糧食，由水警帶至大廟附近海面停泊。據說：在大廟海面，另有其他兩艘同型漁船，該兩船原於前晚同時進入港海者，惟只有惠東三六六二號駛至亞公岩時被發現，其他兩艘並未駛入港海，昨晚兩艘水警輪正在現場監視。（合）

澳門崔德祺昨由歐返澳
對澳督任期謂無可奉告

（特訊）澳門消息：澳門同善堂主席崔德祺，與諮詢委員會委員梁其，上月離澳往里斯本，令澳門各方面人士均推測二人此行，是否與澳督留任與否有關，引起普遍的關注。

昨日下午五時，回澳門的崔德祺答記者詢問時表示：他與梁祺此次到歐洲，是作私人旅行性質，上月二十五日抵達里斯本，因曾受中華廠商會理事長何賢先生所托，拜會葡國總統伊亞斯，並獲得接見，暢談甚歡，當時伊亞斯總統對於澳門華人領袖的問候，甚為感謝。

最後談到澳督留任與否問題時，崔氏說：此事無可奉告，亦不予置評。

廿二警員聚賭案
罪成各罰二百元

（新亞社）廿二名警務人員，兩名政府公務員及一男子，涉嫌於去月廿一日，在灣仔白宮酒店聚賭，為警方破獲拘控，該案昨續在銅鑼灣裁判署審訊，各被告不認罪，經聆訊結果，高等法官裁定各被告有罪，並判每人罰款二百元。

廿五名被告：（一）盧振謙，（二）郭章東，（三）李炳英，（四）黃大偉，（五）黃柏州，（六）黃任生，（七）余植林，（八）吳志香，（九）龐進文，（十）朱志禮，（十一）何世健，（十二）任偉昌，（十三）梁報，（十四）莫國華，（十五）袁民見，（十六）蕭莊權，（十七）張志偉，（十八）洪瑞華，（十九）梁洪森，（二十）劉慶南，（廿一）王元多，（廿二）陳富康（以上均為警務人員），（廿三）梁國榮，政府公務員，廿八歲，（廿四）鄭建華，廿八歲，（廿五）李達強，卅七歲，市政事務署職員。同被控於九月廿一日在灣仔道白宮酒店八二×室非法聚賭。

孩子問題談判破裂
男子竟糾黨傷人
准保候查身世判

（新亞社）一名男子因為孩子問題，找來三名打手，將其同屋男子打致內臟重傷，事後向警方自首，被控落案控以蓄意傷人罪名，昨日解維多利亞地方法院審訊，被告承認控罪，並表示願意賠償傷者兩千五百元醫藥費，經求法官輕判，巴士度法官在聆訊案情後，諭將案押候十一月十七日，俟感化官調查被告之身世後，始行宣判，仍准被告以三千元現金，兩千元人事保釋候判。

被告男子宋燕源，四十四歲，酒樓工人。被控於本年六月三日，在灣仔太原街八號某樓，蓄意傷害卅八歲男子梁民康。

案情透露，案發日凌晨零時卅分，傷者在上址閣仔睡覺，被告上閣仔叫他下來，當時另有三名男子在場，五人因孩子問題講數，談判破裂，四人合力將傷者毆打，有人用木棍向傷者亂擊，三男行兇後離去，被告然後去警署自首，傷者後被送院留醫五日，內臟遇胃受創傷，於手術後，仍經常有腸胃阻塞現象。

代表被告之律師於求情時稱：本案之起因，是在案發前，傷者曾摑被告之兩名兒子，被告與家人是住在上址頭房，曾找傷者理論，被傷者毆辱，故當晚找三名男子來與傷者理論，結果發生血案。

被控虐待親子女
夫婦轉解地院審

（新亞社）一雙夫婦，涉嫌虐待親生子女，為警方拘控，昨被解觀塘裁判署提堂，劉榮光法官以控方對案情偵查告已一段落，諭將該案押候十一月十三日，轉解九龍地方法院審訊，被告二人暫無須答辯，准予每人仍舊以現金一千五百元担保出外候訊。

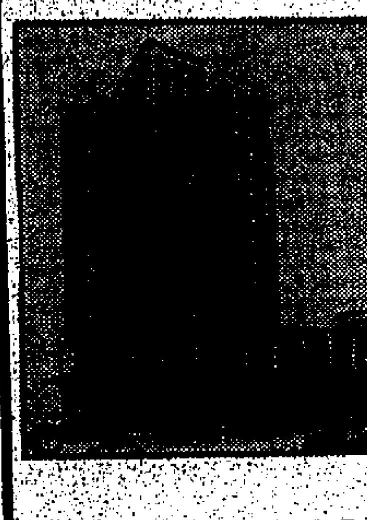
昨解觀塘裁判署作第二天提堂，主控官對兩被告的原有控罪作修正外，更分別加控七項虐待兒童罪名，兩被告均暫無需答辯，法官諭將案押候十一月二日再訊，以待律政司指示，准予被告每人仍以一千五百元現金担保出外候審。

英資公司聘助理經理

香港仔英資貿易公司誠聘助理經理乙名，不論性別，須具有：（一）出入口業務經驗，包括玩具，塑膠製品，服飾雜項等；（二）能講流利中英文；（三）與本地廠家及外地買家有密切聯絡者。除負責本公司一切業務經營外，並有能力拓展新業務。應徵者請用英文詳履歷及希望待遇附近照函寄華僑日報信箱15號。

老居士相命

解決疑難 靈前驗後
原日尖沙咀現遷旁仔新尾詩道
新年大廈七樓。一室電梯華設七字
青者留宮對面即道豐銀行樓上
星期日休息 時間下午一至六時

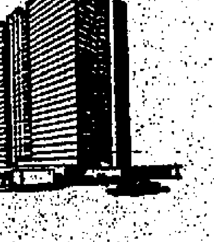


金基大樓
九龍杉樹街二至十六號
大角咀地王
酒樓式萬呎
- 地區繁盛
- 交通方便
- 商業舖位
- 花崗雲石
- 砌至簷口
- 住宅單位
- 三房一廳
- 柚木地台
- 四面鋁窗
- 廳房牆壁
- 裱貼牆紙
- 浴室廚房
- 美術瓷片
- 防盜天線
- 水電俱全
- 本年完成
- 欲購請早

洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39至41號六基大廈六樓
電話：五·二五二四九七　五·二五二五五七
地盤電話：

調整價格通告
啟者：本廠出品各種成藥，均依古方正藥蒸製而成。故功效卓著，久為用家稱道。茲因國藥原料上漲，本廠為保持品質及信譽，迫不得已，將價格調整，由一九七八年十一月十日起照新價發售，敬希諒察。
香港崇佛氏藥廠謹啟
地址：高陞街37號三樓G座　電話：五一四八七九八八

荃灣柴灣角街38至40號　近地下鐵總站
銓通工業大廈
平通 港九
已有入伙紙
面積3,480呎　祇餘數單位
可分7年付款·實樓平過交租
特價九折　優待兩星期



華厦置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大廈97室
電話：5-229162至5（4線）
地盤電話：12-437564（假日照常）

香港英皇書院同學會週年大會通告
本會定於十一月十九日（星期日）下午二時假座烏溪沙青年新邨會議中心舉行週年大會，除分函外，特此通告週知，敬希各會員同學依時蒞臨參加為荷。

注意事項：（一）本會已在烏溪沙青年新邨預定若干營舍，於十一月十八日下午二時起作為週末渡假之用，歡迎各同學參加，請與本會各委員聯絡。（二）本會週年聚餐，會定於十二月十日下午八時，在希爾頓酒店舉行，有關詳情及參加辦法，請與各委員聯絡，稍後當另函通知。（三）日前向各同學寄發函件，或有遲滯之處，非始料所及，敬希鑒原！

會長 陳子鈞
義務秘書 關禮雄
一九七八年十一月三日

服務一流·客戶最多
ABC屬下
新台 AYA 啓業
請電：3-315191查詢
或駕臨：佳訊有限公司
九龍旺角山東街47-51號十樓

多明尼加
華人協會主辦
移民　投資視察團
代辦入境手續，綠印
均可參加　報名從速
世界貿易中心1402室
H770571　773900

雅景閣　十三萬餘元起　已有入伙紙　雅麗閣
雅景閣 150年期 康平街4號
雅麗閣 150年期 柴灣道392號
三面單邊 室內電線 電視天線 防盜電話
外牆磁石 粉乳膠漆 柚木地板 裝煤氣喉

（地下設有停車場）地盤電話：5-578647（假日照常）
正義 電話：5-452522　華懋 電話：5-258251

（1）灣仔洛克道114–120號
高級寫字樓
每層3200呎租售
（2）銅鑼灣怡和街40號地下
旺舖750呎
廉租25,000元
電話：5-229162

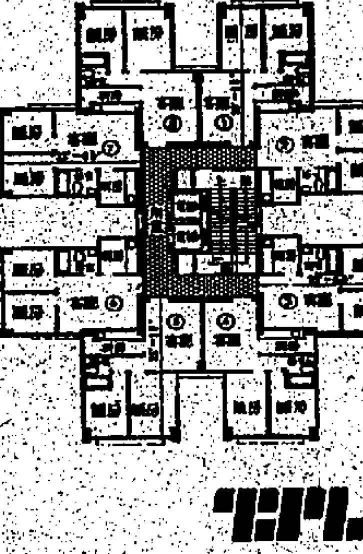
怡東金融有限公司
香港中環雪廠街新顯利大廈97室
☎5-229162
你的錢迅速增加……

三個月	六厘
六個月	六厘半
九個月	七厘
一年	八厘

定期存款 年息八厘

保持城市清潔　請勿亂拋垃圾

元朗（近元朗戲院）
大興大廈
泰衡街 東堤街

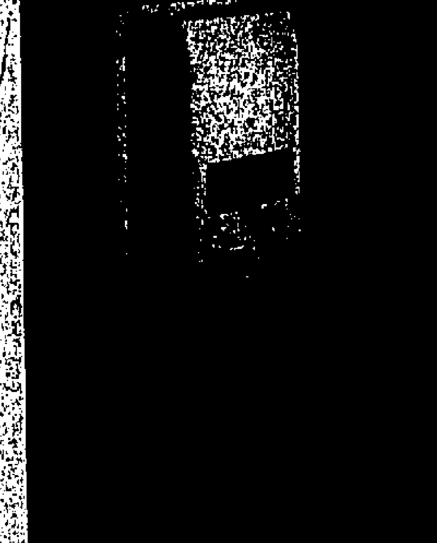


四面單邊　廳房皆窗
結構新穎　材料上乘
顏色潔具·柚木地板·星金房櫃·電線電掣
兩房一廳只售十四萬餘元起

地下舖位、二、三樓商業
適合：酒樓、餐廳、銀行、百貨公司、超級市場及各行業門市生意
大昌物業管理有限公司
中環畢打街中建大廈12字　5-223112
地盤假日照常　12-764623

香港保護兒童會
[illegible]

ALFLOW
英國名廠出品
幸福牌
即用即熱 電熱水器 慳電耐用 可免中暑之虞
款式優美 磁力控制電源安全可靠
參觀請移玉步 德輔道一〇五號
總代理 耀生行有限公司
電話：五一七六九九五〇
承做大小 電力工程 當費修理 家庭電器



低於地價建築成本發售
快將完成，單位無多

住宅 嘉信大廈　香港英皇道121號　電氣道170至174號
面積由440—595呎
僅售廿一萬餘元起
地盤電話：5-784262

工業 美聯工業大廈
下葵涌地段307號　地盤電話：12-273525
面積由3766-4156呎
每呎$150起

美基工業大廈
新界屯門地段44號
面積由1387-1482呎
每呎$138起

捷聯企業有限公司
香港德輔道中永隆銀行大廈12樓
電話：5-259321-4

改善市區　置業安居　房屋協會　服務社會

市區改善計劃
香港房屋協會為一非牟利機構專責興建公共屋邨並着重提供專業性管理其轄下樓宇。本會於一九四八年成立，及至一九七四年接受政府邀請，進行市區改善計劃，該項計劃並由立法局宣佈成為政府十年建屋計劃之一部份，其目的為改進市區之居住環境，包括將殘破及不適合作為居住用之舊樓拆卸重建，提供更完備及有妥善管理之住宅予市民大眾，並盡量安排受遷拆影響之舊樓住戶遷居同一地區內本會興建之新樓。

本會撥出市區改善計劃下新建部份住宅單位，以低於市價，出售給予受影響之舊樓住戶，及原居住於協會轄下之屋邨而同意於購樓後即遷出屋邨單位之住客。餘下單位則會以市價公開出售給予市民大眾。

為使此計劃能迅速發展，房屋協會現歡迎戰前舊樓業主及有關人士提供有意出讓之樓宇詳情，其中尤以殘破之戰前唐樓，無水廁設備，樓宇結構及衞生環境惡劣者至為適合，有意出讓者請函香港房屋協會，皇后大道中公爵行三零四室或致電五一二六六五六五拾。

香港房屋協會
市區改善計劃下之樓宇

本港新聞

黃麗松促港府改變行政作風
多徵詢民意　爭取大衆支持
鼓勵市民更多參與制訂政府政策的意識
善用諮詢機構・勿使形同虛設

（港訊）非官守議員黃麗松博士昨日謂：社會人士參與制定政府政策的意識，應進一步予以擴展，使公衆在籌劃政策的施行上，亦有參與的意識。他說：「目前，政府率先提出建議，例如提出一個所擬制定政策的綠皮書以探測民意，經過考慮公衆的意見，然後發佈最後的指示，施行已取得同意的計劃方案。」

「但政府須確保在制定政策和實施政策的程序之間，能全面及有系統地徵詢各方的意見，俾社會大衆能充份明瞭計劃的細節和實施的辦法。」他續謂：「政府更應全面好好利用各諮詢機構，而不要使其大部份時間形同虛設。這些機構的眞正功用是以諮詢的方式來幫助政府，而不是作爲監督機構，待政府作出決定後才提出質詢。」

黃麗松指出：政府對社會大衆之需要和意見的重視，在社會事務方面已愈來愈得到市民的良好反應，從公衆對政府各建議的熱烈評論和踴躍表示意見足可證明。「就這點來看，各綠皮書大致上已達到目標。同時，社會人士的評論和建議都受到政府的重視，其中不少更予以採納，這是我們所感到鼓舞的。眼前最好的例子自然是剛公佈的高中及專上教育白皮書。」

黃麗松博士補充謂：政府各項計劃能否成功，深賴公務人員的努力，這意味着政府和替它執行職務的各級人員的任務將會更大。

「此外，公衆通常是從超過一個階層來衡度它的意圖，包括由觀察政府部門釐訂政策及施行政策方式的態度，以至公務人員與民衆基層接觸作正式施行政策時的表現等。」

他說：「有鑑於此，我們必須立即努力在行政作風上作出適當的改變，爭取與社會大衆之間建立更大更好的聯繫。」

在較低級的公務人員中，須鼓勵他們在辦事作風方面有些改變，因爲他們是日常直接與市民大衆接觸的人員。

在這一階層的公務員，必須增強其服務社會的精神，並以行動表現這種精神的存在，而不是抱着常被指爲管治市民的官僚態度。

「本人毫不懷疑辛勞的政府公務人員抱有良好的服務宗旨，他們之間也不少已給予市民長期和優良的服務，不過，有關方面若能不時提醒他們，公務人員的職責是服務社會，自然是最好的事。」但他認爲一位公務人員的職責不僅是負責施行既定的計劃，他更應受到鼓勵，把從服務公衆所獲得的意見傳達至上級。

故他主張政府既然有發佈其意向給市民的途徑，亦應設立同類的途徑，俾各級公務人員能把其與公衆接觸所得的意見傳達到上層的行政人員。

王霖在立法局發言促請港府
切實重視中文
大衆語言不受重視官民隔膜
申請公屋入息限額應具彈性

（特訊）立法局非官守議員王霖昨日在立法局會議上表示，很多市民仍有政府只是表面上重視中文的印象。他說：「有些人甚至仍有錯覺（或許並非錯覺），認爲高級官員讀英文報紙的讀者版，而低級官員讀中文報紙的讀者版，所以任何投訴，只有在英文報紙上刊登，才有效。他認爲假如上述情形並非錯覺，便實在使人失望。現今政府標榜重視民意，盡可能以民意爲依歸以制定政策，但如果大衆市民的語言也受不到應有的重視，便會產生更大的官民隔膜。

他又敦請政府鼓勵公務人員盡量多用中文發言，或答覆質問。

王議員又認爲政府委出一個新的公務員薪俸調查委員會，以便對公務員的服務條件作出具體的及全面性的檢討，該一個檢討亦包括有過份增加人手的個案。他說，政府今後對公務員政策，應從改善服務條件，提高質素、加強效率等方面着眼，而非單以增加人手作爲解決問題之法。他表示支持廉政的工作。

政府目前規定月入超過二千八百五十元者，無資格申請入住公營房屋。

關於稅制或房屋方面，王議員認爲中等收入家庭較爲吃虧。他們是香港社會繁榮的重要原動力。該政策應使他們以其收入的三份之一以支付屋租。這樣，他們的生活水準便大大不如收入較少卻入住公營房屋者。

政府因此應對申請者的入息限額，採取一些較爲彈性的政策。如容許申請人之收入超越限額預定的某一百分比，則仍可符合條件而獲入住的機會。

今日天氣　晴朗乾燥

今日吹和緩東至東北風，離岸地區風勢消勁。天色晴朗及天氣乾燥，最高氣溫爲廿六度，最低氣溫爲廿一度，濕度爲百分之七十至七十六。中國之氣壓頗高，強烈至烈風程度之東北季候風正影響南中國海。

李鵬飛在立法局發言重視工業發展
港府有責設法引導工業　循正確方針進行多元化
審慎研究發展何種工業方屬對港有利
現行土地政策妨礙工業發展外資裹足

（特訊）非官守議員李鵬飛昨促請政府設法引導工業界按正確方針進行多元化計劃，而不應依舊聽任其隨意發展，同時亦應考慮向廠商提供合理價格的土地與廠址。

李議員指出由於本港經濟的穩定程度與製造業的實力息息相關，故認爲政府應引導工業界循正確途徑發展，否則全港人士可能蒙受惡果。

李議員稱：以不影響工業多元化諮詢委員會的結論及建議爲原則，他認爲若無政府的大力支持與引導，我們難以有效地應付港貨外銷主要市場態度改變所引致的許多問題。

他亦支持成立一個類似貿易發展局的工業發展局，以促進本港的工業發展，及多元化。他說：我們在推行多元化計劃之前，必須審慎研究應在本港增設什麼類型的新工業，同時應將那種工業進一步發展，以便在世界市場增加本港的競爭優勢。

他建議應較爲着重於發展採用高度技術的工業，而並非採用大量勞力的工業，可予發展的包括製造原料、機械、工具、工業器材、文儀設備，及精密電子製品等方面的工業。

他指出影響工業多元化進展速度和效能的兩個重要因素爲土地及人力。他表示感到遺憾的是政府出售工業用地的現行政策，對工業發展的速率產生若干程度的妨礙。高地價引致工業樓宇成本高昂，每每使中小型工廠喪失取得工業用地或廠址以進行生產的機會。高地價高昂租金同時亦使有意來港發展的外資裹足不前。

對於設立土地開增特別委員會之提議，他表示支持，並建議政府應慎重考慮如何確保廠商能以合理價格獲得所需的土地與廠址。他指出雖然政府在訓練合格技工和技術員，以配合現有工業的需求方面，成績頗佳，但仍認爲必須審慎研究應在本港增設那些種類的新工業，然後始能確定需要訓練那類技術人員。

李氏同意應設法改善本港廣大工人的福利，但同時強調不可忽視企業家的貢獻，因爲他們甘冒風險，將資本與精力投入各類工業。

最後李氏表示欣聞本港水費不受中國食水供應費用增加影響，仍將維持不變的消息。

溝通官民　目前未達理想
鄧蓮如贊同諮詢委會制度
港府應重視市民不滿情緒

（特訊）立法局非官守議員鄧蓮如昨日在立法局會議席上表示：維持穩定之稅率及財政政策是謀求經濟進展成功之道。

此外，充份控制公共開支，公務員的適當管理；及政府與社會大衆建立一種更加信賴和多方面的關係更是除維持穩健稅率外的其他三項謀求經濟進展成功的先決條件。

他認爲在一九七一至七八年間，公共範圍的規模增加了三分之一，而開支卻增加百分之一百五十，認爲應保持現有的水平而不應再任其增長下去。

她說：爲避免在危機出現時須削減公共開支，他們應確保公共開支的增長受到適當的監察控制。」她認爲本港經濟現時「過份狂熱」的跡象與公共範圍的需求可能較政府所願意承認的更有直接關連。

雖然，本港內部與出口活動不平衡的情況不能長久持續，如果持續過久，則調整的過程必然艱辛，她促請政府實可在管理經濟上，尤其在控制公共開支的增長率方面，致力確保調整過程的艱辛程度不致多於所需要的，及指出爲求生存無論經濟怎樣多元化，本港各方面都要維持海外的競爭能力。

她更促請政府制訂有效之程序，對所訂政策及計劃，作定期評估檢討。她指出：由於政府的高度活動，公務員受到重大的壓力，雖然港督曾表示這種壓力可望在未來四、五年後減輕，但她卻不能十分肯定是否會減輕，並且懷疑公務員能否在這種壓力下繼續工作而不會引致士氣消沉，而在未來數年當我們最需要有信心，精明而確具經驗的公務員的時候，恐怕會缺乏這類公務員。

她呼籲政府檢討一下修訂加強及改善公務員的諮詢程序，確保雙方能進行有效的磋商。

鄧議員提到官民溝通的問題時說：這方面的效果也不如理想，以致市民產生不滿的情緒。她支持本港特有的諮詢委員會制度，但對於若干出任委員的公務員一意孤行，不接納任何形式批評的態度，以致令人懷疑他們不預備接受任何形式批評的人參加委員會，她則不表贊同。

她說：「這種態度實在損害諮詢制度的效果，再者，有責任感的批評者倘給摒出決策程序之外，便沒有機會接觸到整個制度，亦無從瞭解個中情況，結果，他們會變成頑固分子，甚至作出違反常理的批評。」

她促請政府留意過往和近代歷史的教訓，不要以爲市民事事緘默便等於事事滿意。她說：「因此，政府有必要遂請更多人士參與決策。此外，政府必須小心確定決策是根據正確的假定而作出。至於政府官員，不論階層，必須樂於發誓，採納民意，須偶然也須承認公務員同樣可能出錯，而市民中亦不乏高見的。」

有形貿易赤字劇增　旅遊進益更形重要
紐璧堅促港府發展旅遊業潛力

（特訊）紐璧堅議員昨提醒政府在計劃本港的發展時，應考慮旅遊業的需要和潛力，加上中國目前正優先發展旅遊業，使本港旅遊業的規模及重要性大增，且更不斷增長。他指出，在過去十年間，從旅遊業所得進益，平均來說可以彌補有形貿易赤字百分之九十以上。在一九七八年，雖然有形貿易的赤字大增，但仍可望從旅遊業方面彌補百分之六十以上的赤字。

他又指出：在過去十年來，本港從旅遊業方面的收益平均每年增長約百分之十二，在今年的上半年，則達百分之二十。而此增長預料將會繼續。

「再者，旅遊業佔本港生產總值百分之七點五。若我們將本年預算支付的公共工程計劃三十餘億元，與一九七七年外來旅客在本港的消費三十八億元作一比較，便可看出旅遊業在本港經濟上舉足輕重的地位」。

他認爲有形貿易的赤字現正劇增，大家除了必須正視該問題外，同時也使大家注意到無形貿易在本港經濟上所負的責任，例如銀行及保險等業務，亦應爲本港所倚重其餘的服務性行業。

在談及本港經濟有形可見的一面，紐氏警告：應以敏銳諒解處理勞資關係，而應付通貨膨脹則要堅強，不然便會嚴重影響這些計劃的推行。

在勞資關係方面，紐氏認爲須承認工人是工業所倚仗的，工人罷工的情況實不容出現。

他稱：「我們必須緊記成功的勞資關係必須雙方合作，確保私人機構和政府兩者的勞資雙方都集中於提供動機和鼓勵，使人們感到樂於去工作，而非迫於要工作。」此點對年青一代尤爲重要。

紐氏察覺到若干警告訊號，顯示出本地通貨膨脹速率可能高過我們所能接受的，若不加以控制，可能會削弱本港經濟的競爭力，亦即阻礙本港工業及進出口基礎作進一步發展，與及對外出口競爭。他說，加強生產力，除保持良好的勞資關係之外，還有兩個關鍵。一是提高工業技術，二是吸引新的投資，兩者是互爲因果的，故應同時進行。

他並支持擴大工業訓練計劃，因提高工業技術，可令本港現有工業更具競爭力，更可吸引新投資及提高本港科技水平。

紐氏提及中英關係良好時表示：政治穩定是今後本港繼續繁榮的基本因素，他並提醒，在談論中英和中港關係時，不應忽略英港關係良好亦同等重要，無論香港或英國皆不應認爲英港關係良好是理所當然的事。

小評
議員促港府重視民意

立法局辯論港督施政報告會議第二日，發言的非官守議員，大都着重於促請港府重視民意，溝通官民隔膜，消除社會大衆的不滿情緒。

黃麗松敦促港府必須立即努力，在行政作風上作出適當的改變，爭取與社會大衆之間建立更大更好的聯繫。

鄧蓮如與王霖議員，也力促港府更多採納民意與更多採用中文，市民大衆可能不乏高見，重視民意，更多採用社會大衆所採用的中文，可以消除官民之間的隔膜。

幸勿忽視

黃麗松是港大校長，他的建議可能是有感而發，黃麗松校長最近出任金禧中學事件調查委員會的主席，在這次調查過程中，會經接見了大批社會人士，對於金禧事件瞭解得最是清楚，也吸收了許多有關於社會不滿情緒問題的經驗，使到黃麗松校長瞭解到「重視民意」，與「消除隔膜」的重要性。

因此，我們認爲黃麗松所提的建議，港府當局必須立即改變行政作風，建立社會大衆更好的聯繫，對社會的安定具有高度作用，港府當局幸勿忽視。

簡滿章醫生遷址啓事

本醫生旺角山東街診所已於即日起遷往油麻地彌敦道五二八號（窩打老道交界）康祐大廈七〇一室（廣東銀行樓上）繼續應診。

診症時間：上午十時半至一時　下午四時半至六時半　星期三，星期六及公衆假期照診上午　星期日全日休息

診所電話：三——八四二二五五

▲土瓜灣落山道診所照常應診

簡滿章醫生謹啓

鼻病患者應知

普通急性傷風如不及時徹底治療，日久便爲慢性鼻膜炎，或成爲鼻竇炎，不獨長鼻膜肥厚，流鼻涕鼻塞，甚至影響眼及耳部神經，甚至永久不聞香臭，頭痛頭暈，濃涕流入咽喉引致喉炎，濃涕流入氣管引致氣管炎哮喘，害及全身，遺患無窮，此病在英美各國極爲重視，醫學界人士已努力埋頭研究預防及根治之對策，目前市上似仍無根治之藥物，可以殺滅此種頑強性病菌，各國成藥，無論內服或外用，祗可治癒一時，但此種治標之藥物，多服更能損害神經，有礙健康，使病者精神日漸萎靡，身體抵抗力日漸減削，病勢更日漸嚴重，後果堪虞，陳醫師廿餘年來臨床經驗，採用我國藥水藥丸藥散內服外吸，綜合治療，功效奇著，凡海內外久病不癒，無效，不能面診者，大可將年齡病狀治療經過詳細報告，即可寄藥治療，功效與面診無異，陳醫師專治男婦內科，附郵五元贈送鼻病常識刊冊。

陳鐘示中醫

香港九龍油麻地[illegible]四五四號二樓後座　[illegible]

出口商及廠家請注意

爲閣下之貨物縮減體積而相對地減低海空貨運成本及增加利潤，本公司現推出一項最新眞空包裝，此種包裝方法，能將閣下之貨物體積縮減而保證貨物能回復原狀，這種方法，適用於成衣，紡織品，軟製玩具，鞋類等。

詳情請電：5—794597　鄭啓霖先生洽
12—270891　胡　復先生洽

聯捷亞洲有限公司

香港高士打道世界貿易中心10樓

本港新聞

楊少初議員向政府獻策 致力增闢土地之外 鼓勵發展新界農地

建議擴展新界舊墟鎮發展草圖 新界荒地甚多最宜作發展用途

（特訊）楊少初議員建議政府應鼓勵新界區內妥爲策劃的私人土地發展，使和政府本身致力增闢土地的計劃相輔相成，從而更迅速滿足本港社會與經濟方面的需要。

楊議員認爲，政府對有發展潛能的私人土地、特別是新界若干生產仍欠理想的農地，並未徹底探研。

他更認爲，政府在修改官契條件，俾持契人可從事地產發展時，會向土地業主收補地價，其款額相當於估計將來運用該地可得盈利額之百份之八十。結果，可供發展的土地甚爲短缺，而且價高。」

他說：「既然新界有不少隨時可供發展的土地，缺乏建屋及工業用地的說法，殊難令人信服。」

他認爲政府理宜將新界舊墟鎮之發展草圖加以擴展，藉以刺激私人企業發展，爲該地提供更多的康樂設施和較佳的環境如花園遊樂場等。

他補充說，目前新界甚多此類空地，其中由元朗伸展至坳頭的一大片荒地，最宜撥作發展用途。

對於由簡悅強爵士擔任主席有關回收新界市鎮土地問題之委員會的建議，楊議員表示歡迎。

他認爲這些建議在迅速調增土地及對交回土地人士作公平合理賠償方面，實在向前邁進了一大步。

不過，他認爲有關收回發展草圖內及草圖旁的土地，在處理的差別，則必須迅速地謀求解決方法。

他又指出從城市設計角度而言，政府將一塊面積廣寬的土地售予一發展商，這做法可能是正確的。但亦會有不良後果，意外造成無心的經濟壟斷，這除可能引致濫權及貪汚行爲外，更可能造成社會不公。

楊議員認爲現時各分區諮詢委員會正迎合當地居民的意願，和需要個別制訂計劃，不過，政府遲早須成立一中央組織，統籌各區諮詢委員會的工作，以求各區步伐一致，邁向同一目標，減少人力財政的重複。

如要工作有效率及有成果，當局須實施下列三點：（一）、政府各部門須給予合作，提供各分區諮詢委員會所需資料，並在事前將影響各分區的政府重要新政策或建議，通知各委員會；（二）、有關政府部門應就分區諮詢委員會的決定和提議，採取行動；及（三）、分區諮詢委員會完全得到政府財政上的支持。

他提出建議說，由於新市鎮日趨重要和預料新界循環公路及雙軌鐵路，政府應盡早興建一條多綫行車的公路，以運貨荃灣、屯門、元朗，粉嶺，大埔和沙田。

關於大力促進文娛活動及發展郊野公園的政府措施，楊氏表示支持。

但他指出，目前郊野地區仍然欠缺設備完善的旅舍和露營地點，以供郊遊人士作較長時間的逗留。這短缺情形，從康樂體育事務處舉辦四天遊覽團一事可以看得出來，當時申請人數以萬計，遂逾該處所能應付。

他說：「這類需求將會大量急劇增加，因此，應鼓勵私人機構和志願團體在這方面助政府一臂之力，以應付這急切的需求。」

政府與志願機構間的合作關係 福利服務分區制下 可能破壞引起混亂

何錦輝議員促請政府注意防止

（特訊）非官守議員何錦輝博士昨日表示，本港福利服務得以發展，迅速而順利，幾全歸因於現時政府和志願福利機構之間的合作關係，但這合作關係可能因社會福利署之分區計劃而受影響。

他解釋說，分區制即表示將權力授予各地區人員，協助統籌區內志願機構的活動，衡量服務的水準和就補助金事提出建議。這些職責可交由福利總監負責，可能很容易使目前政府和志願福利機構之間的平等合作關係受到破壞，而致令後者淪於附屬地位。

他指出：負責評估福利需求和策劃福利服務的單位，由志願機構的總部移往各區分支辦事處，這可能造成分支辦事處脫離總部遙勢，如失去控制分支辦事處的權力，總部可能將籌得的捐款全部留爲己用，分支辦事處便完全倚賴政府補助，結果政府方面可能增加支出。

同時，如志願機構分支辦事處獨立處理事務，則其職員勢須具備高級行政技能，以執行額外任務。遇有需要時，政府及現有的訓練機構，必須可以立即爲這些社會工作人員提供適當的行政訓練。

何博士認爲分區制的另一個含意是各政府部門需要採用一個較合理及較一致的分界綫辦法。每一部門均在其自己分界綫範圍內，爲市民提供服務。他說，在本質上，人的問題是多方面的，因此需要多種不同的服務，才能得以解決。

除了以上的問題，何博士認爲政府應設法防止其發生之外，對於分區制度，表示支持。他說分區計劃不但能促進行政效率，而且更重要的是，它可以使訂定服務計劃時，能更配合當地的需要意見。

至於社會福利的人力策劃問題，何博士建議這個人力問題可從兩方面加以探討：即致力於使現有的已有訓練的社會工作人員獲得最適當運用，及設法增闢有訓練的社會工作人員的來源。

他指出，不同的福利工作的需要，必須由各類社會工作人員來處理。不過，要將不同程度的專業能力與不同性質的工作互相配合，必須對每一工作的內容以及工作本身所要求的負責程度加以精確分析。再者，當局應提供機會，使社會工作人員在接受進一步的訓練後，可以擢升去擔任較複雜的工作。

他說：「關於這點，一個專實評估社會工作專業訓練班中立團體，可能有重大貢獻。」至於增闢有訓練社會工作人員的來源，何博士指出，訓練計劃必須配合社會服務目標的需求，在所需時日及內容方面均須有伸縮性。

他說：「重要的是，我們的訓練計劃必須迎合我們社會服務目標的需求。」此外，每一項社會工作課程應各有其訓練目的，這樣可訓練出多種社會工作人員。

他說：「一個有系統的人力發展的策劃，是會大大提高福利服務的質素，否則徒然在數量上擴展社會福利服務，其價值亦會大打折扣。」

他又指出，社會康復工作是否有成，其最終評價不在已建有多少間戒毒所及感化機構，而在已有多少吸毒者及罪犯因能改過自新重返社會，成爲社會一份子，「並且有能力去重過有尊嚴，有保障及有建設性的新生活。」

要他們能夠重返社會及過新生活，最有效的方法之一是協助他們獲得工作及保有職位。何博士促請政府爲釋囚及戒毒成功的人及身體欠健全的人士，多提供就業機會。他解釋說，這些人蒙受某種的不健全，那就是社會性的不健全。本港應加速提供職業輔導，訓練，安排及諮詢的服務。他又說，倘政府率先僱用釋囚及已戒毒的人，便足以向工商界說明他們是可實信賴能從事生產的人。

政府四類技術人員 進行了爲期三個月按章工作 宣佈暫停工業行動

與官方成立工作小組調解糾紛

（特訊）近千名政府四類技術員，在進行了爲期約三個月的按章工作後，將於今日回復正常工作，以便派代表與官方組成工作小組，調解糾紛。

該工作小組的職權，是研究該四類技術員的職級的薪酬，職務津貼及升級機會三方面的問題。

政府建築，工程，及測量技術員協會，昨晚召開緊急會員大會，結果通過接受官方成立聯合工作小組的提議，並賦予執委會更大的權力以應付該工作小組職權的需要，同時，爲了表示誠意，他們又決定暫停工業行動。

該會代表並將於今日與官方舉行一個小組討論，以確定有關該聯合工作小組的結構等細則。

雖然該會昨晚宣佈取消工業行動，但該會發言人強調在有需要時將再回復按章工作。

據該發言人指出，職方就改善待遇問題，早於去年六月向當局提出，至今會商十數次而仍無結果，因此，卒在本年八月八日開始按章工作及在上月十六及十七兩日在辦公室靜坐兩天。

該會人員分佈政府四十多個部門，在按章工作期間，他們拒絕處理非份外工作及超時工作，據職方較早時透露，本港多數工務建築，尤其是房屋署建屋計劃，均受到相當影響。

該會較早時提出的要求爲（一）政府部門全面實施技術員新體制；（二）官方與職方聯合成立工作小組檢討技術員級職責及薪酬；（三）發給相等於一個級點的職務津貼；（四）改善升級機會。

監獄署明日舉行 週年秋季賣物會

港督夫人主持揭幕

（港訊）港督麥理浩爵士之夫人將於明日主持監獄署第二十六屆週年秋季賣物會之開幕儀式。

賣物會由監獄署體育協會主辦，假赤柱監獄旁邊的運動場舉行。賣物會全部收入將撥出作各項慈善事業之用，包括監獄署犯人福利基金及職員福利基金在內。

賣物會設有超過三十個攤位，售賣監獄署職業訓練與興趣小組的各式各樣製成品。此外，還有香港跳傘會會員的跳傘表演，監獄署體育導師的器械操表演，及皇家香港警察風笛鼓樂隊演奏。

賣物會不收門劵，但紀念刊物則每本二元。會場內並設有小食攤檔及兒童遊樂場。

赤柱監獄大門外及在東頭灣道監獄署職員訓練院前的巴士站後面，均有泊車位置。第六號綫巴士由中環開出，直達赤柱監獄。

港督夫人主持開幕後，賣物會即行開放供衆入內。擬購得價錢相宜物品的人士，應盡早到場，賣物會將於下午六時結束。

圖爲監獄署本週末（四日）舉行秋季週年賣物會時出售之一批物品。這些物品係從各監獄收集運來。監獄署職員訓練學校校長徐森成諦視堆積地上的各種物品。

蘇國榮議員建議政府 鼓勵市民參予自助合作計劃

減少市民過份依賴政府幫助

（特訊）蘇國榮議員建議政府，鼓勵目標正確，策劃週詳的自助計劃，以免市民事事過份依賴政府爲之提供的傾向。

蘇氏並建議政府可致力於教育市民，在處理有關大衆政策時，應給予大衆表達意見機會，及澄清社會人士參予計劃。

他指出：政府應在促進社區服務，自助及合作計劃負起更多實任，不但直接參與，更須促進市民道德醒覺，並且可以藉著立法例與私人方面合作，以推行這些計劃。

「政府大可以提供地方，給予稅項優待，訓練和技術指導，來協助志願機構試行設立以合作方式辦理的幼兒中心、安老院，以及提倡以合作方式持有工廠股份。」

蘇氏解釋說，自助合作社不單在生產、消費和收入分配方面有貢獻，在培育民主社會，使市產生有利於進一步發展的態度和展望，這些合作社亦居於同樣重要地位。

他進一步解釋稱：由於自動合作社本身具有的特色，它能迅速解決市民大衆在態度上出現急劇變化的問題，例如，本港勞工價值體系的顯著變化，將會使他們對工作的態度改變。在與他們工作有關的決策上，市民可能要求多些參與。結果，他們逐漸傾向於採用與組織當局協商的方式。在這裏便可以見到自助合作社的好處。此外，自助合作社在本質上，對於廣泛溝通意見之舉，非常適合，並且有助於改善與那些自感孤立的一羣溝通意見的方法。

蘇氏亦提議一項「就業調整計劃」，辦法是，僱有過多工人的甲企業，借工人給正需工人的乙企業，這辦法對轉往另一間企業的工人有利，即對有關的公司亦有利。這辦法雖使工人在轉變工作及工作地點時略感不便，但他們會獲得額外技能。

蘇氏認爲工人除需要安定的職業外，亦極需要一套更佳的僱員福利措施，這些僱員福利與社會保障的功用相同，法律並規定部份福利由僱主提供。

他指出：在草擬此套福利措施時，政府應考慮本港的特殊情況及其他因素，包括公義、本港的發展、生活費用、生產、就業、支出的平衡、海外市場的競爭及勞資關係良好等。

獅子山下新劇集 週末重現螢光幕

播映時間延至一小時

（港訊）香港電台節目「獅子山下」全新製作，短期內將在本港兩電視台播出。

「獅子山下」題材眞實，結構緊湊，故事感人，各界人士咸認爲是教育與娛樂並重，而且是可達成官民溝通的有意義劇集。「獅子山下」收視率經常保持在最受歡迎的十名內。

全新製作的「獅子山下」每集時間由半小時增至一小時，由於政府各部門均答允提供珍貴資料，故內容更充實，例如人民入境事務處、戒毒會、房屋署、警務處、消防事務處、市政局等機構，均大力協助。

「獅子山下」將由十一月十日起，逢星期五在麗的中文台首播，再於下週的星期一在無綫翡翠台播映，但第一集「老黎」將先於十一月六日在無綫播出，第二集以後各集在麗的首播。

西環海傍昨晚發生罕見車禍 警方吉甫車撼電車 迎面相撞傷三警員

慈雲山亦有車禍一小童慘死輪下

（特訊）西環海傍德輔道西，昨晚深夜，發生交通失事，一輛警車，與一輛電車迎面相撞，結果警車被毀，車上三名男女警員同告受傷，後由十字車送院治傷。

肇事之警方吉甫車巡邏車編號AM六一七×號，昨晚十時五十分左右，車上有一女警長及兩男警員，沿西環海傍德輔道西由西向東駛至四八〇號附近時，不知因何，與迎面而來之一輛編號一二一號電車迎面相撞，隆然聲響，警車橫擱路中，三男女警浴血車廂，後由人報警，警方派員到場調查，三傷者由十字車昇往醫院治傷，傷者女警長五一一四號，男警員六八三四號及一一五四×號，入院敷藥後無碍。

又昨晚十時五十分，一名八歲男童，在慈雲山六十六座對開橫過馬路時，被一輛編號AP五〇三×號私家車撞倒，當場傷倒血泊中，報警後，由十字車昇往醫院急救，詎料在送院途中不治斃命，死者余炳輝，八歲。警方目前正調查該車禍事原因。（合）

西環海傍德輔道西警車與電車相撞現場。（本報記者攝）

新潮女郎澳門賭場賣珠寶露玄機 特警探隊昨午出動 爆竊疑犯手到擒來

起回大批珠寶首飾搜出行竊工具

（特訊）警方特別罪案調查科探隊，昨午三時根據綫索，開赴旺角道九十七號某樓，拘捕一名涉嫌港九多宗巨竊案有關男子，帶署偵訊，警方根據消息，再展開赴油蔴地，及尖沙咀兩處地區，起回大批珠寶首飾，及一批疑用作爆竊工具，直至今晨爲止，被捕疑犯名黃×文，四十歲，仍扣押警署作進一步調查。

消息來源指出，被捕疑犯涉嫌與去年底尖沙咀忠誠珠寶行五十萬元巨竊案有關，同時加連威老道商場一間珠寶行被爆竊有關。

另悉：揭發該案經過，一名打扮新潮之妙齡女郎，最近在澳門賭場耍樂，均告敗北，但曾將多件名貴首飾販賣，引起澳門警方懷疑，暗中跟查，發現女郎之首飾來源有問題，於是通知港警，將之帶回本港偵訊，結果揭發其持有之珠寶，涉嫌與多宗爆竊案之賊物，警方根據消息，昨午採取行動，在旺角將疑犯拘捕，並在油蔴地及尖沙咀區兩處樓宇起回一批珠寶疑是賊物。（合）

聖誕聯歡餐舞會

（新聖社）會務委員會，現開始籌備舉辦盛大聖誕聯歡餐舞會，決定於十二月廿九日假九龍[illegible]晶殿舉行，參加人數估計將達三百人，屆時除有樂隊演奏外，并有其他表演節目，歡迎會員向公關組馬鑾鈴君報名認購餐券云。

何寶書將軍治喪委員會通告

前國軍陸軍少將，第三軍第九師副師長，化縣暨揭陽縣縣長何寶書將軍，不幸在十月廿六日病終于瑪嘉烈醫院，享壽八十有餘，移九龍殯儀館治喪，定于十一月五日（星期日）下午一時在該館禮堂大殮，二時出殯，進行火葬。何氏平生節儉持躬、樂道敬群、遠囑不刊訃聞、不事鋪張、故詰翮家屬，謹照遺命，喪齋從事，遵禮成服。生平友好，以將軍忠貞國事，功績彪炳，特組治喪委員會，褒辦殯禮，共衰宴思，用特通告，敬希何公生前袍澤友好，屆時齊集堂前，束翔慰盤，執紼申悼，爲荷！

何寶書將軍治喪委員會

主任委員 阮寶洪

委員 王輝 鄧國有 梁啓駒 黃雨東 甘定蒼 黃保賢 鄧民 蘇海 黃敬之 曾應朝 陸斯動 鄧魯謀 屈兆業 溫良 蕭鎮民 周道明
鍾錦添 彭道成 黃宗揚 蕭永翔 何啓生 張錦江 嚴務會 黃輝山 胡友信 丘浩光 王傳倡 曾潤庭 李振雄 李烈 范仲元 郭尚清 湯偉
何伯俊 黎沐桐 余國屏 曹碧章 顏君寶 徐漢興 石乘權 覃家添 宋其芳 丘可就 李成林 何德文 彭華 鄧方全 梁超白 王成 陳仲麟
羅捷 周懷國 林待農 陳瑞徽 區式鉅 曾少良 李玉廷 梁湛 丘華宇 覃權 胡仲廉 鄧方平 謝紹新 羅子華 賴作民

中華民國六十七年十一月三日

謝

姻戚世友鄉教

蔣公大飛（字大偉）息勞歸主於昨（二）日出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感謹此鳴謝

妻 蔣龐大添

孝子 蔣國威 蔣國成 媳 羅金船 蔣國傑 蔣國俊 媳 周秀玲

孝女 蔣潔恒

男孫 蔣英豪

女孫 蔣美儀

外孫女 李雅倫 李雅雯

謹謝

謝

姻戚世友家鄉

先慈黃母李老太夫人之喪於昨（二）日在九龍殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感

哀此鳴

孝男 少容 少聯 媳 吳鳳池 少振

孝女 少芬 婿 何金開 惠珍 李金 少堅 鄭新

孫男 英傑 英華 孫女 B女

外孫男 何鑽坤 何健坤 何錦坤 鄭惠明

外孫女 李懋姬 鄭美玲 何蝦女

外孫婿 林志興

夫弟 樹明 樹林

侄 少星 少洲 少坡 少垣 少影 少球 少安 侄女 少嫻

泣叩

聞

先夫楊公成發（字怡成）府君

痛於公曆一九七八年十月廿七日（農曆戊午年九月廿八日）亥時壽終九龍法國醫院積閏享壽七十有七歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆一九七八年十一月四日（農曆戊午年十月初四日）（星期六）上午十一時三十分大殮十二時三十分在該館舉行大禮堂辭靈隨即出殯奉柩香港柴灣歌連臣角火葬場舉行火化禮哀此訃

妻 楊羅惜清

孤子 振秋 媳 莊坤艷

振佳

孤女 秀蓮 婿 陳應豐

秀珍 婿 方壯璧

秀霞 婿 關國鈴

秀珠

秀眞

秀娣 婿 陸偉耀

孫女 佩文

外孫男 陳嘉華 方燦雄 方燦偉 陸兆輝

外孫女 陳瑤茜 陳曼玲 陳葆玲 關靄欣 陸敏儀 陸敏姿

泣告

通訊處：成發行花紗有限公司 九龍街前園道48號地下 電話：3-823360 3-833045

成發棉織廠

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三—六二四三三一（十綫）

本港新聞

斥資六百萬在九龍灣興建 貨車檢驗中心 明年初可啓用

（港訊）運輸署斥資六百萬元在九龍灣興建的貨車檢驗中心，將於明年初落成啓用。

該運輸署檢車中心裝有權現代化檢查貨車設備。驗車大堂共設置八條自動化驗貨車道，每天可檢驗貨車超過二百部。

此外，驗車中心亦包括一座辦公大樓，貯物處，公衆等候室，演講室，及會議室。

驗車道配備各種新型驗車器材，包括氣動液壓起重機，轉向及懸掛系統損耗檢驗器，車頭燈檢驗器，制動效果檢查器，及液壓制動模擬機。利用這些器材去檢查貨車，只需時四十分鐘，便可完全部過程。

新的驗車程序將取消路上行車試驗，而改在驗車道分四個步驟進行：首先檢驗車身及引擎，繼而檢查燈號及煞車系統。

運輸署驗車主任杜理說：「該中心啓用後，每年的驗車範圍將可擴大至包括所有貨車。目前本港登記的貨車共有四萬五千九百零六輛；到一九七九年，將增至四萬八千輛；到一九八零年，則增至五萬三千輛。」

他續說：「但是我們最終的目標，是每年都檢驗所有車輛一次，以保證它們全部適宜在路上行駛。殘舊的車輛，對道路使用者是一種威脅，故不應讓其在路上行駛。」

運輸署驗車組又負責每年檢驗的士一次，和每半年檢驗的士咪錶一次，並且對所有私用及公共巴士，和小型巴士作例行檢查。

此外，所有新巴士、貨車、輸入的舊車和每款新型私家車，在未登記及領牌前，均須接受機械檢查。驗車組並檢查所有懷疑性能不佳及可能造成危險的車輛。

目前運輸署設有四個驗車中心，計荃灣一個、港島一個及九龍兩個。接受檢查車輛的總數，由七六年的四萬八千五百二十輛，增至七七年的五萬六千四百五十三輛。為了應付日益增加的工作量，運輸署現計劃分別在港島、荃灣、及元朗，興建設有多條驗車道的驗車中心，其設計將與九龍灣貨車檢驗中心相同。

杜氏說：「當這三個新的驗車中心落成後，驗車範圍將會首先推廣至較舊的私家車。」

明年藝術節演出名劇 「國王與我」招演員 亞洲人士踴躍應徵

[illegible]

看更

香港南灣區住宅急聘看更每週六天工作有公司福利年40至50歲耐勞體健略諳英語無不良嗜好者請電⑤—七四二六二查梁小姐洽內綫三七九

頂讓聲明

昌榮車行地址：香港灣仔洛克道一五〇—一五八號祥友大廈地下七號，前由葉松年君獨資經營，現將上述舖位一切家具頂讓與郭偉燦君承受，日後改名粵華泰汽車公司繼續營業，由一九七八年十一月一日起生效，以前昌榮車行之生意盈虧數務及錢銀轇轕，一概與粵華泰汽車公司無關，特此登報聲明

頂讓人：葉松年 承讓人：郭偉燦 仝啓

布約翰集郵店 郵票拍賣

第七次公開拍賣，定於十一月四日（星期六）下午一時半，在銅鑼灣華都酒店舉行。此次票品約九百份，包括三百二十多份香港，一百三十份中國，並有英國，福克蘭島，義大利，英屬及其他各國郵票及信封。免費入場，歡迎集郵人士到場參加。（看票可於當日上午十時四十五分至下午一時到華都酒店廿七樓），詳情請電本店拍賣部，5-795767。

新界民政署

新界政務司將於沙田官立中學

公開拍賣

工業用地一幅

位於沙田火炭第十六B區
即沙田市區地段第六十七號
面積為三千零四十平方公尺。

日期：一九七八年十一月廿一日上午十一時正
詳細售地規則可於新界民政署或各理民府索取。
諮詢電話：12-617111內綫232

官地出售

市政局天文學會合辦 天文叢談第三講 週日大會堂舉行

（港訊）市政局與香港業餘天文學會合辦「天文叢談」第三講，將於本月五日（星期日）上午十時至十二時於大會堂劇院舉行。

第三講講題為「星系的研究」，由香港業餘天文學會資深會員吳鴻章君主講。講座中，吳君將介紹發現星系的經過，及其發現對宇宙結構的影響，因「星系」這名詞在本世紀才出現，並被認為與「宇宙論」有極密切的關係，故此星系的研究是天文學上一重要課題。此外，吳君將介紹星系的分類，及近年星系的研究結果，包括射電望遠鏡的發現等。

講座並以幻燈輔助講解，欲對天文學有更深認識的朋友，實不容錯過。

又「天文叢談」第四講將於本月十二日（星期日）上午十時於大會堂劇院舉行。由香港業餘天文學會前副會長陳饋略君主講「天文學與人的關係」，屆時陳君將介紹天文學和人類的關係及其對人類文化和生活的影響。

社聯明日雙週年會 將研討反吸毒工作

（港訊）香港社會服務聯會毒品問題委員會將於明日舉行雙週年會，屆時邀請香港戒毒會社會福利總監錢明年先生，發表演說。

錢氏將就其在美國五年深造的經驗，檢討如何應用公共衛生與健康方面的新知識，來推行反吸毒的工作。

毒品問題委員會於一九七六年四月成立，目的在加強有關機構及個別人士間之聯繫，共同策劃，並發動機構與運用社區所有資源，以解決吸毒的問題。該委員會將藉此機會向社會人士報告今年初所舉辦之一連串毒品問題研討會的討論結果。

吸毒與貪污和貧窮有極大的關係，而且為禍本港甚烈。有關當局與市民大衆須同心合力徹底地解決這個嚴重的社會問題。尤以新聞界的合作為重要。

元朗理民府昨日表示 流浮山受污染生蠔 政府暫時無意管制

（特訊）元朗理民府發言人昨日表示：目前在英國的律例中，並無對鎘元素的管制，因此港府暫不會立例管制受鎘元素污染的生蠔。

在目前的科技醫學上，對進食含鎘生蠔是否有害仍是未知數，所以港府只能勸喻市民，食污染生蠔可能對人體有害，正如宣傳吸食香烟對人體有影響一樣。

目前，醫務衞生署，市政事務署衞生組及布政司署應科正聯合研究流浮山生蠔含鎘的真正原因。

此外，流浮山蠔業總會主席陳桑辯表示，生蠔含有維生素D及鈣質，可以中和鎘元素，所以食蠔是無害的。

流浮山蠔民將會此事，於今日下午，假流浮山官立學校舉行記者會。（挺）

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO.971 OF 1978準於一九七八年十一月三日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 3RD NOVEMBER, 1978, (FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍旺角洗衣街（譯音譯意）門牌二一九號二字樓 MIDDLE CUBICLE（中間房）WONG MING（NATURE OF GOODS—DOMESTIC貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下鋪之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO.684 OF 1978準於一九七八年十一月三日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 3RD NOVEMBER, 1978, (FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在新界沙田大圍第九街（譯音譯意）門牌五號C樓下 CHAN KWUN（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）（THE GOODS AND CHATTELS OF CHAN KWUN SEIZED AT NO. 5C, 9TH STREET, G/F., TAI WAI, SHATIN, N. T.）（以上中文如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定時內將該貨物出清下鋪之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

聲明啓事

本人陳瑞麟承頂耀明織造廠座落九龍土瓜灣浙江街十九號八樓A座。由一九七八年十一月一日起成交並聲明該日前該廠一切債務與本人無關特此聲明

陳瑞麟啓
一九七八年十一月二日

僑港新會商會通告

本會第四十屆董事會任期將滿，現籌備改選事宜，如會員欠繳年費者，希於本年十一月十日以前惠交香港德輔道中二六七至二七五號廿一樓本會收，倘逾期仍未繳納者，本會即照章辦理，如有變更地址，並希通知本會為荷。右通告

會員先生

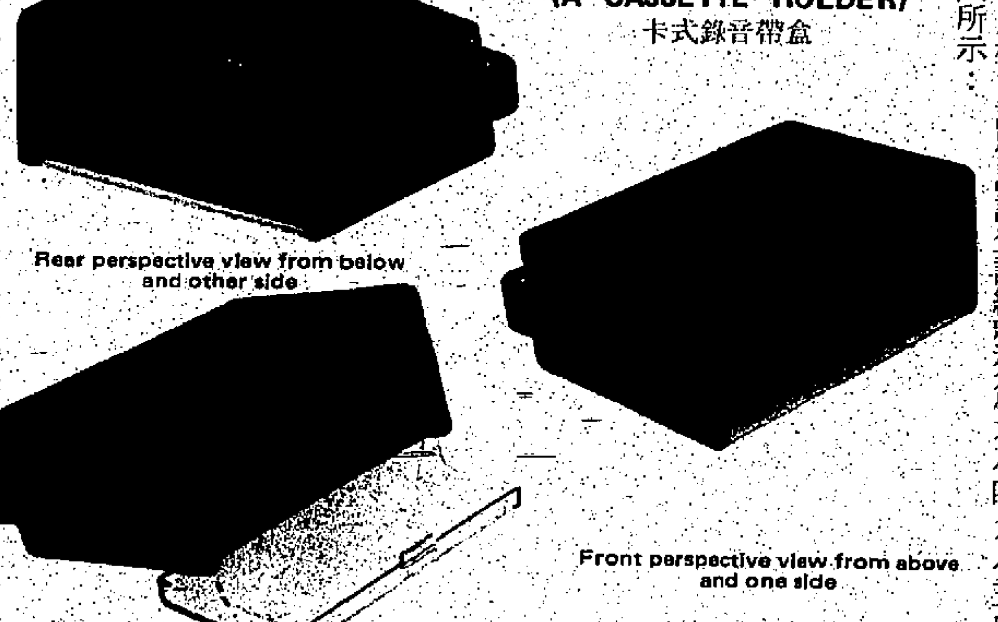
主席 梁英杰
副主席 陳孟輪 林世超

一九七八年十一月一日

通告

本港合成五金塑膠製品廠葵涌葵昌路26至38號豪華工業大廈四樓B座經呈請英國專利局並已獲得下列之欵樣設計專用權，該欵設計登記編號列為九八四九八五號，如左圖所示。

BRITISH REGISTERED DESIGN NO. 984 985 (A CASSETTE HOLDER)
卡式錄音帶盒



上項英國欵樣登記在本港內自動享受法律保障，持有人有專用之權，別人不得侵犯，如有仿製或冒用該欵樣，持有人將採用一切必要之步驟以防止，並將向高等法院申訴，請求發出禁製令，加以禁製，並追償損失及要求賠補訴訟之費用。

合成五金塑膠製品廠代表律師
希仕廷律師行啟
香港皇后大道中公主行二樓

一九七八年十一月三日

協診啓事

黃守明牙科醫生（加拿大多倫多大學牙科學士）（加拿大安大略省皇家牙科醫學院執照）謹定於一九七八年十一月一日（星期三）在香港中區德輔道中廿號德成大廈四〇一室本醫務所開始協同應診

診症時間 敬請預約
電話：五—二二二五九七九 五—二二五七五二

陳寶昌牙科醫生啓
（美國賓沙溫尼亞大學牙科博士）

開業啓事

本醫生謹定於一九七八年十一月四日在香港德輔道中七十七號恒生銀行大廈十六樓一六〇一室開始應診

香港大學內外科醫學士
美國內科醫學委員會文憑

診症時間（預約）
星期一至星期五 上午十時至一時 下午二時半至六時
星期六 上午十時至一時

電話：五—二四八三八二 五—二三四三八一
無綫電話：三—二〇三

余漢超醫生啓

承賣主命

一九七八年六月六日由政府所發出之換地權益書（LETTER B）分組招標開投：

（一）有關座落屯門之換地面積計算：
甲：四萬方呎
乙：三萬八千五百七十七呎
丙：三萬一千四百九十二呎

（二）截標日期：一九七八年十一月十五日星期三正午十二時正

（三）投標地點：香港皇后大道中二十九號華人行一一〇一室楊少初律師行

投標細節及章程請向該律師行查詢。

一九七八年十一月二日

建煌新記建築置業有限公司遺失股票啓事

敬啓者：下開股票經已宣佈遺失，同時本公司收到申請補發該股票副本之申請書：
股票編號：119640 119641 119807
持有股數：每張二千股
持有人姓名：WING LUNG BANK NOMINEES LTD.

由本通告之日起一個月內倘未有人士向本公司要求登記為上開股份之股東時，則上開股票宣佈無效作廢，同時另發股票副本，此啓。

建煌新記建築置業有限公司
股票登記處：FRIENDLY REGISTRARS LIMITED
一九七八年十一月三日

通告

啓者茲為居住4 LILAC COTTAGES EBLEY, STROUD, GLOUCESTERSHIRE, ENGLAND 轉交已故之船長ROY VINCENT POPE之遺產事

特此通告各界人士：香港高等法院經根據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款須令上述遺產之債權人及其他人士限於一九七九年一月三日前提出彼等對上述遺產之要求。各債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人之代理人：

渣打銀行香港信託有限公司
香港德輔道中渣打銀行大廈三〇九室
或其代表律師
的近律師行
香港遮打道太古大廈六〇一室
發此通告人啓

一九七八年十一月三日

立豐織綢廠有限公司
LIP HONG SILK MILLS COMPANY LIMITED

啓者上述有限公司經在一九七八年十月二十八日股東特別大會通過自動收盤並委任俞毓娟為清理人茲特通告各債權人凡與該公司有未清償債務者務求於一九七八年十二月十一日以前將姓名，地址，債項細目，連同有關憑證到九龍山林道十號十二樓B座登記換證逾期即為放棄權益而不能享受債權人之利益清理人得在該限期之七天後將公司剩餘資金分配還給股東領收，特此公告

清理人：俞毓娟

一九七八年十月二十八日

招標出售
新界元朗地產

地產位置	面積	等級	每年地稅
新界第120約，1394B地段	0.56畝（約24,393英平方尺）	三等	五毛六仙
新界第120約，1695D-RP地段	0.77英畝（約33,541英平方尺）	三等	七毛七仙
新界第120約，1741地段	0.52英畝（約22,651英平方尺）	三等	五毛二仙

上列地產係作一單出售，交吉交易。
截標日期：一九七八年十一月十七日（星期五）正午十二時
有意投標者請往下列律師行索取招標章及表格
業主代表律師：胡百全律師事務所
香港太子大厦1225室

承退股聲明

啓者香港軒尼詩道四〇二至四〇六號德興大廈八〇三室之聯亞（香港）公司向由鄭實星（以下簡稱退股人）及紀釋然（以下簡稱承股人）合資經營，今退股人已於一九七八年十月廿一日退出並將其名下所佔該聯亞（香港）公司之股份及其一切附屬權益轉讓與承股人承受並已在一九七八年十月廿一日簽妥退股書嗣後由承股人於上述地址仍用聯亞（香港）公司名義繼續營業由退股之日起該聯亞（香港）公司之生意盈虧及一切華洋轇轕等概與退股人無涉而退股人在外一切行動亦與承股人無涉特此聲明。

承股人 退股人 代表律師練松柏律師行啓
香港中環德輔道中七十七號恒生銀行大廈一三〇一室

一九七八年十一月三日

香港最高法院

公司收盤案一九七八年第二十七宗
為公司法案第卅二章及嘉年電子製造有限公司
法律援助號數一九七八年第二百六十八宗

啓者 劉大偉寓香港銅鑼灣恩平道四十八號四樓
王東致寓香港柴灣新邨第四座七〇五室
萬玉培寓香港西環麥核士街四十二號十一樓

已於一九七八年十月廿六日向最高法院入禀請求法庭將上述之公司收盤該禀經已定於一九七八年十一月廿二日上午九時三十分在該法庭聆訊如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對法庭對該禀所發命令可於該案聆訊時由其本人或其律師代表出庭該禀之副本將由下列簽署者供給與該公司之任何債權人或投資人但需繳交規定之費用。

簽署者：法律援助署署長 梅恩
（范禮高代行）
地址：干諾道中四十六號四樓

注意：任何人欲於上述聆訊日期出庭者必須用書面通知上開簽署列明人名或店名及地址由本人或其代表律師簽名將該通知書送交或郵寄上開地址該項通知書務須於一九七八年十一月廿二日下午五時前送達。

承受益人及法庭命令賣重物業拍賣
及承業主命賣重物業拍賣

下開物業將於一九七八年十一月十日（星期五）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內當衆出投

計開：物業（一）
地段：內地段第二六一七號B段之餘段
座落：香港軒尼詩道四一三號
年期：九十九年由一九二八年十二月一日起計期滿後有權再續九十九年
地稅：每年為二十二元八毫之三份之一
面積：約九百九十四點四平方呎

物業（二）
地段：內地段第二六一七號B段之第一分段
座落：香港軒尼詩道四一五號
年期：九十九年由一九二八年十二月一日起計期滿後有權再續九十九年
地稅：每年為二十二元八毫之三份之一
面積：約九百九十四點四平方呎

上開兩物業作一單拍賣
欲知詳細及投買章程請問下列賣主律師或拍賣行

賣主律師 鄭贊邦律師樓 香港皇后大道中陸海通大廈七〇一室
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七八年十一月三日（星期五）下午三時在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落香港在田土廳登記為內地段第八三四號分段A餘段三六四份之一物業，即通上蓋即皇后大道西450，450A，450B，450C，450D，450E，450F及450G；452，452A，452B，452C，452D，452E，452F及452G；454，454A，454B，454C，454D，454E，454F及454G；456，456A，456B，456C，456D，456E，456F及456G獨自享有該皇后大道西四五六B號七樓一切權益並根據及享受該樓宇各層業主所訂立公約一切權利該公約在田土廳登記為三五一九〇一號此物業係撥一八六五年三月十八日由已故英女皇維多利亞發給與JOAO JOAQUIM DOS REMEDIOS之官批管業批期九百九十六年由一八六四年十二月二十六日起計。

每年地稅：七十六元三十四份之一
面積：約三九四·一〇英方尺

欲知詳細及投買章程請向賣主律師梁錦濠關學林律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問可也

賣主律師梁錦濠關學林律師行 香港中區昭隆街十五號至二十三號昭隆大廈三樓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室

香港藝術中心聘請電器冷氣技工

年齡三十五以下，有工專普通證書或同等學歷，對摩打及控制綫路有充份認識及修理經驗為合。薪金視學歷經驗而定，月薪約為一千元，另加年金，以年薪百份之十計。另僱員可享有每年兩星期之有薪假期。應徵者請繕詳細資歷及地址，電話寄香港灣仔港灣道香港藝術中心，業務經理收。於兩星期內仍未接獲通知則可當落選論。

香港政府公佈

香港政府物料供應處佈告

茲招標承投下列：
PT 60/78 承供應焚化爐用之上等鑄鐵及高度耐熱鋼鐵配件
PT 65/78 承購買香港政府屬下之廢鐵舊電纜舊消機油及布碎

詳情請參閱一九七八年十一月三日出版之政府憲報

香港政府物料供應處處長 楊儉

市政局招標佈告

售賣小食

本局茲招商承投在香港瀑布灣公園售賣小食之專營權。

投標表格及其他詳情可向香港銅鑼灣裁判司署大厦七樓市政事務署港島區總處索取。如有疑問，請致電五—七〇四九七五向區康樂事務主任查詢。

投標書必須於一九七八年十二月一日星期五上午九時前，投入香港雪廠街政府合署西座十四樓市政事務署會計組收支處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 張娟薇

香港最高法院

一九七八年公司結束事件第七十二宗
委任臨時清算人

公司名稱——嘉年電子製造有限公司
註冊地址——香港柴灣祥利街柴灣內地段六十九至七十號 MAN FOONG INDUSTRIAL BUILDING 四樓A座
臨時清算人——香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理官
委任日期——一九七八年十月二十七日

破產管理官 翟克誠

新界民政署公告

凡持有由新界民政署所發出之換地權益書（甲種及乙種公函）之註冊業權人可申請交換下列一幅位於新界屯門新市第九區其中之一幅以代替現金補償。

二、擬申請人士必須填具申請表格並須在信封外註明申請換地字樣及致新界民政務司啓，並須於一九七八年十一月十七日（星期五）正午十二時之前投入設於九龍公主道一〇一號香港房屋委員會總辦事處大厦五、六樓之新界民政署入口接待處之申請箱內，遲者恕不接納。

三、有關該項換地之申請表格，告示及規約則可向位於九龍公主道一〇一號香港房屋委員會總辦事處大厦五、六樓之新界民政署或元朗理民府、屯門理民府、荃灣理民府、沙田理民府或位於九龍太子道六九二號新蒲崗政府合署二樓之西貢理民府又或香港中環德輔道中一四一號國際大厦五樓之離島理民府索取，而有關之換地圖則亦可在上述各辦事處索閱。

四、政府並無義務一定接納任何人士之申請。

細則

地段號數	位置	面積	建築規約	每年地稅	批期	用途
屯門市地段一六二	屯門新城市第九區	一八一三平方米	三十個月內完成三百萬元之上蓋	二百元	九十九年由一八九八年七月一日起計減去最後三天	工業或貨倉用

新界民政署公告

凡持有由新界民政署所發出之換地權益書（甲種及乙種公函）之註冊業權人可申請交換下列一幅位於新界屯門新市第九區其中之一幅以代替現金補償。

二、擬申請人士必須填具申請表格並須在信封外註明申請換地字樣及致新界民政務司啓，並須於一九七八年十一月十七日（星期五）正午十二時之前投入設於九龍公主道一〇一號香港房屋委員會總辦事處大厦五、六樓之新界民政署入口接待處之申請箱內，遲者恕不接納。

三、有關該項換地之申請表格，告示及規約則可向位於九龍公主道一〇一號香港房屋委員會總辦事處大厦五、六樓之新界民政署或元朗理民府、屯門理民府、荃灣理民府、沙田理民府或位於九龍太子道六九二號新蒲崗政府合署二樓之西貢理民府又或香港中環德輔道中一四一號國際大厦五樓之離島理民府索取，而有關之換地圖則亦可在上述各辦事處索閱。

四、政府並無義務一定接納任何人士之申請。

細則

地段號數	位置	面積	建築規約	每年地稅	批期	用途
屯門市地段一六三	屯門新城市第九區	三六九五平方米	三十個月內完成六百萬元之上蓋	五百元	九十九年由一八九八年七月一日起計減去最後三天	工業或貨倉用

香港最高法院

公司收盤案一九七八年第六十六宗
為公司法例第三十二章及幸運大酒樓有限公司
GOOD LUCK RESTAURANT LTD. 事

啓者：浩利娛樂僱業有限公司其註冊地址九龍彌敦道六百一十號九樓已於一九七八年十月十八日向最高法院呈遞禀章申請法庭將上述之公司收盤該禀章已定於一九七八年十一月廿一日星期二上午九時三十分在香港炮台里香港最高法院開庭聆訊上項申請茲登報通知各債權人或有關人士如有對上項申請表示同意或反對者請由其本人或其代表律師出庭申述又如各債權人及有關人士欲領取上項申請書之副本者請到下開申請人之代表律師行繳交規定費用領取是荷。

申請人之代表律師菲烈律師行啓
香港太子行十六樓1526至1527室

附註：任何人士如欲出庭聆聽上述之申請必須用書面通知送交或郵寄上述律師行為要該通知書須列明姓名地址如或商號則商號之名稱及地址又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該通知書面上又該通知書必須於一九七八年十一月二十日下午六時前送達與申請人之代表律師行為要。

一九七八年十一月三日

本港新聞

政府華員會革新會代表出席
國際事務協會明晚舉行
本港公務員工潮研討會

據國際事務協會總秘書陳偉宏透露：由於本港公務員工潮非常嚴重，該會定於十一月四日（星期六）晚上七時假座尖沙咀漢口道三十九號雄獅大飯店舉行有關本港公務員工潮之晚餐研討會，並邀請香港政府華員會（高級公務員評議會代表）總秘書郭元漢先生，副總秘書鄭秀彬先生，香港革新會秘書長陳樂川律師担任講員，研討會由國際事務協會主席、香港政府華員會顧問黃學海教授負責主持，副主席彭華強協助，黃教授曾兩次應邀由六十四個國家所組成之「國際公務員協會」（P．S．I．）在香港舉辦之研討會担任主講人。歡迎新聞界人士參加。

雷達絕頻率計時系統
昨日舉行儀式
贈予地鐵公司

（特訊）瑞士雷達表有限公司執事局主席兼總裁番菲博士，由香港總代理太平洋行董事局副主席孫秉樞太平紳士陪同下，於昨日上午十一時假座希爾頓酒店將一具價值港幣弍百萬元之全球最準確的計時系統絕頻率計時器移贈予香港地下鐵路公司，由該公司主席唐信代表接受。

番菲表示，此乃雷達表公司透過香港地下鐵路公司將絕頻率計時器贈予香港市民作爲計時服務用途。

雷達表絕頻率計時器將爲香港地下鐵路計時系統之樞紐，將準確的時間訊號傳送至設立在沿綫月台，中央車站及行政區域的三百多個子鐘。

瑞士雷達表業是惟一能製造及供應如絕頻率計時器的計時系統，給予香港地下鐵路使用。

他又謂：「我們感到非常榮幸，雷達表公司獲香港地下鐵路公司給予機會，參與這個公共交通計劃，並能略盡棉力，負責提供今日最精密及最準確的報時系統。」

番菲謂：「在亞洲之星加坡和漢城的國際機場，與及菲律賓的宿務機場，均早已採用雷達計時系統。」

瑞士雷達表有限公司乃瑞士最大鐘表業集團——瓦斯華集團之成員，該集團總裁關克里臣，與研究及發展部主管威里臣，非發行部三人，聯袂將絕頻率計時器自瑞士航空運來香港，爲此，瑞士航空公司特別安排將一架DC十型客機改裝，以便在加壓機艙裏能運送絕頻率計時器。

據雷達表技術專家威里臣解釋，絕頻率計時器於一九六七年被公認爲世界之基本計時標準器。雷達「絕頻率計時器」之準確性潛質可達到每日誤差爲億萬分之一秒，比較地球本身自轉時間更爲準確。其準確性比最佳的石英腕表超逾一千萬倍。

雷達「絕頻率計時器」於安裝在地下鐵路總部之前，將先行在中區太子大廈雷達表服務中心陳列。（天）

太古工程有限公司參予機場擴展計劃

（港訊）工務局日前發出一份價值一百十萬元合約，給予太古貿易有限公司屬下太古工程。太古工程將爲啓德機場大廈擴展部份之橋一及橋二供應並安裝四部自動電梯。預期工程會在一九七九年終完成。合約中指定要裝的電梯，乃由德國奧加廠製造。該廠成立於一八七六年，爲德國一具規模的機械製造商。太古工程爲奧加廠的自動電梯及自動行人帶香港總代理。每部電梯速度每秒〇•四五公呎，每小時可載客八千人。

附圖攝於合約簽訂儀式，左起太古工程經理潘銳使，奧加廠營業經理余偉立，太古工程董事柳生，工務局屋宇設備工程師屈耀新，總屋宇設備工程師何國鈞，屋宇設備工程師馮兆湘。

圖示雷達頻率計時系統贈香港地下鐵路公司接收後，各首腦於計時器旁合影，圖左起：太平洋行董事局副主席孫秉樞太平紳士，雷達表有限公司執事局主席兼總裁番菲博士，香港地下鐵路公司主席唐信，瑞士瓦斯集團董事局主席兼總裁關克里，伊博達表公司研究及發展部門主任威里臣。（本報記者攝）

怡和機器公司舉行專業科技研討會

（港訊）怡和機器有限公司，電子工程部正主辦專業科技研討會，探討電化發電方法及應用技術。研討會將於十一月七日，在世界貿易中心三十一樓會議廳舉行，主講人爲法國SAFT公司國際器材產品經理莫里主持。該公司乃法國通用電力公司之附屬機構，怡和機器公司乃其本港代表。出席研討會之人士將包括中華電力，香港電燈，大東電報局，香港飛機工程，九廣鐵路局，地下鐵路及各工程顧問與電子廠代表。

SAFT經營鎳鎘電池乃其他電化電源系統業已達六十年，乃世界上有數之大製品廠之一。

鎳鎘電池耐用可靠，最適合用於精密儀器，包括電腦，電子通訊，並適合在醫院，發電廠及鐵路公司作後備發電之用。

圖示：和記集團行政總裁韋理（右）頒贈紀念品予李福和議員（左）祝賀其對屈臣氏集團之貢獻。

李福和議員昨日慶祝
任屈臣氏董事廿五年

（港訊）本港行政及立法兩局非官守議員李福和先生今日（十一月二日）慶祝榮膺和記黃埔集團屬下屈臣氏有限公司董事二十五週年紀念。李議員現爲屈臣氏公司董事局副主席，彼於一九五三年十一月一日加盟該公司董事局，並於一九七七年任副主席。

李先生亦是和記黃埔有限公司及城都地產有限公司之非執行董事，除行政及立法兩局外，李先生亦是香港工業邨有限公司之主席。

夏威夷銀行總裁
曼諾抵港作訪問

（港訊）美國夏威夷銀行總裁曼諾先生由十月廿八日從檀香山啓程，前來香港及東南亞各地區，作爲期三週業務考察。曼諾總裁之行程，包括東京、香港、雅加達、星加坡、吉隆坡及曼谷。在香港逗留期間，曼諾總裁將拜訪政府首長，銀行界權威及工商界首腦，並巡視該銀行設在本港之代辦處及其他附屬機構——夏威夷財務（香港）有限公司。

夏威夷銀行總行設在檀香山，分行遍佈於七個太平洋島嶼，大溪地，西薩摩亞羣島及巴哈馬羣島。該銀行乃檀香山最大之州際銀行。目前擁有存款一•四四億美元，爲全球第四二五大銀行。

岩手縣物產展覽
安子介剪綵開幕

（特訊）爲促進港日兩地間之貿易及旅遊事業，日本岩手縣物產展覽再次在港展出，並於昨晨舉行隆重開幕禮。

應邀主持剪綵的嘉賓有香港貿易發展局主席安子介議員，日本駐港領事濱本康也，岩手縣出納長赤澤孝二郎及岩手日報社長朱屋光雄等。該展覽會每年均在大丸百貨公司展出，今年爲第五屆，展出物品全部爲日本岩手縣特產，包括海產，麵食，罐頭等，全部展期六日，由昨日開始至本月七日止。（部）

圖示第五屆日本岩手縣物產展覽開幕禮，由貿易發展局主席安子介議員及日本駐港領事濱本康也（右起第三、四人）主持剪綵。

東亞貿易行精選
冬令補品鹿茸片

鹿爲長壽動物，爲補藥中之珍品，遠在公元前二百四十年，已用爲滋補強壯劑，由於其效力顯著，成爲藥物界不可缺少之良藥，東亞貿易行因冬令在望，特選中國特產「花鹿」之精茸精製於茸，成爲鹿茸片，此片早經中西醫家研究及臨床經驗證明，對人體有增強新陳代謝，添血養顏，固腎健體，多服益壽延年，誠男女老幼補品聖藥，該行長備鹿茸片，分血茸及白茸兩種，歡迎批發及零沽，電話三一三〇八一五六號，遠近送到地址旺角砵蘭街二二一號華美大廈十樓B二號。

（圖：東亞貿易行總經理丁忠賢及鹿頭合影）

前往美國公幹
祇有汎美747SP客機
給閣下更舒適的旅程

經濟客位　鄭重介紹特等客位Clipper® Class.　頭等客位

現在，商業旅行人士乘搭汎美747SP型客機前往美國，祇需付出普通經濟位票價，即可享受特級招待。

在長途旅程中，閣下處處獲得特別照顧，輕鬆愉快地到達目的地。

爲使特等客位乘客更舒適寧靜，汎美盡可能將閣下的鄰座空置。汎美地勤人員並迅速爲閣下辦理乘客登記及行李過磅手續。

其他額外服務包括免費使用音樂聽筒，免費飲品及多款佳餚任憑選擇。

乘搭汎美新式747SP型直航客機前往美國西岸，祇需付出普通經濟位票價即可享受特級招待。

詳情請向各大旅行社查詢。

汎美 PAN AM
經驗豐富　尤冠全球

華僑日報讀者

七海旅行團

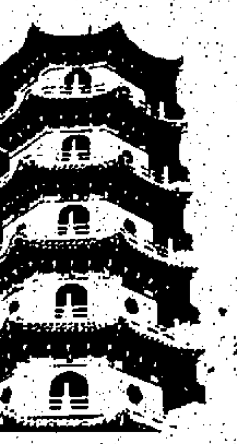
精選行程・節目創新・食宿一流・超值享受

台灣 墾丁——阿里山

7天環島豪華渡假團1,590
（逢星期一出發）
9天環島豪華渡假團1,780
（十一月十一日）（十一月廿五日）

行程包括：台北、野柳、忠烈祠、故宮、花蓮、橫貫公路、梨山、台中、彰化八卦山、日月潭、嘉義、阿里山、高雄、墾丁、鵝鑾鼻、知本、台東、烏來、芝蘭城、石門水庫、陽明山

住宿酒店：希爾頓、圓山、芝蘭、華王



非律賓 碧瑤——百勝灘

6天超級豪華團　$1,190
出發日期：（逢星期六）
7天超級豪華團　$1,350
出發日期：11月9日

日韓 鹿兒島——福岡

7天日本本州豪華團　$2,950
出發日期：11月10日 11月17日
4天韓國渡假團　$1,590
出發日期：（逢星期四）

星馬泰 雲頂高原 聖陶沙

11天星馬泰豪華團　$3,250
7天馬星豪華團　$2,650
出發日期：11月17日12月8日
12天星馬泰特價團　$2,850
出發日期：11月11日11月19日

泰國 芭堤雅 古城

5天曼谷豪華團　$1,630
出發日期：（逢星期六）
6天曼谷芭堤雅　$1,630
出發日期（逢星期六日）

七海旅運有限公司
德輔道中國際大厦1702室　5-447137（四綫）

海上遊覽社・飲食中心聯合贊助

蒲苔島
紅葉秋風歡樂遊

華僑日報讀者七海旅行團秋日最佳節目

① 乘豪華遊艇錦囊號漫遊港海
② 進食艇仔粥品早點別饒情趣
③ 遍遊碧瑤灣遙賞香港仔飛瀑
④ 專船觀賞蒲苔島佛手岩奇石
⑤ 船上享用自助午餐其樂融融
⑥ 登遊蒲苔島天后古廟等名勝
⑦ 淺嚐馳名之泥鯭粥廻味無窮
⑧ 趣味遊戲奉送各種紀念禮物

日期：11月5日（星期日）時間：上午九時至下午五時
費用：$80（小童：$68）總領隊：黃思濂

七海旅運有限公司
德輔道中國際大厦1702室　5-447137

請各界慷慨捐助香港保護兒童會

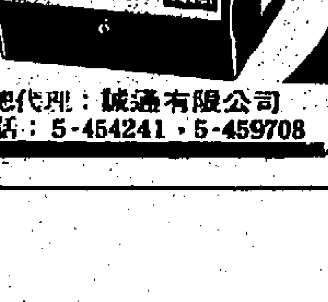
商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

AMANO 安勉勞打咭機

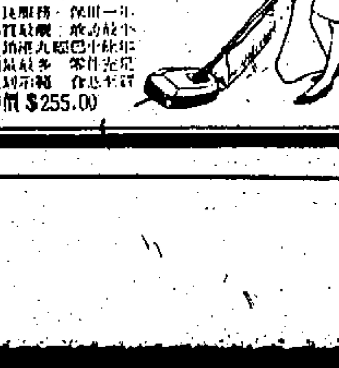
"J"型自動月底日子調整



總代理：誠通有限公司
電話：5-454241，5-459708

陽光無線電行 總代理
九龍尖沙咀山林道十五號　電話：3-670400 3-671546

快熱牌 特價$285.00
熱水爐



快亮牌
三擒打蠟吸塵機
特價 $255.00

本港新聞

拆樓場牆命案死因研究 司鍾工稱
奉命使吊鍾
拆廚房石屎地鍾三下牆塌

（新亞社）西營盤正街拆樓塌牆事件，釀成三死十一傷慘劇，有關三名死者劉富榮（男、六十一歲）、鄭健（女、七十二歲）、翟秋歡（女、六十四歲）之死因研究，昨續在北九龍裁判署開庭聆訊，其中包括一名法醫官，地盤管工，負責操作該吊機之青年技工及一名地盤散工，而負責操作吊機之青年波仔則稱，事發前接到管工陳華指示，將木杉吊下後，然後用吊鍾垂直敲擊廚房之石屎地板，敲擊三下後，第四下未擊下時，圍牆即向外倒塌，造成此次慘劇，而該日為首次動用該部吊機。

全案證供未畢，押候今日續訊。

案由麥嘉倫法官主持聆訊，由檢察官羅菲引導證人作供，並由一男二女陪審團協同聆訊，工務局聘有律師出庭旁聽，兩傷者及死者家屬均由法律援助處派出律師代表列席旁聽，負責拆樓之建築公司亦聘有律師出庭旁聽。

昨續由地盤管工陳華出庭作供稱：他不知道購買第三者保險之事，但地盤內工人之勞工保險，則是本人出錢購買，只是以承建商之名代購。

另一負責操機之青年黎榮波出庭作供稱：他今年十七歲，六年前已開始實習操機工作，現受僱於某機械公司。七月十六日，接受陳華租機作為拆卸樓宇之用，乃從跑馬地將吊機運往地盤。當日停泊在第一街外，下午才搬入地盤。七月十八日上午八時半，才首次開工，當時接到陳華指示，先將一些杉木吊下，然後即將上鐵鏈（重約一噸），然後開始將廚房內之石屎地板拆卸，該鏈在地板上垂直敲三下後，第四下準備擊落時，該圍牆隨即向外倒塌。

另一姓陳法醫官出庭供稱，他負責解剖死者劉富榮及翟秋歡屍體，證出劉之頭骨破裂，腦膜附近出血致死。翟則身體多處受傷致死。

另一證人洪榮出庭作供稱：他被陳華受僱在地盤做散工，負責用鐵錘拆磚及清理垃圾，彼此認識年餘，而陳國漢則認識數月。事前早已知悉用吊機拆樓，因較早前曾借與陳華二萬元作為開支地盤部份費用，是以於七月十七日該部吊機即運到地盤內，而陳華與承建商所簽之合約，他本人亦在場，初時談判並非以六萬七千元成交，但經陳華計算地盤所需的一切費用後，卒以上述價錢談妥，當時已提及用吊機拆卸，事發前，陳華與另一工人及本人，曾勸諭該處行人不要行近地盤，為恐磚石彈出傷及途人，及後見牆倒塌，即向警方報告，及參加救護工作。

黑社會助難民逃港斂財
警方表示未獲證據
教唆偷渡廿二人被捕與黑社會無關

（特訊）一項驚人的消息：現時最少有四個黑社會集團人馬，每晚出動在新界流浮山地區兜截難民。假如能夠平安送往難民的親友家中，可獲報酬達一萬元之巨。

消息更指出「某些警員可能亦為了金錢，而做同樣的事」，但此說未能證實。

流浮山的鄉民說該四個集團由來自不同字頭的黑社會組織而非該區居民組成，每個集團約有三十人。

他們晚上在蠔床沿岸和附近鄉村搜索那些由大陸泅泳來港，在該處登岸的難民。

他們其中部份人更乘坐小艇出后海灣，接載在海中游泳的難民。當他們接載難民後，則妥為安排，直至與一難民親屬接觸為止。

「他們收費自一百元代打電話與難民在市區的親戚聯絡，到一萬元將難民安全送到不等。」那些沒有親戚在港，或無力付錢者則獲得「釋放」，讓他們冒險向村民求助，或被在該區巡邏的警員逮住。

當被問及是否將此等事通知警方時，鄉民表示沒有。他說：「沒有這種需要。警方亦知道這種情形，某些警員可能正為錢做同樣的事。」

他稱，來港難民人數的增加已引起黑社會份子的興趣。單是在流浮山區，每晚就有三千至五千人游上岸（合）

（港訊）有關昨晨（十一月二日）一報章所報導黑社會在流浮山地區在非法入境者身上斂財一事，一警方發言人有以下聲明：

非法入境者時常採用后海灣路線來偷渡，警方知悉有本地人協助非法入境者，但沒有黑社會協助非法入境者的證據。

協助非法入境的人士，目的是利用機會謀取金錢，至今有二十二人因為協助及教唆偷渡者而被捕。這些案件與黑社會絕無關係，亦無證據證明警方參與協助非法入境者的活動。

這三匪徒連續劫掠之西邊街四號A樓宇現場。（本報記者攝）

賊刧西區警署對面兩樓
事主脫綁呼救拘一疑匪
西環大廈電梯賊刧女住客千餘

（特訊）三名大膽匪徒，竟敢虎口拔牙，連續行刧西區警署對面一幢樓宇的兩個住宅單位，結果事敗，一匪被捕，但另兩歹徒卻趁機逃去無踪。事件中，無人受傷，部份失物被尋回。

此案發生於昨午二時左右，地點在西邊街四號A五樓及六樓。

事發時，三名刧匪尾隨四號A六樓一住客進入住所後，將屋內各人綑綁，大肆搜掠，其中一匪吃烟後，把烟頭從窗口拋下，剛巧落在四樓的篷篷頂上，住在五樓的一名老婦，見此大為不滿，認為此舉有可能引起火警，於是欲上六樓找拋烟頭之人理論。此際三匪亦刧掠完畢，正欲下樓「散水」，老婦與三匪因此在樓梯遇上了。三匪於是把老婦也鎖在六樓內，並搜出其身上鎖匙，開門入五樓內順手牽羊，老婦此時卻替六樓屋中被綁各人鬆綁，和衆人在窗口向街下高呼求救。

當時對面警局外面街上正有一名「沙展」及兩名警員，聽到呼救聲後，即衝上上址，就在五樓與刧匪相遇正開門想離去，他們見到警察即想關門，沙展以其形跡可疑，拔鎗喝止，為首一賊當場被擒，後隨兩匪，卻趁機由窗口爬出，沿水渠爬上天台，逃去無踪。

被捕疑匪，廿四歲，警方在其身上，起出九寸長利刀一把及現金一千元。在逃兩名疑匪，年齡都在廿四至廿七之間，一叫「阿文」，穿藍衫藍褲，一叫「阿林」，穿棕色外套，警方正追緝二人歸案。（合）

（特訊）一獨行持刀刧匪，昨晨在港島西環一大廈電梯內，行刧歸家女子，搶走頸鍊及金鈪逃去，案中無人受傷。

刧案現場是西環卑路乍街一百廿四至一百卅四號一大廈。昨晨十時零五分，居於上址十二樓的一名廿七歲女子李鳳英，自外返家進入大廈，乘電梯上樓，另有一名年約廿三歲的青年亦尾隨進入電梯，與她一起上樓，電梯昇至八樓，該青年突從懷中拔出利刀威脅事主，搶走她一條價值一千一百元的玉墜頸鍊及一隻價值三百元的金鈪。

刧匪得手後衝出電梯，從八樓逃去，事主連忙乘原有電梯上十三樓，返回家中報警。

警方接報到場後，曾封鎖大廈各通道，展開搜索，但未有發現刧匪蹤跡，乃通知其他警方巡邏注意該名高約五呎五吋，長髮，瘦身材及持有一把利刀的匪徒下落。（合）

赤柱監獄職員會所
稅局通知要繳差餉
監獄署八百餘職員決提出反對

（新亞社）赤柱監獄署職員會所，成立已有數十年，一向稅局未有通知要繳付差餉，到日前稅局通知該會所必須照繳差餉，但監獄署職員經過會議，堅決反對稅局此舉。

監獄署職員赤柱會所八百一十五名會員，堅決反對稅局要繳差餉，據發言人表示，假如稅局一意孤行，必須徵收差餉者，吾人決不予理會，稅局可以控告全體會員八百一十五人。

據悉：監獄署之赤柱會所，主要是為謀求會員福利，須知該會所建立初期，赤柱一區祇有監獄及若干漁民居住，地方荒涼異常，服務于監獄人士工作之餘，毫無娛樂，於是港府乃撥地興建會所及網球場，俾監獄署人員有所活動，從來赤柱成為高尚住宅區，會所首腦乃歡迎外界人士加入為贊助會員，此舉實使職員與居民感情打成一片，其實監獄署職員會所等於警員宿舍，均說得到免收差餉之權利。

發言人表示：監獄署職員會所在名義上是屬於監獄職員，但該會所有大批外界贊助會員，同時會所又非在監獄署範圍內，故此應該課稅，現物業處尚未決定徵收物業稅，目前祇研究應否徵收稅而已。

婦人犯重婚
被罰七百元

（新亞社）一名女子，於今年六月十九日，在九龍新蒲崗婚姻註冊署進行結婚儀式時，為警方揭發重婚，經調查後，再揭發曾於今年三月尾在該註冊署發假誓，及簽署假證件，予以拘控，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，向法官求情謂前夫是個道友，不負責任生活，而雙方已同意離婚，只不過現時未辦妥手續，現在是靠後夫供養，請予原情輕判。盛路臣法官聆訊後，判其罰款共七百元，並責他儘快與前夫辦妥離婚手續。

盛路臣法官在判案時表示很難判處被告，他認為判被告坐監不甚合適，因罪不至此，若判緩刑或簽保，亦不適宜，因以後被告仍需依靠目前這個丈夫供養，最後幸判予罰款了事。

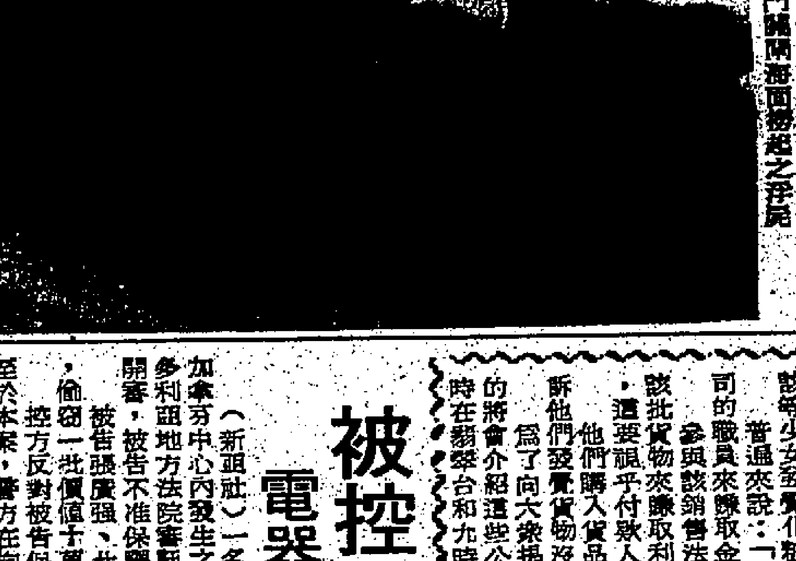
被告林玉英，卅三歲，家庭主婦。被控三罪：（一）六月十九日，在新蒲崗婚姻註冊處內，與一姓陳男子註冊結婚，但事實上被告為一已婚女子；（二）三月卅一日，在黃大仙民政署發假誓，詭稱未婚，而事實上於七二年七月，已同一姓顧男子結婚；（三）三月卅一日，在新蒲崗婚姻註冊處，在一份證明書上簽處證明未婚女子，事實上她已是結婚女子。

案情透露，七二年七月，被告已同一男子註冊結婚，後因其夫沉迷賭事，雙方遂協議分居。被告事後到澳門暫住一段時期，返港後認識一姓陳男子，兩人認識後，情投意合，乃到婚姻註冊署準備結婚，但該署職員揭發被告重婚，交與警方辦理，警方調查後，將其落案控以上述罪名。

澳門關閘海面有浮屍

（特訊）澳門消息，昨午三時廿分，關閘彩虹村對開海面，出現一具男浮屍，後由水警輪將之拖抵岸邊撈起，經司法警務指揮部存案後，移屍山頂殮房。

昨午撈起之屍體為男性，約廿歲，上身有水泡，穿文化衫，內褲，屍身已腐爛，估計是非法入境者，在海上遇溺。


昨午在澳門關閘海面撈起之浮屍

金字塔式銷售化粧品
警方促少女勿受欺騙

（港訊）警方發言人昨日再呼籲年青謀職者要提防某些採用「金字塔」式銷售方法的公司。

在上個月，超過三十人投訴被該等公司欺騙。

大部份的案件都是有關一些少女與一間化粧品公司簽署合約，希望成為該公司的營業代表後能賺取豐厚的利潤，最後發覺該等化粧品由於質地粗劣，沒有銷路。

該化粧品公司與該等少女簽署多份合同，目的是保衛自己，令到該等少女發覺化粧品沒有銷路亦不能追討所付出的金錢。

普通來說：「金字塔」式銷售法是一間公司以出售貨品給與該公司的職員來賺取金錢，而不是售賣貨品給大衆。

參與該銷售法的人士要付出一筆款項購入一批貨物，然後再轉售該批貨物來賺取利潤，所付出的款項由低過一百元至超過一萬元不等，這要視乎付款人所欲加入該公司的職位。

他們購入貨品後，發覺全無銷路和沒法向該公司追討金錢。

為了向大衆提出警告，一輯以此為題而拍製的「警訊」電視節目將會介紹這些公司的經營方法，該節目會於今日（星期五）晚上九時在翡翠台和九時四十五分在麗的第一台重播。

被控爆竊珠寶十萬
電器工人不認罪押候審

（新亞社）一名電器工人，涉嫌與本年十月廿一日，尖沙咀加拿芬道加拿芬中心內發生之一宗十萬元珠寶爆竊案有關，為警方拘控，昨日解維多利亞地方法院審訊，被告不認罪，法官諭將案押候由副經歷司另定日期開審，被告不准保釋，還押監房看管候審。

被告張廣強，廿七歲，電器工人。被控於本年十月廿一日在上址爆竊，偷竊一批價值十萬元之珠寶及外幣，另有八張旅行支票。

控方反對被告保釋時表示，被告涉嫌與另一宗一百萬元之竊案有關。

至於本案，警方在拘捕被告時，曾起回部份贓物，為失主認出，本案將有十名證人出庭作供，審期約五天。

清風街汽車修理行內
修理中汽車着火焚燬

（特訊）昨晚八時許，北角清風街十七號地下永興車行，一名修車技工，正換入一具風煤機，將一部編號AZ四八八九號私家車修理之際，據說，該技工用一打火機點燃風煤機時，該機可能洩氣，致起火焚燒，並發出輕微爆炸聲，在場工友睹狀，急合力灌救，一面撥電報警，消防員聞訊，派出滅火車到場時火已被職員撲滅，無人受傷，損失輕微。（合）

清風街一修理汽車行昨晚風煤喉着火焚燬現場。（本報記者攝）

中區警員開槍傷人事件
開槍警員與傷者李海光
可能由警方分檢控罪名

（特訊）據一項消息透露：中區街市開槍事件中的開槍警員及受傷青年兩人，可能同被警方控訴。

據悉，案發當日遭毆傷的警員，可能會被控「傷人」、「蓄意開槍」，或與嚴重的「蓄意開槍傷人」罪名。而廿一歲的傷者李海光，預料會被控兩項罪名，計為「阻差辦公」及「拒捕」，或「行為不檢」及「襲警」。

由於李氏目前仍在院留醫，仍未能到警署報到，故警方准許其担保期限延遲一週。

至於李海光的家人，昨晨又表示，即使法援處不能給予他們援助，他們也會自聘律師採取行動。目前李海光的傷勢仍嚴重，原來的担保已延至本月八日。（合）

PENINSULA TOURS ENTERPRISES LTD H.K.

1978-1979

半島高級遊覽團

獨家主辦、絕無拉集成團之弊

聖誕春節復活節 報名從速

五十萬元大贈送！

十多年來，我們顧客的水平和要求越來越高，為了滿足這種情勢，我們不斷提高服務推向新境界。歷年以來，我們酬賓的方法也不停地更新；今年開始，本公司精印現代化"大型日記手册"壹萬本，準備贈送我們的顧客，該手册精裝巧妙，成本約五十元，除可作個人秘書外，更可作辦公廳工商指南，或家庭月曆等，可以幫助了解香港，放眼世界，獲益無窮。內容包括下列十大類：(1)1978至1980年度月曆及公衆假期。(2)移民入出境需知。(3)香港政府主要機關地址及電話。(4)香港所有銀行地址及電話。(5)香港各大酒店地址及電話。(6)香港各大工商業大廈地址及電話。(7)所有航空公司電話。(8)世界各國時間對照。(9)世界各國國慶日。(10)風暴訊號及天氣圖。

由於數量有限，凡由即日起報名參加聖誕節，農曆春節及復活節遊覽團者，均奉贈一册，先到先得，送完即止。

菲律賓（碧瑤） 五天高級遊$1,690
十二月23,28日 一月26,30日 二月3日 四月5,9,13日
聖誕農曆年及復活節期間特別安排，全程豪華享受住宿於最豪華之馬尼拉半島大酒店

菲律賓（碧瑤） 七天高級遊$1,680
十一月4,11,18,25日 十二月2,9,16,17,23,30日 一月6,13,20,27日 二月3,10,17,24日 三月3,10,17,24,31日 四月7,14,21,28日
全程豪華享受及全程住宿半島集團經營之馬尼拉最高貴之半島大酒店（獨家備有勞斯萊斯汽車接送）

台灣 九天最高級遊$2,150
十一月4,11,18,25日 十二月2,9,16,17,21,22,23,24,25,30日 一月6,13,20,22,23,24,25,26,27,28,29,30,31日 二月3,10,17,24日 三月3,10,17,24,31日 四月5,6,7,8,10,12,13,14,15,16,21,28日
環島觀光，包括遊覽墾丁公園及芝廬城等名勝古蹟，圓寶絕對一流。

台灣（酬賓） 九天豪華遊$1,780
十一月4,11,18,25日 十二月2,9,16,17,21,22,23,24,25,30日 一月6,13,20,22,23,24,25,26,27,28,29,30,31日 二月3,10,17,24日 三月3,10,17,24,31日 四月5,6,7,8,10,12,13,14,15,16,21,28日
旅程環島觀光包括住宿於最高貴之圓山及芝廬城大酒店。

台灣（酬賓） 六天豪華遊$1,580
十二月23,24,25,26日 一月24,25,26,27,28,29,30,31日 四月5,6,7,8,10,12,13,14,15,16日
旅程包括遊覽台北，花蓮，梨山，台中，日月潭等名勝古蹟。

曼谷芭堤雅 五天最高級遊$1,850 五天酬賓團$1,680
十一月5,12,19,26日 十二月3,10,17,20,22,23,24,25,26,31日 一月7,14,21,24,25,26,27,28,29,30,31日 二月4,11,18,25日 三月4,11,18,25日 四月1,5,6,7,8,11,12,13,14,15,16,22,29日

泰馬星（酬賓） 十天豪華遊$3,180
十一月12,26日 十二月10,20,22,23,24,25,31日 一月7,14,21,24,25,26,27,28,29,30,31日 二月4,11,18,25日 三月4,11,18,25日 四月1,5,6,7,8,12,13,14,15,16,22,29日
全程豪華享受，曼谷玉佛寺擺攤風情，絕無舟車勞頓之苦，包括遊覽著名遊覽勝地之泰國芭堤雅及馬來西亞之美馬高原等。

泰馬星 十天最高級遊$3,650
十一月5,19日 十二月3,17,22,23,24,25,31日 一月7,14,21,24,25,26,27,28,29,30,31日 二月4,11,18,25日 三月4,11,18,25日 四月1,5,6,7,8,12,13,14,15,16,22,29日
全程最高級享受，包括增加乘搭巨型直升機遊覽，及星加坡住宿最高貴之香格里拉大酒店。

馬星（酬賓） 七天豪華遊$2,880
十一月1,15,29日 十二月3,23,24,25,27,30日 一月10,17,24,25,26,27,28,29,30,31日 二月1,2,7,14,21,28日 三月7,14,21,28日 四月4,8,9,11,15,16,17,18,19,25日
全程高級享受，包括增加遊覽有雨洋迪斯尼之稱之美馬高原。

馬星 七天最高級遊$3,150
十一月8,21日 十二月6,20,23,24,25,27,31日 一月10,17,24,25,26,27,28,29,30,31日 二月1,2,7,14,21,28日 三月7,14,21,28日 四月4,8,9,10,11,15,16,17,18,19,25日
全程最高級享受，包括增加乘搭巨型直升機遊覽，及星加坡住宿於香格里拉大酒店。

馬星菲（酬賓） 十天豪華遊$3,450
十一月1,15,29日 十二月13,24,25,27日 一月10,17,24,26,27,28,29,30,31日 二月1,2,7,14,21,28日 三月7,14,21,28日 四月4,8,9,10,11,15,16,17,18,19,25日
全程豪華享受，包括遊覽著名遊覽勝地有雨洋迪斯尼之稱之美馬高原及百勝灘等。

曼谷清邁 七天最高級遊$2,650
十一月5,12,19,26日 十二月3,10,17,20,22,23,24,25,26,31日 一月7,14,21,24,25,26,27,28,29,30,31日 二月4,11,18,25日 三月4,11,18,25日 四月1,5,6,7,8,11,12,13,14,15,16,22,29日

日本本州 七天豪華遊$3,650
十一月4,11,18,25日 十二月2,9,16,21,22,23,24,25,26,30日 一月6,13,20,24,25,26,27,28,29,30,31日 二月3,10,17,24日 三月3,10,17,24日 四月5,6,7,8,9,10,11,12,13,14,15,16,21,28日
本州風光盡列其中，包括住宿最高貴之大阪皇家大酒店；富士山大酒店，東京京王大酒店及欣賞最高級香豔刺激之日劇及美女歌舞團精彩表演。

鹿兒島南北九州 七天豪華遊覽$3,650
十一月3,10,17,24日 十二月1,8,15,19,20,22,23,24,25日 一月5,12,19,23,24,26,27,28,30日 二月2,9,16,23日 三月2,9,16,23日 四月3,4,6,10,11,13,17,18,20,27日
旅程由南至北，九州優美風光盡列其中。

日韓 九天豪華遊$4,250
十一月4,11,18,25日 十二月2,9,16,21,23,24,25,26,30日 一月6,13,20,23,24,25,26,27,28,29,30,31日 二月2,3,10,17,24日 三月3,10,17,24日 四月5,6,7,8,9,10,11,12,13,14,15,16,21,28日
遍遊韓日本州風光，景色超美瑞士。

全日本鹿兒島 九州本州九天$4,450
十一月3,10,17,24日 十二月8,15,19,20,22,26日 一月5,12,19,23,24,26,30,31日 二月2,9,16,23日 三月2,9,16,23日 四月3,4,6,10,11,13,17,18,20,27日
本旅程適合希望一次遍遊日本，避免分別參加本州或九州團節省時間及金錢。

鹿兒島韓國東京 九天$4,450
十一月10,24日 十二月8,19,22,23,24,26日 一月5,12,19,23,24,26,30,31日 二月2,9,16,30日 三月2,9,16,30日 四月3,4,6,10,11,13,17,18,20,27日
旅程由南至北，日韓風光，盡列其中。

芭堤雅（酬賓） 五天豪華團$1,680
十一月5,12,19,26日 十二月3,10,17,20,22,23,24,25日 一月7,14,21,24,25,26,27,28,29,30,31日 二月4,11,18,25日 三月4,11,18,25日 四月1,5,6,7,8,11,12,13,14,15,16,22,29日
芭堤雅住宿三晚，實最堅好夏威夷風光之天堂，名額有限，額滿即止。

美加（夏威夷群島） 十五天豪華遊$8,950
十二月9,19,23日 一月26,27,29,30日 二月10,24日 三月10,24日 四月1,5,7,11,14,21日
遍遊美加西岸各大名城古蹟，北美怡人風光，盡列其中，每團均由歷年領隊經驗最豐富之資及考究領隊親同出發，獨家節目，名額有限。（本團增加遊覽夏威夷群島）

全美國加拿大 廿四天高級遊$13,950
十二月9,19,23日 一月26,27,29,30日 二月10,24日 三月10,24日 四月1,5,7,11,14,21日
遍遊美加東西岸各大城名勝，北美怡人風光，盡列其中，每團均由歷年領隊經驗最豐富之資及考究領隊親同出發；獨家節目，名額有限。（本團增加遊覽夏威夷群島及墨西哥等勝地。）

美國夏威夷 八天高級遊$5,450
十二月16,23,25日 一月26,27,29,30日 二月10,24日 三月10,24日 四月1,5,7,11,14,21日
最佳渡假勝地，風景怡人，四季如春。

美加東岸 十六天豪華遊$11,500
十二月23,25日 一月26,27,29,30日 二月10,24日 三月10,24日 四月1,5,7,11,14,21日

北海道富士山 六天高級豪華遊$3,750 七天高級豪華遊$3,950
十二月9,23,24日 一月25,26,27,28,29,30,31日 二月1,2,3,4,17,24日 三月3,10,17,24,31日 四月5,6,7,8,9,12,13,14,21日
增加遊覽著名渡假勝地之日光及七實，味道鮮美設燒烤羊肉餐招待團員，味道任快唔鍋。

韓國 四天$1,950 七天$2,750
十一月4,11,18,25日 十二月2,9,16,23,24,25日 一月6,13,20,24,25,26,27,28,29,30,31日 二月3,10,17,24日 三月3,10,17,24日 四月5,6,7,8,9,12,13,14,15,16,21日

環遊世界 卅三天$23,500
1979年1月26日出發
卅三天最完善環球豪華遊覽，遍遊世界各地名勝古蹟，包括歐美國家數十名城，盡欣賞世界三大夜總會精采表演，由最富經驗領隊帶領，舊團員：名額有限，額滿即止。

歐洲 廿四天高級遊$13,950
十二月22日 一月26日 二月二日 三月9日 四月6,13日
全程豪華享受，包括遊覽東歐，西歐及南歐各地名勝古蹟，為愛好風景及購物者之首選。

歐洲 十七天高級遊$10,800
十二月22日 一月26日 二月2日 三月2日 四月6日
旅程獨創，拉專列遊者之樂園，名額有限辦証須時，額滿即止。本團增加遊覽著名渡假勝地，西班牙，及著名性都之漢堡市。

澳洲紐西蘭 十二天高級遊$9,250
十二月19,24日 一月26,28日 二月4,18日 三月4,18日 四月1,8,13,15日
香港冬天，澳紐為盛夏天，愛好夏天生活者，南太平洋風景幽美，調勿錯過。

澳洲（特價） 八天高級遊$6,450
十二月17,24日 一月27,29,31日 四月1,8,13,15日
遍遊黃金海岸坎培拉及雪梨等名城。

非洲毛里求斯 十四天高級遊$9,850
十二月17,24日 一月21,28日 二月4,18日 三月4,18日 四月1,8,15日
全程豪華享受，包括遊覽南非及毛里求斯各大名勝古蹟。

半島遊覽企業有限公司 [illegible]

泛印國際財務有限公司
PANIN GROUP
辦理
各種定期存款
淨年息
[illegible]
詳細請電話：5-266385（六線）
或親臨康樂大廈十七樓存款部面洽

本港新聞

大毒案李庭四續供過去販毒
會賺過數十萬
以危害社會良心發現向警投案
願意揭露毒販內幕並非貪財出作證人
投案後收過警方給生活費綫費十四萬

（特訊）馬氏集團運毒疑案之三名被告，昨續在高院刑庭審訊。特赦證人李庭四作證完畢後，隨由辯方律師盤詰。李庭四答律師盤詰時承認以前幹販運毒品勾當危害社會，故良心發現而毅然向警方投案，願意揭露毒販內幕。李庭四又否認因貪錢而出作「污點證人」，不過他自投案後，已收過警方給與生活費及「綫人」費共達十四萬八千餘元。全案聆訊未畢押候今日續審。

被告：（一）余鐵光，五十七歲，失業；（二）李輝，四十六歲，夜總會經理；（三）陳基賢，又名陳寧修，卅七歲，收銀員。三名被告全部否認控罪。

控罪第一，單控第三被告陳基賢，於一九六八年十一月至一九六九年一月十六日期間，在本港非法串謀馬惜如，馬煥然及其他在逃人士非法處理一批嗎啡。

控罪第二，則指控二、三、四名被告，於一九六九年至一九七二年五月，期間串謀馬氏兄弟，馬煥然及其他人士與其他在逃人等非法販賣嗎啡。

案由按察司奧康納大法官主審，御用大律師奇理夫出任主控，三名被告則延史通大律師代辯。陪審團由六男一女組成。

控方特赦證人李庭四出庭作證完畢後，隨接受辯方大律師之盤詰。

關於接受警方酬金問題，證人答大律師之盤問時指稱：彼於一九七七年十月十六日被警方拘捕後，即開始受警方特別保護，以備本案審訊時，列爲控方證人。

證人說：在接受警方保護期間初時每月可獲生活費（包括綫人）五千元，捌後則減爲三千六百元，至最近每月仍可接受警方交來生活費三千七百八十二元。由一九七六年十月起迄今，彼總共收過警方支付之生活費達九萬六千一百八十一元。

除此之外，彼曾先後兩次，向警方提供有關毒販活動消息，一次約在一九七七年五月間，彼獲得「綫人費」三萬六千四百元；一次在同年六月間，「綫人費」爲五萬二千五百元。

由一九七六年十月至今，共收過警方給予之生活及酬金總數共達一十四萬八千六百元。

辯方大律師指證人因爲貪錢至向警方提供消息，但證人強調稱彼家中供養妻子及四子女生活，每月開銷超過三千元，彼過去參與運毒，賺過數十萬元，區區之幾千元生活費，彼實不放在眼內。

辯方大律師又問證人：「是否本案定罪後，汝可獲得特別酬金？」證人答說：並沒有特別酬金，彼出庭供證，只是提供事實而已。

證人又供說：彼答證出任控方特赦證人後，曾要求警方安排一次赴泰國販運毒品的實際行動，藉以證明彼所提供之消息及證供全屬事實。

證人又供稱：他承認以前曾在印尼居住，做過銀行收銀員，工會幹事，及出入口行工作，其後印尼在一九六六年九月三十日政變後，當地排斥華人，於是申請來港，獲得批准。

證人說：來港後，認識吳振坤（吳振坤因販毒案，現時仍在服刑），吳振坤當時在西區開設一間海味公司，他在吳振坤的介紹下，認識「跛豪」，其後他在「跛豪」一間酒家任會計，因而逐漸介入販毒工作。

他又稱：彼當時認識「跛豪」的得力「馬仔」吳冰，並與吳冰做過一宗毒品交易，「過關」後並賺到錢。

證人今年接受盤問時承認他在過去的販毒工作中，曾賺得幾十萬元。並曾與朋友合股開設一間急凍魚貿易公司，目的在作爲掩護從販毒得來的龐大耗費。

證人並承認好賭，且賭得很大，因怕被警方懷疑，故開設該急凍公司作爲掩護。

由於好賭及食白粉的原故，多年從販毒得來的錢，均花費去了，可謂「鬼旺來瘟疫去」。

證人又承認於一九七零年開始吸食鴉片，直至一九七三年，他每日要吸食半安士白粉，直至一九七七年才在警方保護下戒毒。

在解釋其怎樣戒毒時謂他並未有接受正式醫療方法戒毒，只是服食「古士糖」，大約食了五至六個月後，毒癮始戒除。律師問證人從前何以不揭發馬氏販毒內幕，證人解釋稱，在一九七六年他因藏毒被捕，被判入獄一個月，但獲緩刑一年，當時因怕如將馬氏販毒情況講出，會因而要入獄，故只得三思而後行，後來彼終決定要向警方揭露內幕。

證人續供稱：一九七六年間，彼因一宗「屈蛇」案被判刑，在獄中思前想後，覺得自己過去對不住社會，因此自動要求與警方聯絡，向反毒組提供有關消息，以揭發販毒事。自此之後，彼便受到警方特別的保護及供給生活費，在此期間彼還戒掉毒癮。

辯方大律師指斥證人向警方提供消息，並非出於自願，而是警方已掌握了販毒集團的罪證，要證人出作污點證人，而證人爲求脫身，才向警方提供消息。他的證供是有條件的，諸如警方容允不向他檢控，保障其安全及提供豐厚的生活費等。（均）

鴨脷洲將發展成衛星城市
受影響廠房先安置後遷拆
鴨脷洲機器公會會慶新員就職
岑敏玲主任監誓透露發展計劃

（新聞社）鴨脷洲機器同業公會昨假珍寶海鮮舫慶祝十六週年，舉行十七屆職員就職典禮，敦請南區民政主任岑敏玲小姐監誓，南區海事處萬麗斯頒發選任證書。

蒞臨嘉賓有：西區警司夏柏，警民關係主任夏振政，香港仔警署署長左壞，溫增游，南區消防事務主任布雷士，副民政主任陳偉良，鴨脷洲街坊會副理事長譚偉發及各社團首長會員千餘人。會長何鎮東，主席李國泰，張一帆，郭伙勝款待，情況熱鬧。

主席李國泰致詞，略謂：本會在歷屆理事努力合作，會員增至一百三十餘家廠商。政府現已將鴨脷洲島逐漸發展成爲衛星城市，勢必影響大部份木屋機器廠商。本會希望政府在發展計劃間，應先考慮照顧及被遷拆之木屋廠房，作出合理與妥善之安置，使鴨脷洲之漁船仍有安裝及維修機器場所，免影響數千機器工人及漁民生活。

繼從行就職典禮主禮人岑敏玲致詞，對鴨脷洲機器廠未來拆遷問題，指出：由於當局充份利用島上土地，首先改善運輸港島交通系統，所以去年中開始動工興建跨海大橋，橋長三七七呎，闊三十五呎，高五十呎，建築費八千萬元，將於明年中通車，屆時在鴨脷洲西北面興建中的公共屋邨第一期亦可入伙，有容納一萬三千人居住的單位。

至於香港仔填海工程展開後，大約一九八三年中期方會影響鴨脷洲北岸，屆時住家艇戶陸續遷徙上岸，至部或大部份機器廠及造船廠都需要拆遷。目前政府祇極計劃在鴨脷洲內找尋足以容納工廠的土地，希望盡可能做到先安置後遷拆。該項政策將包括最近有可能因連接大橋與鴨脷洲大街的道路工程而受到遷拆影響的十一間機器廠在內。本人到任以來，一直與有關政府部門聯絡，希望盡早澄清各廠遷徙及賠償問題。同時向各位保證，在有關工作各項問題未有明確答案之前，政府是絕對不會進行拆遷。

會長何鎮東致送主禮嘉賓紀念品，副主席張一帆致謝詞，法律顧問袁偉良律師之夫人主持幸運抽獎，禮成歡宴，氣氛洋溢，賓主盡歡。

第十七屆職員：會長：何鎮東。永遠名譽會長：薛鴻興。主席：李國泰。副主席：張一帆、郭伙勝。秘書：杜根。總務：譚蘇、黃顯基。財務：鄧穗、陳枝。福利：高榮、林和生。審查：吳啓、司徒禮。稽核：周鑑深、郭清華。康樂：黃華維、何潤東。交際：陳秋、冼稚光。文教：譚球、倫成。執行委員：楊伯衡、關秀、曾昭沂、林發。

向攷牌官行賄
士多老板押候監房宜判

（新亞社）一士多老板，於考取駕駛執照時，竟向考牌官行賄，結果爲廉署拘控，昨解上中央裁判署審訊，被告認罪，高富法官將案押候一日，以便考慮，宣判，被告不准保釋，還押監房看管候判。

高富法官於判案時指出，本席相信在廉政署未成立之前，許多人之獲駕駛執照，係從賄賂得來者，根本未有受過真正技術致驗，引致不斷發生交通意外，造成嚴重傷亡，但相信在廉署成立之後，此種情形已屬絕無僅有，被告此種行爲，實屬愚蠢。

被告周寶永，四十八歲，士多東主，被控罪名：十月廿七日，在本港地區，行賄運輸署助理考牌官廖輝林五百元，作爲使其本人在考取駕駛執照路試時，得到好處之報酬。

案情透露：被告在西區大道西開設一間小型士多，先後兩次考取駕駛照執均告落第，十月廿七日下午二時十分，在跑馬地運輸署路綫測驗中心，作第三次考牌，當考牌官廖輝林上車後，被告從袋中取出一個信封，內有五百元，放在廖之右腿上，廖向其是何意思，被告，廖乃報告上司，轉知廉署予以拘控。

善長捐欵助學

華僑日報第二十二屆讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

陳少霖先生弍百元，楊淑清、黃添民、達民、志民、劍榮、劍基、劍強、劍威、劍立共弍百元，MISS WAI CHINGWA·GINA弍百元，蔡達權先生壹百元，劉宅弍拾元。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲妥。

旅美余道和由港返美
同門友好昨機場歡送

（港訊）四邑旅美僑領名中醫余道和老先生，前由美三藩市回港探親，及拜望同鄉邑賓戚友與其舊嗣，轉瞬時經二時。昨（二）日回美原居。

前日由李林師傳與元健行，假座深水埗麗溪大酒家歡敘，參予盛會者有甄日良，六邑同鄉友好，鄭嘯名宿余少強，梁佳，麦貫酒樓，余振輝，江鉅暉，黃智強。

昨日到機場歡送者有南北國術界工商文化界余婉華，余英樑，余振輝，白均及戚友濟濟。查余鏡何藹爲懷，而其哲嗣余英樑師傳，秉承祖凱宜陶，在港麗以救急扶危爲宗旨濟世功深，馳譽一時，故此以機場歡送者特別擁擠，均祝其一帆風順。

回首當年

（一九六三年十一月三日）

△隸屬香港民衆安全服務處，一共七二個部隊，與及其他協助人員，共約五千人，已定今（三）日長舉行週年學術演習，由港督柏立基爵士乘吉普車檢閱，首次出現「無口號步操」，歡迎市民入座參觀，首由民衆安全服務隊總務主任希理中校陪同港督乘座敞篷吉普車環繞全場一週。

△港督柏立基爵士，已接納中文大學校長選聘委員會建議，聘李卓敏博士任中文大學校長，李氏現任美國加州大學商管學教授兼漢學研究所所長。李氏於前日抵港，作短期逗留，與中文大學及政府職員磋商，將於明年一月，再行來港履新。

△慶祝中文大學成立，崇基學院於昨日，由該校學生會，在馬料水該校校園舉行盛大慶祝會，參加之各校同學凡千餘人，容啓東博士致詞，述中文大學使命在發揚國粹，融匯新知。

△香港業餘游泳總會，舉行一年一度之渡海泳，報名參加者共三百五十五名，已定今（三）日上午十時半開始，由尖沙咀鐵路球場碼頭爲起點，泅抵香港皇后新碼頭石壁爲終點，一如去年，而這段時間爲一個鐘頭，渡海泳海面秩序於開賽前已安排妥當。

△西德聯邦共和國總統呂克使偕夫人一行四十二人，乘德航專機，由耶加達於今（三）日下午三時十五分飛抵本港，作正式官式訪問，港督柏立基爵士及其夫人親到機場歡迎，相談十五分鐘，然後抵至機場碼頭，同登蓋蓮夫人號遊艇渡海，下榻文華酒店。

△英國以大馬來西亞成立以來，印尼不斷在北婆羅洲與馬來西亞間進行騷擾，邊境糾紛，日趨嚴重，馬六甲風雲緊急，因此，特於今（三）日調派四艘新型驅逐艦，編入英國遠東艦隊服役，以增強英國駐遠東海軍實力。據悉：該四艦中，一爲根德號，艦上裝備最新型之導向飛彈，另三艘驅逐艦俱以英國郡名命名者。

△反偷渡組探隊，週末大舉出動，日夜在新界離島搜索茅屋、酒店、旅館及公寓等，防止非法偷渡入境者，去月廿二日反偷渡組探長調水警總部華探長黃國樑接長後，即加緊水陸巡邏，嚴防蛇船入境。

代表職員昨往兩局議員辦事處
工業委員會提建議
保障分娩勞工婦女
不可解僱懷孕女工分娩可享有薪假期

（特訊）香港政府工業委員會，代表本港四十一萬三千多勞工婦女，要求政府從速立例，規定女工能夠享受有薪分娩假期。

該會於十月廿九日發表有關「勞工婦女分娩保障調查」報告，強調分娩假期應爲有薪假期後，昨日將調查報告及修改現存勞工法例之具體建議，呈交行政，立法兩局非官守議員辦事處。

該會建議政府在修改僱傭條例中之分娩保障條文時，應包括下列數點：女工之分娩假期應是有薪之假期，並維持現有分娩假期的期限，即產前四週及產後六週，總共十週。

同時，爲同一僱主連續服務二十六星期的女工，在分娩期間應可每天領取三分之二的工資；若其連續服務期在一年或以上者則可獲支全薪；若服務期在三個月至六個月之間，則可獲得按比例計算之工資。薪金之計算方法，以僱員在分娩假期前三個月內之實際工作日之平均工資爲準。

以上提及的分娩保障，只限於兩胎，第三胎或以上則按比例遞減，以響應家計會的節育宣傳。

該會又建議：僱主在任何情況下均不可解僱懷孕女工，她們在待產期間接受定期產前檢查時，應得每次領取三分二之正常工資。同時，懷孕女工之丈夫在女工分娩期間，應可享受一星期之假期，並能領取三分之二的正常工資。

該會表示於擬訂此等建議之過程時，除參考調查報告及亞洲各國分娩法例外，亦曾徵詢產科醫生、社會工作人士、各支持社團及廣泛工友之意見。該會深信此等建議不單只富代表性，而且更乎合醫學及社會福利之準則，保障分娩女工之基本生理、心理及經濟需求。

該會五位女工代表黃美蓮、蔡蘇蘊明、石月蘭、林楚卿、岑爵華及職員曾娛琪昨天上午十時四十五分將建議呈交行政立法兩局非官守議員辦事處，接見之議員有羅保議員、張有興議員。（瑜）

香港中醫師公會舉行
秋祭先賢祀典
吳英鑑理事長主祭

香港中醫師公會，昨日下午三時，在該會所樂鐘堂，舉行戊午年秋祭先賢祀典。在祭前恭陳列鮮花，金豬，餅果等祭品，實踐隆重，以示崇功報德之盛意而表孝思。

是日出席致祭者，除先賢遺屬外，該會首長理監事同人陳亮明，葉然，吳英鑑，梁伸仍，陳成水，周少初，國威，陳定中，許翹，馮直海，陳紹文，毛漢，梁智，何家昌，陸紹文，洪登，鄧金，梁沛珍，王炳勛，陳堯讓，區寶亭，陳堯治，吳寶鑑等數十人，司儀李胃，祭禮開始，由主祭人理事長吳英鑑上香，永遠榮譽會長陳亮明進酒，葉然獻金豬，永遠榮譽會長葉國威獻餅果，副理事長陳成水獻鮮花，副理事長陳定中獻生果，梁伸仍讀祝文，吳理事長英鑑率領三鞠躬禮，禮成後隨即分發胙肉，一份與先賢遺屬及出席致祭者，後設酒會招待，氣氛融洽，情況熱鬧。

干擾停車收費表
男子被罰五百元

（新亞社）一青年男子，以膠紙包裹一枚五角硬幣，塞入一停車收費表內，爲警方發覺，加以拘控，昨解荃灣裁判署審訊，被告認罪，白維斑法官判其罰款五百元。

被告古學超，卅三歲，被控於本年十月廿一日，在荃灣地區，干擾一具停車收費表。

案情透露：十月卅一日上午九時，一警員在荃灣大中道停車場巡邏，前到泊車，發見被告將一件塞入停車收費表九二九A號內，警員見狀，並召有關人員到場查察，後來在停車收費表內，被獲一枚用膠紙包着之五角硬幣，警員於是將被告帶署落案檢控。

美加州屋崙市代表
主持怡和鳴炮儀式

（港訊）美國加州屋崙市代表團昨天主持怡和午間禮炮儀式，以象徵促進港美貿易。

該代表目前在本港介紹價值數億港元之亞洲貿易中心——「美國之香港」。「美國之香港」將使屋崙市成爲全美最大之亞洲商場，對促進美國、本港及亞洲貿易方面，將極具作用。屋崙市代表訪港期間，曾與本港業鉅子商討「美國之香港」事宜。金門地產有限公司委爲其亞洲區銷售代理。

太平 TAI PING

大減價

太平地氈廠

由十一月三日至十二日
每日上午十時至下午六時
（星期日照常）

太平地氈大減價，只求清貨，價錢特廉，前所未有；
太平純羊毛地氈，豪華美觀，人工製造，欵式特多，適合家庭及寫字樓舖置。
請即到大埔太平地氈廠選購。
如欲垂詢，請電12-665161。
（接受個人支票，請附身份証明）

滿舖地氈廉價貨尾同時發售

香港地氈製造廠有限公司
新界大埔墟汀角路
電話：12-665161

救世軍
主辦

寶得相機／南華早報／華僑日報
聯合贊助

救世軍服務介紹攝影比賽

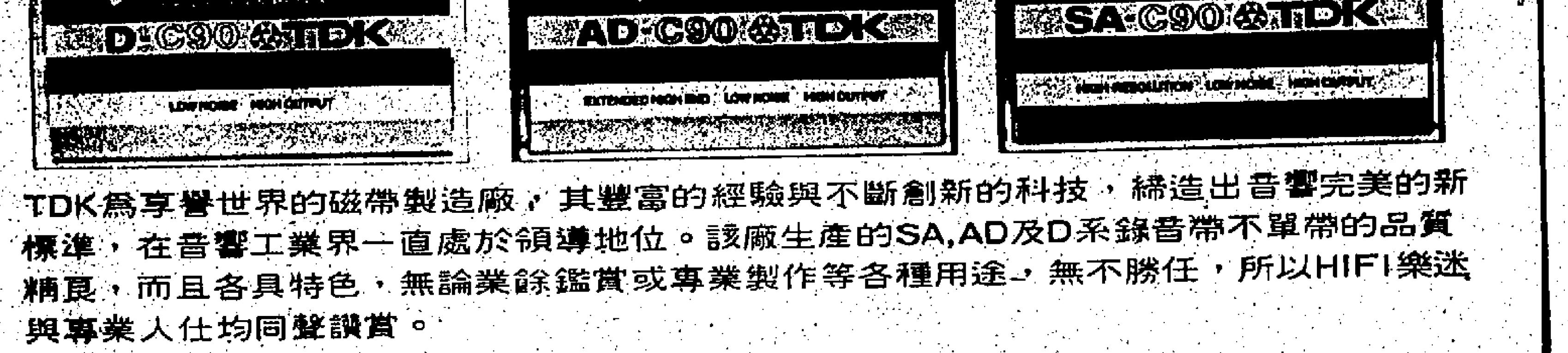
參加資格：
不限地區，歡迎全港愛好攝影之男女青少年及學生參加，費用全免。

入選獎品：
黑白及彩色兩組各設冠、亞、季軍及優異獎各五名。
冠軍獎品：寶得K1000型F2相機一部
亞軍獎品：金石電子表一隻
季軍獎品：金石表一隻
優異獎獎品：金石電算機一部

索章地點：
（一）救世軍總部——九龍彌敦道五四七號
（二）南華早報家庭書店——香港天星碼頭
（三）華僑日報總社——香港荷李活道壹壹〇號
中區辦事處——砵甸乍街香港華人銀行地下
北角辦事處——北角渣華街壹二七號地下
旺角辦事處——九龍上海街四九七號地下
（四）寶得攝影學會——九龍尖沙咀赫德道十二至十四號赫德大廈三樓

收件日期：
即日起至一九七八年十一月三十日止

一門三傑各具擅長
業餘專業同聲讚賞



TDK爲享譽世界的磁帶製造廠，其豐富的經驗與不斷創新的科技，締造出音響完美的新標準，在音響工業界一直處於領導地位。該廠生產的SA,AD及D系錄音帶不單帶的品質精良，而且各具特色，無論業餘鑑賞或專業製作等各種用途，無不勝任，所以HIFI樂迷與專業人仕均同聲讚賞。

總代理：
新元貿易公司
香港德輔道西40-50號 西區中心大廈十九樓
電話：5-497421（6綫）

TDK®

本港新聞

兒童過早進幼稚園 影響身心自由發展
陳作耘醫生呼籲限制入學年齡
辦更多幼兒中心鼓勵啓發教育
父母應注重子女體能智力發展

（特訊）香港大學講師陳作耘醫生表示：兒童在兩歲半就進幼稚園讀書，祗會影響其思想上及心理上之自由發展而已，故此政府應作限制。而且香港父母之不懂得啓發，令大多兒童在語言上發展遲鈍。

陳醫生昨日在半島青年商會月會中，以「如何及早發覺孩子發展遲鈍」爲題演說稱：兒童在兩歲半及三歲半期間，是心理及思想自由發展的階段，但父母們總希望早就送兒童入學——其中幼稚園竟有祗得兩歲半的學生。在實功課的壓力，填鴨式的教育方法，都令兒童未有自由發展的機會。

因此教育司署應規定入學之年齡，及資助開辦更多幼兒中心，鼓勵啓發性教育。

父母對於兒童的啓發亦很重要，陳氏稱：香港父母多以爲兒童長大，就自然有語言的能力，故忽略該方面的刺激，而令許多兒童的語言能力發展遲鈍。

除了父母缺乏啓發外，惡劣的家庭環境及早期患病等，都會令孩子發展遲鈍。因此，半島青年商會現主辦「幼吾幼」運動，以喚醒父母對子女之照顧及注意。

而自本年五月開始，一項「綜合觀察服務」亦在各健康院展開，以對所有初生至五歲的嬰兒作定期性的體能及智力檢查，確保能及早發現嬰兒先天性或後天性的身體缺陷，並予適當治療及輔導，才能增加康復機會。

該項服務在過去五月中，已有二萬五千名兒童當中，發現其中有百分之二有發展遲鈍。雖然數字不大，但是由於本港在此項服務的人手，時間及專科治療設備不足，因此工作人員仍需不斷努力，始能達到理想之服務效果。

「幼吾幼運動」由半島青年商會主辦，教育司署，醫務衛生署及香港大學兒科系協辦，在十一月至十二月期間推出，並將在電視台及電台作大力宣傳。

香港大學高級講師陳作耘醫生在半島青商會發表演說時攝。（本報攝）

癌症及早治療 痊癒率達九成
譚天鈞醫師謂患癌者愈來愈多
外科手術放射治療藥物可並用
專家又埋頭研究利用中藥防癌

（特訊）在醫學昌明的今天，癌症已經不再是一種絕症，祗要發覺得早，及時治療，痊癒率高達百分之九十。

美國康奈爾大學醫學院教授，紐約斯朗·克特寧癌症中心主治醫師譚天鈞女士，昨午在香港聯青社午餐例會上爲癌症問題作專題演講。

她表示：爲怕生癌而憂慮是沒有用的，採用一般簡單的防癌方法，才是明智之舉。癌症最常見的症狀有下列幾點：（一）頸部、胸部及身體其他部份發現腫塊，尤其是無痛的腫塊；（二）聽覺失靈；（三）胸腔或乳頭部位有不尋常的分泌和出血；（四）大小便習慣突然改變；（五）經久不愈的潰瘍，尤以舌、口腔、唇與臉爲然；（六）聲音嘶啞與咳嗽；（七）消化不良，吞咽困難；（八）與痣發生變化，如增大或無故出血。

如遇到上述危險症狀時，便須立刻請醫生診治！

譚博士說：以中國人來說，男性最容易患鼻咽癌及胃癌，而女性患的則是乳癌及子宮癌。

她又說：癌病患者正日漸增加，根據統計，每一百個成人患者中有一個小孩患上這個可怕的症狀。目前，在美國患癌症的成年人有六十六萬五千人，而十五歲以下的小童亦有七千一百名，可見癌病是不分年齡的。

譚醫生特別注重小童患者，她指出兒童第一號敵人是白血球的患者；其次是神經中樞受破壞，使頸部出現腫塊，或腳骨患上癌細胞，都容易令五歲小童患病。

自從一八七五年開始，世界衛生組織已研究使用超過三十種治療癌病的方法，直至七五年才發現兩種有效的方法，即外科手術與放射治療，從百分之十的治愈率升至百分之七十，有效地醫治癌症患者。

譚女士並解釋該兩種手術有時只用一種方法可治愈，有時需合併採用才能見效。癌症的藥物治療法是採用荷爾蒙或化學配製的抗癌藥物給病人內服或注射，祇功能使有些癌組織發生萎縮，療效自數年至數月，藥物治療法有時也可以和外科手術或放射治療一起採用，以提高治愈率。

她又說：目前美國癌症研究中心的專家仍不斷埋頭研究，找尋癌症的原因與治愈任何階段的有效方法，同時他們又研究中藥的配製，使用於防癌用途。（邵）

勒詐報販黑份子 蔡國勝認罪候判

（新亞社）十四K黨徒，無惡不作，公然在中區干諾道中永安銀行門前，携械勒詐報販之發行，並在新界報販前向其勒詐恐嚇勒索三千五百元之外，並要求按日勒收保護費七十元，警方據報積極展開偵查，卒於事隔四年之後，跟踪至新界新田村，拘獲一名可疑青年男子，疑係涉嫌與案有關者，帶返警署經一嚴密調查結果，將其落案，控以三項罪名，昨解粉嶺地方法院審訊，被告延聘律師出庭代表辯護，由原來之否認控罪，改爲認罪，主審法官於聆訊至案證供完畢後，諭將案押候十一月廿二日，俟感化官調查被告之身世後，始行宣判，准予被告仍以四千元担保出外候判，現命人事各半。

被告蔡國勝，又名蔡仔，廿七歲，無職業，住新界新田村六十二號屋。被控三罪：（一）一九七四年七月七日，在新界粉嶺地區，與男子馬海龍，恐嚇勒索男子李根及陳年三千五百元；（二）一九七四年七月十九日，在新界粉嶺地區，偷李根及陳年三千五百元；（三）一九七四年九月一日，在新界粉嶺地區，恐嚇勒索李根及陳年一百廿元。

未經表用水 十二人被罰 計逾弍萬元

（新亞社）荃灣裁判署首席裁判司白維爾，昨日分別判處十二名因違反水務條例之被告人或被告公司罰款，罰款最高者共計達二萬零七百五十元，此爲本年度罰款最高之一次。

該十二名被告或被告公司，由於在新界及荃灣地區觸犯水務條例，而被水務局人員揭發，先後加以票控。被告十二人，分別被票控於本年三月九日期間，先後在新界或荃灣地區，未裝經用水錶，或私自接駁喉等罪名。被告十二人均承認全部控罪，法官分別判各人罰款七百五十元至二千二百五十元不等，視乎控罪多寡及性質而定。

白維爾法官在判案時指出：市民在申請安裝水表時，未能耐心等候水務局人員審核批准，即私自接駁食水用，致令政府遭受損失，故本席認爲必須提高罰款以收阻嚇作用。

案由白維爾法官主審，水務局督察頭拉丁主控。

罰款最多之案件有以下兩宗：

（一）屯門美高實業有限公司（譯音），被票控私自將食水引入一啤膠機之冷卻系統等三項罪名，共被罰款二千二百五十元。

（二）陳振華，屯門大興商業中心金屬髮型屋持牌人，被票控兩項未經水表用水，及私自接駁膠喉引用食水罪名，兩罪共罰款二千元。

童軍知友市局合辦 市政局嘉年華會
五日大坑東球場招待兒童

（特訊）童軍知友社、市政局娛樂組特定於一九七八年十一月五日（星期日）下午二時至五時假九龍大坑東邨第一號球場舉辦「市政局嘉年華會」，免費招待八至十四歲之兒童參加。

大會當日於下午二時正開始，共有十個兒童攤位遊戲，參加機構計有九龍第七十旅、第一四七旅、第二九三旅、第一二二旅、第卅二旅、第一八七旅、第一二四旅、第二九二旅、第二九一旅及第四十八旅童軍等。攤位遊戲名稱有「不進則退」、「步步驚心」、「扭乾坤」、「穿針引綫」、「擲砂瓶」、「砌圖遊戲」等等。歡迎八至十四歲兒童參加，攤位遊戲券可免費向下列地點索取：

（一）童軍知友社總社——九龍覺士道九號童軍總會二樓。

（二）和樂中心——九龍官塘和樂邨居安樓六樓。

（三）蘇屋中心——九龍蘇屋邨荷花樓地下。

（四）高本中心——九龍馬頭圍邨芙蓉樓地下。

屆時現場亦有攤位遊戲券派發，歡迎有興趣之人士參加欣賞。（致）

山海之友羅漢寺 遊東平洲烏溪沙
週四節目九龍新站發券

山海之友下周四晨八時半紅磡天星碼頭乘車中大轉雙層快船飛虎全遊東平洲彩岩名勝芳草連天古道，加遊烏溪沙。此區將作大規模發展爲工業住宅城，頌容納八萬人。山光水色，林木秀茂，風景極佳。全車船十五元。非假日平洲無食品供應，宜自備午餐。——又本星期日即十一月五日除「遠足」及「一環新界」兩線外，下述兩線，因船位關係，亦提前觀券（一）最八時廿分齊來商塲東公園乘車全日遊東平洲及烏溪沙，遊程券費同上述。（二）八時半海運大厦乘美人魚號遊船遊大嶼山羅漢寺，在寺午齋聯歡。臨時報名。下午遊馬灣島。全日船費十八元。以上各券，三站齊發：大埔道廿三號偉光體育用品，彌敦道三一五第一餐室，大道中廣安銀行側佳餚。港四三三六〇六。

譚天鈞博士在聯青社午餐會講癌症的問題。（本報攝）

香島獅子會午餐會黃麗芬女士演講「健康與美」，旁爲會長朱師盧。（本報攝）

童軍知友社再辦 在職·青年·新春·海外·旅遊

（特訊）童軍知友社本年農歷年初一舉辦之「在職青年日本洲六日遊」反應良好，現定已未年年初一（一九七九年一月廿八日），再度策劃「日本南北九洲七天遊」及「日本北海道七日遊覽團」，滿足青年人需求，此項計劃分別獲得各大航空公司贊助，全程收費港幣二千九百九十元。詳情請致電「三一一大七三〇九六」內綫十一號或親臨該社查詢，截止報名日期本月十一日。歡迎各界人士參加。（教）

孔聖堂國學班 本月四日開課

（港訊）香港孔聖堂營辦免費國學研習班，宗旨在提高中文水準，使有志研習國學者有進修機會。第三屆於去月起招生，至十月十六日止，共接到申請表一百六十份，因名額有限，故於上月廿八、廿九兩天由該班主任梁隆會分別約見面談，審核選定。經取錄五十名，於十一月四日下午二時半開課。各學員須依時報到辦理入學手續，如不報到則作自動放棄學位論，由備取生遞補。

中青徵求會友 昨舉行出發禮 二百餘人參加聚餐

（港訊）香港中華基督教青年會，徵求一九七九年會友，於昨（二）晚六時半，在九龍窩打老道青年會所舉行出發禮，參加者有隊長嘉賓二百人。典禮以聚餐形式進行，委員孔憲紹代表會員委員會主席黃炳禮任主席致詞，名譽會長林思顯博士致勉詞，後由總幹事林鴻博士頒授徵求隊長聘書，董事蔡和恒講話，氣氛熱烈，迄八時許始散。

筵開十七席，到會隊長嘉賓有：吳劍雄、黃紀如、劉秋生、許炳文、盧霖芳、趙之瑞、陳冠成、胡宗維、何仲賢、何敬、莊漢傑、伍國偉、周永留、蘇章明、楊革非、孔憲紹、陳樹安、許樂章、林思顯、楊振保。

圖：（左起）屋宇市代表黃大衛、伍潤洸博士及杞宜康聯合主持鳴炮儀式。

少女失踪 父接電話通知 遭禁錮在九龍城
報警往查果然在樓內 女送院檢驗十二青年帶署

（特訊）一名離家失踪四日少女之父，昨晚在家突接獲電話，指出其失踪之女兒，遭人禁錮於九龍城龍城路一樓宇內，其父立即知會警方聯同按址抵達時，果然發現其失踪女兒，與十一名少年同在該單位晚膳，警員查詢下，該少女指出並未遭人禁錮，同拾各少年乃其朋友，警方爲徹底調查，一干人等被帶警署作進一步查詢，同時獲得少女家長同意，將少女送醫院檢驗。

失踪四日之少女姓鄭，十五歲，與家人同住藍田邨，其父鄭有富，爲鋼木工人，自鄭失踪後，至昨晚八時，鄭父突接電話，指出其女遭人禁錮於龍城路五十號光明樓十二樓，鄭立即知會警方按址前查，果發現其失踪女兒與十一名年十五至十八歲少年同在晚膳，於是將全部人等帶署查詢。

據現場附近居民指出，上址於半個月前，由四名自稱學生青年租得，自此有不少青年男女出入，直至昨晚始被揭發有人疑利用該處禁錮少女。（合）

金獎章歌后徐小鳳 在海洋夜總會表演

金獎章唱片歌后徐小鳳小姐，由十月四晚起，在尖沙咀海洋大厦海洋夜總會獻歌。徐小姐歌聲富有魅力，另創一格，爲香港九大衆所歡迎，所唱之歌，風靡一時，今在海洋夜總會獻歌，更爲哄動。

海洋夜總會，由於裝璜華麗，服務週到，而聯誼社會，可容納一百二十席，而全無柱阻，大國酒席，及大壯團體會尤爲理想之用，並有相隣之室內停車場，免費供迎親之便利。音樂家顧嘉煇領導之十五人樂隊，是在海洋伴奏，極視聽之娛，尤爲難得。（圖爲徐小鳳之艷影）

尚有港聞刊在第三張第一頁

西區第三街豐裕大厦 由今日起即開始發售

恒基兆業地產有限公司今日發售位於港島西營盤第三街一八二號至一九〇號大單邊唐仁里的「豐裕大厦」，本厦三面臨街，旺中帶靜，面向南，多睇寬涼，大厦後面政府城市設計將改爲公共場所，屆時環境更爲優美。加以單邊設計新穎，伙伙四正，戶戶單邊，舒適實用及全部採用名貴鋁質窗，柚木地板，銀色浴缸，與舖砌美術磁磚到頂，尚有來路鐵閘，室內電視，公共天綫三，煤氣，防盜系統等設備。一睡房售十四萬三千元起，旺舖每間只售三十六萬元起，地舖數有樓宇樣辦，歡迎到址參觀。本厦九九九年期，子孫久享，敬請置業人士從速洽購，以免失諸交臂，恒基公司地址：中環德輔道中永隆銀行大厦六樓。電話五——二二一七六，地盤：五——四九九八〇一（假日照常）。

（圖爲豐裕大厦外貌）

馬登基金斥資捐建 屯門明愛職業學校
港督今主持揭幕禮

（港訊）一連共三間職業先修學校及服務中心之首間，今（三）下午三時，由港督在屯門主持揭幕典禮。校址之建築費由馬登基金斥資資助，由香港明愛管理。全校可供一〇八〇名學生提供三年制之職業先修教育。校舍於課餘時開放，作爲服務中心，爲當地居民提供多項服務。

東南亞獅子大會 三〇三區代表團 九龍獅會昨出發

（特訊）第十七屆東南亞獅子大會在吉隆坡舉行，香港及澳門區代表團，由總監何榮高副總監梁欽榮任領隊，青山會已首批出發，昨九龍會一行十四人有前總監吳蔭男，劉邦，謝鎰祺，第二分城主席方志強及獅兄嫂等，乘馬航離港，抵步後接受馬來亞怡保姊妹會歡宴，參加青山與檳城締盟典禮，參加大會各項秩序節目，閉幕後怡保姊妹會招待暢遊雲頂高原及其他名勝。（天）

九龍獅子會參加吉隆坡大會代表合照

天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，最易感染咳嗽病，故宜趁早購備廣拾義久咳丸，此丸係集歷代名醫專研肺科之驗咳心得，採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特強袪除力，治標治本收效令人驚服。凡初咳、久咳，或纏綿未愈者，不論有痰無痰日咳、夜咳，喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均奏奇效。凡曾服各種藥類，仍咳不止或未見效者，立即改服廣拾義久咳丸，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售，香港文咸東街廣拾義藥廠發行。

香港生產力促進中心 訓練課程

先施中心

水、火及意外保險（中文） $270
Fire, Marine And Accident Insurance
7.11.78 – 28.11.78
逢星期二、五下午七時十五分至九時四十五分

Export Financing （英文） $380
20.11.78 – 21.12.78
逢星期一、四下午七時十五分至九時四十五分

實用會計（中文） $230
Practical Accounting
22.11.78 – 27.12.78
逢星期三下午七時十五分至九時四十五分

旺角銀行中心

採購管理（中文） $270
Purchasing Management
13.11.78 – 4.12.78
逢星期一、三下午七時十五分至九時四十五分

電子產品出入口與市場趨勢 $300
Trade And Market Trend of Electronic Products
23.11.78 – 18.12.78
逢星期一、四下午七時十五分至九時四十五分

詢問電話： 5-443181（內綫10）
3-308251（內綫10）
3-438251

位於地下鐵路金鐘站上蓋之

海富中心

招標承租
地下轉角旺鋪
限作銀行之用
總面積：3,541平方呎
租約：十年，第三及第六年
重訂租值

有關細節、平面圖及投標章程，
請洽地下鐵路公司租務獨家代理：–
長江實業（集團）有限公司
香港皇后大道中
華人行廿二樓
電話：5-266911

視聽 TV/HI-FI PAGE

逢星期五出版

陳列室雜記

劉智達

只在數個月之前於美國舉行的HIFI SHOW，所展出的新款產品與實是款式繁多，實在令人有目不暇給之感，但在各音響刊物都爭相作詳盡報導之餘，卻仍有一兩款沒網羅產品，是不會與各位見面，正如ACOUSTIQUE 3A INTERNATIONAL INC出品的TRIPHONIC SYSTEMS便是其中之一了。

所謂TRIPHONIC SYSTEMS其實是一款三件頭的揚聲體系，是十分先進的揚聲構想設計。在一九七三年的A.P.F（ACOUSTIC PRESSURE FEEDBACK）聲能回輸技術，一九七五年的I.A.L.（INFINITE ACOUSTIC LOADING）無限式音響負荷以及一九七六年的P.L.D.（PERIPHERAL LAMINAR DECOMPRESSION）半球體高頻擴散技術等突破性的專利揚聲系統設計之後，3A公司卻以創新的姿態推出了這款TRIPHONIC揚聲系統。

這個體系可以提供由三十赫至四萬赫（上落只有兩分貝），還達到一百二十二分貝SPL的清晰音響。組件方面包括一具聲能回輸小几及兩具小型揚聲器一共三件。

該小几裏面原來藏着一部一百五十瓦平均功率的回輸式放大器，其他無源及電子分音零件，一支電容式微音器，一對音量錶及一個音壓控制。這個音壓控制分為線性響應及凝搖兩檔，以其適應愛好重播流行樂樂迷的口味，改變範圍在八十四與九十六分貝／一瓦特／一公尺之間。專門負責重播三十至一百赫（正負一點五分貝）的超低頻，通壓平直的超低頻響應全靠它的聲能回輸矯正技術達成，而這種聲能回輸矯正能同時改善整個系統的實際瞬波失真，瞬變響應和大功率承載等能力。而這具原來是超低頻輔助器的小几，共有三種款式可供選擇，分別號有二、三或四隻超低音單元，每隻直徑達十一吋！另有嵌銅邊的桃木及中國式漆木面板任擇。

至於中高頻的重播則以一對二路或三路分音的小型揚聲器負責。其體積只為九吋乘十三吋乘四吋，擺放方面自然不成問題。採用線性相位的音響結構，以獲得最理想的脈衝性響應（瞬態訊號響應）。不過這系統中的超低音重播器可以與任何牌子的揚聲器匹配，（殺法可參閱用戶手冊），結果是加強了功率承載力及極佳的低頻響應！

在電路結構方面，由擴音機的輸出端取得訊號之後，左右聲道首先各經過一個高通濾波電路，分別接至左右揚聲器，然後一百赫以下低頻訊號經過一個混合電路，消入一個達一百五十瓦連續功率的回輸式擴音機，由超低音單元播出以後，再以一支電容式微音器檢拾回一部份訊號，再以比較器，偵樂器以及一電腦分析式矯正器等電路處理後回輸至該獨立擴音機的輸入端，如此循環不息，以達至回輸矯正的效果，結果當然是最低失真的低頻了。

可是偵至目前為止在本港還未有代理，如想獲得更詳細的資料可致函3A公司，地址是871 MONTEEDE LIESSE ST LAURENT MONTREAL QUEBEC CANADA。

田園交響曲將在港演出

出色之年青中國指揮家石信之，將於本星期五及星期六晚，為本港樂迷帶來雅俗共賞，親切易懂之貝多芬「田園交響曲」。

樂聖貝多芬時常在他所作那些宏偉不朽的交響曲中，述說出他自己的生活與思想。在「英雄交響曲」中，他表白了對家族命民主革命的熱忱，在「命運交響曲」中，表現出跟命運的搏鬥與最後的勝利，而在這首「田園交響曲」中，申抒他那熱愛大自然的胸懷。

貝多芬並不像其他的作曲家一般，僅將眼前所見的自然外在的景色，直接用音彩描繪出來，在這首田園交響曲中，較少對自然界直接的模仿，而是透過作曲者所獲得之印象，與湧現之感觸寫作而成的。

貝多芬是於一八〇八年夏季，在維也納北郊的海里金史特小村寫作此曲。貝多芬居於這寧靜的村莊，西側有蓄翠的山丘，山旁流淌的小河，當他每天在這舒暢清新的田園中散步時，那鄉間和平的景緻，和淳樸的農民生活，激發起他的靈感，寫成了一部明朗，歡悅而天真無邪的音樂。

此曲於一八〇八年十二月，在維也納劇院首演時，貝多芬曾題為「表現特色之交響曲，田園生活的回憶」，並且註明「由聽衆各自領會樂曲的感想」，因此可見到作曲者並未有限定樂曲所表現的具體事物。

香港的觀衆將有機會從音樂中，自由地領會到那田園優美的景色。

香港管弦樂團是次與石信之合作之音樂會，除了演奏貝多芬之田園交響曲外，還有佛瑞之「貝利亞與梅桑」序曲，舉麥南里舞曲及舒曼之D小調第四交響曲。

圖為名指揮家石信之

天樂牌 KENWOOD

天樂牌超級音響

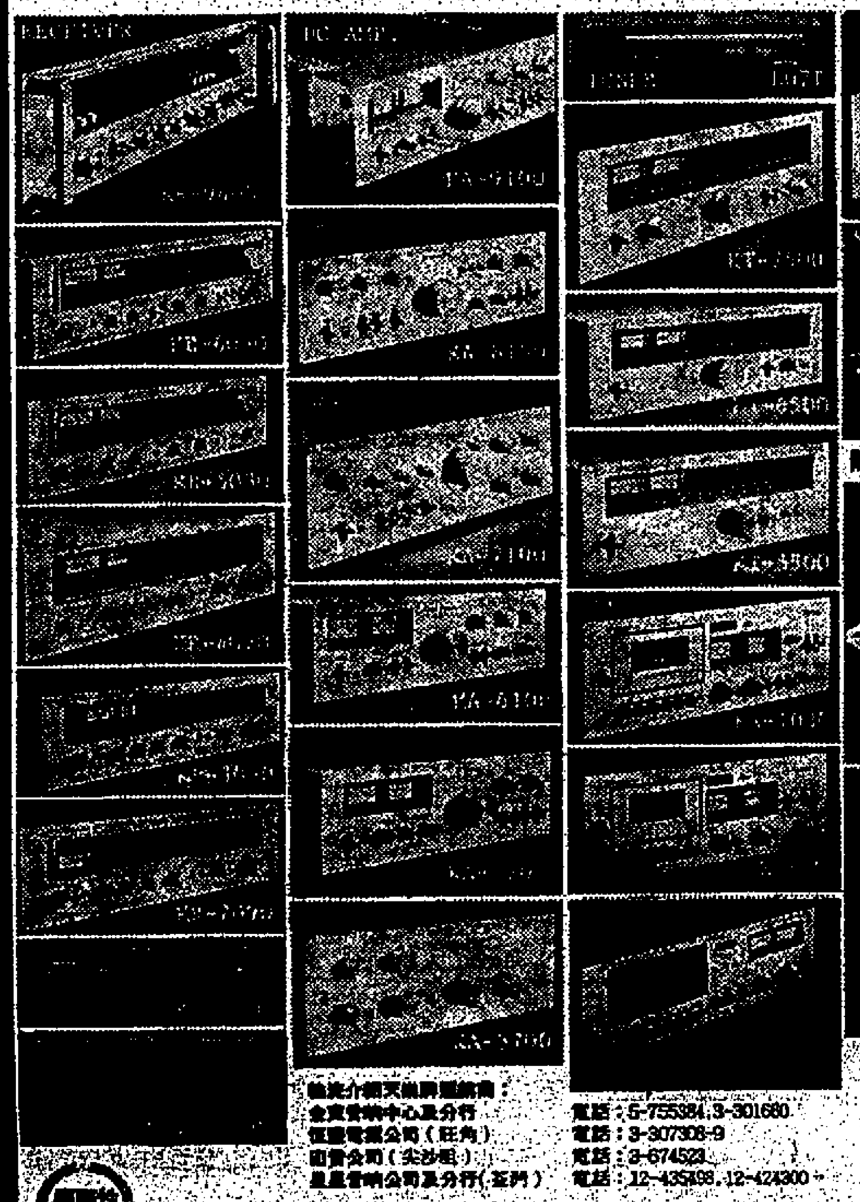
本公司舉行之免費贈遊菲島競銷活動，已於本年十月卅一日結束，成績斐然，並於十一月一日在東英大廈地下天樂陳列室當衆抽獎，計抽出幸運顧客卅名其號碼如下：

091618　094542　092475　095162　092720　092962　092839　092360　095638　094519　093714　090648　095155　090109　093887　091648　090604　093197　093776　090801　093329　092723　094347　094550　092030　095765　090929　090054　093089　093486

中獎者請於見報後十四日內攜帶獎券及天樂牌購貨發單（分期須付三期有效）至香港中環宏記大廈501室本公司辦理登記手續俾便早日由百福旅遊有限公司安排旅程為荷

天樂牌 KENWOOD

美國・日本天樂牌擴音機調諧器銷量第一！　買天樂，信心十足



總代理：精和電子音響有限公司

電話：5-755384，3-301680　電話：3-307308-9　電話：3-674523　電話：12-435898，12-424300

文度士合唱團再度來港演出

樂風娛樂有限公司本年度又一榮譽貢獻，重金邀請，誠聘巴西合唱團（SERWO MENDES BRASIL '66）於十一月二十一及二十二日晚，每晚兩場，於利舞台戲院演出。

文度士生於巴西，七歲時開始學琴，十五歲那年已擁有自己的樂隊。當時拉丁音樂漸漸流行，而文度士亦成為廣大歐美認識。

利用專利火牛作輸出的揚聲系統

二三五〇是由MCINTOSH精心設計和利用高度技術註冊專利的火牛作輸出，能除擴音機的負載傾側，在論及輸出時可以直接負載揚聲器阻抗低至一歐姆，開始到入歐的，在美國的，這就是二三〇五的最大秘密武器。另外一組POWER GUARD電路利用電腦的取樣分析比較信號方法，糾正在過衝輸入時的前項失真（CLIPPING DISTORTION）使總失真在〇・五％內，就算是十倍於輸入額度時，滿度輸出亦祇有二％失真，而正負峯值電壓（PEAK）就是一樣，使動態範圍擴展超過六十分貝。另外一組省電路輸出時，使在沒有大功率輸出時，功率原子粒不會消耗多餘的電流及在低功率輸出下不會產生原子粒在乙類放大器時的交越失真。總諧波及互調失真低於〇・一％（STEREO）。

C——三二前級的功能和設計就好像專業錄音室的儀器一樣，既包括有兩組前級磁頭均衡電路，使輸入靈敏度達到二MV（四七K大五PF），信號噪音比優於九〇DBIHF〇・總諧波失真低於〇・〇〇五％二點五V滿度輸出頻率響應從二十到二萬赫正〇，負〇・五分貝個頻段工作負三〇・一五〇〇及一〇五〇・〇〇〇赫，這個串聯調撥的Q值在調撥時可以一從增加到十二分貝，在欣賞交響樂時非常容易校準，再配合一個對數式擴展器，能夠將信號擴展一至二分貝，既有杜比的作用，又有ABX的優越性能。使頻率響應從一〇擴展到一〇〇、〇〇〇赫正〇分貝。

C——三二因為有兩組獨立輸入放大器，一組作前置聲道輸出！而另外一組加上一個HUDIO PULSE或任何四聲道示範器，利用本身每邊一二W的監聽功率，就變成真的四聲道擴音或者是一面欣賞音樂而另一面就可以錄取其它你喜歡的節目或其它音樂製作。

無怪實殊說C——三二及二三五〇在今年獲得兩個大獎，一個在日本方面得到最佳音響設計獎和法國方面的HIFI大獎的界世最高榮譽。費殊隨着每今年的最新產品是在美國芝加哥展出的MH四一〇〇收擴音機，它算是第三代產品；因為在FM部份採用三組選頻MPX電路，同時採用比率及相率檢波器以減低失真；中頻部份首先採用雙閘金屬氧化物場效應半導體（DUAL GATE MOS FET）工作及使用AFL（AUTO FREQUENCY LOCK）電路鎖帶信號頂自動找到中心頻率為止。使FM的靈敏度在最低時亦達到二・五UV「一三DBF」IHF分貝，總諧波失真〇・一八％MONO等・三八％。

買天樂遊菲島

天樂牌KENWOOD超級音響九十天競銷活動，於十月三十一日結束成績美滿。其總代理精和電子音響公司如期於十一月一日上午十一時，在九龍東英大廈天樂牌陳列室，敦請副董事長李安祚先生、俞志豪經理及小林先生抽出幸運遊菲得獎顧客卅名，其獎券號碼已於十一月二、三日晶晶日晚報及華僑日晚報刊出。希得獎者在十四日內持獎券等憑證前赴皇后大道中五〇一室該公司辦理登記手續，俾便早日由百福旅遊有限公司安排旅行程。

圖中抽獎者為小林先生，右者為李安祚先生

本港新聞

（圖為該團觀光時留影）

圖示本港代表隊，由左起隊長蔡國雄、楊秀霖、陳永燊、鄺紹昌、周少平、單偉彪、潘鴻華

帝人株式會社招待團一行九十餘人昨抵港

日本巨型纖維業機構帝人株式會社，為酬謝勤功社員、特舉辦帝人永年勤績者香港旅行團，並由美齋航空SERVICE（株）一行九十餘人於昨乘日航班機抵港，下榻利園大酒店，該團於留港期間，將暢遊港九及澳門風光，一切旅遊程序，均由日本旅行社株式會社安排。

江安先師寶誕紀念門人舉行祭祀大典

（港訊）武林大豪，江安先師，譽揚中外，桃李茂盛，數年前駕鶴西歸，武林同道共悲，老成凋謝，尤幸其哲嗣江興師傳克紹箕裘，門人等承先啓後，為蔡李佛及周家兩大宗派闡道揚輝發揚光大。

江安先師寶誕為農曆十月初三日（公曆十一月三日），江安國術體育會，江安國術體育會粉嶺分會，少俠國術會，王棟材國術體育會，陳秋宏國術健身院，陳國維國術健身院中國術部，紅青國術健身會，李求恩中學國術部，安興堂花炮會等，為紀念江安先師德澤長存，特於是日下午六時，假九龍旺角國際大酒樓三樓舉行祭祀大典。

主祭團：潘林、王棟材、周北源、樊耀森、李譽文、陳秋宏、潘滋、湯廣林、吳家張、鄭實賢、陳國維、先志、鄭駒、林崇、黃鏞、謝旺、江興、林炳輝、胡紹、胡創源。（滔）

遠東橋牌大賽假新德里舉行

本年度遠東橋牌大賽，現已定於十一月六日至十八日假印度新德里舉行。來自遠東區各國之隊伍，超過十二隊之參加，相信屆時必有一番激烈之角逐。

商業電台

☆賽馬實況報導☆

・明午十二點九播出・

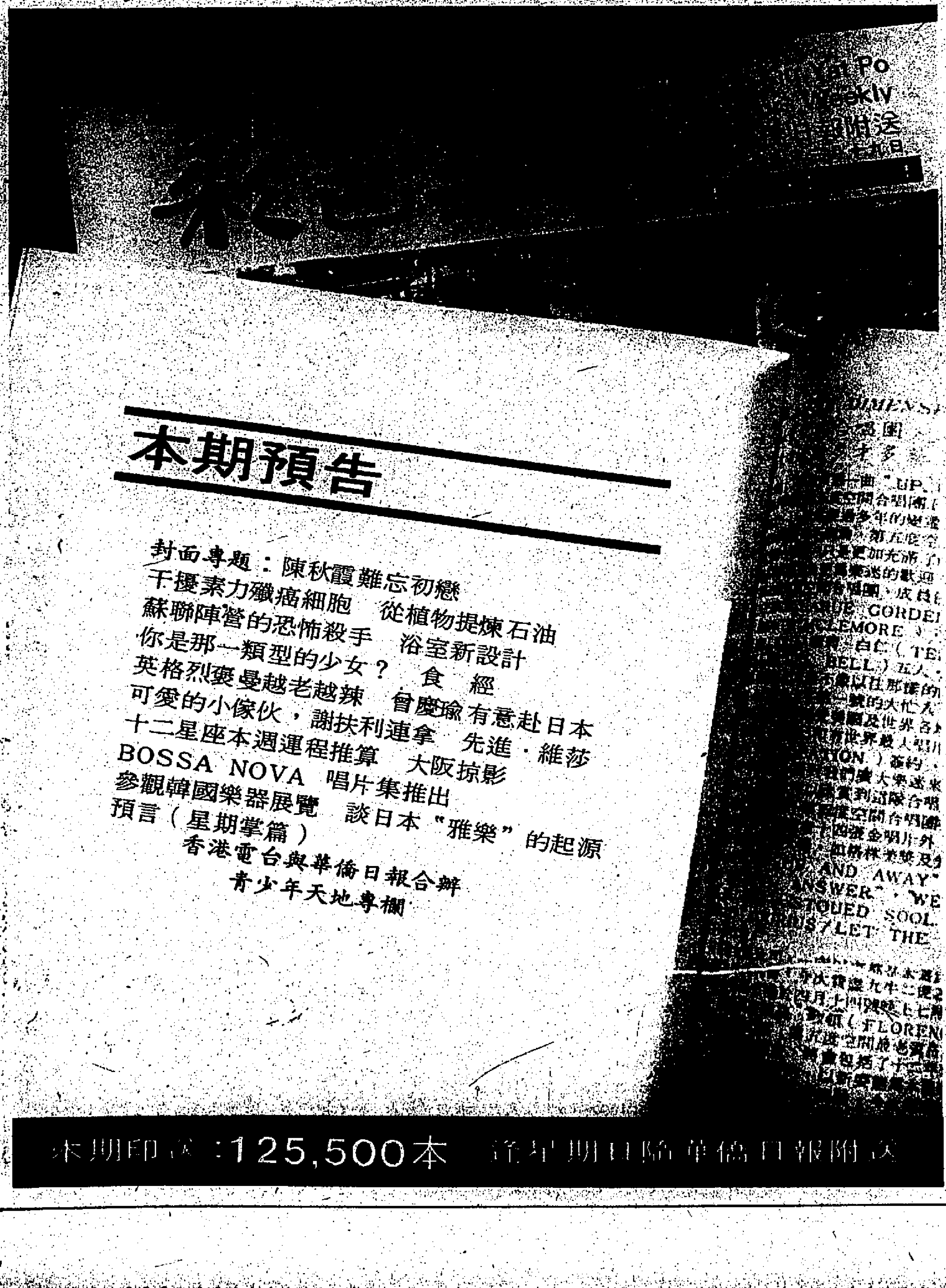
清而簡・遠盧・超班・金老・仁國蘇

——聯合主持——

★商業電台係賽馬會規定
場外投注站收聽嘅電台
現場播馬梗要聽商台啦！

商業一台大把嘢聽！

・週率850千週・



新界版

官方宣稱無足夠證據生蠔影響健康

否認管制出售

流浮山蠔民代表昨與官方開會協議合作研究
蠔民指出吃蠔八十年仍健在含維生素可中和
要求菲臘士解釋所發表報導據說部份是誤解

（特訊）流浮山蠔民代表七個團體共廿八人，昨晨在元朗理民府署內與政府漁農處海洋污染主任菲臘士博士及其他官員開會，以求解釋生蠔是否含有鎘毒？據官方答覆：目前未有足夠證據支持該等生蠔足以影響健康而須阻止售賣，但當局會對此問題，作全面性的研究。

各蠔民代表昨晨會在席上掛出一份晚報，要求菲臘士博士解釋他所發表的內容，菲氏答謂其中有部份未會說過，特別是管制問題，另一部份，可能是誤解。

有關流浮山生蠔被指含有鎘毒，現正掀起軒然風波，流浮山以養生蠔為業的五千多蠔民，連日來，業務一落千丈，連海鮮酒家的生意也是惶惶不可終日，因而引致蠔民大受影響，蠔民代表於本星期一及昨天，兩度在元朗理民府舉行官民座談會，希望澈底澄清此事。

出席昨日的會議者，官方有：菲臘士博士、理民府簡偉倫、布政司署、市政衞生署等機關官員及地政主任黃宇石等，並由鄧兆田担任傳譯。蠔民代表則有：流浮山蠔業總會會長陳榮祥、副主席陳還發、蠔業員介商會、流浮山商會、海鮮酒家代表及厦村鄉民代表等廿八人。

官民座談會中，起初則在辯論含鎘問題。據謂專家自一九七三年開始即研究日本在食米中含鎘所引致的健康不良；但米屬澱粉質與生蠔不同，一本名為「工業毒理學」的專書，則顯示生蠔所含的維生素D，可以中和其他毒素。蠔民代表們又謂：世代蠔民，年年吃蠔，而今已八十多歲者，尚未聞有因吃蠔而出鎘，影響衞生健康。在整個辯論的總結是：「吃蠔是否對人體有害？暫且無人敢肯定。」

及後，官方將於今（三日）上午十時，再往流浮山的蠔棚及在海水中的生蠔，抽出化驗。而蠔民代表亦將於今午在流浮山招待記者，向社會人士表示意見。

又政府新聞處昨晚發表稱：漁農處海洋污染主任，昨日與七個蠔業組織及流浮山商會代表舉行會議後表示，研究后海灣所產蠔是否含鎘量之工作，將繼續進行，以求減低該等蠔隻在出售時之含鎘量。

蠔民代表表示：他將與當局合作，從后海灣及流浮山市場抽取樣本作研究之用。

蠔民並獲告知，目前未有足夠證據顯示該等蠔隻足以影響健康而須要阻止其出售。不過，當局將對整個問題作全面性之研究。（君）

山頂運動場擴建拖延遲 長洲學界運動大會 因無跑道有田無徑

學體會長蔡國楨議員深感遺憾 表示決向有關方面提質問

（特訊）新界學界體育協進會長洲分會昨假長洲山頂運動場舉行本年度田徑暨幼童遊戲比賽頒獎典禮，參加者有離島理民府翁樂雄、助理官曾謙逎，高級教育官陳世彬，教育官湯劉英韻，康體事務主任潘樹基，市政局議員蔡國楨，楊國賢暨地方鄉紳各區校長及員生數百人。

此項有田而無徑之比賽，由於當局擴建長洲山頂運動場第二期工程遲遲未進行，致無跑道舉行徑賽，參加之學校計有長洲國民上下午校，公立學校，漁會公學，漢川學校，長洲女校，理心學校及坪洲志仁學校，理深學校，榮國行公立學校，南丫北段公立學校等校，各校運動員數百人，經激烈角逐後，於下午四時頒獎。

首由會長蔡國楨致詞，略謂：本會每年所舉辦各類運動田徑，如幼童遊戲，足球、籃球、乒乓球及游泳等，都是一件十分有意義的事情，雖然要達成各項賽程，須要不少人力、物力和財力。但那是非常值得的，因為這種活動，不但可以激發青少年的公平競爭和奮力向上的志向，而且更重要的是提高青少年對體育的興趣，從而配合政府康樂體育活動計劃，使青少年及社會人士注意體育活動，促進健康和體力。就個人說，體力和健康，是一切事業發展的基礎，也是幸福和快樂的源泉，如果體力不足，健康不良，那麽，任你怎樣聰明，也沒法把你的聰明才智，用在事業發展上面，不要說貢獻社會，造福人羣，就連個人的幸福和快樂，也沒法得到，因此，體力和健康的重要，便可喻了。但體力和健康，固然有賴於先天的稟賦，而後天的鍛鍊尤為重要，正如農作物一樣，得到良好的種子，而要有良好的收獲，不特土地和培養的工夫，也不可缺少的，尤其是正當生長的時期，培養和照顧的工夫更形重要，青少年在人生的過程中，正是一棵幼苗，極需要培養和照顧，使其身心得到健全的發展，將來才能為社會作更大的貢獻。

本會每年之所以舉辦各項競技，其目的就在於此；而各位參加比賽的同學，相信其目的也在於此。所以今天各校參加比賽的運動員，得到錦標的固然可喜，而失敗的既然已達到參加比賽的目的——鍛鍊身體，對於能否得到錦標，已不是重要的了，只要大家能再接再厲，鍛鍊強健的體魄，將來成為社會有用的人材，就是今天我們學辦運動會與你們參加運動會的最大收獲了。

最後並對此次有田無徑之比賽，深感遺憾，何以山頂運動場第二期工程拖延至今尚未進行，渠決向有關方面提出質問。

離島理民府高級教育官分別主頒獎

繼由離島理民府翁樂雄及高級教育官陳世彬先後頒發田徑比賽及幼童遊戲比賽獎品。

離島理民府翁樂雄在致詞中指出：新界學界體育協進會長洲分會歷史已有廿多年，參加學校共有十一間，長洲八校，坪洲三校及南丫北段一間，運動員有三百多人，今日的田徑運動及幼童遊戲比賽，既是一連串比賽的開始，接踵而至的有足球、籃球、乒乓及游泳比賽，使各校的聯絡更為緊密，而今日主要項目包括有擲鐵球、擲紙球、跳高和跳遠，以及低年級的遊戲節目，學習合羣、互相認識，促進心理及生理的成長。現在我要恭賀各獲獎者，至於未有得獎的運動員，不要灰心，要有體育精神，待明年再參加比賽。致送紀念品後，由主席劉永盛校長致謝詞，即告禮成。

田徑比賽男子組各組冠軍：甲組：冼國權（國民下午校），乙組：孫遠聲（國民下午校），丙組：張永明（漁會）。女子組各組冠軍：甲組：陳金蓮（公立），乙組：林麗玲（理心），丙組：何潔玲（國民上午校）。

幼童遊戲男子組：冠軍：漁會，亞軍：公立，季軍：國民上午校，殿軍：南丫北段公校。女子組：冠軍：國民下午校，亞軍：漁會，季軍：女一校，殿軍：國民上午校。

學體會長洲分會田徑暨幼童遊戲比賽頒獎典禮，離島理民府翁樂雄主持頒獎情形。

荃灣老圍村清潔運動 三疊潭煥然一新

諮詢委會贊助 黃安許振超張中仁主出發 村內各垃圾黑點清除

（特訊）荃灣老圍村之清潔運動，由於風雨影響關係，在一改再改之下，最後終於日昨舉行。是次之清潔運動，是由荃灣諮詢委員會贊助，老圍村公所主辦，參加此次清潔運動的成員，全部是來自老圍公學二百名同學，由荃灣市政事務處鄺志培督察及其同事領導下，齊心協力清理老圍村各處通道，三疊潭及村內各處垃圾黑點，周圍環境煥然一新，使此旅遊名勝地方能保持它原有的風采。

在清潔運動出發儀式，由老圍村村代表黃安，許振超，張中仁及黃秀蓮主持，各位同學都工作得興高彩烈，事後被訪問的同學都覺得這次清潔運動都非常有意義。（界）

新界發展收地積欠地權

共逾三千萬呎 市值數十億元

今年上半年收地值七億餘

（特訊）近年來政府積極發展新界各區新市鎮，徵用大量土地，以甲、乙種公函（換地權證）發給送出土地之業主。根據新界民政署最近發出通告，由一九六〇年至本年六月卅日止，歷年來以甲、乙種公函及其他辦法發還之土地尚待換地之數量，共逾三千萬方呎之多。

根據統計表列顯示：在新界七行政區中，積欠待換之農地數量，以沙田區之一千三百多萬方呎為最多，次為屯門之七百四十多萬及荃灣之六百多萬方呎，獨離島一區會無積欠，而西貢亦僅十一萬餘方呎。沙田區因積極發展關係，在本年上半年度即已徵用四百廿多萬方呎土地，去年度亦達三百五十多萬方呎土地。

茲將最近五年——一九七四、七五、七六、七七、及七八年各區尚待換地之數字依次列后（單位方呎）：

西貢：建築地：七七年三一五。農地：六二、三五五、二三、三八七（七六年無）、二五、七四五（七八年無）。

沙田：建築地：四、一六四、三、七九六、二八、五一三、一二、一八四、八六、一一四、五、六一〇。農地：三三、九三九、二八、九九一、一九二、六二九、一〇七、九三五、一一、一九四、二三三。

荃灣：建築地：一一、六、四〇七、一二、七七〇、六三三、二一、九〇九、一〇、一三、一五七、二六、一七八、二〇二、八二五。農地：二二三、七六二、一〇、六八六、一、二五三、〇六〇、四、一七三、九四五、一四、一二四、一五五。

元朗建築地：七八年一七九、七九二、六九四。農地：三、二六六、六〇八、二七四、五二八、一、一三〇、二七一、三、五六九、六一九、四、二四四、六七九。

大埔：建築地：七六年二、六五〇。六一、一六四。農地：一、八七二、六四九、三五五、一六八、二〇八、三四三、一、三〇五、八九四、一、六一〇、三九〇。

屯門：建築地：一一、四六七、九〇。農地：七五年三、四七四（七六年無）、八一五、七五九、五二、三三八。

歷年各區合計：西貢區建築地：五六四五，農地：一一一、四八七。沙田區建築地：七九、四九五，農地：一一九、一一三、六一七。大埔區建築地：二一三、五七四，農地：一一、六七五、六七二。荃灣區建築地：三三一、八六七、六〇二三。屯門區建築地：七、三三九，農地：七、四五八、一五六。元朗區建築地：一九三、八七一、八五一元。大埔區建築地：六六四、七八九、農地：三、〇七、五六七、〇〇六。

以目前市價計算，今年上半年被政府收去的農地，每呎約值八十元，共值六億八千二百八十五萬五千六百八十元，屋地每呎約值二百元，共值九千一百六十萬七千元，合共七億七千四百四十七萬二千六百八十元。如果全部積欠之屋地價值合計，那簡直是一個天文數字，因為一九六二年至六三年之乙種公函地，每呎已升至六、七百元，各年份之價值合計起來，約在三十億元以上。（木）

西貢將興建鄉村俱樂部

廣建公路直達布袋澳

（特訊）香港政府已決定在新界西貢牛尾海畔撥出地段，俾本港有人家在該處興建一座鄉村俱樂部。

港府撥地其中有一個條件，要築一條馬路由西貢直達布袋澳漁民集處之地方。此外又有撥地條件六十三頃，將來與建鄉村俱樂部及哥爾夫球場也要遵守，其中主要點是不影響衞生系統，不影響山水，不弄污山水，不須引水渠，保護環境。

該俱樂部所得到山斜之安全，不致發生山火。地寬達三百二十英畝，可有建成哥爾夫球場，球孔十八個，適合國際比賽所需要，又可建設球場游泳池，俱樂部本身亦應要其準確，將來該處海灘，直接正面對馬士灣。

查申請在該處興建鄉村俱樂部負責人，于一九七四年開始申請，始得直經過四個年頭。

該地段距離馬路最近處亦有兩里之遙，現祇有山路可通，或從水路前往，將來建一條馬路直通布袋澳，該路將會公開任由社會人士使用。

假如沒有該俱樂部之組織，相信香港政府亦不會化費興建一條兩哩長之馬路，由西貢可乘車直通布袋澳。（亞）

勞工處與社會服務會暨多間職業學校校長 參觀大昌車服務中心

勞工處及香港社會服務聯會職業服務部官員，暨港九職業先修學校校長，日前往大昌車服務中心參觀。

鑑於漁涌汽車服務中心有關職業教育情況，並研討有關職業學校的事宜，及學徒服務等各項，本港大昌汽車服務中心內各先進的儀器及完善程序，均一致讚賞。

查大昌汽車服務中心乃本港第一間協助勞工處實施學徒計劃的汽車服務中心，其規模之大，稱於全港九的首先進完善的儀器及各項設備，實是學徒訓練的首選；其學徒初級技工課程，正式分技工，高級技術員，助理工程師及高級技術助理員等，並有完善學徒課程採用考試分考，試及格者均頒發證書；而考試方面，全部是由專家負責，其中的博士，大專自英國的技師，加拿大等地聘請的汽車工程師，稱得良好的學徒訓練，此對本港工業技術的發展，裨益良多，而大昌汽車服務中心首創全年廿四小時修理服務，對港汽車業提供最佳服務，早已卓著。

智健冬泳會四度委托七海公司 盛大舉辦秋季旅行 暢遊東涌昂平名勝

區明志韋錦潮許長青率數十會友郊遊

（特訊）智健冬泳會第十五年度之「智健冬泳會」，在區明志會長及各會友之精誠團結下，互助互愛及俱進，在社會上獲得佳譽。該會為聯絡會友間之感情，特於本月廿二日，舉辦「東涌昂平」秋季旅行，並再度委托七海旅運有限公司負責。

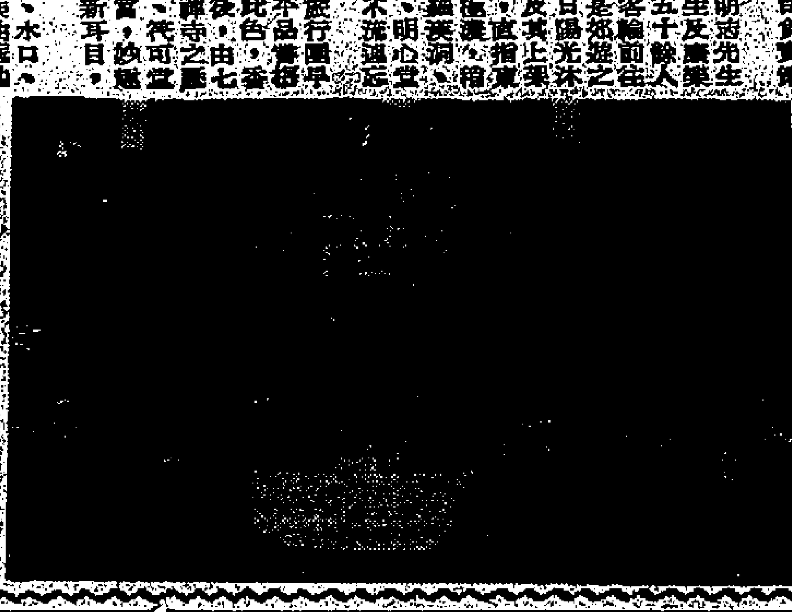
是日上午八時許，在該會會長區明志先生、副主席許長青先生及康樂組主任韋錦潮先生之領導下，一行五十餘人乘搭七海旅運公司之客輪前往東涌，正是秋日陽光，萬里無雲，遊興甚濃。在東涌觀賞古蹟及其上之城堡，各會友分別拍照，遊興極濃。

其後前往羅漢寺、寶蓮寺、延壽堂、五觀堂、明心堂等地遊覽，各會友無不流連忘返。

下午一時許，各會友乘搭七海旅行團往昂平，由七海旅運安排午餐後，由導遊帶領遊覽寶蓮寺、大雄寶殿、韋陀殿等地，實為一新耳目。

下午四時，再乘專車經石壁水塘、水口、梅窩，轉乘油蔴地小輪返抵香港，隨即在海上夜總會進食中式晚宴及欣賞樂隊演奏。

在此次旅遊節目中，韋錦潮主任及各參加之會友均一致表示對是日之節目至感滿意，並公認七海旅行團之服務態度良好，安排妥當而大加讚許云。



圖為部份智健冬泳會會友攝於東涌羅漢寺前。

香島獅子會例會 健美專家馬芬演講「健康與美」

（特訊）香島獅子會於本月一日在香港文華酒店舉行第十七屆會員大會，由會長朱錫禧主持，並由（一）代表國際獅子總會頒發證書，（二）代表香港獅子會致詞，由健美專家馬芬演講「健康與美」，闡論健康之重要，並謂本港婦女應多注重健美，講完畢，由會長贈送紀念品，並由出席會員：李國強、馬錦燦、黃宗鈞等，及林權輝、林觀寶、林少鵬、朱師衡、何增華、蘇英、王玉麟、梁志峯、游佳然、胡麗莉、陳偉文等。（天）

聖約翰救傷隊 下週工作程序

（港訊）聖約翰救傷隊新界區總監部頃發表七八年度第四十四號通告，於本月六日起實施下週工作程序如下：

（一）香港救傷車當值：十一月五日至十一日，西區隊。

（二）九龍分區救傷車當值：十一月五日至十一日，西貢隊。

（三）荃灣救傷車當值：十一月六日至十二日，荃灣隊。

（四）海洋公園當值：十一月五日，上午九時至下午六時。

（五）冠球場當值：十一月三日下午六時十五分，水上漁民福利促進會醫療站：十一月十二日，上午九時，水上漁民福利促進會及金寶士隊。

（六）沙田馬場當值：西區隊：十一月五日，下午一時四十五分，政府球場。

（七）牙科診療所當值：十一月八日，尖沙咀隊。

（八）牙科服務站當值：十一月七日下午六時三十分，沙田分區醫生：五級區參謀張滿明與隊員文漢森，沙灘粟。十一月八日下午六時三十分，包理爾醫生，三級區參謀高翎君，五級區參謀何尤其與隊員胡

（九）羅富士店比賽：十一月十二日，上午九時三十分，白沙灣：五級區參謀張滿明，組長羅廣榮與隊員黃明崇。

（十）新界醫療隊成立：由十一月四日起，所有隊員及官長，一律穿著多季制服，並請本隊各長官，各隊長官及隊員密切參觀。

（十一）轉隊：港藥隊隊員，黃定賓轉往島馬鞍山金屯門明愛職業先修學校見習隊，由七八年十月三十日成立生效。

（十二）委任：屯門明愛職業先修學校見習隊，由十月三十日生效。

（十三）晉級：當打老陳士隊，陳寶妙，委任為支隊會長，由十月三十日生效。

（十四）實力增補：註冊：當打老陳士隊，陳寶妙，由十月三十日生效。

本隊共有隊員二千三百四十八人，現隊共有隊員二千三百四十八人。

殷商馬明耀伉儷 六秩晉一雙壽慶

承慶子介璋介強介欽 明晚設筵為嚴慈祝嘏

（特訊）殷商馬明耀先生張素貞伉儷，明（四）日六秩晉一雙壽榮慶，承慶子介璋、介強、介欽昆仲特於是晚八時，假尖沙咀海洋中心宮殿酒樓設筵，為嚴慈祝嘏。馬氏長公子介璋，曾任東華三院總理，丁巳年東華三院主席，通成有限公司董事長，介強、介欽昆仲亦為社會知名之士，屆時社團首長，官紳名流，友好均將前往致賀，當有一番盛況。鄭何藹金接受馬氏昆仲之託，將代表捐港幣二萬元，節約壽筵，捐助慈善機構以代表發賀馬氏並在座之雅意云。（天）

今日潮汐

高潮：上午十一時三十分，下午十時二十四分。

低潮：上午四時四十九分，下午四時十一分。

華僑日報讀者 善款待領

華僑日報昨日收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

楊淑清，黃添民，進民，志民，劍萊，劍强，劍威，劍立，曾長交來善款一千元，分別捐助東華三院三百元，香港防癆會，華僑日報救童助學，各二百五十元。陳少穀先生交來善款一千元，分別捐助東華三院三百元，救者安老院，香港防癆會，凌月仙兒童院，各一百五十元，關宅捐助東華三院二十元。同日另收到讀者熱心捐助款，有名氏全家一千元，古美麗二百元，莊楊麗下一百元，胡翠麗二百元，司徒洪五十元，溫者一百元，胡淑強五十元。

全美最具規模遊樂勝地

聖地牙哥動物園

聖地牙哥是加州著名渡假勝地，氣候溫和，景色幽美，是一個充滿歡樂的城市。參加華僑日報美加西岸豪華遊，除可看到優美的市街和大自然景色外，還可遊覽兩個最吸引遊客的好去處，一是「海洋世界」，二是「聖地牙哥動物園」。

聖誕節假期有一個月便來臨了，你可曾安排渡假的計劃呢？華僑日報特為讀者安排美加西岸豪華遊，定十二月廿二日出發，全程十六天，暢遊檀香山，三藩市，洛杉磯，拉斯維加斯，溫哥華等，旅程節目多姿。

聖地牙哥動物園佔地一百廿八畝，位於巴波亞公園中心，園內有無數的平頂山與峽谷（DES MESA）間，開放時間為每早九時至傍晚，每年有超過三百多萬的遊客前來參觀。此外，動物園還設有兒童動物園，它是特為兒童而設的園地。

旅行團第五十四團概則列下：（一）旅遊日期：一九七八年十二月廿二日至一九七九年元月六日，全程十六天。（二）旅遊地區：檀香山，三藩市，洛杉磯，拉斯維加斯，溫哥華等。（三）旅費：港幣八千四百五十元（標準收費），包括乘搭泛美七四七航機，酒店，早、午、晚餐，遊覽及入場券費用，機場及酒店稅。（四）登記辦法：報名時先交全數百分之廿五定金，餘額在啓程前兩星期付足。（五）報名地點：華僑日報中區辦事處。電話：五一二五一九七四，五一二一二四。

1979 香港年鑑

預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九七九年香港年鑑一冊（每冊定價港幣弍拾伍元），實交港幣弍拾元正，茲將＿＿銀行第＿＿號劃綫支票一紙奉上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫，信封請註明「香港年鑑」）祈將收據及「取書單」依址擲下為荷！

此致

華僑日報社

訂書人＿＿簽名或蓋章

地址：

一九七八年　月　日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九七八年十二月底止，逾期無效）

（無意預定者不須填此表）

1979 香港年鑑各業調查表

（表內①至③項全用六號字登出免費）

①名稱	②地址	③電話	備註
			（請簡略列明有關行業以便分類編排。）

本號名稱需用四號方頭大字　個字共　元正茲將　行登出

本號照常繳交排印手續費

號劃綫支票（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫）一紙奉上祈將收據依址寄回

（簽名或蓋章）

年　月　日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部以便改正。）

本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收十元，兩行限十二個字收二十元，最多限登兩行。

請在此欄內填明：「書報一覽」、「社團機構」、「工商名錄」、「學校」、「行業」，以便參攷按類編入。

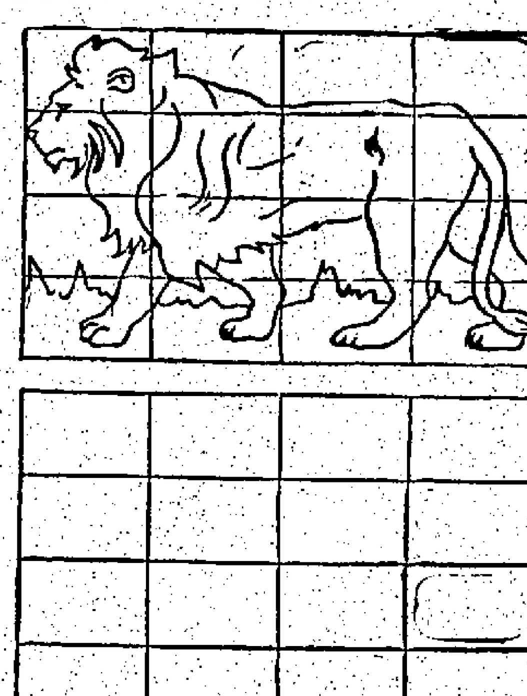
1979 華僑日報編印 香港年鑑 補查港九各業啟事

已在編纂中新速將表填妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九七九年香港年鑑（第三十二回）內有「工商」、「書報」、「學校」、「社團」等部門，正由專責人員分別查明，以期正確，惟恐因拆舖搬遷而無法收到該項登記表者，請從速將表填妥寄回，以便補填。未補填之各業，祈貴界人士留意賜覆為禱。此外特希各界人士將有關變更之資料，加強聯絡，將各業要點及名稱向本報出版部「香港年鑑」查詢或索取，已填妥者，本報不勝感激。

·小玩意·

小朋友，一隻獅子被困在籠中，但仍然神氣活現，現在要在下圖的方格內，再畫一頭獅子，看你們畫得像不像？（毛毛）



兒童天地

（第五〇五六期）

注意寒冷的保健

小朋友：現在天氣一天比一天寒冷了，你們要在意身體的保健，否則便容易患上流行性感冒病，這病症可分爲嚴重性和輕微性兩種，嚴重的可使人死亡，輕微的也使人不舒服好幾天。

小平，小明，小強這幾天都染上這種病，文偉，又發熱至百多度，相信很多小朋友都知道這種病極不好受了，所以你們要多注意冬季的保健問題。

流行性感冒的病，是由空氣傳播的，很難預防，故此有很多機會染上這種病，我們就必須要找出一種方法來預防了。第一：要有充足的睡眠，食物要有營養，這樣身體便會强健，有力量來抵抗這些病菌。第二：要減少到公共場所，因爲公共場所人數多，空氣污濁，很容易染上這病的，第三：避免時常在寒冷的地方吹風，因爲太冷，亦容易染上這病的。

小朋友，若能做到以上所述的預防法，就可以減少患上這病的機會，若不理會，就很容易染到這病，那時就感到全身都不舒服，要看醫生，要打針，不能和小朋友玩了。

·唐姨姨·

小常識

地下爲什麼會有煤礦？

大約離現在二億七千萬年左右的時候，地質學上叫「石炭紀」，地是地球上一個最主要的造煤時期，當時由於氣候條件適宜地面上到處繁殖廣茂密的植物。在海濱和內陸湖裏，也長滿大量的低等植物，水草和浮游生物。由於後來地殼變動，這些植物就一批一批的，被埋在地面的低凹地區，湖裏或是海洋邊緣地帶，這些被泥沙掩埋了的植物，長期地受着壓力，地心熱力和細菌作用，原來所含的氧氣，氮氣，以及其他揮發物質等都慢慢地跑掉了，所剩下來的大部份都是「炭」（這種作用一般稱爲「炭化作用」）。簡單地來說，煤就是經過這樣的炭化作用以及經膠作用變來的。

煤形成了以後，在漫長的地質年代中，經過繼續不斷地經受各種變動和變化。如地殼的構造運動可以使原來水平的煤層發生褶皺和斷裂，有些煤層被擠壓到地下更深的地方，而另一些煤層埋藏得比較淺，而且經過後來的風化、侵蝕和冲刷作用而露出地表，人們也就跟着這些「線索」把煤發掘出來。（藍石）

·名人小史·

數學家愛恩斯坦

·森美·

愛恩斯坦是世界上有名的數學家。他的發表的「相對論」震驚了整個世界。

他僅僅是大傑出人物，幼時卻顯得非常遲鈍，說話也不會，而且舉止遲鈍，學校的老師都譏笑他爲「笨虫」，父母亦表現得很失望，以爲他是一個低能兒。

出乎意料，他漸漸長大，竟能脫胎換骨，對科學作出巨大的貢獻。

他之所以成功，全靠他經常運用和懂得運用他的腦筋。有一次，他教人怎樣思想，他便編造了一個故事：「有兩個人從烟囱中爬出來，一個面孔乾淨，另一個滿面烟煤，他們互相望了一眼，其中一個立刻去洗面，你猜是那個去洗面？」「自然是那個滿面烟煤。」有一個人不加思索地回答。

愛恩斯坦却說：「不對。兩個是那個面孔乾淨的。因，他看見同伴的臉那樣髒，以爲自己的也一樣，便去洗臉，對不對？」

衆人聽了，不住點頭稱是。這時，愛恩斯坦又說：「這看來對，却似是而非。試問兩個人從烟囪出來，怎會一個的臉染了烟煤，而另一個卻乾乾淨淨？」

大家聽了都恍然大悟。愛恩斯坦補充地說：「我們不應憑空去想，凡事都要根據事實，這才算是懂得思想。」

成語故事：東窗事發

若荷

宋朝有一個大奸臣，名叫秦檜，他私通金國，奉金王之命，設法把岳飛害死。秦檜陷害岳飛的奸謀，都是在他家裏面窗子下，和他的妻子王氏想出來的。

過了一個時期，秦檜死了，他的兒子秦熺亦相繼死亡，秦檜的妻子王氏設醮超渡冤魂，並請了一些有術之士，看看秦檜父子在地府的情況。

未幾，一個叫伏章的方士看見秦熺上了鐵枷被鎖在地府的牢獄裏，便問他：「太師在那裏？」

伏章依照秦熺的話去找，果然看見秦檜上了鐵枷，在做苦工，受盡折磨，秦檜對伏章說：「煩勞你對我夫人說一聲，我和她在東窗商量的那件事，現在被揭發了。」

當然，上面的一段故事完全是後世的人不恨秦檜的所爲和替岳飛涅冤而捏造的神話。但自宋以來，這傳說流傳很廣，後人更以「東窗事發」作爲成語，用來比喻一些罪惡行爲被人揭發，或一些秘密的事情洩露了的意思。

康樂家庭

一個現實的問題——兩代之間如何相處

聖雅各福羣會辦兩項講座歡迎爲人家長者參加 此外更有家庭生活營、青春的旋律、老人遊公園等活動節目多采多姿

聖雅各福羣會將於十一月十一及十二日假亞洲兒童中心舉辦「人之巢——羣體生活訓練營」。在六月間，該會亦曾舉辦「人際關係訓練營」，深得一般年青朋友的歡迎。

據該會組幹事溫芊自營指出現代人時常感到缺乏知己，在小組中感到侷促不安而不能表達自己，或在羣體中不知如何保持自我的特質。故是次的訓練營將會着重人與個人、小組及羣體的關係，明白羣體中之合作及衝突，一如「人際關係訓練營」該會將採用實驗性活動，敏覺性訓練，角色扮演及分組討論等方式，務求透過參與，體驗羣體生活的真締。

參加者必須有中四以上學歷，學生或在職人仕不拘，費用每位港幣二十元正（會員十五元），包括來回船費，膳宿費及講義。

香港灣仔軒尼詩道九十八號A五樓，或電五一七四五二〇一查詢均可。名額限三十五人，欲免向隅，報名從速。

又該會爲配合家庭生活教育之推行，提倡幸福之家庭生活，聖雅各福羣家庭關係之維繫，於十一月及十二月提供各項家庭生活教育活動如下：（一）青少年子女的培養講座（爲父母而設）。十一月廿五日——主題：兩代之間——父母與子女相處之道。講員：朱福珀，香港社會福利署家庭生活教育主任。（二）十二月二日——主題：青少年子女的心理與輔導，講員：鄒李金盈（香港大學心理學家）。

是兩次講座於本會舉行時間爲下午二時半至四時，歡迎各家長參加。

（二）家庭生活營。（爲家庭而設）十二月十六、十七日，於烏溪沙青年新邨舉行，內容多姿多彩，包括家庭電影晚會、燒烤、家庭嘉年華會等。費用：成人廿五元，十二歲以下廿二元。

（三）老人海洋公園暢遊（爲六十歲以上老人而設）。十一月三十日，上午至中午舉行。費用：每位八元，包括旅遊車接送及午膳。

（四）青春的旋律（爲青少年而設）。十二月二日下午二時至九時半，內容包括：齊齊傾、齊齊講、及燒烤晚會。費用：每位十元。

（五）家庭新界一日遊。十一月廿六日——費用：成人十六元，兒童十四元，包括旅遊車接送及食齋。

如欲報名，可到上址查詢。

家庭生活信箱

發育遲早問題各人不同 身心因素影響經期紛亂

患有近視宜戴適度眼鏡以免眼睛疲倦

MLS君問：

（一）小妹今年十七歲，十一歲已來月經，經期是準的，但近幾年總是不正常，曾看醫生，是否與平時的生活，睡眠不足有關呢？（二）在月經來潮之前幾天和完後幾天，晚上下體有些癢，是否有蟲？

（三）有時下體有些白色的液體，有異味，是否發炎？（四）每次月經來時都是前幾天很多的，但三天後又再來，有時帶着咖啡色的，是否未完的象徵？（五）通常月經何日計起？是否每次以二十八日爲正常？

答：（一）很多因素都會影響經期，甚至心情不安也有關係。發育時期的青少年應保持身體健康才有良好的發育，注意起居生活有序和充足休息都很重要的。（二）、（三）應看註册婦科醫生。（四）經血中較深色的是混有缺氧的血細胞，是常有的現象。（五）月經週期由一次月經開始的第一日計至下次月經開始一日計，通常週期由二十餘天至三十餘天，因人而異，而且常會稍有差別。

啞美君問：

我是一個十九歲的女孩子，常常會想起一個男孩子，現在他已經不知去向，我擔當他是否不正常呢？

答：來信沒有提及你們的關係和有甚麼令你難忘，不過既然對方沒有與你聯絡，似乎他並不打算與你交往，你也不必再想他。往窗一下你的關係，多參加團體活動，增進大家的認識，生活才更有意義。

成雄君問：

（一）我有三隻大白齒因蛀牙而除去，會否因咀嚼不足而產生胃病？

（二）有近視，但長時常戴眼鏡，會否加深？

（三）我今年十七歲，高五呎六吋，高度適合嗎？

答：（一）應請牙醫配合適的假牙咀嚼，不但在飯後不致妨礙你的健康。（二）不戴眼鏡時看不清楚，既不方便，也容易使眼睛疲倦，應爲自己眼睛着想。（三）體形因人而異，並無標準。

ANN君問：

我現年已十五歲多了，但仍未有月經，我在七八歲時有自瀆，會不會因此引致沒有月經來呢？

答：發育遲早人人不同，有些人到十六、七歲才開始行經，都是正常，與手淫無關。

本欄歡迎詢問，來信請寄香港灣仔新鴻基中心「家庭生活信箱」主持人收。

家庭生活教育之九

子女身心發展不及別人怎麼辦？

（一）其實父母是不須過份憂慮的，孩子的發展，人人不同，先後快慢都應聽其自然，例如有些孩子先學講話，但有些又先學會走路。

（二）人的發展受着許多先天和後天，主觀和客觀的因素與條件所影響。先天不足，發展較慢，但如得到父母悉心照料，亦可補償不少。

（三）父母可以留心觀察孩子的興趣和傾向，提供發展的機會，鼓勵他們學習，孩子沒有興趣的事物，則切勿勉强他們。

（四）對孩子不要用自己的標準，過份地期望他可以做這樣或那樣。

（五）不要把孩子處處和別人（包括兄弟姊妹）比較，當面批評或嘲諷他們不及人的地方，會損害他的自尊心與信心。

（六）注意孩子身心的平衡發展，不要過於側重某方面的栽培而忽視其他方面的需要。例如不要只着重記憶的訓練，而忽視了孩子的創作潛能。

測驗男人五十題

女人都希望有個會體貼，得到一個如意的郎君，這是人情之常，一點也不必驚異，而妻子都希望婚後生活美滿，可惜現在許多女子雖然有自由戀愛，仍有許多是盲目結婚，以致造成許多家庭的悲劇，婚姻破裂或離異，這完全由於她們在婚前沒有經過愼重的考慮，以正確的方法選擇丈夫的緣故，這就是那可怕的後果所以發生的原因。

美國婚姻研究專家爲了彌補這點缺憾起見，特地訂定許多標準，並採用許多人的意見而加以綜合，讓女子私下去測驗她們未來的丈夫。

以下所列的題目來測驗男人的共五十題，每題的答案是「對」的話，就得兩分，一個十全十美得一百分的男人畢竟是少數，如果有八十分，那已是很好的了，你無論如何要設法「拉」住他，假如是六十分，那也不錯了。

△他的事業心——（一）他有一個好職業。（二）他在職業上極想上進。（三）他的上級職員喜歡他。（四）他的下屬也喜歡他。（五）他常替勞人當想。（六）他善於交結朋友。（七）他閱讀書報，竭力想改造自己。（八）他往富與能幫助他上進的有價值的人交往。（九）他善於利用事業與社交機會。（十）他不堅持說女子應躲在家裏。

△他的外貌和他的個性——（一）他好潔。（二）他清潔，很注重自己的外表。（三）他的性情柔和又親愛。（四）他對任何人都有禮貌。（五）他的話從來不會叫你受窘。（六）他沒有你所不歡喜的習慣。（七）事情不十分順利時，他會忍耐心平氣和。（八）他受到別個女人歡迎（不討厭）。（九）他不小題大做，不吹毛求疵。（十）他喜歡穿着整齊。

△他對家庭的態度——（一）他稱許家人親人。（二）他既不受母親控制，也不受父母親控制。（三）他歡喜你的母親家人。（四）他喜歡你的家人都合得來。（五）他與家人合得來。（六）假如你要繼續你的職業，他不以爲意。（七）他喜歡小孩。（八）他會把家事給你管。（九）他幫助而不破壞家庭。（十）他尊重你的家庭。

（九）他從不告訴你說他以前的女友多好。（十）他尊重你的自由或常考慮你的意見。

△他的習慣——（一）他不飲酒過度。（二）他不賭博。（三）他不憤恨或憂鬱。（四）當他事業失敗時，從不煩擾別人。（五）他遵守時間。（六）他從不以亂花錢來引起別人注意。（七）他不批評你的朋友。（八）他不干預你的經濟。（五）他歡喜你穿得整齊。（六）他從不在別的女人面前誇耀。（七）他讚注意你的新衣，稱許你的新衣。（八）他記得有事去較遠的地方，從不忘記打電話通知你。（九）假如可能，他出去玩的時候邀請你同行。（十）他喜歡正當的娛樂。

△其他——（一）他無故不在外面度夜。（二）他帶朋友來吃飯，事先必與你商量。（三）除非你們兩人一起出去，他晚間喜歡家居。（四）他

婚姻講座

石金言

夫婦間的相處

男女兩性的結合，組織新家庭，當然大家都希望邁進幸福的道路，保持永恆的恩愛，同諧白首。不過，話雖如此，能夠時時刻刻相敬相愛，滿足現實，永無嫌怨的，實並不多見。

我們，從許多實例告訴以然結婚後的短暫時日，大多數都如膠似漆，但往後就各自表露醜惡的本性，像過於自尊，執拗鬧脾氣，傾於本人嗜好，不顧對方的反對，對家庭缺乏責任感，而且往往以別家的優裕環境或夫婦相處的態度相比，指摘對方的不是。

其實，我們生存在這社會裏，所謂「比上不足，比下有餘」，慾望是無窮的，必須滿足現實才感到快樂，當然，可以在事業上發展，事業有所成，則收入隨之增加，還有，物質的享受，不一定就是促進恩愛的原動力，其實，互相愛慕，互相關切和敬愛，才是快樂的人生。當然，愉快的性生活也是維持夫婦感情的一重點，如果在性生活中不能合作，反應冷漠，隨便，不能滿足對方的需要時，也足以嚴重影響夫婦感情的，特別是丈夫，往往由於妻子對性生活不能合作或被婉拒，他就很可能把心一橫，尋花問柳去。

其次，丈夫在事業上拚命的幹，已感體力交瘁，回到家裏，麻煩的問題集於一身，如果妻子還以瑣屑的問題多所嘮叨，或乘丈夫回來的時候，才要急兒女，增加丈夫的精神負担，這簡直可以說是「不賢妻」，更談不上「水乳交融」的了。

當然談不上牢騷，易地而處，丈夫對於妻子也不要過於苛求，如果她整日忙於家務，就算有些遺忘或所指摘，未事及可料自己的代爲地方，勞也不要多所責難她，同時多些同情她，暗中喜歡她，並盡量利用機會和她一起消遣，送給她一些心愛的首飾或新裝。

此外，對岳家的往還和困難不妨有所照顧，這也是鞏固夫婦情感之一法。

醫藥顧問

任卓琪

皮膚濕毒與手足汗多

△心急人君問：

你說於七、八年前，因爲愛山澗幽靜，經常在山溪石山坐臥看書，不幸沾上了可能是濕疹，你推測會被昆虫或苔蘚之類透過褲子而致生，致大腿近下陰部損爛，留下紅點色的印，如果吃蝦蟹之類，便會搔癢起來，你曾用多種於皮膚病的藥物塗抹，並用茶仔水洗過都無效。你問有何辦法治理？是否要看皮膚專科？如有此需要，能否給你介紹？或有何良方能治理這年久的濕疹病？

答：你所指「濕疹」一類皮膚病，既然相隔多年，仍會再發，據述症狀，相信是濕一類皮膚，可內服下方：

方用：土茯苓八錢，荆芥錢半，防風二錢，白鮮皮三錢半，牛子三錢，苦參三錢，地膚子三錢，小生地五錢，赤芍三錢，甘草錢半，銀花四錢，木通三錢。（清水煎服）。

此方可連服三數劑，以觀後效。

另用：硫磺，樟腦各等分，研末，用花士令拌勻正經粉，搽患處。

△心急人君問：你說手汗多，影響工作，好像洗了手一樣，汗和對於脚汗非常困擾，希望提供治法。

答：手足汗多，常與神經衰弱有關，可內服下開第一方，外用下開第二方：

第一方：柏子仁五錢（炒），防黨參四錢，白朮三錢，煅牡蠣八錢，浮小麥五錢，大棗肉三枚，根錢半，五味子錢半，茯苓三錢，麻黃（清水煎服）。

第二方：粟本二錢，川芎二錢，白芷二錢，龍骨六錢，牡蠣六錢。共研細末，用以撲掌心及足蹠。

△敬告本欄來函問症讀者：

本人多年來接獲讀者來函問症，本人曾經多次指出單以「心急人」或「心煩人」作署名方式，而沒有姓名或筆名，每致混淆，難以處理，其實，問病就算署真姓名亦無任何影響。因此，嗣後務請勿再用類似「心急人」或「心煩人」署名，必須用眞姓名或筆名，敬請合作。

華僑教育

配合今後發展趨勢 两大學及理工共設 學術資料電算中心

資料互用進一步加強學術合作

（特訊）為配合港大、中大和理工學院的未來發展，和適應香港的專上教育，上述三間院校將分別安裝電腦，並組成大學和理工電算中心。據接近方面人士透露，電算中心將會安裝在理工學院，而港大、中大和理工亦將分別安裝電腦，彼此間更以電話線聯絡。故將來三間院校的學術資料，可互相利用，這無疑是作進一步學術上的合作。

電腦將採用視覺顯示裝置，設有螢光幕，在應用時將更加直接，效率亦會更加快和被擴，當問題打入時，答案便會呈現在螢光幕上，而錯誤亦會立刻在螢光幕上顯示出來，好讓操作者立即更改。而所有資料亦會記錄下來，可隨時將所需要的取出。

此外，更可即時直接與電腦作問答式交談。

預料全部工程完成後，將加強大學及理工間的學術資料的應用。（興）

港大學生會週日辦 民主在香港研討會 具體分析政府本質

週日下午二時在社聯大廈舉行

（特訊）港大學生會將於本月五日（星期日）下午二時假香港灣仔社會服務聯會大廈禮堂，舉辦一個以「民主在香港」為題的公開研討會。

是次研討會的目的，嘗試從具體社會現象，分析政府的本質，由各個角度進行，包括：

（一）對「民主」這個名詞的內涵和意識的理解；

（二）香港政治架構的分析，包括中央如行政立法局，地方的如市政局，鄉議局和基層組織；

（三）香港式民主的特質；政府處理社會事件的態度，官民溝通的途徑及政府「諮詢性政治制度」即民政署等機構的設立及；

（四）香港居民的政治心態及意識會否影響「民選制度」的出現。

近年來物質改善的迅速，普遍居民生活水平提高，政府在此期間亦頗被極推動社會服務，可是近年來社會上許多爭取權益的事件，「權益運動」是否代表着政府和市民間存在着矛盾？社會各階層包括公務員，新區居民，商戶，艇戶，老人，學生等都曾以靜坐，請願示威的行動，表達他們的意見和要求，而自六七年暴動以後政府在溝通官民的工作亦不遺餘力，成立多種官民間的諮詢機構，爭權益事件及民意機構的同時增加，是否意味着官民溝通的排斥性，或是市民的自我醒覺？繁榮的香港背後隱藏了甚麼問題？問題的癥結又在那裡？市民本身，政府態度或制度的漏洞？這些都是學生會藉是次研討會而探求一下。

此外，港大學生會本月中舉辦的大型活動「香港週」，主題為「對香港之現況及前景」，對象為校內同學及香港市民，期間並舉行一連串活動，如徵文，辯論，講座，電影及幻燈放映，其中大型展覽及文娛晚會「彈丸之夜」將為高潮節目，透過上述不同性質的活動鼓勵同學關心身處的社會，並在參與的過程中自我教育。亦希望藉此實做「走進社會」的精神，以活動加強與社會的聯繫，並針對社會問題進行剖析，以引起各界人士對香港現況與前途的關注。（興）

港童軍九龍地域 大會操週日舉行

三軍司令祁百川准將主禮

（特訊）每年一度之九龍地域童軍大會操將於本週日（五日）下午三時正假九龍區香港男拔萃書院運動場舉行，駐港三軍副司令祁百川准將親臨主禮並致訓詞。

當日之節目程序有：升旗、宣誓、幼童軍團呼、檢閱、分列式步操、致銅獅發獎狀、致送紀念品、樂隊表演、致訓詞、降旗、三歡呼、來賓等。蓋賓請於該日下午二時四十五分前就座，為便於新聞界到場採訪，該會具備專車於下午二時二十分由九龍電士道九號香港童軍總會開往會場。（教）

專欄 學習訓練推理能力 智慧社提供資料

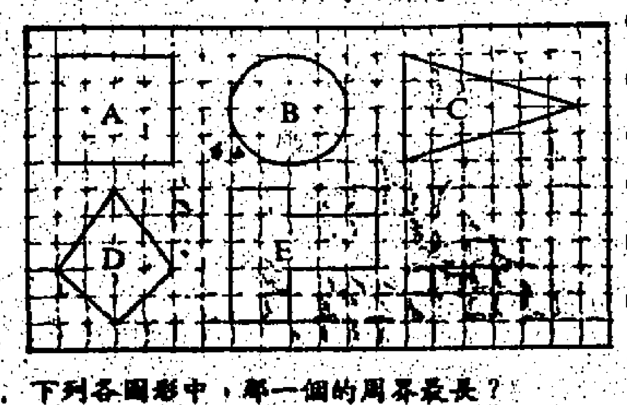
數字推理（八）

數字推理練習八

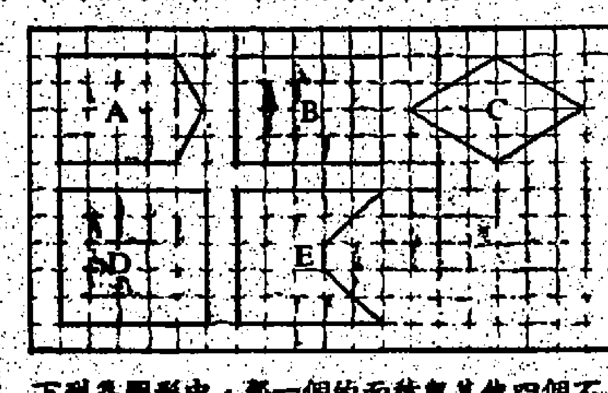
面積與周界的推理

選出下列每題正確的答案，並在它的下面畫一橫線。

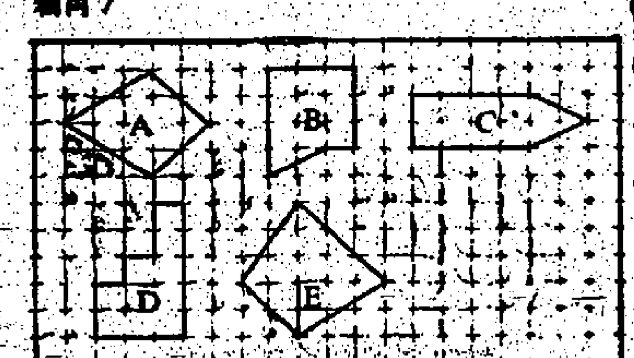
1. 下列各圖形中，那一個的面積最小？



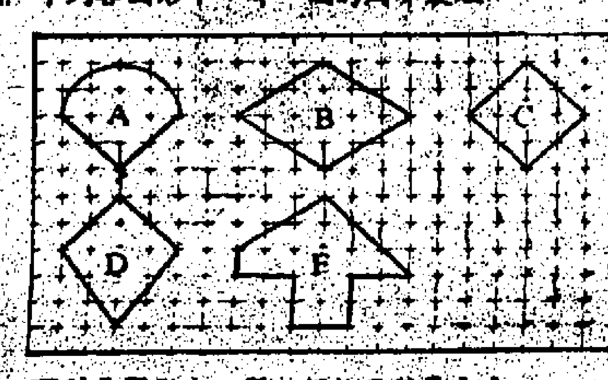
2. 下列各圖形中，那一個的周界最長？



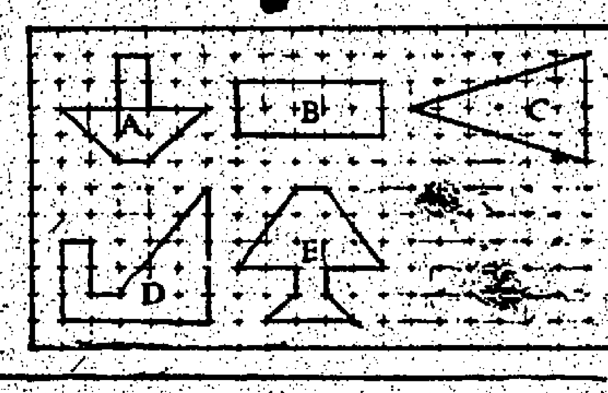
3. 下列各圖形中，那一個的面積與其他四個不相同？



4. 下列各圖形中，那一個的周界最短？



5. 下列各圖形中，那一個的面積最大？



答案 1.D 2.E 3.E 4.C 5.D

考試局政策諮詢委員會 考慮修改高等會考資格

（特訊）考試局屬下的會考政策諮詢委員會，將會考慮是否修改高等程度會考的投考資格。

據獲台消息：有關問題將會在月中討論，而所得結果則會交由本月二十三日的例會進行研究。

發言人表示：目前公佈投考高等程度會考考生，祇須中文或英文其中一科合格，並非有意貶低中文。（興）

點心集 阿濃

簡體

立法局非官守議員班佐時在十一月一日的立法局會議上，談到了中文的簡體字問題。她說香港可能可能成為世界上少數仍在公文和報章上沿用中國傳統繁體字的地區之一。她指出在聯合國和新加坡等地都已使用簡體字。她又指出本港與中國的高等學府將加強聯系，而本地未能流暢地使用簡體字，可能會造成障礙。

班佐時議員的意見是從文字作為表達工具的觀點出發，她希望這個工具能追上時代的進展，用意是好的。但是我担心，如果真的去推行文字改革，在香港使用簡體字的話，一定會受到所謂「維護國粹」派的強烈反對。

最近內地又公佈了一批新的簡化字，並開始試用。其中一些簡得厲害，已經不能靠猜測來辨認了。

漢字的簡化，看來將不斷進行。香港究竟是以不變應萬變，仍然應用繁體字好呢？還是有自己的一套方案，逐步追上去好呢？

有人說：最好等人家改定了再追，免得改了又改，這說法也有道理。只怕人家是越改越簡，而且了無止境，大家的距離越拉越遠，對來在溝通和交流上的確會出現問題了。

浸會學院董事會通過接納 白皮書提政策大綱

就政策實施向政府提四項建議

（港訊）香港浸會學院董事會就政府白皮書有關專上學院政策於十一月一日舉行會議並一致通過決議如下：

「（一）董事會感謝政府在白皮書中對本院之需要及社會人士之願望所顯示之積極態度，並認為以目前情況而論，白皮書建議之政策大綱可予接納。

（二）經詳細考慮本院師生之反應及社會輿論後，董事會就該政策之實施向政府提出以下建議：

額外經濟輔助

（甲）新制於一九七九年度開始按步實施時，學院因學生人數驟減而導致之預算失調，政府應予以額外經濟補助。

（乙）二年制之高級或同等程度課程尚未全面性穩固實施之前，學院應有權酌量取錄高等程度學生為第二年插班生，以補因學生流動而導致各級人數欠均之可能流弊。

避免評定太頻

（丙）計劃完成首四年（高級程度後兩年）課程後離院之學生，可接受獨立評定，而獲頒發專上學院文憑，繼續第五年課程者，應待完成該年課程後方接受評定而獲更高承認，以避免過度頻密之獨立評定次數。

（丁）若經濟許可時，政府將第五年課程納入第三第四年之全面性資助計劃內。

力求檢定程序

（戊）政府積極尋求設立檢定或考試程序，俾學術水平已達學士學位程度之本院學生，有獲得學位或同等資歷機會。

（己）促請擁有師資訓練之公立教育機構為本院學生準備投身教師專業者，提供正式訓練，並在執教於公立學校之機會，地位薪酬及上給予彼等合理安排。

（庚）由於學術水平均等，凡於一九七〇年本院註冊後在現制下完成文憑課程之學生，應獲新制第五年相等之法定承認」。

華僑教育 讀者來論

兩位偉大救生員 趙拾

正如大家所料：埃及總統沙達和以色列總理比堅一同獲得本年度的諾貝爾和平獎。對於舉世為致力人類永久和平而奮鬥的人們，這是一項重要與影響重大的精神鼓勵。對於全世界的青少年孩子們，這是一次充滿教育意義的偉大頒獎典禮。

在這間「世界和平大學校」的頒獎禮裏，沙達和比堅兩位同學一同得獎。大家都知道：他們正在攜手向和平之途邁進，前路充滿險阻崎嶇，和平使命，成敗之數未可逆料。但勇氣精神已萬分可敬可嘉！

所謂「救人一命，勝造七級浮屠」無數可能平白一無辜犧牲的雙方軍士平民性命，已由他倆互伸友誼之手而得以救回。這種把無數可能犧牲掉的性命加以拯救的功蹟，實難以浮屠的建造來作衡量。他們實在是拯救了千千萬萬生靈的「偉大救生員」。

中文大學月底舉行 榮譽及學位頒授禮

鄭斌教授司徒惠議員莫鳳麟少校 三位均獲頒授榮譽法學博士學位

（特訊）香港中文大學宣佈，該校將於十一月卅日（星期四）下午三時在沙田校園舉行頒授榮譽學位及各科學位典禮。港督兼中文大學監督麥理浩爵士將親臨主持儀式。

本年有三位傑出人士將獲中文大學授與榮譽法學博士學位，計為：鄭斌教授，司徒惠議員及莫鳳麟少校（MAJOR CHARLES FRANKLAND MOORE）。

鄭斌教授為國際法權威，航空法及太空法之權威，亦為率先研究太空法之著名學者。鄭教授現任倫敦大學航空及太空法教授，並任該大學法律學系主任，其著作「國際航空法」被譽為不可多得之巨著。

司徒惠議員為本港著名土木及結構工程師，經常受政府委任為各諮詢委員會委員，對本港社會貢獻良多。一九六五年至一九七六年間，更獲委任為行政及立法兩局非官守議員。司徒惠議員自一九六三年起受中文大學邀請任大學建築師，負責設計中文大學沙田校址發展藍圖。

莫鳳麟少校為英國特准機械工程師，現任「中英友好基金會」主席，「董事會義務司庫」，並為印刷業鉅子。自四零年代以來，莫鳳麟少校及其夫人即對中國各項社會及教育活動極表關注。一九四八年，莫鳳麟少校伉儷暨姬麗絲女士（DAME ISOBEL CRIPPS）更聯合創設「中英友好基金」，為海外中國學生提供留英獎學金。

中文大學本屆頒授碩士及學士學位共一千零四人，其中哲學碩士五十人，工商管理學碩士廿八人，文學碩士二人，教育學文學碩士二人，神學碩士二人，文學士二百二十五人，工商管理學士一百九十五人，理學士二百二十九人及社會科學學士二百七十一人。（教）

教師會提改善建議 轉達當局考慮速辦

教師會訪兩局議員辦事處

簡悅強爵士關懷津補學校公積金問題

（特訊）香港教師會以津補校教師公積金制度，由於通脹而影響幣值跌降，大學實上蒙受損失，更以同是教育專業，大學人員獲補助百分十五，中小學教師祇得百分之五補助，十八年來未予調整，悖乎公平原則，積極謀求改善。七七年初向教署公積金委員會提出初步建議，繼續改善。本年三月，再正式提出四項建議，促請採納施行，該四項建議，獲津補學校六〇九單位之一萬三千餘教師簽名支持。教育司陶建於四月，先後分別函復該會函件中，會清楚表明：「原則上，當局對提高政府供額之比率，無強烈之異議」。教署則同時向當局建議修改公積金管理規則，包括以下四項：一、政府方面供額，提高至超過百分之五。二、保證每年紅利為百分四。三、供款人可領政府方面供額之最少供款期由十年減為五年。四、供款人於逝世時，其繼承人可獲支付相等於供款者十二個月薪金之恩恤，或其公積金戶口積存之總額，兩者中取其較大者。教署復函中亦表示：「當局現已考慮是否準備自七八年度（或以後）開始提高政府供額」。以常情而論，除非經濟衰退，否則，政府實不當在「以後」之日期為實踐諾言之日期。

教師會發言人指出：政府在原則上既同意（無異議）提高補助率，並又預定實施日期，上年度庫盈于億元有餘，則絕無理由再事拖延。

該會為此問題，特由會長吳源興、副會長李無逸、總秘書局廣智、副總秘書李思泌、福利主任潘栢年、康樂主任李達如、津校組主席程灼民、秘書包石元、理事楊寶正、楊錦珍、鄺基南等，由陳鑑川顧問預約，聯袂謁簡悅強爵士，陳述一切。簡爵士表示：「教師會要求當轉達有關當局」。（教）

解決人手不足問題 言語治療組加設四小組

為學童提供全面性服務

訓練組人員可能由港大或理工負責

（特訊）教育司署言語治療員延續不足，目前，每年大約有二百至三百個發現語言有問題的學生，未能及時接受治療，此外，還有許多學生未能接受言語測驗。

根據教育司署言語治療組發言人指：兒童七歲言語已經成熟，應該做言語測驗，以便發現問題時能及早治療。但教育司署因人手不足，祇能在九歲，即三年級開始做。

言語測驗結果 三千多有問題

去年教育司署為四萬三千個官立和津貼小學生做言語測驗，結果有百份之七，即約三千多人有言語問題，而較資者更佔四百多人。

不過由於另有四萬多個私立小學學生，因言語治療員人手不足，而未能接受測驗，故問題是遠不止三千多人。

此外，言語治療組人員亦要去特殊的學校，為弱智或弱能兒童做言語矯正工作，目前他們祇能夠去十七間不同類型的特殊學校輪迴服務。一位弱智兒童學校的校長表示：單以弱智兒童來說，大約八成有言語問題，須要治療，而目前言語治療員的人手，應不足以應付此種需要。但學生言語有嚴重問題，則可到教育司署言語治療中心。

言語治療中心 難作全面照顧

但教育司署在香港和九龍的兩個言語治療中心，祇能照顧七至八百名兒童，而另有二至三百個兒童是需要等候。

至於目前言語治療員的人手問題，教育司署言語治療組高級教育官韓淑珍女士亦表示：會重不足，她認為將來會考慮在本地訓練人才。

韓女士說：現在要訓練一個言語治療員，需要三年時間，而當時所有言語治療員均在外國受訓，因在香港並沒有訓練的課程，故最低限度要三年時間才能訓練出一個言語治療員。

韓淑珍女士謂 教署聘有專家

談及本地訓練計劃方面，她說：由於香港人主要說廣東話，故一個言語治療員定要說流利的廣東話，識讀及識寫中文。

訓練的課程和所需要的時間，教育司署已請了一位專家，在今年的夏天來作一報告，而詳細的情形已由有關部門在討論中。

根據另外一項可靠消息透露：言語治療組要增加四個小組，才可為全港學童提供全面性的服務，而訓練的人手，可能由香港大學或理工學院負責。（興）

港大文學院學生會辦 「詩韵笙歌」演唱會 明日在大會堂舉行

（港訊）香港大學文學院學生會主辦之「文與藝七八」——詩歌，已接近尾聲；所舉辦各項活動，反應良好；而「公開填歌詞比賽」因來稿衆多，評判尚在審閱中，故成績公佈日期將由十月卅一日延期至十一月二日。

「文與藝七八」之壓軸節目，「詩韵笙歌」演唱會，將於十一月四日（星期六）下午二時，假大會堂音樂廳舉行，表演者計有女高音潘志清、唐健垣、香港青年合唱團、香港大學學生會合唱團、鍾偉、顧聯武、胡啓榮、陳素蓮及MISS ANNE MARIE GUTIERREZ。項目包括藝術性歌曲、中國民歌、西方民歌、日本民歌及粵曲等，至能表現詩人樂的特性及詩歌多樣的性質。票價分三元、七元、十元三種，即日起大會堂票房有售。

僑領學界及社團，七元及十元之票價將減售至五元及七元，歡迎集體訂購，訂票及查詢，請致電五——四六八四一〇，香港大學文學院學生會即可。

華僑日報教育版辦 趣味拼圖問答比賽 頒獎典禮週末舉行

獲獎人請最遲下午二時一刻到達

（特訊）由華僑日報教育版所舉辦之有獎趣味拼圖問答比賽，各得獎者名單經已公佈，並定於本月四日（星期六）下午二時廿分舉行頒獎典禮。

各獲獎者請攜同本報所發出之通知函件，連同身份證，學生證或學校證明文件，最遲於該日下午二時十五分前，到達荷里活道一一〇號華僑日報五樓領獎。

筲箕灣崇真中學畢業

市政事務助理署長陳達文伉儷蒞主禮

（特訊）筲箕灣崇真中學昨（一日）上午假大會堂劇院舉行畢業頒獎禮，敦請市政事務署助理署長陳達文主禮，陳夫人頒致獎品。首由校董會主席黃恩賜致辭，崇真會主席何思亮主持，實慈領禱，經訓，校長蘇家文報告校務，繼由校監蔣磐基致詞，並請陳達文致訓及授憑，陳夫人頒獎，湯兆奇牧師祝福。

NEW METHOD EVENING SCHOOL
MATRIC. & CERTIFICATE EXAM. SECTION

（港九）新法夜校預科及會考專修部 招生

REGISTRATION TIME：6.30P.M.–9.00P.M.(Mon.–Sat)
COURSES OFFERED：SCIENCE & ARTS.
F.7 HKU. F.7 GCE A.L., C.U.F.6;
F.6 HKU. F.6 GCE O.L., F.5.
ADDRESS：101, CAROLINE HILL ROAD HONG KONG.
219, PRINCE EDWARD ROAD. KOWLOON.
TEL. 5-761204 5-761205
3-019206 3-019207

新法夜校英專部招生
班級：初、中、高及會考班
地址：香港加路連山道一〇一號
九龍太子道二一九號
電話：5-761204 5-761205
3-019206 3-019207
報名時間：一至六晚六時至九時

瑪利亞商科語言夜書院
深水埗長沙灣青山道339—345號
恒生銀行大廈（近元洲新邨）
電話：3-616809．3-616555
（A）商業全科證書班，秘書全科證書班（三個月畢業）。11月6日開課
（B）選科：初級，中級簿記，高級會計，速記，出入口，信札，打字，英語會話，西人會話，拼音，日文，英國法律全科等。
（C）附設夜英專：由P.4–F.5
夜中學F.4–F.5（分工科及商科）

聖瑪利奧夜校．職業語文部招生
（一）首創職業英語文憑課程
（BUSINESS ENGLISH DIPLOMA COURSE）
開辦年餘，成績卓著，文憑受多間大機構承認，特重講寫表達技巧分初學，初級，中級，高級（須F.5英語會考及格或同等程度）
加開高級組一班(25名)，凡一、五6.30–8.00上課
（二）商業書信及報告寫作證書課程
由本港大機構高級行政秘書自編教材施教
（三）①語音學②實用文法專修
①着重發音技巧，音準度及相似字音複辨正，修畢可讀多國語言
②以應用文法為主，活學活用，有助講寫準確性。
報名：上述各項課程于十一月八日先後開課③307082六時後
校址：九龍油麻地南京街8–20號（佐敦道裕華對面，觀教道入）

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高）六十元
◁每日下午五時截稿▷
賜洽處
報社地址：香港荷里活道106至116號
中區分處：中環德輔道中香港華人銀行地下
旺角辦事處：旺角上海街497號地下
如蒙惠顧，請撥電話：總5—221583．中區分處5—231637．北角辦事處5—640608

九龍新蒲崗市地段135號
良材大樓
（理民府旁位）
旺舖 住宅 商住寫間
已有入伙紙
龍珠島企業有限公司
尖沙咀彌敦道718室3-679081
地盤電話12-777568（假日照常）

隆基大樓 西環皇后大道西46A號一樓 住宅租售
萬昌工廠大廈 出租青山道532號
舖位出租 筲箕灣太祥街太樂樓面對電車路
香苑大廈25樓A座出售柴灣道
宏基大廈 軒尼詩道NO.252十六樓天台租售
洽購處 六基有限公司 電話：(5) 252497

代售樓宇
干德道鑑波樓 2000方呎
西摩道美麗台 1250方呎
英皇道北角中心大廈 900方呎
廣播道范信達閣 1100方呎
清水灣麗莎灣別墅（蓮花園） 1704方呎
香港置地有限公司
洽購處：香港雪廠山大廈
電話：5-265471 內線284
或5-262948

兆宜大廈
香港西環大道西590—596號
二三四樓超值樓宇
999年期即買即入伙
面積五百餘尺至七百餘尺
租售均可月租八百餘元起
包整舖或售十七萬餘元起
首期壹成餘九成可分十年低息付欵年息0.833即每萬元月供$132.20平過交租餘額無多歡迎參觀地盤電話5—471438
永安祥置業有限公司
香港永樂街13號二樓電話5—430303七線

本報讀者．購買力強
本報內容．包羅萬有
．本欄廣告．
．費廉效大．

中區寫字樓
三百餘呎．七百餘呎．廉租
德輔道中香港華人銀行大廈
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

銅鑼灣旺舖
連閣出售六百餘呎
近新都戲院永安公司
價一百五十萬有意
請電七六七四八一

鏞記大廈
高級寫字樓招租
只餘兩層
適合大商行則師樓有中央式防盜設備每層面積2700呎
接洽處：香港中環威靈頓街32至40號電話H224742

西區寫字樓廉租
三角碼頭，德輔道西40至50號西區中心大廈18樓寫字樓尚有六百餘呎一間廉租先到先得。
接洽電話③678086—9 ⑤491923—4

永安祥財務有限公司
樓舖按揭、加按轉按
高達八成、十年付欵
月息0.833厘起每萬元月還$132.20
期票貼現 出入口單 工商貸欵
香港永樂街13–17號二樓 電話：5-430303（七線）

本港新聞

土瓜灣街坊會選出四屆新員
顏杞添蟬聯理事長

（特訊）九龍土瓜灣街坊會，昨日在會所互選第四屆理監事會首長及各組主任，定本月廿一日接任。

第四屆職員：理事長：顏杞添，副：余家驊、黃光甫、林漢洲、李慶吉。監事長：尹仕權，副：李卓軍、陳榮發。總務：林榮、鄭楯樑。財務：甘國強、蔡海？。文書：陳其年、黃龍德。交際：葉蕊、邵福勳。康樂：劉一帆、黃景方。福利：黃選強、陳塘、李建方。文敎：利子良、白傳節。公安：韓志強、梁恩。婦女：鄭娛甜。宣傳：譚成祖、何紀滋。調查：霍煥、周萬。衛生：余永釗、曾釗。稽核：孔傑、伍森、仇號維。審查：陳志、阮生、莫吉慶。理監事：阮錦泉、李洪實、林錫洪、馬小元、黃松、華徐基、關榮光。理監事推選梁頭為會長，林錫洪為副會長。（奕）

史登波當選「友邦保險」董事局主席

（港訊）美國友邦保險有限公司董事局，十月廿七日在港舉行會議，推選美國國際保險集團主理保險業務執行副總經理史登波為「友邦保險」董事局主席，集團高級副總經理艾普賽當選為「友邦保險」董事。

「友邦保險」前董事局主席施雅增，於十月初當選為同一集團在美國建拉威州之美國人壽保險公司總經理，該公司之業務遍佈全球五十餘國家及地區。

晨運同人五日旅行
並訪問西貢安老院

（港訊）晨運同人定於本月五日旅行西貢，上午十時淨水灣公園漫遊，在環頭新村茶會至十一時，在白沙灣通善壇安老院訪問老人及派利是，十二時在西貢建東園酒家午餐，二時往烏溪沙新村漫遊，四時回程。獎品由香港烟草有限公司報効，聯絡電話七二二一九〇九。

保良局百週年紀念籌款，主席羅徐珍透露各項活動，左旁為無綫電視代表楊以和，副主席司徒潔，右旁為無綫電視代表黃？生，副主席鍾振邦。

生力啤致賀海軍會所

生力啤酒廠執行董事賓樂富，昨向皇家海軍會所經理麥平致送合金啤酒杯，杯上刻有賀詞，祝賀麥君服務於皇家海軍三十年，而生力啤今年亦適逢三十週年誌慶，使此賀禮更具深長意義。儀式簡單而隆重，雙方舉杯互祝，誠真正朋友也。

上圖為賓樂富先生（左三）在致送賀禮後與麥平先生夫人及生力啤行政人員合攝留念。

革命志士抗戰名將
何寶書將軍病逝
袍澤友好組會定五日公祭

（港訊）前國軍陸軍少將何寶書將軍，東莞望族，早歲追隨乃父何金翁加入革命同盟會，以學生身份負責通訊工作。民國肇造就學羊城，及長由大本營保送雲南講武堂受訓，十五期畢業。歷任黃埔及中央軍校隊長、教官、連、營、團長、副師長，參與東征、北伐、抗戰，迭建功勛，其後並任化縣、揭陽縣長，四九年避居港隅，擁持廉介，自食其力。今因年高積勞成疾，于十月廿六日病逝瑪嘉烈醫院，享年八十，聞者惜之。其子女皆成材，均能自立。家屬遵照遺命，不刊訃聞，不事鋪張。生平袍澤友好，以何氏忠貞國事，澤愛人間，特組成治喪會展辦後事。十一月五日（星期日）下午一時在九龍殯儀館舉行公祭，行見哀榮自固，備致哀榮。

新華　東方　新聲
一百零八位靚女，天體上陣！任你數，數唔晒！
・西德影壇放到盡的大胆傑作・
果然絕早滿
天體聖地　實地拍製　絕艷風光　盡收眼底
畢生難得一見！
小妖姬 姬絲汀　舒白　水蜜桃 瑪莉亞　歌芭　金絲貓 英格史　烈蒂嘉　領銜主演
色香味濃　勝過話都　歎觀止矣
滾到黑・未算架勢・滾天光・先至夠威

滾紅滾綠滾天光
"READY, WILLING & ABLE"
有聲有色・五顏六色・滾紅滾綠・無邊春色
滾綠滾紅・不宜兒童・式式俱全・心照不宣

紐約　凱聲
今天五場獻映　影評大讚
新聯國際公司發行　高特美最高榮譽片
時間定座　預售三天　見實不宜
在波士頓一間現代化醫院竟發生一連串傷天害理慘無人道恐怖事件！
駭人聽聞的眞相有一位女醫生敢揭露！

COMA　昏迷
MGM　CIC
金妮慧寶　米高德格拉斯　李察威麥　聯合主演

"發錢寒""大煞星與小妹頭"的導演 吳宇森　"賣身契""半斤八兩"的策劃 薛志雄　"天才與白痴""鬼馬雙星"的編劇 劉天賜　聯合編導・精心泡製
三位喜劇專才出盡法寶落足笑料
皇后　皇都　太平　金明　嘉禾　麗華　寶石　英華　帝國　國際　觀塘　南昌　好景　新華　東方　新聲　華聲　影都
大型狂熱性喜劇　明晚週末夜　睇過你就知
動作含蓄　好睇過眼　對白一晒　抵死　點止抵睇而已
今日預售戲票

HELLO! 夜歸人
HELLO, LATE HOMECOMERS
盧遠　亦嘉　陳維英
兒童不宜

新都　快樂　大光明
明晚十一點半午夜場
優先介紹　火速訂座
飛車追殺　亡命封殺
快速行動
正義邪惡　生死爆鬥　勢不兩立
大導演 比得卡達　神心力作
最富刺激性的發展　最具時代性的演出！！

劫車大追殺
英俊小生 彼得方達　謝利烈　海倫茜花　精彩演出
文正發行　刺激無比封殺巨片
HIGH BALLIN'

新都　快樂　大光明
明天五場盛大獻映　預售三天・請即訂座
狄龍巨獻
「夏日殺手」男主角 基利斯　米湛　青春玉女 莎莉積遜　硬派殺手 李斯倫南　性格巨星 威廉華遜　聯合主演
爆命友　飛車手　上天入地　發橫財　起尾注　盡出齊
大導演 李察泰萊　精心實獻
最刺激的劇情・最冷血的出手　瘋狂式犯罪片
飛車槍殺　奇峰叠出
搏命行動萬分刺激！

瘋狂大賊婆
STINGRAY
鬧市人堆　機槍掃射　辣手無警　無法無天
狡似狐狸　爾虞我詐　行動瘋狂　危機四伏
兒童不宜
狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

體育

今夕埔頭聯賽首席之爭
市政初逢愉園
彼德菲利返國市政鋒力頓然削弱
馮志明因傷倦勤愉園臨陣傷腦筋

（特訊）甲組足球聯賽，今晚埔頭上演一場精彩戰鬥，由市政對愉園，八時正揭開戰幕，門券分收十元、七元、五元及三元四種。頭場號方殖組先於六時一刻交鋒。

市政與愉園會戰將是聯賽首席之爭，目前市政以三戰三捷共六分領導群雄，愉園則三戰二勝一和獲五分居次席。兩隊俱保持不敗，此次雙方初度碰頭，將是一場重要而使尤具意義的戰鬥，愉園必然傾師盡出，志在取勝，希望躍登首席。

丟發彼德菲利，由於返國休假，使市政鋒力大爲削弱，以陳朝基及白偏特兩將銳利，威脅性遠比前遜色，因爲他們雖然身裁高大，但腳下功夫及臨危頭腦俱不及菲利之純熟巧妙，菲利雖然祇出戰數場，但演出一場比一場進步，他不僅有頭槌及射門腳頭，而且具備傳送及過關斬將功夫，故衛線要兩員才能把其看牢，自然造成其餘鋒將活動範圍增大，這是市政在季初成績良佳的主要原因，現時此員大將離去，該隊能否保持上兩仗時良好水準，甚成疑問，雖然市政因此牽一髮而動全身，對愉園今仗大有取勝良機。

不過，愉園也受到傷兵的困擾，右翼馮志明在日前港代表對秘魯木足隊時，足踝受傷，能否復出仍未確實，假如小馮未能出陣，亦斷無法派出水準，愉園前綫已無大礙，今次馮志明又受傷，愉園排陣將會受到困擾，[illegible]

市政後防線中路由君余、門將黃錦禧、中堅黃楓信及衛道傑安穩，[illegible]個人力量，[illegible]馮志明之狠勁與爆炸性勁射門，愉園無論以鄧鴻昌或鄧錦添出任翼鋒，都缺乏小馮之切入和射功夫。

市政的弱點，是中路[illegible]，愉園將以[illegible]

本屆愉園表現仍然未令人滿意，[illegible]比市政佳，但市政有[illegible]

今仗以實力而論，愉園攻守較平均，可被看高半線，但市政狀態正勇，[illegible]仍有潛力與對手拉成均勢，此仗爭持必烈，且看那隊可以從勝帶領羣雄。

陣容如后：

愉園 [illegible]

市政 [illegible]

甲組足球聯賽駒騰勝警察三比〇，圖爲梁傑棠（不在鏡頭之內）左翼位底線傳中，盧洪海（左白衣十一號）近射入網，第三球之入球鏡頭。

泳聯九日開執行委員會

中華業餘游泳聯會，訂於九日（星期四）下午七時在百利酒樓二樓召開第四次執行委員會議，研討本屆新紀錄。

亞太會議披露救生新猷
中式針刺輔助人工呼吸實驗成功
增添游泳池獨木舟潛水銅章考試

（特訊）亞太區救生會議昨日進入第三天，此會議由澳洲皇家救生會長主持，俾得出席各國分別報告，討論各國之需要，並將各國現有之困難點，及最新發現之實用技術提出討論及介紹以利進行。

有一點最適宜香港及遠東各國採用者爲英聯邦總部秘書長比利所作之詳細報告及考試規程，因爲星馬、星加坡、澳門、香港、菲律賓、汶萊、泰國等對於「靜水救生」，而加拿大英國等所提出「冰水與激流救生」，則另屬討論。比利秘書長報告，現在英國及聯邦分部正開始試行最新考試新法，及新添之銅章考試辦法步驟。

比氏指出聯邦各國已有新印就之教材而倫敦方面亦已印妥最新之教材，分發各地區考試官及教練應用。明年一月將加添五項皇家救生會考獎章：（一）獎狀拯溺技術之銀十字章，（二）泳池拯溺銅章，（三）獨木舟救生銅章，（四）潛水救生銅章，（五）水底救生初級證書。比氏強調各國代表應明白所有上列高級試，一定以原有之銅章爲必需之基本資格，[illegible]泳池服務之救生員應受訓練考取「泳池銅章」，以加強其技術訓練。獨木舟在英國與澳洲各地非常流行，而救生會獨木舟會及游泳會員均希望參加獨木舟救生考試，英國總會經已與倫敦獨木舟協會商研，經由其協助予明年正式推動此獨木舟救生銅章。

關乎潛水救生銅章，倫敦方面將與英國潛水總會之聯合研討，明年初將聯合推動各潛水總會之會員參加潛水救生銅章試及水底救生初級證書試，各國代表一致認同以此案爲將世界性之技術試，所有初步及高級之潛水人員一律應參加。

此安全訓練與潛泳之學術，其他討論事項爲領袖訓練工作，科學與泳技術，拯溺服務與行政，及少年救生訓練等。

下午會議救援引各國代表注意及小心聆聽者爲如何採用中國傳統式之「針刺」學術協助西方學者之人工呼吸，以加速昏厥及溺斃人士之復甦時間。香港皇家救生會教授組楊志超君及伍偉籌出席參與研究之臨床實驗，發現採用此術有不可思議之效能，此種結合治療方法，較諸常用由一種單獨之人工呼吸法有效。例如於溺斃呼吸停頓之際，施用西方之人工呼吸法，輔以中國之針刺救治法時，即使病者「心跳」停頓，心臟立即有反應之時間恢復心跳功能。

爲增加強對「針刺」應用的理解，皇家救生會香港分會技術組用自願進行實驗，每次進行時利用兩位大小體型之男子作爲試驗品，當時男子經醫學檢查證明健康後，試驗品暫時停止，技術組人員隨即施行人工呼吸法輔以中國之「針刺」治療法，結果另一組之中西綜合法之恢復時間，其時間比採用簡單之人工呼吸法縮短一倍半之時間，在五次臨床試驗的結果，成績非常滿意，其中第一組證明人工呼吸法時，需在六十五秒時間恢復心跳，而另一組則心跳能于十秒鐘恢復（針刺穴位在鼻翼），第二組則輔以「針刺」時，則心跳能于廿五秒時間恢復（針刺穴位在天門）。其他三組均相當滿意，此中西合壁之恢復心跳在此短時間如是此有效，頗爲各國代表所驚異，及願意與英國總部在大會決定繼續作進一步之詳盡之研究，以便推廣醫學界普遍使用。

亞太區救生會議，昨講題內容是用針刺方法拯救溺斃人士，圖爲技術人員正進行示範。

昨花墟甲組足球聯賽
3—0 駒騰擊敗警察
梁傑棠余國傑盧洪海先後建功

（特訊）昨日甲組足球聯賽在花墟球場舉行，由駒騰對警察，駒騰以三比〇勝警察，[illegible]入場觀眾二千一百零三人，門票收入五千五百十三元。

駒騰與警察昨日之戰，駒騰大佔優勢，[illegible]

兩軍對壘：

駒騰：盧國海、梁傑棠、余國傑、[illegible]

警察：[illegible]

在東京舉行國際網球錦標賽第二圈賽事中，世界第一號網球選手干納斯，[illegible]，竟是六比四及六比二。但他在第二圈比賽中[illegible]自由丁連淘汰。

足總紀律小組昨判決
海蜂文錦棠停賽兩場

（特訊）足總紀律小組，昨日[illegible]

香港羽毛球隊
昨晨飛往曼谷

香港羽毛球代表隊，昨晨乘[illegible]參加世界羽毛球賽，[illegible]

卜公入信申請主辦
伊朗沙巴斯隊訪港
兼期定本月廿日比賽一場

（特訊）卜公隊昨午入信足總，申請於本月廿日在政府大球場主辦伊朗沙巴斯隊訪港表演賽，[illegible]

今晚男女組決賽
工業青年盃羽毛球

（特訊）由觀塘工業青年會主辦之「工業青年盃」羽毛球賽，將於今日（星期五）下午六時卅分，假九龍塘學校舉行男、女子組決賽，[illegible]

工商盃會長金排球
參加隊伍踴躍

[illegible]

甲組足球聯賽形勢
（至十一月二日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
市政	三	三	〇	〇	八	三	六
愉園	三	二	一	〇	七	四	五
海蜂	四	一	三	〇	四	三	五
駒騰	三	一	二	〇	五	二	四
精工	二	一	一	〇	四	三	三
元朗	三	〇	三	〇	三	三	三
加山	四	一	一	二	八	十	三
東方	四	一	一	二	五	八	三
警察	三	一	〇	二	三	五	二
南華	四	〇	二	二	五	八	二
卜公	二	〇	一	一	三	四	一
東昇	三	〇	一	二	三	五	一

聖若望書院陸運
千人操精彩

聖若望英文書院一年一度之陸上運動大會，在陽光普照，場地乾爽之下假香港政府大球場舉行，由於各項體育活動男女健兒參加，[illegible]

基督教公理書院陸運會圓滿閉幕
楊子潔頒獎并致訓詞

中華基督教會香港區會公理書院，一九七八至一九七九年度陸運會，已分別於十月二十七日（初賽）及十一月二日（決賽），假政府大球場舉行，參加比賽的健兒逾千人，爲歷屆之冠，勝利三百餘人，成績亦稱美滿，多項比賽的優勝者，均能打破該屆紀錄。

今年比賽項目豐富而緊湊，全部賽事共五十多項，最後更有友校邀請賽，參加學校計有北角循道中學、孔聖堂中學、伊斯蘭中學，頒獎由校長、主任、教師，都放下平日嚴肅的面孔，與學生打成一片，輕鬆熱鬧兼而有之。

比賽完畢，大會邀請香港教育司署，體育督學黃楊子潔女士致訓詞，並主持頒獎，最後由總校長致謝詞，并宣讀大會頒發各項優勝運動員，遂圓滿結束。

楊子潔女士致訓詞「公理書院此屆運動會，參加者熱烈而踴躍，尤其以一千五百公尺長程特出，此實值得欣慰的事，並以奧運會格言「運動在乎參加，不在乎勝利」」勉勵各運動員」。

茲錄得該校陸運會成績如后：全場個人冠軍：男子溫添才，女子胡寶嬋。

各組錦標	第一名	第二名	第三名
男子甲組	余偉明	何定強	黃旋立
男子乙組	周偉棠	黃秀驊	陳永宏
男子丙組	溫添才	陳有倫	黎兆輝
女子甲組	何綺霞	黃莉莉	羅志文
女子乙組	胡寶嬋	馮淑瑜	蔡榮輝
女子丙組	莫麗賢	文瑞清	楊佩儀
啦啦隊	五A	何淑英	丘麗賢
友校邀請賽	鄧嘉銓	趙麗華	鄧浩敏
		五C	三Ⅰ
		伊斯蘭	孔聖堂

傷殘人士體協辦
輪椅籃球教練班
歡迎有關者報名參加

由傷殘人士體育協會主辦，市政局贊助，香港樂餘籃球會協辦，推廣輪椅籃球教練任務的輪椅籃球訓練班，將告展開，訓練班內容如下：

地點：黃大仙東區傷殘內籃

日期：一九七八年十二月四日至卅日

時間：逢星期一、三、五晚下午七時卅分至九時卅分及星期六下午三時至五時。

課程包括：（一）籃球基本動作，（二）輪椅控制及技術訓練，（三）個人及團隊的攻守法則，技術訓練及專題討論，（四）籃球規則及輪椅籃球規則要點，（五）籃球教練於練前準備，臨場調動及賽後檢討等的應有常識。

拯溺公開示範
今午維池舉行
亞太區救生會議世界性

（特訊）亞太區救生會議，昨於今日（三日）下午二時在維多利亞公園游泳池舉行一連串之示範，[illegible]

示範表演節目如后：
（一）低板花式跳水
（二）科學游泳方式
（三）獨木舟水球表演
（四）水底救人技術
（五）皇家救生會銅章規程示範
（六）獨木舟救生示範

三院中小學運會
王澤森頒獎馬清偉致詞

（特訊）東華三院中小學聯合運動大會，昨（二日）日下午三時假政府大球場舉行，[illegible]

工商盃籃球賽
今晚上演兩場

首屆工商盃籃球賽，由市政局贊助，全港公開籃球聯合主辦，[illegible]

七時半：（女決）
八時半：（女決）

全港學界田徑運動大會
各校審查高度時間編定

兩華體育會主辦之第三十二屆全港學界田徑運動大會，定於本年十二月十日（星期日）上午在政府大球場舉行，本屆參加學校共五十六間，男女運動員人數共達一千八百七十人，該會頭號強勁之凡參加男女子乙丙組之運動員必須經大會審查高度規定合格後方獲得比賽資格，本屆男女子乙、丙、丁運動員，分第一組及第二組於本月四日（星期六）下午二時起在該會加山運動場審查高度時間下列：

第一組二時起

學校	人數	時間
一、培中英文書院	六名	下午二時正
二、利瑪竇書院香港一校	七名	二時二分
三、信修中學	六名	二時四分
四、中華書院	十五名	二時六分
五、聖約翰男女英文書院	十一名	二時九分
六、實用官立工業中學	十名	二時十三分
七、九龍新法書院	五九名	二時十六分
八、香港新法書院	三十名	二時三十五分
九、拔萃男書院	全田免度	
十、聖類斯中學	四名	二時四十五分
十一、[illegible]新英文書院	二名	二時四十六分
十二、梁文燕紀念中學	廿九名	二時四十七分
十三、佛教黃鳳翎紀念中學	十九名	二時五十三分
十四、陳瑞祺紀念中學	卅八名	三時
十五、香港中華廠商聯合會職業先修學校	八名	三時十分
十六、鳴遠中學	廿八名	三時十二分
十七、曹寶珊紀念書院	五名	三時二十分
十八、島生書院	卅五名	三時二十二分
十九、育華中學	十四名	三時三十五分
二十、育英官立中學	五名	三時四十分
廿一、香港瑪利加利女書院	廿一名	三時四十分
廿二、香港瑪利加利女書院分校	十二名	三時四十七分
廿三、聖保祿書院	廿九名	三時五十[illegible]分
廿四、救世軍光衍學校	十六名	三時五十六分
廿五、九龍聖瑪加利女書院	廿四名	四時
廿六、深水埗陳樹渠紀念中學	廿六名	四時八分
廿七、又一村陳樹渠紀念中學	五二名	四時十七分
廿八、顯理中學	五名	四時三十五分
廿九、孔聖堂中學	卅九名	四時三十六分
三十、培僑中學	五五名	四時四十九分
卅一、赤柱聖士提反書院	六七名	五時七分

第二組二時起

學校	人數	時間
卅二、香港勞工子弟學校	十八名	下午二時正
卅三、彩虹邨天主教英文中學	二十名	二時七分
卅四、九龍瑪利諾修院中學	六名	二時十五分
卅五、培正中學	十九名	二時十七分
卅六、鳳溪中學	四九名	二時二十三分
卅七、青年中學	十七名	二時四十分
卅八、城寨坊衆學校	卅一名	二時四十五分
卅九、樂道英文中學	十名	二時五十五分
四十、嘉光中學	四名	二時五十七分
四一、高主教書院	五名	二時五十八分
四二、香島中學	四十名	三時正
四三、民樂中學	廿三名	三時二十分
四四、重生中學	廿五名	三時二十八分
四五、宣道中學	二名	三時三十五分
四六、聖母玫瑰書院	二十名	三時三十六分
四七、佛教覺光書院	廿一名	三時四十二分
四八、大同中學	十名	三時五十分
四九、聖加大利女書院	四八名	三時五十三分
五十、漢華中學		
五一、旺角勞工子弟學校	四八名	四時十分
五二、萃華英文書院	廿一名	四時二十五分
五三、長沙灣天主教英文中學	四十一名	四時三十二分
五四、振興書院	三十一名	四時四十五分
五五、聖瑪利英文中學	廿八名	四時五十五分
五六、德貞中學	九名	五時五分

華僑文化

國際靜坐學會 介紹超覺靜坐技術

本月四日五日舉行 假座藝術中心展覽

國際靜坐學會將於香港藝術中心，介紹超覺靜坐技術，包括凌空升起及隱形之經驗。

國際靜坐會所推行的「百份一效果運動」，自九月十二日開始以來，分別在大會堂，西環會堂，梨木樹社區會堂，及元朗大會堂所舉行的免費介紹講座，及預備講座，均得到熱烈的反應。故該會特定於十一月四及五日，假香港藝術中心舉行全日展覽，及一連串的免費講座。內容包括超覺靜坐技術的原理，實習超覺靜坐技術對個人健康，智能，改善人際關係，帶來世界和平的各種貢獻，同時，將展出由瑪哈禮師歐洲研究大學及歐美各著名大學，研究院及醫院對超覺靜坐技術高級課程（TM-SIDHIS）的研究資料。這些資料，顯示了實習超覺靜坐技術時所經驗到的純淨意識，乃精神活動的最低激動狀態，乃所有可能性的領域。實習TM-SIDHIS者，學習從這境界——無邊知覺性行動，由於精神與身體的協調，達到最高峯所致。因此而印證了最低激動狀態意識中人，可以有更高能力的表現，甚至有超乎常人認爲可能的能力。例如擺脫地心吸力舉個人凌空而起，友善氣氛的自然散發，力大無窮及隱形的經驗等。

該「百份一效果」或「瑪哈禮師效果」運動，目的在引導全人類進入「啓明時代」及得到「無挫能力」。所謂「啓明」乃指人能建立強健的思想能力和諧，因此各種願望得以順利達到，敵人無從誕生，從而得到「個人」及「國家」無挫能力。

十一月四日及五日的藝術中心，展覽和講座，適逢國際靜坐會會友通訊之時，預料屆時將會有一番盛況。

「山程水驛」 李無逸作
（李撫虹教授師生書畫展，本月十八起在大會堂八樓舉行）

香港藝術中心可望於明年推出多元化影象幻燈製作

有關香港文化歷史及生活概況 柯達（遠東）有限公司慨贈器材

香港藝術中心，可望於明年推出多元化影象幻燈製作。首部作品，將有關於香港文化歷史及生活概況。參與製作之機構，爲香港攝影學院，由院長關寶泉領導，世界多位知名攝影師及製片協助。

是項製作，獲柯達遠東有限公司慨贈有關器材，包括：放影機六具，淡入淡出控制器三個及多元化影像幻燈控制器乙個，使科技與藝術結合於一體，至於純美之境。

多元化影像幻燈影片，係採用「柯達」「家樂素」ⅠSAV二千幻燈放映機製作而成。「柯達」「家樂素」ⅠSAV二千幻燈放映機，裝備繁多，其附件包括控制器及適用於不同製作之特換鏡頭，可作單元幻燈，淡入淡出放映；甚至新穎引人之多元化影象幻燈，用途極爲廣泛。

淡入淡出控制器爲組合電子儀器，能連續放映幻燈片而免除轉換幻燈片時所出現之模黑現象，使幻燈製作更趨優美；放映速度，可由人手或自動控制。柯達「家樂素」ⅠSAV 2000多元化幻影燈影像控制器，加上能多種淡入淡出控制器，並可和達致迅速換景，而柔和地淡入淡出。用錄音帶作自動還原和重複放映。

此爲柯達（遠東）有限公司之第二次捐助該香港藝術中心。前此，該公司曾捐出器材一批予藝術中心之攝影室及黑房。

此番慨贈之全套裝備，將遊於壽臣劇院作大型綜合性演出，宣傳及訓練課程等。藝術中心經理鄧禮勳，對於該項捐贈，極表歡迎。他表示：藝術中心對本港人士乃至遊客之服務將能藉以更臻完善；而中心一向熱心推廣青年活動，此番獲贈器材，將能助中心更進一步發展其教育性之服務。

「水仙拳石」 何禹卿作
（李撫虹教授師生書畫展，本月十八起在大會堂八樓舉行）

「達摩」 黃耿卿作
（李撫虹教授師生書畫展，本月十八起在大會堂八樓舉行）

聯合舉行書畫展 李撫虹師生簡介

（風華）

李撫虹 廣東新會人。早歲主張國畫改進，見知於嶺南革命畫師高劍父氏，從而游焉；且爲撰理學務二十餘年。高氏嘗語人曰：「此子是服吾軍」。曾被派赴日本考察美術。歷任前廣州市立藝專、南中美術院教授主任及當代校長。居港，並任專上學院教授及系主任。現仍任教藝術書院；復主持香港教師會、沙田藝術組、香港文員會、學術組院、香港大學校外課程中國山水畫主講。李氏本其教育經驗，循循善誘，中外人士，向風而來者頗不乏人。屢被選中國美術會第六屆執委主席及歷屆執委、秘書，中國書道協會歷屆監事長。近復設立「劍父學會」。

擅寫山水、松柳、牧童，尤自出心裁；人物則老子造像，尤三致意；更擅翎毛、金魚、鵪鶉、花卉、鶉鴿等。書則推大篆、漢隸。詩亦清新。

個人作品展，已達七次；參加國內外展，不勝枚舉。其著者如：中華民國教育部全國美展、華僑畫展巡迴展、國父紀念館展、中國文化學院國華博物館展、台灣其他文化機構展、蘇聯、日本、南韓、東南亞各屬、美、加等展。最近香港市政局之香港前瞻藝術家作品展，亦被邀參加，該館購藏其「松林放牧」一幀。數年前，被車傷斷足骨，耳爲製畏，幾遺不測。自是擬絕一切，專志于藝。

李氏主持香港教師會國畫研習部，經達數載。從游人士，多屬校長教師及文員等。後以青年學生，紛請收錄，乃分爲教師組與青年組。李氏莫不悉心指授，成績斐然。該會首腦以講述中西文化，倡導藝術教育，爲會章所明定，特從事行李氏師生研習聯展。

李仰坤 廣東番禺人。從事教育事業，二十餘年。現任中國書道協會理事、會書習蘭亭，個展作品分別爲國家文化藝術殿堂、法會展出國立歷史博物館、國父紀念館，及韓國機構收藏，獲紀念狀或刊印畫冊。從游李撫虹教授研習國畫數年，雖工力稍遜，亦有飄逸脫俗之風。

李無逸 廣東台山人。從事教育工作二十餘年。現任香港教師會副會長、香港小學校長會公共關係主任、香港美術會會員。早歲曾習西畫；旋復先後從游嶺南派大師何漆園、及李撫虹先生之門。于山水花鳥蟲魚外，尤以松竹擅長。

李孫宇 廣東順德人。幼喜繪畫，居家嘗自習素描、水彩；尤愛美術工藝與設計。現執教本港工業學校。課餘繪畫不輟，已而從游李撫虹教授之門，對山水花鳥虫魚，頗有造就。

黃耿卿 廣東中山人。初習西洋畫，擅長水彩，以作品參加香港美術會展屆年展，備受中外人士讚賞。近年隨李撫虹教授研習國畫；而山水人物，已能獨具一格。作品入選一九七七年當代香港藝術展。

何禹卿 原名 ，以字行。廣東中山縣人。從事教育有年。曾隨嶺南畫派大師周一峯先生習畫，及嶺南畫派公先生習書。旋從李撫虹教授遊，山水花鳥之作，心摹手追，頗得李師神韻。好爲詩詞，題畫諸作，雖未臻凝鍊，而吐屬不凡，自有法度。假以時日，當成大器。

陳世豪 廣東惠陽人。畢業香港英華書院、社會教育研究所。旋游于李撫虹教授之門。現任香港政府津貼學校校長、中國書道協會理事。作品曾參加台北國父紀念館展出，並獲收藏。中華民國聖經公會主辦第四屆東南亞聖經金句書法展秀作獎。

慧明精舍與僧會 大會堂分日講經

星期六 慧明精舍佛學講座，於本週六（四日）下午五時至七時，仍在大會堂演奏廳舉行，恭請寬如、寬榮兩法師，繼續講大佛頂首楞嚴經，本週將繼續講卷七。歡迎各界參聽，共得法益云。

星期日 香港佛教僧伽聯合會佛學講座（能仁書院校外課程），上週日由源慧法師，在大會堂八樓會議室，宣講：維摩詰經之觀衆生品第七。至全部維摩經計分爲十四品，僅此第七品一連講解時間約四閱月，即十六個週日之久，足見法師之精心嵩論；且本館人不能精神；本週日（五日）下午四時至六時，仍請源慧法師繼續講「佛道品第八」。在大會堂八樓北室，歡迎各界人士提早蒞臨參聽，同沾法益云。

假大會堂舉辦講座 靈光中樞明晚八時

香港靈光中樞，明（四）晚八時，假大會堂高座八樓北室，舉辦公開講座，介紹馬哈納茲大師「GURU MAHARAJ JI」所顯示的大知識。大知識是直接知覺生命的本源，開啓內在和平與喜悅。大知識給人們的是一種直覺感受，如若如人飲水，冷暖自知。個人的直覺感受是由自己去嘗試。所以大知識是認識生命的知識，是不論宗教背景，學識，國籍和年齡的區限。歷屆講座，皆有不同階層人士參聽。欲知詳細，請致電話五—二五三八五〇聯絡云。

數十名青少年 繪畫獲得獎品

英國皇家繪畫學會駐港藝務代表與杜祖慶兒童美術院，將於本月五日（星期日），假座銅鑼灣珊瑚酒店頂樓，聯合舉行頒發獲獎文憑典禮。屆時將有六十多名兒童及青少年，年齡在五至十七歲間接受獎狀。其中包括第八十一及八十二屆，皇家繪畫學會世界兒童獎展獎，香港區得獎者，及杜氏美術院，在芬蘭第三及第四屆世界兒童美展獎，印度國際成嘉氏兒童美術獎中得獎學生。此大典禮，將由明沙書院校監常校長，頒獎兩位學士主持；並由明沙小學校長，杜祖慶兒童美術院贊助人，彭李莉蓮女士致詞。

救童助學 福有攸歸 請解善囊

華僑馬經

老吉主編

場外孖Q之我見 飛馬王子利捷勇

老敏

明天場外孖Q，第一關第二場，由四班馬跑九七五公尺最短途。

「飛馬王子」跑此程有一定份數，因馬仍勇，閘尾夠到熟，出閘一定放出，路短，放到不奇。

「一世夠運」質高，但出閘不夠快而要一路追。看黃德和如何策騎，一給「王子」放離，怕後上不及，以位村較好。

「保得嘅」操到十分好，可惜路程太短，也怕後上不及。

「百好」負輕，路合，受「飛馬王子」讓十八磅，麥子文如果騎得法，小心此馬出冷門。

第二關第三場，由一班馬跑一二三五公尺。

「利捷」路合出快，一三四磅不算十分重，閘開放出，放到不奇。

「勇冠三軍」一路快，場地快對牠有利，且看能否打低「利捷」。

「街老鼠」仍好，閘開定能放出，路長少少，對手也強了，當牠半冷門可也。

「門金」及「金源」皆好，「金源」長程過頂，可以注意。

明日九場賽事 各駒狀態 操練綜合報導

今次參戰馬匹頗爲踴躍，各駒操練亦多數頗積極，現將各場參戰馬匹狀態與動態報導如下：

（第一場）新寶大致保持上乘水準，頗難得；金牌勇況猶進，今次機會甚大，特勤驟狀態初起，上味操練較悠閒，勇態尚佳，奪採動操進展並不大，快樂音韻起而未足，高超老退，快地雖出。

（第二場）百好勇況已足，同配麥子文應有機會。七寶態況又見復起，其餘馬匹以好樂意最勇健，金福仍覺身重，飛馬王子疏操態不弱，來歡樂頗勇。

（第三場）利捷季初一早便已操起，一直有正常操練，佳態已足，勇冠三軍態況稍見低落，門金報有進展，金源態復起，但退化大，街老鼠仍勇，弱配機會已降，開山、大唐雄風已勇。

（第四場）一路發狀態續有進展，今次路合，運可一放迄終，信徵頗勇，易配已要防，火星石拚後體力大致保持，最後試跑仍勇，安利操得漫，似無攻堅意，從心所願復課運無捧場，必要，飛象依然無進。

（第五場）威勝保持勇銳，班次依然有利，寶星復課運，狀態尚可提及應戰，賀庭雨駒奇蹟勇過新領袖，銀寶步頭仍重，威驟態況較上要有進，精英改配雷利安較合拍，只嫌路短。

（第六場）利多態況保持，紅寶江不及上季勇，綵鯉今季進步甚多，應有一爭之力，及時雨勇絕一時，黃禮和開齊在望，好好操練正常，實力份子，君動態亦會出擊，琥珀星展，合……

（第七場）名將一世夠運八成水後見勇，三甲可爭，合益疏操配弱，鴻勝尚勇，不妨命顧，威運仍欠銳利，占士未勇，旺市不及贏馬時勇健，足部健全性成疑，百味態況不弱，銀王子已復勇。

（第八場）濠雨保持大勇，劍寶保持上乘水準，比較之下以爆棚爲佳，人之歐勇態未起得足，龍圖在頂班已無重視價值，世界紀錄有起色，降班後始有留意必要。

（第九場）黑鑽石首本，機會至大，大力士大勇，快地仍有半冷望，小龍腦仍然未夠勇，赤雀疏操，態況則不弱，中國功夫操火稍欠，經烟態況不差，配見習生常無把握，路途嫌短。

方兆 香港打比賽首次報名 一百廿七匹參加

馬會公佈一七七九年度香港打比賽在四月廿八日舉行，第一次報名已止截，有一百廿七匹報名，即將運到的另外六十四英澳高價馬則可在第二次報名加入。現已報名的一百廿七匹馬名單如下：

惡霸，綠駿，阿哥哥，恩惠，堰伏，榮晶，天將，阿根廷，澳洲……

一路發進步神速 門金態勇走勢佳

沙田昨早晨操，爲最後試跑之期，參加馬匹頗多，精彩鏡頭亦不少，劉伯恩初次露面，策寶星及我勝出試，身手不凡。

一路發最早出試，劉同安搶先出操，與告東尼的猛如飛同試，快走六百公尺，時速卅九秒二，末段廿五秒二，全程併肩快走，勢頗勁，一路發比前有進步，末段衝勁轉強，猛如飛亦見不俗，配搭，必需留意。

門金由莫理斯主騎，快走一段，時速廿七秒三，按韁快走，走勢勁，毛色鮮艷，狀態仍然大勇。

銀王子姚本輝，利多何鑑森，同試三段，時速一分廿三秒二，末段廿六秒二，全程併肩快走，走勢均佳，利多仍見大勇保持，扣韁下仍見衝勁凌厲，銀王子此次減肥成功，走勢特勁，末段搶出，勇態再進。

小龍腦由劉同安主騎快走半哩，時速五十一秒，末段廿四秒四，前段快走，最後五十碼稍試，走勢凌厲，且減肥成功，比上課已大有進展了。

綵鯉由劉同安主騎，快走半哩，時速五十六秒二，末段廿六秒二，全程按韁快走，衝勁甚強，運課試來有進，此課試來更佳，狀態已見特勇，必有作爲。

福伯由摩加利主騎，快走半哩，時速五十七秒四，末段廿八秒二，全程快走，走勢特佳，末段仍見扣韁緊，姿態英觀，勇態已見再進。

沙田友

老敏忠誠預測保持最佳水準 貼中七W四Q兼中場內孖Q

預測 ◁敏

第二場 第三班
8 [illegible]
2 [illegible]
冷門：6 [illegible]

第二場 第四班
7 青春 [illegible] 告東尼
8 [illegible]
6 [illegible] 莫理斯

第三場 1400公尺 二級女馬班
3 高超 健得達
6 愛我動 英彼得
冷門：1 風驟 嘉華達

第四場 1030公尺 第三班
4 好順利 劉同安
6 運多好 何鑑森
冷門：1 生生發發 告東尼

第五場 1575公尺 處女馬班
2 世界至叻 劉同安
1 快得利 莫理斯
3 歡凱麗莎 黃健和

第六場 2000公尺 第三班
6 大波士 告東尼
2 [illegible] 李森
冷門：8 喜加利 何鑑森

第七場 1030公尺 第三班
2 [illegible] 葉英健
1 [illegible] 實業時
3 威勝 徐貴良

六組新馬分日舉行 分場名單編定公佈

馬會今季施行新制度，新馬一次過報名，然後分組在一個月內舉行，原定共分編九場，結果因報名馬不夠派用，祇能編爨八場，其中一千公尺佔主場，千四公尺佔兩場，千六公尺僅佔一場，比原定計劃少了一場。

其中兩場排在十一月十八日（第八次賽馬天）舉行，另外六場分編在十一月廿五日，廿六日及十二月二日及十日舉行，茲將馬會公佈分組名單列下：

十一月廿五日（星期六）

（新馬）第三組 一〇〇〇公尺

一帆風順，九龍塘之寶，屈王，令，俠女，無敵金剛，金保鏢，強人，寶馬，皓月，先駒，喜洋洋，價好，確倫俐，強駒，一路起，鄉村勇士，喜利，寶，奇道驟，星冠之王，點心，發發，勢如破竹，金花臣，九龍塘，如意之寶，猛龍世界，聽，東成，翡翠洲，有機，好漢，頭獎，快發，驕揚，得，財源廣進，富臨門，喜來，金威，有希望，大成功，金豹，谷中英雄，飛弄，康熙，高賞，利是，寶駒，翔，麗勝，獅子精神，龍昇，幸運第一，靈芝之草，多福，互星，擬仔，中南，小成功，馬來之珍，銀岩，鵬，最彩，富士山，好願意，逃妙，利是得，新自力，確能。

力，好心，阿根，神寶，利安，福寶，百勝二世，東方火箭，嘉萬利，德發，石榴花，妃莉，確能，滑一色，幾勇，又得嘅，海珊瑚，摃迅，永榮，狂惑，山海，關，明輝，馬中龍，銀武士，銀峯，盈輝，五陵精神，南華之星，興發，承惠，超勁，特別功，太白，極之易，電話機，大將軍，香霆萬鈞，鐵騎，特好運，安晒，鐵三角，金星一號，威特利，夠威夠格，獨行俠，神風，永發，聰明飛馬，大贏家，勝鹿，祝君永勝，神童，劃得好，穩得福。

廖吳施杜陳廖廖

摃迅，深心知，雷露萬鈞，安晒，威特利，大贏家

新馬（第四組）

吳殿賓布布沈

澳洲令，強駒，星冠之王，猛龍世界，谷中英雄，康熙

一〇〇〇公尺

賓陳屈屈布賓

神寶，萬利，又得嘅，銀峯，雙番東，三元及第，得福，聰明飛馬

△十一月廿六日（星期六）

新馬（第五組） 一二〇〇公尺

利寧，皓月，翡翠洲，轉好運，江湖好漢，龍昇，馬來之珍，石榴花，明輝

廖杜吳鄒歐譚廖期 張夏賓沈杜陳陳沈陳

△十二月二日（星期六）

新馬（第六組） 一〇〇〇公尺

銀龍，遙遙領先，勢如破竹，點心，東成，富臨門，好願意，嵐裕俠

朱張 陳郭吳屈屈譚

新馬（第七組） 一六〇〇公尺

永榮，興發，承惠，皇牌，新如，威上威，天將，先駒，炸蟹鉗，威風凜凜，有希望，獅子精神，中南，孖寶，富士山，清一色，千里驟，鐵騎

賓沈陳米 殿賓布王杜殿廖朱卡廖郭施廖

夠威夠格（後備）

△十二月十日（星期日）

新馬（第八組） 一四〇〇公尺

太白，盈世寶，大吉，惡霸，無敵金剛，確倫俐，金花臣，翻撥仔，好心，嘉福寶，駒霸，特好運，祝君永勝，穩得福

杜郭殿施 蘇王夏賓布廖王米歐張張

場外孖Q · 老敏 ·

第二場
1 飛馬王子 9 百好
5 一世夠運

第三場
1 利捷 5 街老鼠
2 勇冠三軍

明日九場賽馬排位配搭表

第一場
（一）新寶（二）被畫（三）上味（四）黑椒牛柳（五）奪採（六）金牌（七）特勤驟（八）愛神（九）快樂音韻（十）數樂昇平（十一）激父（十二）高超（十三）好味

第二場
（一）飛馬王子（二）保得嘅（三）直搗黃龍（四）七寶（五）一世夠運（六）來歡樂（七）好樂意（八）新唐璜（九）百好（十）勤得（十一）金福

第三場
（一）利捷（二）勇冠三軍（三）門金（四）金源（五）街老鼠（六）開山（七）馬蹄香（八）番攤（九）美江（十）大唐雄風（十一）利是吉

第四場
（一）信徵（二）火星石（三）安利（四）一路發（五）從心所願（六）出口第一（七）飄中王（八）殺手（九）飛象

第五場
（一）銀寶（二）新領袖（三）精英（四）寶星（五）威驟（六）威勝（七）奇蹟（八）威勁（九）猛如飛

第六場
（一）利多（二）紅寶江（三）綵鯉（四）樂人（五）好開心（六）及時雨（七）好好（八）丁財兩旺（九）盈福（十）福伯（十一）來吉利（十二）琥珀星（十三）金童

第七場
（一）名將（二）合益（三）鴻勝（四）威運（五）占士（六）旺市（七）百味（八）銀王子（九）得運馬

第八場
（一）濠雨（二）夠威（三）劍寶（四）爆棚（五）常山寶（六）龍圖（七）幸運來（八）紳甦（九）人之歐（十）世界紀錄

第九場
（一）黑鑽石（二）馬力（三）小龍腦（四）大力士（五）寫殺（六）赤花魔（七）奇蹟（八）經烟（九）中國功夫（十）大富豪（十一）重降（十二）[illegible]

（第六班 場外運贏位）一八〇〇公尺（場內孖寶首關）

檔	磅	騎師
1	一三九	摩加利
5	一三八	關尼
3	[illegible]	呂健威
6	[illegible]	陳毓培
11	[illegible]	馬彼得
12	[illegible]	梁偉德
10	[illegible]	羅國洲
8	[illegible]	容天賜
2	[illegible]	張鳳城
4	[illegible]	劉同安
13	[illegible]	甘保頓
7	[illegible]	沈集成
9	[illegible]	何鑑森

廖施賓鄒譚張陳譚蘇歐歐張陳

（第四班 運贏位）九七五公尺（場內孖寶次關）（場外孖Q首關）（場外孖寶第一口首關）

檔	磅	騎師
1	一三八	關尼
5	一三五	夏達
9	[illegible]	簡元智
10	[illegible]	告東尼
3	[illegible]	黃德和
4	[illegible]	呂健威
6	[illegible]	摩加利
7	[illegible]	甘保頓
11	一二〇	麥子文
2	[illegible]	張鳳城
8	[illegible]	劉同安

施吳陳蘇屈蘇羅摩羅杜蘇鄒

（第一班 運贏位）一二三五公尺（場外孖Q次關）

檔	磅	騎師
3	一三四	馬彼得
2	[illegible]	劉同安
6	[illegible]	夏達
7	[illegible]	簡利安
1	[illegible]	甘保頓
4	[illegible]	黃德和
11	[illegible]	葉英健
9	[illegible]	鮑榮光
5	[illegible]	告東尼
10	[illegible]	李森
8	[illegible]	薛卓時

賓米卡譚羅屈殿布蘇摩張

（第六班 運贏位）九七五公尺（場外孖寶第一口次關）

檔	磅	騎師
1	一三〇	葉英健
2	一三二	馬彼得
7	一三〇	盧約翰
5	一三九	劉同安
8	[illegible]	麥子文
6	[illegible]	告東尼
9	[illegible]	薛卓時
3	[illegible]	嘉亞達
4	[illegible]	黃德和

朱賓吳 張賓杜歐陳羅

（第六班 運贏位）九七五公尺（場外孖寶第二口首關）

檔	磅	騎師
8	[illegible]	李家明
7	[illegible]	周彼得
5	[illegible]	翟利安
6	[illegible]	劉伯恩
1	[illegible]	劉同安
9	[illegible]	薛卓時
3	[illegible]	陳細文
2	[illegible]	夏達
4	[illegible]	告東尼

杜賓譚歐陳杜賓吳羅

（第四班 運贏位）一八〇〇公尺（場外孖寶第三口首關）（四重彩）

檔	磅	騎師
10	[illegible]	何鑑森
11	[illegible]	陳毓培
5	[illegible]	劉同安
13	[illegible]	譚文就
7	[illegible]	關尼
1	[illegible]	黃健和
8	[illegible]	周彼得
4	[illegible]	文家良
9	[illegible]	黃潤生
6	[illegible]	摩加利
12	[illegible]	告東尼
2	[illegible]	羅國洲
3	[illegible]	鮑榮光

殿鄭張歐施屈賓摩陳摩蘇蘇杜

（第一班 運贏位）一二三五公尺（場外孖寶第二口次關）（場外三寶首關）

檔	磅	騎師
2	[illegible]	告東尼
9	[illegible]	實業時
4	[illegible]	潘納
1	[illegible]	葉偉德
6	[illegible]	徐貴良
8	[illegible]	何鑑森
7	[illegible]	呂健威
3	[illegible]	姚本輝
5	[illegible]	李森

蘇布沈鄭米陳賓殿廖

（第四班 運贏位）九七五公尺（場外孖寶第三口次關）（場外三寶次關）（場內孖Q首關）

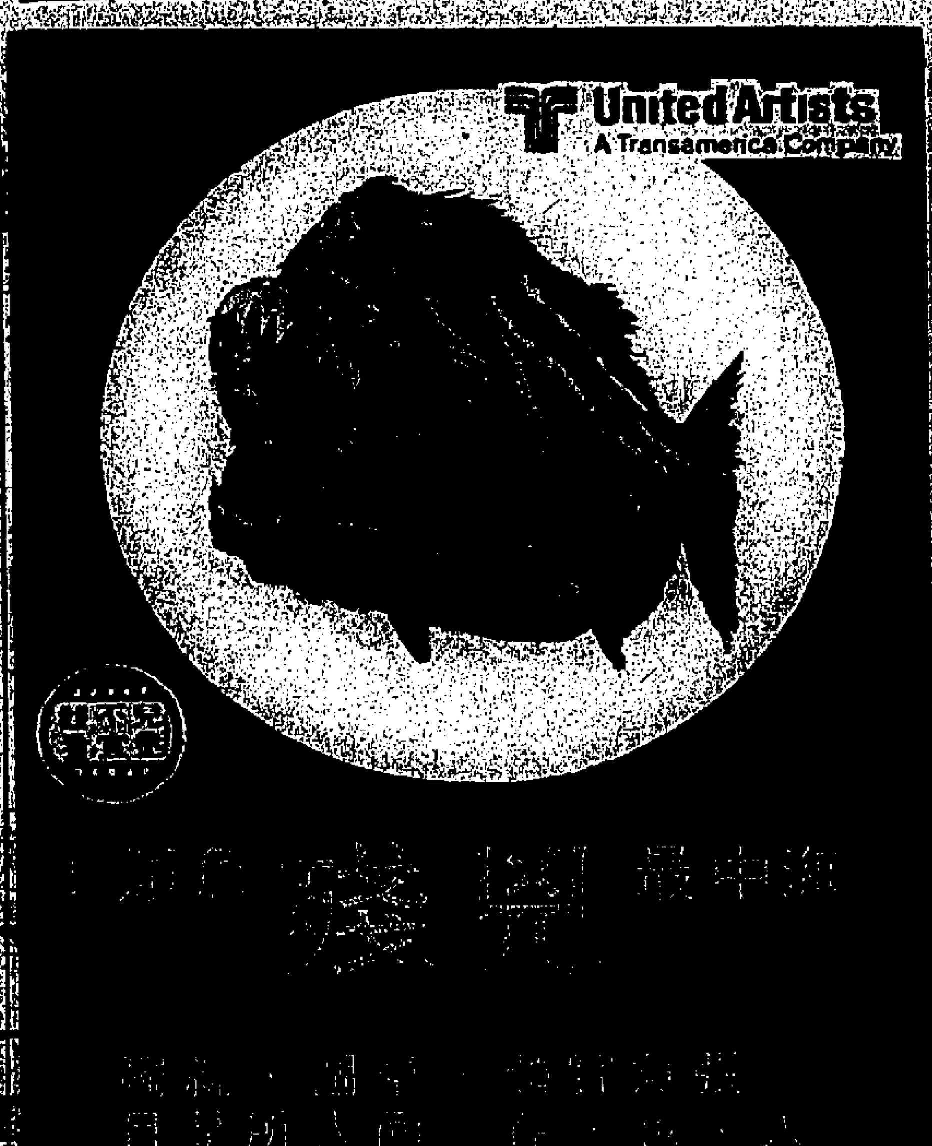
檔	磅	騎師
1	一四〇	周彼得
9	一四〇	鮑榮光
5	一三九	姚本輝
4	一二七	摩加利
7	一二五	黃禮和
3	一二一	告東尼
10	一二七	呂健威
8	一二〇	崔浩倫
6	一一六	劉同安
2	一一一	陳毓培

賓布殿蘇屈蘇王施譚鄭

（第四班 運贏位）九七五公尺（場內孖Q次關）（場外三寶尾關）

檔	磅	騎師
3	一二九	告東尼
10	一二六	賀潤生
12	一二一	劉同安
11	一二九	嘉亞達
7	一二六	摩加利
4	一二六	崔浩倫
5	一二三	周彼得
2	一二六	陳日存
6	一二一	李森
11	[illegible]	[illegible]文
8	[illegible]	[illegible]
9	[illegible]	羅國洲

米陳屈鄒摩施賓羅朱蘇賓蘇



快活谷今晨試閘 祇五駒參加

馬會宣佈今晨快活谷有一組試閘，在七時十五分進行，祇有五匹馬參加，名單如下：

烙號	馬名	騎師	
L53	大好時光	霍利安	吳
M132	百勝二世	未定	譚
H106	時時好	容少文	陳
L49	必勝門	嘉華達	鄒
M161	阿根廷	關尼	施

5 4 3 2 1

夜馬熱門佔優勢 派彩得啖笑

夜馬熱門佔優勢，場內三寶場內孖Q以及六環彩，皆成熱門天下，中彩者多，派彩屬於「得啖笑」而已，馬會昨核定公佈如下：

六環彩

每注派：四百四十一元

總投注：九百二十八萬〇七百二十元，有一萬六千八百九十四注中。

場內三寶

每注派：五百〇八元

總投注：五十萬〇九千七百八十元有八百〇四注中。

場內孖Q

每注派：三百四十九元

總投注：六十六萬六千一百六十元，有一千五百卅二注中。

夜馬賽後五駒升班

馬會評磅員白禮仕，昨日評定夜馬比賽後有五匹馬升班，昨公佈如下：

第二班
生生發發，喜加利，威勝（由第三班升上）

第三班
更好（由第四班升上）

第五班
高就，快得利（由處女馬班轉入）

工人世界

輔幣短缺不設找贖 商販買賣化零為整

工友指出提高售價結果難免失客

陳姓工友指出：「一些人，於獲得權利的時候，沾沾自喜，『我又得到便宜了』。雖然，利用取巧的手段，撈到『一些蠅頭小利』，於個人來說，確可以得到實益。但這祗是短暫的利益，得意還一些，實在得不償失的。」

運用新型機械 配合技術人才

工業生產始可向前邁進

管工提供經驗足供新工友參考

在福利服務展覽中 舉辦戒毒講座

工人戒毒成功經過

康樂體育事務處 週日集體遊藝灣 歡迎在職青年參加

政府康樂體育事務處（西貢區）將於十一月五日舉辦一個名為「綠郊康樂旅行」，給予在職人士參加。途經地處西貢區，山明水秀，充滿鄉村氣息。費用：每位四元。報名地點：西貢區政府合署七樓六〇九室。查詢電話：一六八一五一七〇。（勝）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

司機一名 男性，月薪一千一百至一千三百元，具三年駕駛經驗，誠實可靠，年齡在五十歲以下，在中山區工作。

助理喉工兩名 男性，月薪七百五十元，初中程度，經驗不拘，年齡在卅五歲以下，在西區工作。

遊艇舵手一名 男性，月薪一千四百元，持有遊艇駕駛執照，具一種遊艇經驗，年齡在四十五歲以下。

繪務員一名 女性，月薪七百元以上，英中五或以上程度，操流利英語，有經驗者佳，在中區工作。

技術員一名 男性，月薪一千至一千二百元，中五程度，熟識水電安裝，有電子常識，在新界區工作。

網印技術員一名 男性，月薪八百至一千二百元，中四程度，五年經驗，持有私家車駕駛執照，有經驗者優先，在新界區工作。

船務文員一名 男性，月薪一千元，中五程度，具一至兩年經驗，能處理船務文件，在尖沙咀區工作。

洋服補師一名 男性，月薪面議，具有關經驗，年齡由二十至四十歲，在尖沙咀區工作。

凡符合上述條件之人士，請於辦公時間內，攜同本人身份證及有關證件，到勞工處就業輔導組登記。

銀物交收必須小心

熟練工友提供經驗 偶然大意招惹麻煩

戒毒成功 找到工作

樂民服務中心 舉辦老人旅行

秋高氣爽 郊遊合時

工友利用自己假期 集體前往郊外露營

本港人力短缺 缺乏競爭力量

勞工領袖贊同立法局議員所指 內部投機性活動過猖物價飛漲

沙田明愛中心主辦 關心工友計劃

歡迎在職青年參加

美國終於採取挽救美元鐵腕措施舉世熱烈歡迎

本港金融市道作出強烈反應

緊隨國際黃金崩跌形勢港金期貨每司兩大跌一〇八點七元
美元需求頓增做價反覆向好升幅不如外圍之大
外匯市場一片混亂日德瑞英等主要強幣均大跌
人民幣港匯牌價於改高三次後昨突暫停掛出預料將要改低
紐約股市狂升卅五點港股拋售壓力頗大工商界對美元趨強很欣慰

（特訊）美國終於加而有加的鐵腕措施挽救疲弱不堪的美元，舉世表示歡迎。本港金融市道作出強烈的反應，緊隨國際黃金崩跌形勢，港期金每司兩大跌一百零八元七角，美元需求頓增，做價反覆向好，升幅不如外圍之大，外匯市場一片混亂，馬克、日元、英鎊等主要強勢貨幣均大幅下跌。人民幣港匯牌價於改高三次後昨突然暫停掛出。紐約股市旺升卅五點，港股拋售壓力頗大。工商界對美元趨強很欣慰。

綜合金融業消息報道：由於卡特總統採取了堅強的措施挽救美元在國際市場的頹勢，不獨震動了國際金融市場，本港金融市場亦受此消息影響而作出強烈的反應。外匯市場上，美元作大幅度的上升，其他主要強勢貨幣則銳跌，黃金價格每兩隔晚驟跌百多元，亦創本港有史以來的最大跌幅。人民幣對港元匯價亦暫停掛牌，股市亦下跌。

本港黃金市場，緊隨國際黃金價格的大崩跌，在昨（二）日開市後，拋售潮即湧現，市況頗爲混亂，市內幾成沽家天下，金價節節下滑，至收市時每司兩爲一二五一點〇港元，比上日收市價一三五九點七〇港元，驟跌一百零八元七角正。創下本港金價的最大跌幅。

外匯市場方面，由於美國對美元作出有力的支持，使美元在國際市場的形勢迅即改觀，港市亦不例外，在一般看漲心理刺激下，美元需求頓增，交投暢旺，做價反覆上揚。昨（二）日，銀行業內美電以四七四點五〇開成，隨即扳至四七五，外方需求甚殷，在力吸之下，美電一度最高升至四七七，至收市時回順至四七六至四七六點五〇元間波動，成交最銳增，做價比上日收市升二點二五港元，升幅爲百份〇點之五。

其他主要強勢貨幣相應大幅度下跌，昨日銀行業內收市價，英鎊成九點四一〇，比上日跌〇點三八港元，跌幅爲百份三點八；西德馬克成二五〇點五〇，比上日銳跌十點四港元，跌幅達百份七點二之巨，日元成二五三點七〇，比上日下跌十一點一港元，跌幅爲百份四點二。

由於國際金融的急激波動，昨（二）日，香港中國銀行宣佈人民幣暫停掛牌，凡任何貨幣與人民幣之兌換均不受理，影響所及，昨日市民前往左派銀行匯款往內地親友時均受到婉拒。

目前一般預料稍後人民幣對美元的比值將會調低，相信其對港元的比值亦會在最近在三次調高後而作出適當的調整。

據金融界織稱：今年來港元的疲弱，除了因爲對外貿易出現巨大赤字影響外，美元在國際市場的不斷下跌，使英鎊、馬克、日元、瑞士法郎等東西方主要貨幣走勢相對強勁，遂使外幣在港市走勢亦強，以致港元身份被大力貶低。由於現時遠東西方主要貨幣對美元回跌，港元所受的壓力也相對減輕。以昨（二）日港府發表的數字指出：一九七八年十一月二日（是期三）港元實際匯兌率指數爲九十四點子，比上日急速回跌二點五。

金融界表示：由上述數字可見，各主要強勢貨幣的下跌，使港元能迅速由低點大力反彈。目前最值得注意的是今次美國的挽救美元措施是否有長期穩定美元的作用，如事實證明這些措施是有足夠力量的話，港元亦會受牽引而報升，這樣一來，今後本港的入口貨物便有減價的可能，對本港的通貨膨脹稍有緩和作用。

銀行同業拆借活動，交投轉淡，拆息率回落，昨（二）日，業內活期拆息成七厘七五，隔晚則成七厘二五。

受到美國商業銀行提高優惠利率及美國聯邦儲備局提升貼現率的刺激，歐洲美元與亞洲美元利率穩步上揚。昨日此間外商銀行報出的歐洲美元利率：一個月期十厘〇六二五，兩個月期十一厘，三個月期十一厘三七五，六個月期十一厘三七五，九個月期十一厘三七五，十二個月期十一厘三七五。亞洲美元利率：[illegible]

股市方面，昨日收市恒生指數下跌九點四六，爲六六八點三五。據市場消息表示：市場再行受挫，最主要原因是有若干大戶拋貨，其次是市場恐懼銀行會再加息，使市道虛怯，再因有售出金價驟跌，以補炒金客過夜多頭，遭受損失，至屬慘重。

本港工商界人士對美國總統採取鐵腕措施，使美元迅即趨強，多感欣慰，相信一些主要強勢貨幣在後將緩低，對港元的走勢將可穩定，倘若西歐入口貨價之漲勢當有緩和作用，對港出口貿易也不無補助。

綜合日電訊消息報道：卡特總統突如其來宣佈採取的提高利息，增加售金數量，及籌集約合三百億美元的外幣收購美元的挽救美元的行動，馬上取得反應，股市價位及美元比值均告上升。

在過去三十二個月下跌中，股市指數是日收市前半小時上漲三十點子。當年前總統尼克遜曾宣佈創紀錄的一百二十點子。是日指數上漲，其中包括新工業股票由下跌轉爲上揚，比爲五對一。此次回升僅三點子，上漲股票中，最大的上揚，收市上漲三五·三四點子。

成爲八二七·七九。道瓊斯指數上漲三五·三四點子，成爲八二七·七九。

（倫敦一日電）美國總統卡特宣佈一項三百億美元的加強美元計劃後，世界各地外匯市場的美元即止跌回升。

對西德馬克、日圓及其他主要貨幣跌至空前低點的美元回升了一個百分點，對瑞士法郎及西德馬克升百分之七。由於美元的需求大增，倫敦的金價大跌，收市時跌了十七元二角五分，亦跌至二二七·七五，天安二百分之七十五，週二收市價爲二三四·八七五。

七七商人說，黃金持有者正在拋放黃金購買美元。本年的金價上漲百分之四十五，因投資者在美元出現危機以來，均紛紛購金保值。

機時，由於華盛頓傳來的消息，表示自美元於十八個月前開始下跌以來，外匯商人現在首次相信，卡特政府對美元的下跌已不再故意袖手旁觀。

（東京二日電）美元今日在東京外匯市場開市時猛升至一八八日圓，因爲華盛頓宣佈措施，保衛飽受打擊的美元兌，開市時美元較上日的收市價一七八點八日圓，扳升超過九日圓。儘在星期二，日圓在東京一度跌至戰後最低價一七五點五日圓。

日本商人形容卡特昨晚的宣佈建議，是大胆的措施，立即使紐約及歐洲的美元回升。

（布魯塞爾一日電）歐洲共同市場的官員週三讚揚美國決定推行新的財政措施，來支持美元，他們並表示希望華府採取的「技術性」步驟，將導致更多有力行動，控制通脹和能源的使用。

（波恩一日電）西德政府週三稱讚卡特總統宣佈支持美元的計劃，並保證合作，穩定美元。

在法蘭克福，繼卡特宣佈上述計劃後，美元兌馬克上升了幾近十芬尼。

美國各大銀行還沒宣佈提高優惠利率之前，美元在早上的交投已止跌回穩。

（巴黎一日電）法國總理巴爾星期三對美國總統卡特爲制止美元下滑而採取的「果敢措施」，表示「極感滿意」。巴爾在公報中說，他認爲這些措施「很可能使美元恢復力量」。

他說，他希望美元的復原，「能夠恢復貨幣制度的穩定和安全，而這一點，對於改善世界經濟活動和就業情況，又是不可或缺的」。

在倫敦，接近英國財政大臣希利的人士說表示希望這些措施會消除因美元上週銳跌而對世界經濟的嚴重威脅。卡特出人意表的宣佈受到英國財政專家的歡迎，美國官方的措施對市場會有強大的心理及影響，但他們說，對美元恢復信心全賴卡特的反通脹計劃及節約能源政策的效果。

（東京一日電）日本大藏相村山達雄週三發表說，日本歡迎美國總統推行新措施，支持美元幣值。

日本政府將積極支持美國政府，力謀糾正美元幣值過度下跌之勢。村山達雄與日本銀行總裁森永聯合發表的簡短聲明說：「會有助於日本、美國和其他政府在外匯市場的情況」。

（紐約電）美國財長說，出口的增加及其它有利的進展，「不久可使美元增強」。布魯門索告訴下議院俱樂部說：「只要過一個短期間，便可看出貿易赤字將有大幅縮減的跡象」。

布魯門索告訴同時也指出，非石油的入口較上期增加八巴仙，而在前六個月則增加四十巴仙。

他說：預算赤字與聯邦預算在一九八〇年將再大幅減少，在一九八一年將有步向平衡。聯邦對人員的雇用將減少。我們正在對付具有通貨膨脹性的管制規定，已經通過一個能源法案。

他又說：「還有一些因素顯示石油進口將會立即減少。石油進口已經減少」。「這一切因素均與決定美元長期動向的基本因素有利的，他們將在外市場上反映出來。」

他說，布魯門索也指出，卡特總統承諾緊縮一九七九年的預算，對聯邦支出將採取較嚴格的控制，並將逐漸改善美國的通貨膨脹率。

西德瑞士來貨 空運收費大幅降低

德綫食品印刷品運動器材文化學品紡織品電子儀器等減百分卅五至八十，瑞綫多種貨品平均亦減逾百分之六十。

（特訊）由十一月開始，歐洲兩綫對香港的航空貨運收費大幅度減降，西德至港貨運收費率減幅由百份三十五至八十不等，瑞士綫則平均減百份之六十。

據德國航空公司宣佈，該公司於十一月一日起自西德至香港的貨運收費會作大幅度減價。

食品之運費減幅最大達百分之八十，其次是印刷品、與及一百公斤以上的運動器材等，減幅亦達百分之七十七。

此外，下列各類貨物之運費亦減價，計有文儀器材減百分之七十五，科學精確儀器減百分之七十三，化學用品減百分之六十一，紡織品減百分之五十六，電子儀器減百分之五十五，汽車零件減百分之三十五。

另方面，瑞士航空公司于十一月開始大幅度減收幾種貨物從瑞士運港之收費，平均減幅超過百分之六十。

瑞航遠東及澳亞區貨運業務經理李志立表示：獲減收空運費之貨物計有紡織品、電器用品、機器及零件、精密器材及化學器，付運數量最少爲一百公斤。本月起從瑞士運港之紡織品，每斤運費從十點九五瑞士法郎（約由卅三點九五港元）減至三點五瑞士法郎，減幅爲百分之六十八。電器用品由十一點五瑞士法郎（約由卅五點六五港元）減至三點八瑞士法郎，減幅百分之六十七。機器及零件由五點一瑞士法郎（約由十五點八一港元）減至三點八瑞士法郎。

李志立表示，上述幾種貨物從瑞士運往曼谷、新加坡、吉隆坡、耶加達、台北、及馬尼拉等地。下月起亦減收運費。

他說：今次大幅減收多種貨物之運費，主要是作爲抵銷入口商及付運人因瑞士法郎相對一些較疲弱幣值而造成升值的影響。

中國銀行昨突宣佈 人民幣暫停掛牌

任何貨幣對人民幣匯兌均不受理，左派銀行對市民匯大陸款亦遭拒收。今日是否恢復掛牌存疑。

（特訊）昨（二）日中國銀行宣佈人民幣停止掛牌，凡任何貨幣與人民幣之兌換均不受理，惟港元與其他外幣之兌換則照常辦理。因此，昨日市民前往左派銀行匯款往內地親友時，受到拒絕。

據左派銀行有關人士說，通常香港中國銀行所掛之人民幣牌價，是由北京中國銀行通知，昨日人民幣之停牌亦是奉北京的指示而行。原因可能與國際金融市場的急劇動盪有關。至於今天是否恢復掛牌，則不得而知。

前日人民幣的牌價是：每百港元買價爲人民幣三四·八一，賣價三四·九九。

布匹商穗會訂貨陸續運來 布供緊勢漸轉和緩

巴胚布將大量來港，目前港產卡其胚布最感疏缺，出口商洽購尚未有大量供應。一般價格續呈堅挺。

（特訊）本港布匹商在中國大陸秋季交易會訂購的布匹，部分品種已陸續運來供銷，布匹疏缺的情況將逐漸轉呈和緩。

另一方面，巴基斯坦的胚布亦將有大批來港，目前本港市場最疏缺的，是港產卡其胚布，出口商向紡織廠洽購，尚未有較大量供應。

商途說：在過去一個月前，本港市場大部分胚布現貨疏缺，布商除了去年中在中國大陸交易會訂購之外，又向巴基斯坦訂購胚布，現在中國大陸胚布陸續有運來，尚未有較大量供應。

巴基斯坦胚布近期內亦將有大批運到港，本港市場部分品種供應疏缺情形將可逐漸轉呈和緩，但現時仍然疏缺的，還是港產卡其布，例如一〇八×五六及七四×四〇二×二〇／十六卡其胚布，組織的T／C卡其胚布，出口商向紡織廠洽購，尚未有較大量供應。

因爲港產卡其胚布存倉時期是多年來最少的，出口商洽購一個二十萬碼現貨，亦難如願。

布商指出：今年首九個月，進口胚布轉銷日本、新加坡、馬來西亞、菲律賓、印尼等國。

斯里蘭卡紡織業雖多，雖然中國大陸胚布供應本港保持正常，但南韓、台灣胚布供應本港市場減少，致令本港市場多種胚布現貨長期疏缺，胚布生產，只是較具規模的紡織廠有生產，尤其是T／C胚布生產，除了供應本港製衣廠需用之外，則以出口爲主。在首十個月內，輸往美國的港產胚布比去年同期增加，而輸往英國的胚布，則比去年同期減少，價格很堅。

格偏低，不願織成入倉待退。最近一部分織廠芯線的布廠雖然逐漸改善，內供應本銷的港產胚布尚未能明顯增加。

昨（二）日市面西價格，中國大陸七二×六九細布每碼四元，八細布每四十八元，六〇×六〇（卅六吋）細布每碼三元六角，大隣細布每疋七十元，寶貝細布每疋七十六元，五角細布每碼四元，六〇×六〇（卅八吋）細布每碼四元六角，八十四元，六〇×六〇細布每四元。

歐市受美新措施影響金盆大幅下瀉

港金挫一零八元

金盆低開一二七〇元，最低一二四五·五〇元，收市一二五一元，波幅廿四元半，較上日大跌一〇八元七角。爲有史以來跌幅最大。飾黃金亦跌百元爲一千三百廿元，飾白金跌廿元爲二千三百卅元。主要外幣兌價，美鈔升二元半，馬克跌十八元，日鈔跌十元二角，英鎊跌五角。

（特訊）美國宣佈挽救美元的措施後，外圍金價即見急速狂瀉，而美元則有力反彈。昨日（二）本港金市受此影響，金價亦作有史以來最大幅度的狂瀉，收市時每兩共跌一百零八元七角，英德日幣大幅下挫，人民幣停牌。飾金牌價大幅改低，外匯走勢，美元上升。

週三美國宣佈挽救美元的措施包括：（一）將聯邦儲備銀行的貼現率提升一厘。（二）籌集三百億美元購買外國貨幣。（三）將每月的黃金拍賣數量倍增至一百五十萬安士。（四）訂下一個新的儲備要求給美國的銀行，用以鼓勵他們向外國銀行借貸。

週三外國金市，買家在歐洲市場爭相拋售，承接乏力，倫敦市場大跌十五元一角，收市價爲二二七·五〇美元，蘇黎世跌二十五元二角五仙爲二二八·〇〇美元，紐約及加拿大市場分別跌至二三〇·七〇及二三二·〇〇美元時，即告宣佈停市（按規定美加市場上落超過十美元即要停市）。

此外，週三國際貨幣基金會黃金拍賣亦平淡，平均價每安士爲二二四·〇三美元，最高落標價爲二二五·〇〇美元，最低落標價爲二二三·〇〇美元，總數量爲六十八萬多安士，較之上回爲少。

另方面，美元則在國際外匯市場大幅反彈，本港利昌金舖經理馮國棟表示：外圍金價的急速下跌及美元的有力反彈，反映美國挽救美元的措施一時起了很大的刺激作用。如果措施經過一段時間的考驗能確實起支持美元的作用的話，黃金未來的動向，主要還是要看美元今後的走勢如何而定。他說，香港金市是國際黃金市場的一環，國際金價大跌，香港自然不會例外。港金昨日每兩跌逾一百元，幅度頗大，但外圍的跌幅亦是相當大的。

另一位金商指出：黃金在經上升之後，且漲勢如此急，亦在預期之中，但以昨日之跌勢則非所料得及，昨日本港金市買家爭相拋售，承接力弱，預期跌勢仍會持續。

昨日本港金市開市價報一二七〇·〇，較前日收市價低八十九元七角，上午最低一二四七·〇，最高一二七〇·〇，收市一二五八·五，下午開市一二五九·〇，稍後跌落一二五四·五，又升一二五八·〇，再降至一二四五·五，最後板上一二五一·〇收市，較上午收市價低七元五角，公價定一二五〇·〇，息價定低息一前日收市價大跌一百零八元七角，全日最高一二七〇·〇，最低一二四五·五。波幅二十四元五角。現貨交收二百零八。

飾黃金牌價昨日每兩一千三百二十元，較前日大跌一百元，飾白金牌價每兩二千三百卅元，跌廿元。

外匯走勢，美元上升，日德英幣大跌。收市時每百美元對四七六·〇〇港元，升二元八角，每英鎊對九·四九五港元，跌三角九仙，每百馬克對二五一·七〇港元，跌十元二角，每百日圓對二·五三港元，跌十二元。現鈔方面，每百美鈔兌四七五·五〇港元，跌五角，每百馬克兌二五二·〇〇港元，跌十八元，每萬日鈔兌二五三·五〇港元，跌十元二角。人民幣停牌無市。

米市成交增 大盆逾千包

澳米泰香米俏價亦偏高

（特訊）昨（二）日米市，成交略爲增加。入口米商八家開盤，提沽食米廿三款，其中十一款有成盤的，大陸米佔二百一十中包，泰國米佔七百八十中包。

據米業人士指出：現時仍以澳洲米及泰國香米最爲俏市，價亦偏高，其泰國香米每担只比百巴仙普通白米相差不過十一元，比較大陸的中下級粘米每担只相差五百八元。

成盤起錄：大陸州字絲苗每担一百一十四元，展字絲苗每担一百一十七元，玉字油粘每担一百一十六元，金鶴香米每担一百卅五元，泰國三號米每担一百一十六元，玉白絲每担八十九元，金鳳香米每担一百廿三元，泰國音日米每担一百〇九元，黃馬白絲每担一百二十元，黃三宵白米每担九十五元。

澳門地產發展 進入另一好景 建材迭漲隱憂

（特訊）澳門消息：目前，澳門的建築置業發展蓬勃，進入了一個前所未有的新階段，現在全澳共有大小地盤二百四十多個，但雖如此，建築業商人對前景亦不敢抱過份樂觀之態。

據建置商透露，從年初至今，建材不斷報漲，迄今增升百分十八左右，其次是地價扯高。本大增，照目前情況，工人薪金將於明年一月初實行，所以樓價是難望下跌的。

原糖成交又減 價格續呈低順

三及七月貨較見活態

（特訊）昨（二）日香港商品交易所原糖期貨市況冷落，做價欸順，交投集中三月份及七月份，其他月份無成交。開市時，做價偏軟，局市亦然，全日共成四手。

結算公司發表昨日公定收市價爲：一月份八點六三美仙，三月份九點三美仙，五月份九點五七美仙，七月份九點七一美仙，九月份九點八五美仙，十月份九點九五美仙。數值四萬美元。未平倉約總數八十二手。現貨價八點七五美仙。

一月份開盤報八點七美仙，收市八點六五美仙，無成交。三月份開盤報九點三七美仙，最高九點三四美仙，最低九點三美仙，收市九點三二美仙，無成交。五月份開盤報九點六美仙，收市九點五八美仙，無成交。七月份開盤報九點七五美仙，成交價九點七美仙，收市九點七八美仙，僅成一手。九月份開盤及收市價同是九點九美仙，無成交。十月份開盤報一〇美仙，收市九點九九美仙。

原糖期貨價目表（以美仙計）

月份	開市價	最高價	最低價	收市價
一月	八·七〇			八·六五
三月	九·三七	九·三四	九·三〇	九·三二
五月	九·六〇			九·五八
七月	九·七五	九·七〇	九·七〇	九·七八
九月	九·九〇			九·九〇
十月	一〇·〇〇			九·九九

國際股市金融行情

（一九七八年十一月二日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	－5.80（473.40）	
午市	－5.80（473.40）	

五種主要港股價（買盆及賣盆）

滙豐	H.K.$	20.40	20.50
置地	H.K.$	11.76	11.84
怡和	H.K.$	17.05	17.16
和記黃埔	H.K.$	6.32	6.48
會德豐	H.K.$	3.63	3.775

紐約股市（道瓊斯工業指數）
收市指數 －4.07（823.72）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 ＋23.45（5895.87）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	－7.10（220.40）
尾盤	U.S.	－6.00（221.50）

美元開市價格：		
法蘭克福	1.9015	馬克
倫敦	2.9875	美元
東京	188.00	日元
巴黎	4.2800	法郎

專業投資
新鴻基聯合投資基金

本基金專爲有意投資本港證券之人士而設，求取資本增值，并兼及股東之收益。

基金特點：
■ 專業管理
■ 把握市況 靈活運用
■ 投資多元化

管理公司：
新鴻基信託基金管理有限公司

信託人：
渣打銀行香港信託有限公司

特別優待
凡於一九七八年十一月廿二日前認購，手續費可獲五折優待，最低認購額爲一千單位，即港幣五千元。

進一步資料及認購辦法：
備有基金簡介小册，章程說明書及認購表格，歡迎索閱，請致電：
集團業務推廣部（5-261211）
負責人：阮清維　陳英輝　呂孫鵬　高卓志

或塡寄下列表格：

致：新鴻基信託基金管理有限公司
香港歷山大廈卅二樓
姓名：＿＿＿＿ 電話：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿
請在下列方格內加「√」號
□基金簡介小册　□章程說明書及認購表格

保益貿易（香港）有限公司
專門經營
國產疋頭，毛巾布，
燈蕊絨，高級平絨，
牛仔布，卡奇，胚布。
常備大量現貨，歡迎各大廠商及出口商接洽
總辦事處
香港中環德付道中156-164號
通用商業大厦1305室
電話：5-436351-3
貨倉
荃灣葵涌葵昌路58-70號
永祥工業大厦十樓B座
電話：12-262587

股市成交價目表（十一月二日 星期四）

香港會成交：29,810,000元　遠東會成交：72,350,000元
金銀會成交：47,590,000元　九龍會成交：350,000元

四會成交總額：150,100,000元

恒生指數：668.35－9.46　遠東指數：3158.25－39.76
[illegible]指數：605.36－8.04　[illegible]指數：620.09－8.86　金銀指數：593.29－8.05

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	202.00	202.00	197.00	198.00	197.00	197.00
滙豐銀行	20.90	21.00	20.40	20.50	20.60	20.50
海外信託銀行	3.95	3.975	3.85	3.875	3.90	3.85
友聯銀行	8.85	8.90	8.85	8.85	8.85	8.90
東亞銀行	90.00	90.00	88.00	—	—	—
地下鐵路債券	107.0%	107.0%	107.0%	—	—	107.0%
（二）公用類						
九龍巴士	33.00	33.00	32.00	32.50	32.00	32.00
港燈集團	7.90	7.95	7.60	7.70	7.65	7.65
中華電力	33.00	33.25	31.75	33.00	32.25	32.75
電話公司	36.50	37.00	36.00	36.75	36.75	36.75
油麻地小輪	38.50	38.50	37.50	37.50	38.00	38.00
九龍[illegible]士	5.90	5.90	5.75	5.90	5.85	5.85
中華[illegible]士	56.00	56.00	55.00	56.00	55.50	55.00
（三）工商企業類						
安達臣大廈	5.00	5.00	4.85	4.90	4.90	4.90
[illegible]公司	10.70	10.80	10.60	10.80	10.70	10.70
青洲英坭	37.75	38.00	37.00	37.00	37.00	37.00
屈臣氏（除息）	7.60	7.90	7.55	7.55	7.65	7.65
和寶	0.96	0.97	0.96	—	0.97	0.96
永安	4.45	4.45	4.30	—	4.45	4.325
和記黃埔	6.60	6.65	6.35	6.40	6.45	6.40
怡和	17.40	17.40	16.90	17.10	17.10	17.10
立興	4.05	4.10	3.975	3.975	4.075	4.05
生力啤酒	12.00	12.10	12.00	12.00	12.00	12.00
瑞興公司	16.50	16.50	16.50	16.50	—	—
先施公司	16.50	16.50	16.50	—	16.50	—
寶光實業	2.85	2.85	2.80	2.80	2.85	2.825
屈臣氏（除息）	6.55	6.55	6.55	—	6.5	—
會德豐A	3.775	3.825	3.65	3.775	3.75	3.775
信[illegible]	2.80	2.90	2.80	2.85	2.85	2.85
仁孚企業	1.18	1.21	1.18	—	1.18	1.21

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
太古洋行A	10.30	10.40	10.00	10.00	10.20	10.20
亞洲保險	9.30	9.30	9.30	—	—	9.30
南順	2.775	2.775	2.775	—	—	2.775
怡和實業（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
莊士集團（除息）	2.60	2.60	2.60	—	2.60	—
連卡佛A	6.90	6.90	6.80	—	6.80	—
梅蘭尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	2.375	2.40	2.375	—	2.375	2.40
信昌（除各項）	2.825	2.90	2.825	2.85	2.85	2.85
美漢（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	1.75	1.77	1.73	1.74	1.73	1.74
長江實業	14.10	14.40	13.80	14.00	13.90	13.80
[illegible]置業	1.75	1.80	1.75	—	1.75	1.80
利興發展	1.77	1.81	1.73	—	1.78	1.77
大慶財務	0.65	0.65	0.62	—	0.64	—
嘉年地產	6.65	6.65	6.50	6.50	6.55	6.55
置地公司	12.20	12.20	11.70	11.80	11.90	11.90
信托公司A	3.75	3.80	3.70	3.75	3.70	—
合和實業（除息）	6.85	6.85	6.70	6.75	6.75	6.70
新昌集團	2.20	2.20	2.175	2.175	2.175	2.175
和記地產	12.20	12.20	12.20	—	12.20	—
四海地產	2.025	2.025	2.00	2.00	2.025	2.00
保華	2.20	2.225	2.175	—	2.20	2.175
南海A	—	—	—	—	—	—
聯邦	2.775	2.85	2.725	2.725	2.775	2.75
新鴻基	10.30	10.30	9.95	10.00	10.10	10.10
大寶	0.74	0.74	0.72	0.72	0.73	0.73
[illegible]發展	1.76	1.77	1.69	1.72	1.72	1.72
嘉[illegible]（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
新世界	3.075	3.10	2.925	2.975	2.975	2.975
啟明建業	1.04	1.04	1.04	—	1.04	—
鷹君	7.90	8.00	7.75	7.75	7.80	7.80
大昌地產	2.375	2.40	2.275	2.325	2.30	2.30
大新公和	4.00	4.00	4.00	—	—	4.00
萬生（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
建煌新記（除息）	1.17	1.18	1.14	—	1.15	1.16
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	2.175	2.25	2.10	2.15	2.15	2.10
明輝發展	1.06	1.06	1.04	—	1.05	1.04
[illegible]	2.45	2.50	2.45	—	2.475	2.45
美漢	1.55	1.58	1.51	1.56	1.56	1.55
華光地產（除股權）	1.42	1.45	1.41	1.42	1.42	1.42
海港工程	0.58	0.60	0.58	—	0.60	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
志正國際	1.30	1.30	1.30	—	1.30	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	2.55	2.60	2.45	—	2.575	2.45
太古地產	4.20	4.25	4.125	4.15	4.175	4.15
兆安	1.86	1.86	1.86	—	1.86	—
周生生	1.42	1.42	1.42	—	1.42	1.42
城都地產	1.57	1.57	1.54	1.55	1.55	1.55
富輝	1.58	1.58	1.58	—	1.58	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
模漢	—	—	—	—	—	—
李隆	2.55	2.575	2.50	—	2.525	2.50
南太平地產（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
恆生工業	0.50	0.50	0.49	—	0.50	0.50
偉基	1.16	1.16	1.15	—	1.15	1.16
聯益（除息）	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展	2.30	2.40	2.30	2.35	2.35	2.35
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永業發展	5.65	5.80	5.65	5.65	5.70	5.70
（五）倉塲類						
九龍倉（除息）	37.75	38.00	35.50	36.75	36.75	36.50
安全貨倉	1.98	1.98	1.98	—	1.98	1.98
均益倉（除息）	29.60	29.60	28.70	29.20	28.70	29.00
中華造船廠	0.80	0.80	0.78	—	0.78	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	3.875	3.90	3.80	3.80	3.825	3.85
城市酒店（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
海港企業	25.60	25.60	25.60	25.60	—	—
大酒店	23.60	23.60	23.00	23.40	23.20	23.40
山帝國（停掛牌）	—	—	—	—	—	—
美麗華	27.70	28.50	27.70	—	27.70	28.50
百樂	1.74	1.80	1.74	—	1.80	1.77
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	11.50	11.50	11.40	11.50	11.50	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	58.00	58.00	58.00	—	58.00	—
聯紡	9.50	9.50	9.50	9.50	—	9.50

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣（除息）	—	—	—	—	—	—
裕華製衣	12.80	12.80	12.80	12.80	—	—
南聯實業	3.425	3.45	3.375	3.375	3.375	3.375
長江製衣	9.10	9.10	9.10	9.10	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.10	5.20	5.00	5.05	5.00	5.00
會德豐船A	3.90	3.90	3.825	—	3.825	—
會德豐船B	0.375	0.375	0.37	0.37	0.375	—
萬邦航業	3.70	3.70	3.70	—	3.70	3.70
維德航業	5.00	5.05	5.00	—	5.00	—
東方實業	4.25	4.25	4.20	4.225	4.25	4.22
榮光航業	3.30	3.30	3.30	—	3.30	—
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	7.25	7.25	7.20	7.25	7.20	7.25
怡和證券	7.95	7.95	7.90	7.95	7.90	7.90
森那美	8.00	8.00	8.00	8.00	—	—
新鴻基證券	3.20	3.25	3.05	3.10	3.15	3.125
（十）橡膠類						
聯合橡膠	3.05	3.075	3.05	3.075	3.075	3.05
橡膠信託	4.35	4.425	4.35	4.40	4.40	—
（十一）其他						
菲立斯濱	0.2075	0.21	0.205	—	0.2075	0.2075
邵氏（除息）	—	—	—	—	—	—
星島報業	7.95	8.00	7.90	7.95	7.95	7.90
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	2.30	2.30	2.30	—	2.30	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大班石業	—	—	—	—	—	—
建昌氏致（除息）	—	—	—	—	—	—
港機工程	92.00	93.00	92.00	93.00	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
安寧	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
金佑	0.69	0.69	0.69	0.69
新安	—	—	—	—
永耀利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻業	0.48	0.48	0.48	0.48

股市拋售壓力復增 指數回降接近十點

總值一億五千零一十萬元少二千五百萬元 恒生收市指數六六八點三五下跌九點四六

（特訊）昨（二）日香港股市轉告低挫，恒生指數回降近十點，交易數值亦比前日續有減少，在上午開市各項股票開盤，做價仍普遍的保持堅好，部份股票開盤做價，且以跳升之姿態出現，然而，開盤後隨告受到拋售壓，做價急轉而下，低跌頗明顯。午後復市，初則仍續有低趨，但稍後轉告止跌回醒，下午收市指數雖仍比上午爲低，惟跌幅顯告和緩。大市之低跌，據市場傳說是受金銀突告大幅回落的間接影響。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易數值有一億五千零一十萬元，比前日交易總值減少二千五百萬元左右。上午半日交易數值有八千五百六十四萬元。全日交易總值中，香港交易所佔二千九百八十一萬元，遠東交易所佔七千二百三十五萬元，金銀交易所佔四千七百五十九萬元，九龍交易所佔三十五萬元。至於指數方面：恒生指數在上午收市，已降至六六八‧九二，比前日收市指數跌八‧八九，下午收市指數續微降至六六八‧三五，全日共跌九‧四六。[illegible]三九‧七六。遠東分類指數中僅橡膠類報升外，其他各類俱見遭低，金銀綜合指數爲五九三‧二九，比前日收市指數跌八‧〇五，九龍指數爲六二〇‧〇九，比前日收市指數跌八‧八六。在遠東交易所有成交之一百二十四項股票中，上升者有二十三項，下降者有七十七項，無變動者有二十四項。

各項股票交投最感活躍者仍爲會德豐A，做價雖則比前日之收市價爲低，但反覆則最爲明顯。其他股票交投自屬以熱門股較眾，做價只部份股票尚呈好，如聯合橡膠，信昌，隧道公司，利興及橡膠信託等。一般股票之做價比前日各該項收市價低降三數個價位者頗爲普遍。

美元弱勢對美外貨排斥漸强

美國百貨組合紛紛增售本產

買手計劃來年減少入口百分十五至廿，增加本產訂量百分十至十五，並因應銀根而減存貨量，意味來年港產輸美將有不細幅度減少，尤以鞋靴玩具針織及成衣爲甚。

（特訊）美元弱勢不單止促進美國貨對外輸出，同時對入口貨的排斥壓力也日漸加強。形成美國百貨組合紛紛增售國內產品，此種情形意味明年港產輸美將有不細幅度的減少。歐商息稱：美元弱勢明顯，使美國貨在海外市場競力增強，同時對外貨的排斥力也漸見加劇，形成美國百貨組合紛紛增售本產，縱使售價稍高，入口商仍有和算，原因是向本土廠商訂貨容易，補貨亦方便，更加可以推遲訂貨，實際上使資金更靈活地運用。美國當地同類產品，絕不遜色，任何入口貨，尤以高價貨爲然，在售價距離縮短的情況下，當地入口商增購其國內貨品是順理成章的趨勢。

廠商表示：從一般性來看，美國百貨組合的訂單表現清楚，買手有計劃來年減少入口百分之十至二十五之間，而增加本土產品訂量百分之十至十五。此種情形是因應銀根緊與息價太高而採取的減少存貨量措施。這種不利趨勢意味來年港產輸美將有不細幅度減少，其中尤以鞋靴、玩具、針織及成衣爲甚。此等工業，美國本土同類產品的競爭力較強，特別以高價貨爲然，因此在低價貨方面，則受低工資地區同類產品的正面競爭，因此這些工業在各種不利因素影響下，所受的打擊會較嚴重。

廠商表示：今後港產輸美，將要以更靈活適應力才可以保持較穩定的去銷，原因是美國當地工業通常要較大的訂量才可保持較低的成本，同時打單少廠商也往往不願接受，因此港產尚可在較靈活的適應與變化下，仍可爭取得一定訂單。但較大量而變化不多的產品，所遇的競爭肯定的往是大得多了。尤其是勞工密集的工業，在美國入口商向外需求減少之際，後市場的競爭也趨向激烈，港商因應之道是否得宜，將是明年去銷所受影響大小的關鍵所在了。

美宣佈支持美元後 歐日美元普挺

黃金價倫敦蘇黎世齊跌

（特訊）倫敦二日電：美國總統卡特宣佈採取新措施支持美元後，星期四歐日外匯市場繼續作出反應，美元普遍上揚。黃金價續大跌。

倫敦市場交投暢活，美元升逾三美仙，開[illegible]

[illegible]時後，美元進一步升至一‧六一三七五瑞士法郎。

法蘭克福美元開市由一‧八四五升至一‧八九八七五馬克。

巴黎假後復市，美元由週二收市價四‧〇一五五升至四‧二八法郎，米蘭和布魯塞爾也是假後復市，[illegible]

[illegible]二‧三五生丁。

東京美元開市價報一八八日元，至收市時升至一八六日元，比上日收市價一七八日元，急升七‧二〇日元。

黃金開市價，倫敦每安士報二二二‧二五美元，比上日收市跌四‧七五美元，蘇黎世每[illegible]

日黃金外匯 十月儲備

（東京一日電）日本大藏省宣佈，十月份，日本黃金外匯儲備增加了一億五千五百萬美元，於月底達到二百九十三億九千五百萬美元的空前高峯紀錄。

大藏省說，這次增加主要是由於日圓對美元的匯率提高。日本黃金外匯儲備以前的高峯紀錄，是今年七月份所創的二百九十三億六千六百萬美元。

德國基金報價

十一月二日先蒸基金（據能國際證券基金）二〇‧四〇—二一‧八〇，據銀行國際證券基金六七‧三〇—六九‧五〇。

猪市局部價升 續活

成盆七千七百頭 大陸猪板十元

（特訊）港九生猪市道交投續活，昨（二）日成交量共七千七百八十餘頭，其中大陸大猪佔五千七百餘頭，頭盆價不變，尾盆成三百二十元，頭盆成四百二十元，尾盆成四百一十元。另猪花一千零五十餘頭，係從上海、浙江、湖北、河南、信陽、岳陽、湖南、梧州、北海、惠陽、東莞等地運港。

新界上市一千二百二十餘頭，頭盆成三百八十元至三百九十元，尾盆成三百五十元至三百七十元。細身揀手貨成四百五十元至四百四十元，中猪頭盆成四百五十元至四百一十元，尾盆成四百二十元至三百八十元。

美去週鋼鐵生產增 機器工具定單減少 主要經濟指數上升

（特訊）紐約消息：（一）美國鋼鐵協會報告至十月廿八日爲止的一週，鋼鐵生產二，七六九，〇〇〇噸，比上週二，七三〇，〇〇〇噸增加一‧四%。（二）國民機器工具建造商協會稱，九月機器工具定單共三三九‧七百萬美元，比八月減少九‧四%，但比去年同期增加三四‧七%。（三）商務部稱九月主要經濟綜合指數經季節性調整後上升〇‧九%，八月時上升〇‧七%。現時該指數爲一三八‧三%，（一九六七年爲一〇〇），比去年同期增加四‧四%。（四）大陸伊利諾國民銀行信託公司稱，卡特總統的新反通脹計劃中的自動性限制工資物價增加幅度收效將不大，該銀行預料明年基本通脹率平均七%至八%。

日圓升值影響 主要商品價降至石油危機前水準

（東京電）由於日圓匯率的猛升，自從石油危機發生後經過五年的今天，日本主要商品價格在這一年之間，顯示恢復到石油危機前的低水準。

當然這是因爲日圓匯率升高，使得石油、化學、食品等價格大爲下跌，另方面纖維、鋼材等屬於低價水準的商品，因爲以減產改善供需，使得價格回升到石油危機前水準。依日銀商品指數指出，在去年十月石油與纖維的差距達三‧七倍，直至今年十月廿八日已縮小到二‧六八倍。由於日圓的上升，此種趨勢有更加速的可能性。[illegible]顯然恢復到石油危機發生前的水準。此外，石油、化學降低至十五%，[illegible]紙及紙板降低[illegible]%，[illegible]升十四%。商品價格降低最大的原因是由日圓匯率的上升，原料輸入價格也降低。[illegible]木材指數也低於石油危機前的水準，其他暴漲過的各項指數也都回跌到接近石油危機前的水準。

香港金融行情表

一九七八年（十一月二日）

九九金每両（最高）一，二七〇‧〇〇；（最低）一，二四〇‧〇〇；（收市）一，二五一‧〇〇（港幣計）

幣別	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四七五‧八〇
美票	一〇〇	四七四‧八〇
美鈔	一〇〇	四七四‧三〇
英鎊	一〇	九二‧〇〇
加拿大	一〇〇	四〇五‧〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇八‧〇〇
瑞士法郎	一〇〇	二八九‧〇〇
西德馬克	一〇〇	二四七‧〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	五‧五〇
荷蘭盾	一〇〇	二三七‧〇〇
澳洲	一〇〇	五四五‧〇〇
日本	一〇〇〇	二五‧一〇
菲律賓披索	一〇〇	五八‧五〇
紐西蘭	一〇〇	四六〇‧〇〇
坡圓	一〇〇	二一七‧〇〇
台幣	一〇〇	一二‧八〇
泰國銖	一〇〇	二四‧〇〇
印度盧比	一〇〇	五〇‧〇〇
澳門紙	一〇〇	九二‧〇〇
南非蘭特	一〇〇	四五〇‧〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八‧二〇

原棉交投疏落 做價續偏軟

成七宗值十三萬美元

（特訊）昨（二）日香港交易所原棉期貨交投疏落，做價偏軟，交投集中五月份及七月份，其他月份無成交。

開市時，做價偏軟，尾市亦然，全日共成七手，數值十三萬美元。於上午十時，未平倉合約總數二百三十一手。

結算公司發表昨日公定收市價爲：十二月份六八美仙，三月份六九點二五美仙，五月份七一點五美仙，七月份七三美仙，十月份七三點四美仙。

十二月份開盤報六九美仙，收市七〇美仙，無成交，三月份開盤報七〇點二美仙，收市七二美仙，無成交。五月份開市無報價，成交價七一點五美仙，收市七二美仙，共成三手。七月份開市無報價，成交價七三美仙，收市七三點五美仙，共成四手。十月份全日均無報價及成交。

棉花期貨價目表（以美仙計）

月份	開市價	最高價	最低價	收市價
十二月	六九‧〇〇	—	—	七〇‧〇〇
三月	七〇‧〇〇	—	—	七〇‧〇〇
五月	—	七一‧五〇	七一‧五〇	七二‧〇〇
七月	—	七三‧〇〇	七三‧〇〇	七三‧五〇
十月	—	—	—	—

銀行九月份統計顯示 對本地放款額增大 資金外調持續上晉

本港貨幣供應續增，是持牌銀行增至八十間，對本港放款增十六億三千萬元所致。資金外調比上月多一十六億六千萬元，增幅爲百份三點八。

（特訊）本港貨幣供應在九月份繼續增長，部份是由於持牌銀行增加。今年五月共有七十四間，八月增至七十七間，到九月達八十間。在九月份，持牌銀行存有的鈔票，硬幣及活期存款比上（八月）份增加百分之三點八，比去年同期則增加百分之三十。加上定期存款及儲蓄存款，則比八月增加百分之二點六，比去年同期增加百分之三十。在過去四個月內，銀行持有之鈔票，硬幣及活期存款總額增加較鈔票、硬幣、活期、定期及儲蓄存款總額增加更爲迅速，這現象可能是存款利率較低造成。

今年七月至九月與去年同期比較，在剔去季節性的波動後，鈔票，硬幣，活期及儲蓄存款的總額增加百分之二十七點四，而鈔票，硬幣，活期，定期及儲蓄存款的總額則增加百分之二十八點七。貨幣供應增長主要是銀行本地放款增加，在十七億八千萬元之加額中佔十六億三千萬元。

由附列之九月底銀行業務分析可見自今年六月底起，銀行貸款增加百分之九。製造行業的借款變動不大，皆貸增加的主要是建築及建造業（增百分之十二點四），財務機構包括銀行（增百分之十七）及私人（增百分之十二點一）。除卸向製造業放款可能因季節性原因放緩外，過去十二個月的趨勢，大致仍延續下去。

以下爲九月份銀行業務統計表：

持牌銀行數目　八十

項目	（以百萬元計）
負債	
（一）存款	六四，六〇五
（二）欠外地銀行債	四一，一二五
（三）其他負債	一三，五九三
負債總額：	一一九，三五〇
資產	
（一）現金	九一八
（二）外地銀行欠款額：	四四，七一六
（一）即期或短期可提取款項	三六，一六六
（二）定期存款	八，五五〇
（三）放款：	六二，九二〇
（一）本港	四六，四七六
（二）外地	一六，四四四
（四）投資	四，一八一
（一）本港	四，〇六〇
（二）外地	一二一
（五）其他資產	六，六一五
（一）本地	六，四三七
（二）外地	一七八
資產總額：	一一九，三五〇

九月份銀行一般流動情況，百分之四十六點四八

（按）九月份總存款額比上月份增加十五億六千萬元，增幅爲百份之二點五。

九月份總放款比上月增廿二億四千七百萬元，即增百份三點七，其中對本地放款增十六億三千萬元，即增百份三點六，對外地放款增六億一千七百萬元，即增百份三點八。

九月份本港銀行存放海外同業款項爲四百四十七億一千六百萬元，比上月增十六億六千三百萬元，即增百份三點八，而外地銀行存放本港同業則比上月增十八億五千八百萬元，即增百份四點七。

廣東財務有限公司
（廣東銀行有限公司屬下附屬機構）

港幣定期存款利率

期限	利率
九十三日	七厘三七五
六個月	八厘
一年	八厘一二五
一年半	八厘一二五
兩年	八厘二五

最低存款額：港幣五萬元
廣東銀行各分行均接受辦理
詳情請惠臨查詢或致電總行
何錦添君或馮毓樞君接洽
電話：5-246011

期間	週息
九十三天	7.375%
六個月	8.00%
十二個月	8.125%
十八個月	8.125%
廿四個月	8.125%
兩年以上	面議

● 最低存款額　港幣伍萬圓正 ●
歡迎賜詢
香港總行 5-271345 陳那華小姐
九龍分行 3-305281 沈樹基先生
工銀財務（香港）有限公司
本公司業務範圍
實樓貸款・汽車分期・機器租購・私人貸款

信用信用・可信可用
助你發展・方便大眾
信用財務發展有限公司
（註册接受存款公司）

港幣存款利率

限期定期存款	
三個月	7.25
六個月	7.75
一年	8%

業務簡介
定期存款　票據貼現
工商貸款　私人貸款
樓宇按揭　汽車按揭
股票抵押　外幣找換

*最低存款額HK$50,000

信用地產投資有限公司
投資顧問・代理租務
地產買賣・地產代理
代客策劃發展・歡迎各界駕臨洽詢
香港中環皇后大道中59-65號友聯銀行大廈21樓
電話：5-266877（四綫）

滙豐銀行集團之成員
獲多利有限公司
港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款收據	定期存款*
廿四小時通知存款	—	6.25%
一個月	—	7.00%
二個月	—	7.125%
三個月	7.25%	7.375%
六個月	7.875%	8.00%
一年	7.875%	8.125%

*（最低存款額HK$50,000）
詳情請致電本公司
－香港辦事處關維生君：5-263095
－旺角辦事處劉偉釗君：3-854027/9

新鴻基財務有限公司
港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款證	定期存款
廿四小時		6.375%
一個月		7.125%
三個月	7.500%	7.500%
六個月	8.125%	8.125%
一年	8.250%	8.250%
二年	8.250%	8.250%
三年	8.250%	8.250%
四年	8.250%	8.250%
五年	8.250%	8.250%

本公司歡迎存款及外滙買賣
查詢詳情致電5-261211或3-856033
存款：陳紹琪・魏暉光
外滙：林孝信・李卓順
分行：林桂文・黃國祺

華僑經濟

人為歪風市民受苦 市面輔幣嚴重短缺

二角輔幣短少間接提高物價 銀行掛輔幣短缺毫子欠奉罕見

（特訊）最近市面輔幣繼續呈現嚴重短缺，每一家銀行櫃面前，對兌換輔幣都掛出「請原諒」，寫上「輔幣短缺，毫子欠奉」之類的字眼，使來者絕問」，此種情形為以往所罕見的，本報記者亦曾以此現象的原因，向若干銀行詢問，一般以「無可奉告」作答，使人更感到輔幣嚴重短缺的神秘性；與此同時，港府當局亦未能作合理的解釋，既未出發行輔幣數字作交代，也未見採取任何存放的補救辦法。

據了解，目前感到一、二毫輔幣嚴重短缺的行業，主要為報販和其他小販，其次就是街市五行拾商與各種飲食業，當顧客付鈔要找尾數時，如顧客付鈔數之一、二毫，或要找回六至九毫的話，許多時要商請顧客付給零數，或以補足整數；但如為報販，由於定價一般報章售價三毫，如果顧客掏出一元或五毫要求找贖時，許多以輔幣未備為辭，寧可不做生意，其不便之處可見，其影響生意是必然的。

一般認為，目前的補救辦法，決不能呆等候輔幣充塲，應為此作出補救辦法，最好由巴士公司、電車公司或小輪，閘發收費代用券，使輔幣之數量短缺程度可以放緩。

就像九龍巴士公司，早已有車費代用券之印發，不過，此種代用券之發售，目前的範圍僅限於郵差，和其他幾間外勤之公職人員，並未發售與普通市民；因此，在目前輔幣嚴重短缺之今日，由於尚無任何有效的補救辦法，最好修改此種代用券的發售範圍，立即予擴大，作方便一般市民購買，作為搭巴士之用，電車小輪亦可仿此。俾能緩和輔幣短缺現象。

港九酒樓茶室總會主席區新昨指出：由於酒樓業日常找贖需要大量輔幣，雖然輔幣之來源，主要係平日與銀行有來往之銀行，情商兌換，但一般而言，每天大人情通常只得一、二百元，很快便會用罄，故目前補救的辦法，除了由收銀員盡量減少補幣之找出額之外，許多酒樓都被迫提高為五毫以下者或一元，以便找贖。因此，無形中變成了加價，但這是無可奈何的事。

又據調查所得，在輔幣嚴重短缺之今日，既有超級市場，未把價格進為整數，但五仙的單位，則早已消除，故此超級市場對輔幣之使用量亦大，同感短缺之不便。

多種因素影響 亞元成長轉緩慢 世界商情普靜淡

（特訊）新加坡訊：最近幾個月來，亞元市場的成長已緩慢下來，未達致銀行家預期的目標。

亞元總額在繼增長之後，六、七、八三個月的表現平平，至今為止，總資產達二百三十億美元，預料今年只能達到二百四十億元左右的數額。

亞元成長緩慢有下列幾個因素：美國市場銀根緊縮，美國境內利率提高；國際貨市市場疲弱；世界經濟活動普遍靜淡。

香港對岸外貸款徵稅十七．五巴仙，以致這類貸款轉向巴林，美國銀行亞元組副總裁蘇納說，亞元市場緩慢下來，歸因於世界商情普遍靜淡，日本貨幣市場利率低，舉債者多轉向日本。去年，亞元市場資產達二百一十億美元，

但比一九七六年的卅六巴仙增長率低。

今年的表現較差，如果截至今年十二月底為止，亞元資產若達到二百四十億元的水平，只比去年增長十四．二巴仙。

華僑銀行總經理蔣介俊說，亞元市場表現鬆弛，原因之一是美元不穩。投資者不願投資於疲弱不穩的美元。

另一個原因，他說，世界股市近月來好轉，大多數投資者撤出固定利率的證券如亞元與歐元債券，而轉向股票市場。

此外，美國採取緊縮政策，提高利率，影響了亞元市場的活動。

香港最近對岸外貸款征稅十七．巴仙，許多銀行家預料此舉有利新加坡，銀行會轉向新加坡交易。事實不然，他們反而轉向巴林。新加坡與香港原本是相輔相成的市場，交易轉向巴林，意味着新加坡亞元貨款活動較不活躍。

明年亞元市場的展望，根據銀行家預測，大約只增長十巴仙，實際表現，決定於美元的波動，美國的貨幣市況，世界經濟活動。

紐約股市勁升 升逾卅五點

成交達四二七二百萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：

美國作出強硬的措施以支持美元，使股市由鈍跌中變為急升，成交亦最創紀錄，杜瓊斯工業指數升幅為有史以來最大的一天，上升超過三五點子，成交增加至二百萬股，昨日為四二、七二百萬股，支持美元的措施中，包括貼現率增加一點子，達到九厘五的紀錄，與及提高銀行儲備金。

前一次上升創紀錄的一天係一九七一年八月十六日，杜瓊斯工業股指數上升三二、九三點，經濟家稱支持美元計劃，相當於美經濟政策作基本上的改弦易轍，這顯著減低金融供應滋長和減低高度的通脹率，他們稱這些措施似乎致力於數月後發生的事，縮短在數週內，並預料利率現時近接近頂點了，這些措施為經濟人士所歡迎，而最近數週股價已下挫相當大的幅度。

自十月中旬以來杜瓊斯工業股指數下跌超過一〇四點子，比九月初到達的高點下跌了一一元點子，一家經紀公司稱這些措施會引致經濟衰退，但白宮稱沒有理由相信支持美元的政策會造成經濟衰退，明年夏季時股市上升，係於假設至本年底利率和通脹會升至頂點，但當證明這個假設錯誤時，股市就由九月水平急激下跌。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八二七點三四，上升三五點三四，鐵路股收市於二一九點〇三，上升一〇點三二，工用事業股收市於九八點五八，上升一點二五。

當日交投的股票有一九二九種，上升的股票有一五〇六種，下跌的有一二四一種，無變化的有一八二種，創本年度新高價的有三種，新低價的有七十五種。全日交投共五千百四十五萬股。

百利達銀行港分行 伯烈膺任總經理

法國百利達銀行最近在本港開設分行，並委任伯烈為分行總經理，而伯烈亦為百利達亞洲有限公司董事經理，一九七一年離開時為該行副總裁。其後，專務投資方面，曾出任紐約摩根保證信託公司副總裁及西班牙摩根保證公司董事經理。

法國百利達銀行為百利達金融公司主要業務附屬公司，參與廣泛多元化業務，包括商業及投資銀行業務等。在其銀行股權投資中，計在倫敦投資銀行塞堡公司佔百分廿五股權，以及香港新鴻基證券百分十七股權；而百利達更享有增加百分廿五股權優先權，在亞洲，百利達銀行在東京和漢城均設有分行，在馬尼拉，耶加達和新加坡均有代表辦事處。

圖：伯烈總經理近照。

北歐與蘇黎世銀行 雪梨設聯合辦事處

倫敦北歐銀行與其姊妹銀行蘇黎世諾芬茲銀行，在澳洲雪梨開設聯合代表辦事處，這是北歐銀行在亞太區繼續擴展其國際業務的進一步行動。

雪梨代表辦事處業務將與北歐銀行新加坡分行，香港北歐亞洲有限公司及東京代表辦事處緊密合作，將對澳洲、紐西蘭及各毗鄰國北歐銀行和諾芬茲銀行客戶提供更直接的服務。

目前任職倫敦北歐銀行貸款部李馬田將出任雪梨辦事處代表，預料該辦事處將於明年初全面展開業務。

各途來貨過擠 糖市賣家多買家少

韓產兩週同降八元

（特訊）昨（二）日砂糖市，大勢仍慢。雖然現在韓手沽出南韓幼砂，但糖商未夠斷損，但因來貨過擠，造成賣家多而買家少。據糖業人士指出：最近兩週南韓幼砂糖價格繼續回降，現在拆銷商轉手售出碼頭交收現貨，每擔比兩週前回降八元，但現在過到是三個月前較低價格購入期貨，轉手售出尚未斷損，問題是賣家多而買家少，大部分要收貨入倉，費用增加，使拆銷商十分吃力。

昨（二）日南韓幼砂現貨碼頭交收每擔手沽八十三元及八十二元五角，十一、二月付船期貨八十三元。大陸精糖中粗砂價格轉挺，碼頭交收每噸一千三百六十元。台灣特砂來貨不多，價格堅穩，碼頭交收每噸一千四百二十元。

國際糖價，升降互見。倫敦（一日）原糖現貨每噸一百〇五鎊，比前降一鎊。十二月期貨每噸一百一十一鎊，比前升點八五鎊。三月期貨每噸一百一十四鎊點五〇，比前升點七五鎊。五月期貨每噸一百一十六鎊點四〇，比前升點七〇鎊。紐約（一日）原糖一月期貨每磅八點六〇美分，比前降點三〇美分。三月期貨每磅九點一九美分，比前降點一九美分。五月期貨每磅九點三八美分，比前降點廿三美分。

東京股市普回扳 指數升廿三點餘

成交總值三億二千萬股

（特訊）十一月二日，東京股市由於出口股的大幅度上升，市況大幅上揚。藥品股表現出色，而機器股和地產股表現也很突出。但在另一方面，石油股在賣盤壓力下，反覆向下。午後市況，大市保持平穩，收市時，成交普通。東京杜鐘斯指數收五八九五點八七，升二三點四五。成交總數共三億二千萬股。

新市場指數收四三四點二五，升一點八四。

十一月二日收市價：本田汽車：四八五，星辰表：四一九，藤澤：一〇九〇，日立製作所：二三二，松下電工：六五一，三菱地產：四二七，三井地產：三四〇，大成建設：二三四，新力：一四二〇，日本石油：六六〇。

黃金能對付通貨膨脹？

傳統上黃金被認為是防止通脹避風港，若非透過通貨而附加於黃金的心理價值，以及持之作為貯藏價值的觀念，金價絕不會這麼高。投資可能是冒險。

雖然過去十八個月來，美元一直在穩定地下沉，但是黃金則不斷的創新高。

過二英元對主要世界通貨，均跌至空前低谷，而金價則邁向二百五十美元大關前進。

在傳統上，黃金被認為是防止通貨膨脹的避風港，在美元不安時代，無論投機者和投資者，均拋棄通貨改買黃金，以圖保護其資產。

自從一九七一年以來，金價已經自每英兩一七六美元上漲大約四〇％，自從七月起，金價首次突破二百美元以來，金價已經不斷創新高價位。但是黃金能防止通貨膨脹？它是安全的投資嗎？

以下是有關黃金的若干問與答：

問：為何黃金被認為是不安時代的避風港？

答：理由一部份是歷史性的，一部份是心理上的。在國家相互信任彼此的通貨以前，有一段很長的時期，黃金就是錢，因此，在世界上很多地方，當政府即將垮台或通貨被膨脹得沒有價值的時候，人們總是根據歷史將黃金作為能夠持久而可攜帶的東西。

問：黃金本身有價值嗎？

答：是的。但是若非透過通貨而附加於黃金的心理價值，以及持之作為貯藏價值的觀念（因為數量有限），金價絕不會這麼高。黃金不再用作衡量美元的標準，在一九七〇年代初，美國和其他國家廢除了以黃金作為一種國際通貨準備的角色。黃金確實有工業上用途，例如牙醫材料，計算機的組件、電話接合器以及甚至可作為絕緣器，但不是這些都能跟它在珠寶上的用途和純粹投資相比。

問：誰在買進黃金？

答：國際銀行、購買珠寶合約的首飾商。自營商、甚至來自若干阿拉伯產油國的富有家庭，都活躍在國際市場上。但小投資人亦為因素之一。在美國自營商報導，金幣的銷路大為增加，據估計，今年在美國的金幣銷售數額應當接近三百萬英兩，比一九七七年增加八〇％。

問：那是精明的投資嗎？

答：這沒有簡單的答案。一部分因是其價值由市場「心理」所決定，而非僅由供需因素，因此黃金的投資可能是冒險的。最近的漲價遠超過通貨膨脹，表現得比許多其他投資都好。

例如，自元月以來的金價上漲四〇％，即遠超過同一時期美國的將近一〇％的通貨膨脹率。即使加上付給經商的手續費和重新賣出的成本，對於元月買進黃金，投資人而言黃金確實是能夠有效的防止通貨膨脹對資產的侵蝕。

但是值得注意的是，自從一九七五年元月當美國解除私人持有黃金的三二年禁令以來，黃金亦經歷了下跌時期。從新法令宣佈之前的一九七四年十二月，黃金每英兩升至一九五美元，到了一九七六年八月金價跌成每英兩一〇〇美元，降幅高達四六％。一直到七月之前，金價始終沒有回升至一九〇美元關。在其間，等待收回其投資者，仍然必須放棄其他型式投資所提供的紅利和利息。（田譯）

海運・百樂 H702412 K678091
今天五場 金像影帝李馬榮 金像影帝「海神號遇險」主演 喧尼・斯 鮑寧 大殺四方 EMPEROR 大煞星 流浪客

新都・快樂 K666148 H773496
最後今天 安妮・莊利 主演 羅莎娜・珍 SMOOTH VELVET RAW SILK 黑白慢 封車大追殺 瘋狂大賊婆 新都 快樂

紐約・凱聲
今天五場請早！ COMA 迷魂 兒童不宜

京都・麗聲
滿座 今天五場 漩渦 黃元申 趙雅芝 主演 張瑛 劉丹 黃柏鳴 吳浣儀 林建明 明晚午夜場：陰陽界

豪華・新大華・華聲
大滿特滿・五場請早 性的狂熱 ECSTASY IN THE SUN 新潮生活熱情惹火

港九影院聯合廣告

帝國・帝后・國際・太平 466268 K820749
最後四場 未看從速 吳思遠監製又一傑作 醉拳 明天獻映 廣東十虎 HELLO 午夜場 明晚 人鬼夜
今天最後 吳思遠監製傑作 醉拳 明天映 廣東十虎

利舞台・倫敦・影都・國都
今天五場 歸來 Coming Home 兒童不宜 HELLO 午夜場 明天

金門・樂聲
滿座 今天五場 漩渦 明晚午夜場：陰陽界

南華・南洋 5737388 3881755
今天還映 二看御妹劉金定

皇后・皇都・嘉禾
最後今天五場 醉拳 明天盛大獻映 廣東十虎 明晚午夜場：哈囉夜歸人

南昌・國寶 K208917 深水埗
今天映 食人族歷險記 今天五場 漩渦

麗華・英華・寶石・觀塘 K921958 K211655 K657116 K429997
最後今天 醉拳 明天盛大獻映 廣東十虎 明全午夜場：哈囉夜歸人

文華・明珠
認真賣座！今天仍映五場 滅絕人性大屠殺的！ 慘絕人寰的大火併！ 梅華村大屠殺 畢蘭加士打 畢士布 獅子頭玻璃肚 明晚午夜特別場

珠江・銀都 3-023941 3891187
今天五場獻映 二看御妹劉金定

新華・東方・新聲
滾到滿瀉 體女上 百多靚 滾紅滾綠滾天光 無遮五彩紅線色 有多無！ 新華午夜場

龍華・恒星・油麻地・福星
今天聯映 黃元申 趙雅芝 陳敏兒 漩渦 明晚午夜場：陰陽界

大華
今天重映 比華利・寶瑪亞
新華・金冠
總統・華盛頓・金冠
今天五場獻映 天才小子 泰倫斯希路主演 界世最新武器

域多利・紅磡
今天五場獻映 漩渦 蘆山驚魂 藝片之宮 舊輪西影 快將開幕

國國國普 泰華寶慶
國泰國華五場獻映 藏春閣 普慶國寶五場獻映 世界最新武器 明加午夜場

娛樂・寶聲・明月・民樂
今天六場請早 韓國材 張鴻昌 拍擋 搵食 兩條友 週圍滾 隨時 掛彩 獅子頭玻璃肚 鍾國仁 鄭麒麟 明全午夜場 蕭十一郎

翡翠・李活・荷李活・亞洲・閣宮・黃金
今天六場獻映 今晚全線特別加開午夜場 獅子頭玻璃肚 鍾國仁 鄭麒麟 明全午夜場 蕭十一郎

新光 H632959
今天五場 長城古裝越劇歌唱彩色巨片 三看御妹劉金定 夏夢主演

華僑經濟

匯率提高成本增重 咖啡紅茶醞釀加價

上價品將升一成中下檔稍調整

部份餐廳飲品價升一成

（特訊）咖啡、紅茶價格，將會調高一成，以補償匯率及各項成本增加的損失，與此同時，部份餐廳已於本月將飲料價格提高一成。

業內商人透露，港元兌各主要原料供應國幣值滙價的持續性疲軟，令本港貨物入口商遭受到前所未有的壓力，各類訂購的貨品和原料，都因為預期時[illegible]的價，[illegible]支付，使成本失去控制，在市場售價不能相應調整，總利潤便受到衝擊。[illegible]

[illegible]

雖然咖啡、紅茶的價格仍在醞釀調升中，但一般餐廳、咖啡館已[illegible]

牆紙需求日增 消費亦大

居民注重居室裝飾

去年進口值近二千萬元

（特訊）由於本港居民生活水平提高，且近年來各類樓宇落成不斷增加，居民對牆紙需求漸廣，據統計，牆紙今年上半年的入口貨比去年同期增長三成多。

據本港統計處資料顯示：去年香港進口各種牆紙共一千一百二十七點八噸，值一千九百六十萬元，比七六年增加二百七十八點零五噸。[illegible]

國內經濟未改善 美元將持續疲弱

日外匯經紀預測

（合眾國際社東京三十日電）日本外匯市場經紀預測，[illegible]美元將繼續下跌，直到美國國內經濟顯示有改善的跡象為止。[illegible]

建築業續興旺 木材需求量增加 價格普大幅提高

（特訊）近年來，本港建築業的持續興旺，使本港的木材價格也因而飛漲。[illegible]

美首九月統計 工人罷工損失三千萬工作日

（華盛頓電）[illegible]

獲多利保險公司中環辦事處啓業

香港上海匯豐銀行集團獲多利保險有限公司為慶祝設在中環友邦行新辦事處開幕，舉行酒會招待本港金融工商界人士，到賀嘉賓甚衆，包括香港上海匯豐銀行主席沈弼與副主席包約翰等。[illegible]

人力缺乏正用機械代替 銅料成本不重銅價飛漲影響細

[illegible]

華僑文化

李撫虹教授師生書畫展 十八日起在大會堂舉行
由教師會主辦 名流剪綵揭幕

藝壇耆宿李撫虹教授，及其高足二十九人書畫展覽，由香港教師會主辦。將于本月十八至二十日，一連三天，在香港大會堂高座八樓展覽館展出。敦請副教育司何雅明O．B．E，及社會賢達朱翊元O．B．E，陳萊川律師，李傑山博士，羅自強先生主持剪綵揭幕。李教授精研六法，早歲主張國畫改進，見于嶺南畫派大師高劍父先生，從而游焉；且為理學務乘二十年。亦曾留學日本，歷任前廣州市立藝專，暨南中美術院秘書，教授，代校長等職。來港後，並先各專上書院教授，現仍任教華僑書院教授，及香港教師會，喇沙書院，香港文員會等國畫導師，香港大學校外課程中國山水畫主講。從游人士，多屬校長教師文員。旋以青年學子紛請收錄，乃分為教師青年兩組。李氏莫不悉心指授，成績斐然。此次展出作品，共百餘幀。于畫：凡山水，花鳥，走獸，鱗魚，蔬果，人物均備；于書：則楷行篆隸簡文甲骨俱全。出品人計有：李仰坤，李撫逸，李孫宇，黃耿卿，陳世案，何禹卿，潘柏年，梁樂鴻，胡卓麟，張婉，譚立坤，盧洋鑣，關紹彤，梁焯林，吳麥枝，麥頌延，盧潮霞，容羽軍，羅錦泉，龐瑞儀，梁鳳玲，江千里，莫秀珊，沈慧敏，沈嘉燊，譚務碩，林志誠，黃以恩，馮翠兒，李念嫻等。

李撫虹教授師生書畫展序
王淑陶

倘書曰：「唯精唯一，允執厥中」。竊以：此旨不僅適用於世道人心，抑亦為學者之良圖，誠我國歷聖之心傳也。昔荀卿氏之勸學，有「君子結於一」之言，韓昌黎氏之論術專，亦有「神完而守固」之說焉。故夫一業之成，鮮有不寓於一而持之以恆者。吾於撫虹李兄之治藝與實有，足以證之。

撫虹籍粵之新會，少時，嘗以主張國畫改進並熱贊于高氏春睡畫院之門，更佐其教務逾二十寒暑。歷任廣州市立藝專暨南中美術院教授代校長等職。惟學與教集諸一身，撫虹有焉。

支那革命而後，高氏早歲追隨國父孫中山先生奔走革命，諸藝術革命。乃並世界藝術而為綜合之研究，而施亦吾粵隔山畫派之嫡傳也。其論居廉先生之畫法曰：「先師居古泉先生之畫法，早歲而乃兄梅生先生（巢）。梅生作風：遠宗吳嗣，近仿南田。而造成其獨特的風格。吾師慕學嶺蕃於此，可見其淵源有自」。「師既得乃兄心法，暫乃離去，而專向大自然裏尋求題材。以造化為師，更運用其獨到的寫生術，參研古法與自然，使成為自己的血肉。故能自成一家，而奠定此派的基石」。此證一方面接受傳統優美之精神，一方面打破傳統思想之縛束。是故高氏自日返國後，綜合中外，力為現代國畫洗募換以風，開新創之路。撫虹從容浸潤於其間，一以高先生之志。曆以國變，遂徙香江。雖顛沛困頓而不改其業。亦曾任教於僑書院藝術系，幾達十年。旋以遭逢軍禍，險遭不測。自是更專志于藝，授徒以外，無他事也。比來，余主香港教師會國畫進修部。從其游者，皆飽學之士。撫虹日與李仰坤，李撫逸，李孫宇，黃耿卿，陳世案，何禹卿……二三子剖析高氏遺緒，以闡發高氏微旨。而其顯率，亦以啓迪個性為依歸，而獲沾溉風者，又莫不各隨所適以成其器焉。于是香港教師會諸首腦為溝通中西文化，倡導藝術教育起見，遂主辦其與師生書畫聯展，公諸社會，寓意之深，良足多矣，夫處茲滄滄之世，而猶於中外藝術，擇其所長而貫穿之，其于授受之際，不泥乎古，不敝乎今，以此自閑，其守而不變，故樂而忘之寧。吾知其必有合乎高氏之所以心傳也。

（奧地利莎爾茲堡莫扎特管弦樂團指揮李奧普．夏加）

（漢堡NDR交響樂團指揮施丹歷麥高）

歐洲著名交響樂隊 月底來港演奏

（港訊）歐洲兩隊著名交響樂隊，將於本月底來港演奏兩場，均由市政局主辦。門票異常暢銷。奧地利莎爾茲堡莫扎特管弦樂團將於本月廿四日至十二月四日，在大會堂演奏五場。該樂團在歐洲及美國巡迴演奏大獲好評，名聞遐邇。現距第一晚演奏會不足一個月，七成以上門票已售出。十一月廿八晚的十元票及十五元票，仍可在大會堂票房購買。該晚將演奏舒伯特第三號交響曲，第五號交響曲及莫扎特第廿四號鋼琴協奏曲。本月廿九晚的演奏項目，係莫扎特第三十九號交響曲，第四十號交響曲，及第四十一號交響曲「天神」。

今次係該樂團首次訪港，五場演奏係市政局與奧地利駐港總領事合辦。漢堡NDR交響樂團，亦係第一次來港演奏，八成以上門票經已售出。該樂團將由麥高指揮，並由漢斯李希特夏沙及賀斯雅，分任鋼琴及小提琴協奏曲項目。演奏項目，包括：貝多芬第七號交響曲，普羅哥菲耶夫第二號小提琴協奏曲，及舒伯特第八號「未完成」交響曲等。

名畫家方君璧汪澄抵港
陳福善昨設午餐會款待
港大為方氏舉行回顧展今預展

（新亞社）香港美術會和華人現代藝術研究會會長陳福善，鑑於女名畫家方君璧由美國波士頓來港，和駐夏威夷的我國名畫家汪澄從印尼舉行個展來港，特於前日在英京酒家四樓舉行午餐會。到會者除方汪兩人外，還有香港博物美術館館長譚志成，香港藝術中心主持人王潤生，陳鄉家鎮昆仲，高貞白，方召麐，陸無涯，路曉山，朱錦鑾，陳濟一堂，氣氛融洽。這次汪澄恰巧印刊一本新的木刻畫集，隨即贈給在場友好；而陳會長則由其「陳福善的世界」畫集，今日贈給方君璧作為紀念。在港展出後，後者正由香港大學為其主辦一個回顧展，今日五時半至七時在香港藝術中心舉行預展會云。

中國文化協會五日請美教授講「美國研究儒家文化的新趨向」

中國文化協會，定本月五日（星期日）上午十時，在九龍打老道七十九號H怡安閣A座三樓會所內文協會舉辦學術講座。由該會邀請美國國際名學者美國哈佛大學史學博士欣蘭教授演講「美國研究儒家文化的新趨向」。是日講座，不設門券，歡迎各界人士聆講。

（上）十羅漢（廖完德筆）（下右）報喜圖（袁潔明筆）（下左）野雲奮雨（任國緯筆）（中大校外國畫班作品，本月廿四起展出大會堂八樓）

藝術中心獲贈器材 （左起）蘇幸良、蒲柏、鄧偉勳、李康仁、謝寶泉、黃迺雄。

「渡水羅漢」（黃月薔筆）（中大校外國畫班作品，本月廿四起展出大會堂八樓）

「曇花」（董慶義筆）（中大校外國畫班作品，本月廿四起展出大會堂八樓）

書刊

第一三四期

「國際商品市場參考資料」簡介
李崇錫

（一）前言

珠海書院經濟研究所最近又出版了一本讀物國際商品市場參考資料——其中各項統計所顯示出來的有關民生需求之重要財貨走勢的形態，不論對整體或個體經濟之研究和預測，或有相當之貢獻性的證驗助力，因而最值得世人參考的之士，尤其學院內之研究中人，或工商界裏之決策人士，相應把它作為案頭書本之一。容我略述其中梗概：

（二）黃金與白銀

如衆週知，黃金在傳統上帶有濃厚的貨幣功能，在貨幣購買力下跌時，經常被購來當作保值之用；儘管IMF及各先進工業國家政府均在努力使貨幣價值與黃金擺脫關係，但是一般上帶價值發生問題經濟狀況不穩時，購買黃金作為保值及投資的人又很多了，近年來金價不是經常在攀升嗎？好，且看該讀物告訴我們黃金的供求情況，市場的花絮，和它的價格走勢吧！

其次談到白銀，本書亦有很多獨特而又詳實的報導，例如白銀在工業上應用如何，它在市場上亦有其他的投資性等等。

（三）石油概況

由於近年來石油的用途不斷擴大，除動力外，又為石油化學的基本原料，其見其重要性。自一九七二年以來，世界上出現了一個複什的新經濟問題——油價問題。其所謂複什者，由于它的價格一變動，不僅顯示石油市場供需特殊，而且又透過其他市場的供需而影響到其他商品的價格，可關係到人類的衣、食、住、行、和育樂的。或日，此問題既是這般重要，何以過去未見發生問題？原來，在以前，所有產油地區的經濟，都為工業先進國所控制，現在他們都獨立了。又可運用國際政治的矛盾來「自求多福」，因而他們獨佔了市場；如果有人想遭獨佔供給提出嚴重的異議時，他們又可宣佈「自毀油田」作威脅，究其實內情如何？油價走勢又怎樣？且看本書對你的交代。

（四）鋁和煤

「鋁」，在過去軍用的多，第二次大戰後，已轉向船舶、車輛、建築、土木、電機械和電線等方面擴展去。特別在最近幾年來，已從少數人獨佔之企業，轉變為普遍化之企業了。時至今日，鋁工業正處于蓬勃狀態，以驚人之速度繼續發展着。

「煤」，大家對它並不陌生。本書告訴我們說：「在煤變換方法改進中，液體性燃料是最重要的新技術，無論大量或小量使用，各級等級煤炭甚至煤屑在改進後之下均可利用，低品質煤亦可增加其經濟價值。不久的將來，煤可能在若干程度上替代石油在國際能源貿易上的地位。」基于此，它的情況也是我們所急於了解的。待我們讀了本書，便知它兩者的詳情。

（五）棉花及食糖

大家都知道，本港的食糖價格之漲落，係以國際糖價變化為主，本港供需情況尚在其次的。近年來糖價日漸騰升，今後「胡為底止」？且看本書的解答。

有人留意世界棉花價格低落對本港紡業有利。近年人造纖維的生產與用途增加，對天然棉花的用途與價格有威脅力，究其實有多大呢？本書自有分曉。

（六）其他

最後，還有七種財貨諸如：銅、鉛、鋅、錫、鎳、錳、咖啡、可可——等，本書對它們的產量及產區如何，出口增減怎樣，市場價格與消費量，需求量的預測，以至今後展望均有扼要的描述。

（七）結語

二次大戰以後，「經濟預測」與國民生產毛額「及經濟設計」三者，有人曾戲稱為經濟學上的「三頭馬車」，受到世界各國普遍的重視。而此三者之間也有相互的通帶關係；生產毛額為顯示經濟成長的主要指標，為促進成長，必要從事經濟設計，而設計又要以經濟預測為根據，由是可知經濟預測的重要性。

當前不但各國政府從事各項經濟預測，即各種國際經濟機構，各學術研究團體，甚至各企業廠商，亦紛紛從事經濟預測。所以現在我們經常由各種學術刊物，新聞報導及大衆傳播工具不斷讀到各種預測數字的。何以故？最低限度他們為了要減低決策上之風險程度，故常要蒐集許多有關統計資料造為參考的。

本讀物的一切資料，不特是第一手，而且可靠性甚高，至於展望之觀點與論據，亦甚具其權威性，誠一本珍貴的參考書。

談遷和國權（三）
辰伯

三 辛勤的工作

談遷一生從事學問，手不釋卷，國亡後更一意修史，「北游錄」記詠下麥中作：

往業從猶續蓋，眼離涕淚餘，殘編催白髮，猶事殺青書。

是他一生的寫實。

公元一六四四年高宏圖替他寫的棗林雜俎序說：

談子孺木有書癖，其在記室，見載籍相餉，即色然喜。或手錄，或口誦，故多所采摭。時於坐隅谿路，稍可涉獵者，無一不經還也，然而寸積而累，故稱雜焉。

他膏熬禁，連燈也要讀一遍。喜歡作筆記。人們談的，路上聽的，只要有點意思，就記下來。到處借書抄，甚至跑到百里以外借書抄，「北游錄」紀文上吳駿公太史書說：

自恨細壞鐃賤，志存於書，腸肥腦滿，妄博流覽，尤於本朝，欲海鹽（鄭曉），豐城（雷禮），武進（薛應旂）之後，嘗聞此指，而衆本扭石，凱梨渴獲，遂市開戶錄，嘗重跡百里之外，苦不堪述。倏彼鐵歲，稍次年月，屹屹成編。

從天啓辛酉（公元一六二一）開始，這一年他二十九歲，蒐集、整理材料，一條條地秋果，分別年月，便寫成卷文。放在箱裏，愈積愈多，積大條實改了六次，寫成一百卷。不料到了丁亥（公元一六四七）八月，一股腦兒被小偷光了。黃宗羲說棗林稿說：

當是時，人士身經喪亂，多欲追叙緣故，以顯來世，而見聞窄狹，無所憑籍。聞君之有是書也，思欲竊之以為己有，君家徒四壁，不見可欲者，夜有盜入其家，盡發藏稿以去。君喟然日：吾手尚在，寧已乎！從嘉善錢相國借書，復成之。

他自己也說：

丁亥八月，盜胠其篋。拊膺流涕曰：噫，吾力殫矣！居恆借人書綴輯，又二十餘年，雖蠶成之，未敢謂也。遂走百里之外，偏考羣籍，其實錄，訪唐氏為善本，攜李沈氏武塘錢氏稍略焉，冰毫汗繭，又若干歲，始竟前志。田夫守株，愚人刻劍，予病類之矣。（國権義例）

且還參考幾種不同的本子。從頭做起。以實錄爲本，而第二次編撰國權，為了搜訪史料——他多年前就想去北平，一六四四年高宏圖的「棗林雜俎」序提到：

惜天限孺木，朝不謀夕，足跡未及燕。而今已矣，三輔黃圖之盛，東京夢華之思，孺木即有意乎，亦安所措翰也。悲夫！

北平已經為清人所佔領了，怎麼能去呢？就是想去，有了材料，也怎麼下得筆呢？十年後，公元一六五三年，義烏朱之錫官弘文院編修，服滿進京供職，聘他作書記，在這年閏六月同路從運河坐船到北平。一六五六年二月又從運河回到海寧。在北平住了兩年半多，搜集了不少史料。朱之錫序「北游錄」說他辛勤訪集資料：

躡官談孺木，年始杖矣。同詣長安（指北平），每登涉蹊滕，訪遺跡，重趼累繭，時迷徑，取道於牧豎村傭，樂此不疲；旁睨者竊哂之不顧也。及坐穷村，日對一編，掌大薄蹏，手書不輟，或復故紙背，塗鴉滿紙，至不可辨。或瀹聽壁窺，軼事緒聞，殘堵圯碣，就耳目所及無遺者，其勤至矣。

「北游錄」紀聞自序記訪問遺事，隨聽隨記：

自北上，以褐帻，所閱寥寥也。而不敢自廢，輒耳屬一二。聲上貴人，其說翔縈廣揚之外，迂朽毋得望。至淵儒魁士，未始多值，間值之，而余頹褫自怯，嘴囁久之。囁昧就質，僅在跬頃，懼其厭苦，手別心恨。余則垣坐杌之是徇，余之憤憤，不其甚乎。然幸於燕而聞其略也，若鎦我荒離之下，禽蜩蛩吟，聊足入耳，能傾隙罅之殘瀋乎！

因為身份地位關係，他只是一個老秀才，幫人作幕友，接觸的人不多。就是碰到了，也很難得談起來，又怕人厭煩，不免很緊張。即使這樣，也還是有些收穫，如不到北平，這些材料的搜集是不可能的。「北游錄」紀郵是他在北平時的日記，從日記可以看出他到北平的目的是為了訂正「國權」，訪問，借書，抄錄的目的也是為了補充「國權」。來往最多的幾個人是太倉吳偉業駿公，同鄉秀水曹溶秋嶽，武功霍達魯齋，這三人都是崇禎進士，都是藏書家，熟識明朝掌故。他到平後就寫信給吳偉業請求指出「國權」缺點和借閱有關史籍：

昨崇禎詔，路示諸，深感指南。（中述撰「國權」經過）而事之先後不悉，大之本末未詳，倒見邸抄，要歸斷爛，凡在機要，非草野所能窺一二也，如天之幸，門下不啖其鄙，輒垂引撥，謂野非可采，棟朽亦新。……史事更貴覆訂……門下以金匱石室之領袖，閲見廣洽，倘不遐棄，祈於紕謬，條筆指出，或少訂原委。蓋性好涉獵，過目易忘，至於任耳，經宿之間，往往遺外，故於今日，浸有私懸。非謂足庳大君子之糾正，而曲學暗昧，闡甄赴谷，亦門下所矜閔而手援之者也。密棉瓊坫，凡有秘帙，黎陵分宵，彌切仰企。記室所抄春明夢餘錄宮殿，及流寇緣起，乞先假。（上吳駿公太史書）

上太僕曹秋嶽書也提出同樣要求：

……不支伏匿，歸者則專於鉛槧，崇示史例，矜其愚鄙，許為搜示。遷本寒素，布衣下邑褊陋，薄視湘芸，問其鄴架，率資帖括。……於是問一遺編，卑詞仰懇，或更鼎致，新允不一；嘗形夢寐，即携李鼎問間，亦卸當以前矣。……幸大君子曲閔其志，托在後乘，假以程限，廣賜携閱，旁徵側匯。先朝召對事述云在朱都諫子美處，及秘錄、公卿年表等萬乞留意。凡所厚善者，於宗室勳舊，大臣貴戚之家，特雜於荐樹耳。希望萬一，企踵竢之。

由曹秋嶽介紹，又和霍魯齋往來，借書說：凡與峽徵言，悉得頤示。又所呈殘稿，篳門圭竇之人，安知掌故，性好采摭，草次就錄，淡歲以來，句聞字拾，繁如亂絲，卒未易理，幸遂鴻匠，大加椎削，象論云，史非一手一足之力，允佩良規。

從此，談遷就和這三個學者經常往來，討論史事了。紀郵記：

甲午（公元一六五四）正月庚申，曹太僕秋嶽見枉，語先朝遺事二則。

乙丑，晚，共霍常侍語，常侍號飛鳴，嘗預司禮監南書房，今販錢，相隣。相訪以舊事，不覺泣下，拭訣而別。

甲申，訪吳太史，語移時，晚招飲，以「國權」近本就正，多所裁訂，各有關相證也。

丁亥，過曹太僕借書，出劉若愚「酌中志」三帙，孫侍郎北海承澤「崇禎事迹」一帙。「酌中志」，嘗書手錄，今本加詳，蓋此閣選編者。崇禎事若干卷，並秘之，不輕示人。吳太史東及近事，隨答之。

三月辛丑，吳太史示「流寇輯略」。

乙巳，早至宣武直舍，讀濼陽之杜鄴也。

失導而返。

戊申，過吳太史，值金壇王有三溪部，重追語江右舊事，不勝遺恨。

四月丁卯，過吳太史，劇論二十刻。

丁丑，吳太史借舊邸抄若干，邀閱，悉携以歸。

戊寅，展抄邸報，棼如亂絲，略次第之。

乙酉，過吳駿公太史，極論舊事。

戊子，過吳太史，多異聞，別有紀。

七月丙辰，過吳太史所，語二十刻，別有紀。

九月乙巳，晡，聞武功霍大理魯齋見枉，語李自成陷西安事甚悉，別有紀。

丙午，霍大理徵余近錄。手致之。又語遺事二則。

丁未，霍大理示黃石齋先生秘錄二帙。

丙辰，錄黃石齋秘稿竣，以歸霍大理，語久之。

戊辰，霍大理招飲，大理並仕曹縣，語劉澤清事為詳。

丙戌，訪金華朱山公，未離枕也，亟披衣起，附。其隣周徵潤（澤）故嘉定侯之孫，官錦衣，娶馬部尉王昺孫女，年十七，遭亂，蕢舌，做一室。余欲問遺事，故要過山公，値之，緋袍不備，有寒色。其人拙訥，語少須還去。

十一月庚戌，前借霍大理「閩書」閱還（晉江何喬遠撰）。客駿氏故游諸徵侯，云：襄城伯李國楨任京營，甲申三月都城陷，劉友口之日，君侯散重兵以歸，此元功也，行冠諸臣之右矣。因留其營，嘗同寢食，一日縱蹄，令撿棄，因盡錄其家。國楨敗時，跨馬，面如死灰。其與金華潘某，退日吾甥車至此，不即死，倘何待乎！此嚴氏目睹者。今刻本稱國楨求殺先帝，劉誠意孔昭上疏以明之，其說不知何所始也。

辛亥，午，過霍大理，示所纂「西事」及「王漢波九思集」。

癸丑，往崇文門訪嚴氏，問以遺事，不値。

十二月辛未，借曹通政（秋嶽）「續文獻通考」，不値。

乙未（公元一六五五）正月癸亥，過霍大理，借「康對山先生集」。

二月乙未，過霍大錄，未至也。

五月丙午，過少司馬霍魯齋所，閱先朝實錄，在南道未至也。

六月丙子，錢謙伯借我夏彝仲「倖存錄」。

八月甲寅，過吳太史所，值其鄉人馬又如（允昌），本世弁，崇禎末任四川副總兵，遭亂，閉關全州。己丑（公元一六四九）從出邵校，鎮家遁寄，因北降，隸鑲紅旗下，食四品祿，實甚。晉識事一二則。

戊午晡刻，過霍彥華，値成山王文宜（弘度），俱目擊李自成僭位事。

壬戌晚，過王文宜，霍彥華，語舊事，知甲申大事記殆得聞也。

九月壬午，飯于吳太史所。太史同年侍郎孫北海（承澤）撰「四朝人物傳」，其佚篇，秘若鎮之。太史懇年餘，始借若干首，戒勿泄。特示余日君第錄之，顯勿著其姓氏于人也。

甲辰，吳太史又示我孫氏人物傳若干。

十一月癸卯，先是霍大理示我「明實錄」而缺熹宗，以問余，所錄尚未全，無以應也。

十二月辛未，借霍魯齋「萬曆實錄」，向在壽寧錢相國所抄實錄，為主者刪其半，至是魯齋以二百金購還。

壬申，朱生生（國壽）來，前兵部郎中，仕陝西參政。

癸酉，答朱生生，生生留飲。生生語明季事甚悉。

丙申（公元一六五六）正月癸巳，大風，寒，過周子俶，値山陰成大威（默），弘光初明經從左蘿石北使，督北使事頗異。

戊申，閱「神宗實錄」，竟，歸之。

癸丑，晚，于周子俶所復成大威，語弘光元年，高傑被害事，及甲申之變太子走外家周氏被出首事。（未完）

張岳軍先生著「談修養」（下）
弘亮

本篇的主旨，不是說要如何標榜你自己，而是說如何培養社會對你的信賴，才能集合衆人的力量，創立事業。著者列舉下列幾點培養的方式：(一)以公誠化怨怨。他認為「言行忠恕篤敬是與人和諧相處的原則」。他認為郭子儀「功蓋天下而主不疑，位極人臣而衆不嫉」為以誠感人的實例。(二)以實實樹德。著者認為做事負責盡職，反求於己無愧於心，終必能得到大衆的信賴，在社團中成為領袖的人物。(三)以服務為領導。著者引述耶穌對門徒的話「你們中間誰願為首，就必做衆人的僕人」，和蘇軾的話：「凡民之行，以身為先，則不令而行；凡民之事，以身勞之，則雖勤不怨」，認為「以服務為領導，可說是千古不易的至理」。(四)以犧牲求創新。著者又引述耶穌的名言：「一粒麥子不落地死了，仍舊是一粒，若是死了，就結出許多子粒來」說明為了創造自己和國族未來的偉大生命，經常需要個人貢獻一切力量，甚至犧牲自己渺小而短促的生命，以謀求大我生命的延續和光輝，勉勵大家本「成仁取義」的精神，以「創造宇宙繼起的生命」。

在本書的結論中，著者指出上述五種修養有兩個先決條件：「一是誠，二是恆」，誠是真心要做，恆是不斷去做。換言之，就是從事修養，必須精誠無間，綿續不懈，才能有所成就。

全書九十四頁，二十四開本，售價十九元，為最通行的版本，大衆化的讀物。

著者為了證實其論點，表示非出自他一人的獨見，全書引證中外聖哲的故事、名言，和古今諺語達二百一十處，其中經說明引自某書或顯然可以看出來自某書的，至少有中西名著四十多種，可見著者不但「經史爛熟胸中」，更是冶中西哲理於一爐。我們有時讀大部頭小說，看完厚厚的一冊，只得到一兩句真理的啓示。但在這一短短的書中，至理名言，俯拾即是。付最小的代價，得最高的報酬，算是最經濟實惠的讀書了。本書著者對「應該」修養的說話說得很多，而對「如何」修養的說話說得極少，所以本書可以列入方法論的範疇。方法實在可行，如無可行性，或行之而效用不大，那就不是好的方法。我們平常閱讀修養有關的論著，最怕陳義過高，空有理論而無入手的方法，不免廢然興嘆。本書沒有留給讀者這樣的遺憾。著者現身說法，以自己的經驗告訴青年朋友，娓娓道來，讀之親切有味。又，著者為一基督徒，他說話重在有「見證」的。他在這本書中所說的，的確是有事實可見證處事周到，他以九十高齡，至今神明朗澈，何能如此？去年他患過一次重病，他以平靜的心境與現代化的醫藥合作，竟能轉危為安，履險如夷，更是身心交養的證實。兩年前著者賀張大千先生壽詩中有兩句話：「致榮鼎鼐各艱辛，忍辱降心跡已陳。」道是事實，當年著者辦理中日外交，主管全國最高行政，崇務任怨，不一而足，在在可以看出其寬恕待人，忍耐自制，協和樂衆的養量工夫，而由堅毅奮志、永恆熟忱所得來的養心果效，亦從其艱難事業得到印證，著者操慮宏遠，猷為卓著，數十年來為國家元首所倚畀，偶語嘉言，為海內外知識份子樂於引用，豈非其養慧工夫有過人處？一個人的物望崇高，決非偶然可以倖致。「言之無文，行而不遠」，本書寓作水準很高，而行文流暢好讀，無怪出版不到兩年，銷行很廣，即達八版。（現第十版即將售罄）如果吹毛求疵，本書的缺點，似乎要高中以上的程度纔能閱讀，大專學生讀它纔能有較深的體悟，中年以上的人纔會覺得津津有味、實獲我心。有次筆者參加一項會議，左邊坐的是中山科學研究院院長，右邊是教育部長，他們彼此閒談，院長先生說、我們小的時候，學校有「修身」一課，至今不忘其內容，現在應該恢復纔好。部長先生說：我們「公民」課中有關修身的材料分多，修身教育部分少，現在公民教材中關於修身部分少，仍不如「修身」一課感人之深。「修身」是筆者兒童時代的小學課本，談修養的確是要從小就奠定根基。本書內容很可採為「修身」教材，但可惜小學生沒有讀本書的程度，因為對他們來說，文字未免太深奧一點了。小學和國中學生所不能讀的書，銷量畢竟是有限的。不過話說回頭，善飲茶的人，高興茶味苦澀的飲料，沒有回味，不是高品。這點似乎與讀書的道理有相通處，古人有言：「讀書須似食錐陷」，認為好書要慢慢地嚼，細細地嚼，如果一寬無餘，那就未免太平凡了。基督教聖經「新舊約」，是世界各地長期暢銷書之一，但有些內容也未必人人能懂，直到一讀再讀，久而久之，纔會覺得強光耀目，真理軋心。有一位國學大師說他自己每年必讀「論語」一遍以上，每次的感受不同，年紀越大越覺得書中的說話意永有味。如果這樣來體認，上面所說話的缺點也就不算是缺點了。

筆者閱讀此書，不只是一二遍的事了。偶述個人的觀感所及，聊與本書其他廣大讀者的心靈相互溝通，並為中副徵文聯合撰寫書評的號召，拋磚引玉。至於是否合乎中副「書評」的標準，隨就不敢說了。但自信不是仲父先生「書評、評書」一文中所說的「廣告」意義，因為銷行十版以上的書，已擁有足够的讀者，實在不需要任何人再來為它作義務廣告了。

華僑晚報 分類廣告
費廉效大 上期定 不折不扣

大字四個 細字卅四個 每天式元 每日出版兩次 不另收費

（每段大字四個，小字卅四個）定為一單位，每天收費兩元

細字如超過一個字，即多出字數按一個單位遞增計算。

賜洽處：

①香港荷李活道一〇六——一一六號華僑日報大廈 電話：⑤229081
②香港中環砵甸乍街（香港華人銀行大廈樓下） 電話：⑤231637
③香港北角渣華道一二七號地下 電話：⑤640693
④九龍上海街佐敦道九號碼頭側集益號 電話：③302155
⑤旺角代理街四十七號（近山東街） 電話：③840749
⑥美孚新邨第一期百老匯16D三樓務潛街坊會 電話：③718532
⑦灣仔軒尼詩道二四四號二樓 電話：⑤747766
⑧西環卑路乍街四十號A西環福利會 電話：③461633
⑨荃灣衆安街二號正康公司 電話：⑫429081
⑩北角渣華道三十二號香港琴行 電話：⑥613913
⑪何文田商業街五號一一M地下 電話：⑧037195
⑫屯門區屯門鄉事會路一一一號地下 電話：⑫812675
⑬銅鑼灣東角道九號A地下（利舞台側） 電話：⑤793915
⑭紅磡新柳街20——22號C友誠書局 電話：⑫621616
⑮大埔廣福道151號永誠地產代理公司 電話：⑫671800

各界惠刊廣告，請借用本報信箱代收信件者，請携本人身份證及其他證件，便可借用。

本欄服務性質為各界效力如遠道顧客可郵寄請將信件及廣告費用掛號信遞寄香港荷李活道一〇六——一一六號本報營業部收，信面註明「分類廣告」。

電台一週

第一臺五九期

「少年行」介紹十項運動
「民歌處處」今回播映愛爾蘭民歌

今期「少年行」開始介紹十項運動，首先是介紹鉛球和鐵餅。「少年行」請了南華體育會的運動好手來，作示範和解釋。由於這兩項是冷門的，相信曾經玩過這種運動的人不多。在介紹項目中，用淺白易懂的解釋，從基本的動作開始作介紹。鉛球和鐵餅，是相當消耗體力的，故運動員，本身一定要有很強的身體，才能有理想的成績。在這兩方面有超卓成績的，多是一些大塊化身型的運動員。

市政局與南華會合辦了一個田徑運動會，有意參加比賽的人，千萬不要錯過「少年行」的介紹。十項運動，將分作五項有系統地播映。

「少年行」特寫介紹粉公仔。這是一項非常古老的行業，時至今日，很少人從事這個行業了。或許偶然會在街頭可以看到一個上了年紀的老人在以此爲活。這個行業正在沒落，那是相當可惜的一件事。「少年行」拍攝了一個特輯，介紹粉公仔的製作過程，非常有趣。

上期「少年行」播映後，都收到不少小朋友的來信索取手工資料，由此可見小朋友對此項節目的愛好。由於來信過多，處理上需要時間，故小朋友不要心急，余仔會依照來信的先後，依次回覆。今期又有簡單易做手工介紹，各位小朋友一定要留意。

「民歌處處」播映一首調子非常熟識的愛爾蘭民歌，歌名是JOHNNY，I HARDLY KNEW YE。或許大家對歌名不太認識，事實上，它的調子很多人都聽過。這首歌的故事，是說一雙夫婦，丈夫到前綫去參戰。結果：被打傷成一個殘廢的人，他回到故鄉後，不想連累太太和孩子們，決定出走。這是一首悲慘的民歌。

「少年行」及「民歌處處」的播映時間如下：無綫電視在星期日中午十二時十分，麗的電視星期日下午五時。敬請留意。

（少年行介紹做粉公仔）

西洋一點點　介紹西洋歷史

「西洋一點點」節目，是一輯專門介紹西洋歷史的教育廣播課程。主要是將西方文化、歷史及風俗，以一個清新的形式介紹給聽衆。課程已在十月卅一日首播了一講「導論簡介」。討論中國與西方的關係，日後還會與大衆研究一些宗教與人生的問題，農業與文化的起源，浪漫思想，革命觀念的演變，婦女地位的解放，及科學、封建、戰爭、軍器等課節。在節目內，並加插廣播劇音樂、訪問等，使該課程更具特色。「西洋一點點」節目，是港台與中文大學校外進修部合辦的另一輯教育課程，逢星期二晚七時十五分至七時四十五分，在香港電台第一台播出。同時，爲方便聽衆對西洋史有更深一層認識，中文大學校外進修部還特別印備了節目講義，歡迎訂購。訂購表格，可附回郵信封寄九龍「中央郵政信箱二百號香港電台」或到下列地方索取：（一）中環郵政總局大廈政府刊物銷售處。（二）港九各商務印書館。（三）九龍成衡圖書公司。（四）香港圖書公司。講義將會分批寄出請速訂購云。

面面觀座談　高中教育發展　本週日播出

隨於最近教育白皮書的發表，本港的高中教育發展史，又將揭開新的一頁。在不久將來，爲中三畢業生而設的資助學位將會逐步遞增，由現時之百分四十增至百分之六十；另一方面，非牟利私校之按位津貼，亦將改變爲完全資助。此舉無疑都能對該等學校產生鼓勵作用；然而，那些未能獲津貼或補助之私校又如何呢？

本週面面觀座談會，將會討論高中教育之未來發展。出席嘉賓有：教育司署代表李越挺、余近卿中學校長李恩沾、教育行動組代表吳明欽等。面面觀座談會，於綜合新聞後，將會安排於本星期日中午十二時十分，在港電台第一台播出。

（附圖爲上週出席面面觀座談會嘉賓：左起：爲中文大學講師鄒紹桓博士、港大學生會代表黎淑賢同學、節目主持人朱培慶及浸會學院代表吳民雄博士。）

「青春交響曲」變動　陳任事忙減少播出

四年前，陳任自商台過港台，首先以個人姿態主持第一個「陳任時間」，屬港台首個以唱片騎師形式播出的第一個青年人節目。結果：由於聽衆反應良好，足以證明這類節目將時間擴展勢必會獲得更多的聽衆歡迎。於是，未幾，由陳任個人主持的「陳任時間」，由半小時延長至現有「青春交響曲」一播出的時間而主持人方面，更配合節目之需求，而不斷的增添。經過四年不停的播出，每日下午四時至六時，港台一、二、五台均同時播出「青春交響曲」節目，在年青朋友心目中，建下了一定的地位，在這個大家庭中，共十一位主持，也就是四年前第一位出任青年節目主持的陳任，由於現任本港某大唱片公司市場調查經理一職，日常事務過忙而無暇參加節目之播出，有意「宣佈退休」。事後，經過節目監製吳錫輝刻意調配，港台青年偶像鄒鐵霖接替陳任原來主持的「時間」；換言之，以前逢一、三、五下午五時至六時陳任時間，改由鄒鐵霖主持「猛人勁歌」時間。而陳任幾經挽留，始答應每週日抽出一小時替青春交響曲主持「陳任一個鐘」。

「青春交響曲」現有節目主持人，計有：吳錫輝、伍家廉、梁安琪、盧瑞強、鄒鐵霖、麥之華、陳婉芬、何鑑江、何靜江、平凡、張文新、車淑梅、鍾麗娉。

（陳任事忙減少播出）

短訊

歌唱比賽

香港電台與市政局娛樂事務組合辦之「一九七八年度全港公開歌唱比賽」初賽，已分別用電話及信件通知參加者，請各參加者留意。總決賽即定於十二月廿三晚八時，在大會堂音樂廳舉行。

話劇消息

港台長篇話劇，在加拿大溫哥華「華僑之聲」電台播出，深受當地華人喜愛。最近，一位來自澳洲電台的代表親臨港台與中英文台長陳惠民，及中文台副台長鍾偉明商洽，欲訂購港台話劇節目在當地播出，好待遠越重洋的華僑有機會欣賞到「同聲同氣」的精采話劇播出。

特備節目

應出青年協會，要求港台製作十三輯介紹「各行各業」的廣播節目，並由該會各大派出專業人士答覆聽衆詢問。由本月十九起，逢星期日晚上七時十分播出。節目名稱暫爲「七十二行」。

港台龍翔劇團最近演出三場

香港電台與市政局娛樂事務組合辦之粵劇欣賞晚會，由龍翔成員担任演出。本週演出地點及劇目計有：十一月六日：在慈雲山中央運動場演「蝴蝶劍」。七日：在觀塘遊樂場演「拾玉鐲」、「雙鎖山」、「廉堂認母」。十日：在大角咀晏架街球場演「麗盡滄桑一婦人」。時間晚上八時至十時半。

（龍翔反串小生勞韻妍在新劇中扮相）

獅子山下之「老黎」
方育平的力作　兩位新人出色

全新製作的獅子山下，將於十一月六晚（星期一）八時，在無綫翡翠台首映。第一集播映的名「老黎」，由港台得獎導演方育平執導。他過往的「野孩子」及「元洲仔之歌」，帶給觀衆深刻之印像，他的寫實作風令人激賞。

至於這部新作「老黎」，描寫一名潮州米舖老板，胼手胝足賺來一筆積蓄。花了大部份去娶一位泰國女子爲妻，究竟他們以後的生活會怎樣？片中自有分曉。值得一提是兩位演員都是新人，包括：黃永標，他是港台燈光師，看人演戲看得多了，今次粉墨登場，演那位老黎，份外傳神。另一位新人郭碧麗，演那位泰國女子，完全沒有對白；只有幾句泰語，全靠表情動作，但她一樣應付自如，使本片增添神采。

「老黎」全部外景，在青衣灣淺水碼頭村附近拍攝，那裏小型石屋聚集，大都是小市民生活，所以極適合本片的題材，加上導演的細膩作風，「老黎」可算是方育平今年的力作。

（上圖）方育平指導琴姐等拍戲，（下圖）泰國新娘與潮州怒漢。

廣播道上

「廣播道上」是香港電台一個全新製作節目。節目形式，以第一首時間，介紹第一首資料，報導港台電視最新作最新動態，電台最新消息。同時，透過這節目，一些廣播道上你們有興趣知道的「人與事」，均會由節目主持人搶先「話你知」。節目播出時間，十一月十晚起，以後逢星期五下午一時卅分至二時，這段時間中播出。歡迎收聽云。

論語選講

香港電台第一台，逢星期一、三、六晚八時一刻播出之論語選講節目，由學海書樓溫中行講。下週播出內容如下：週一，第八十一講：選自論語里仁第四，原文是：里仁爲美，擇不處仁，焉得知？下週三，節目踏進另一個重點討論，第八十二講，就是專討論論語中「論君子」的章節。下週六：第八十三講，選講論語憲問第十四一章：子曰：君子恥其言而過其行。

播講波經

關於足球賽事，播講秩序如下：十一月三日：愉園對市政（大球場），八時四十五分轉播。五日：精工對東昇（大球場），四時十五分轉播。七日：愉園對駒騰（銀牌賽，警察球場），三時四十五分播。八日：精工對海蜂（銀牌賽，大球場），八時四十五分播。

航訊

中共向日訂船八艘值逾億元
招商局昨在本港與日商簽約
顯示本港國貿地位重要

（本報訊）中國招商局輪船股份公司昨晚在本港與日本川崎重工株式會社簽署一項價值超過一億美元的造船合約。

此項造輪合約包括建造八艘新型的滾裝滾卸貨物輪，首艘船舶定七九年年尾交貨。

此項合約之達成顯示出中共正努力發展本國航運業，原本購置之大量二手船舶已不敷應用，遂有向日本一次過訂購八艘船舶之舉，而且訂購船舶全部均屬滾裝滾卸輪，更顯示中共對貨櫃運輸及特殊用途貨輪有莫大的興趣，加上滾裝滾卸輪有其本身可泊普通碼頭的優點，這對航運業僅屬萌芽階段的中共，更加適應其本身具備的條件。

另方面，中共向日本訂購船舶，除對陷於不景的日本造船業有鼓舞作用外，更顯示兩國正努力加強邦交。

合約在香港簽署，亦顯示本港在國際貿易中的首要地位。

合約由剛從大陸抵港的香港招商局輪船股份有限公司新任副董事長袁庚，及日本川崎重工株式會社社長梅田善司簽署。

海皇南放星洲　太平將赴美加　拉麗約卡由基隆駛來

（本報訊）天祥洋行代理之海皇（SEA RING）號輪，已於昨日（二日）自日本等埠航抵本港，拋碇B二號浮泡上落貨物，訂今日（三日）開行，前往新加坡、巴生等埠。

百保利輪船公司代理之太平（TAIPING）號貨輪，自新加坡等埠駛來，訂今日（三日）抵港，停泊國際櫃裝卸貨物，訂明日（四日）離岸，航往科隆、基里士多僕、邁亞美、紐約、夏灣拿、波士頓、滿地可、多倫多等各埠。

太古船務（代理）有限公司代理之拉麗約卡（LA RIOJA）號貨輪，自基隆等埠來港，將於明日（四日）到港，寄碇A號浮泡收取貨物，訂翌日（五日）啓航，開新加坡、庇能，經南非德班港，再赴南美布宜洛斯艾利斯等埠。

尚有航訊刊在第七張第三頁

SHOWA LINE

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼往日本、台灣及小呂宋貨櫃）

寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE"(VOY.60)	十一月五日抵港	五日開行
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE"(VOY.55)	十一月十三日抵港	十三日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE"(VOY.66)	十一月十四日抵港	十四日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE"(VOY.17)	十一月二十日抵港	二十日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE"(VOY.38)	十一月廿一日抵港	廿一日開行
百利貿易輪 M.S. "BENNY TRADER"(VOY.10)	十一月廿五日抵港	廿五日開行

★直航：小呂宋
截貨日期：船到前兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-480915.3-481775.
葵涌現代貨箱碼頭　電話：12-268289
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓綫
直航：小呂宋

順興輪 M.S."CRYSTAL STAR"(VOY.13)	十一月七日抵港	八日開行
美甘輪 M.S."PALM"(VOY.9)	十一月十四日抵港	十五日開行
依莉莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR"(VOY.13)	十一月廿六日抵港	廿七日開行

星馬綫
直航：星加坡・巴生港。

保能勝輪 M.S. "BONANZA"(VOY.12)	十一月廿二日抵港	廿三日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD

渣華輪船公司

香港5-455633　九龍3-955121　澳門6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	Nedlloyd Cumberland	利來金馬輪	11月9日	南非各埠
	NEDLLOYD NAGOYA	利來名古屋	11月26日	
東非	NEDLLOYD FUTAMI	利來富譚美	11月11日	東非毛里求斯
	NEDLLOYD RIO	利來里奧	11月23日	
西非	NEDLLOYD SEINE	利來勝	11月3日	西非各埠
	NEDLLOYD NAGASAKI	利來長崎	11月26日	
拉丁美洲	NEDLLOYD FORCADOS	利來科加度士	11月13日	拉丁美洲各埠
	NEDLLOYD FUKUOKA	利來福岡	12月3日	
南美	NEDLLOYD HONSHU	利來廣瑞	11月12日	南美東岸
	NEDLLOYD NAGOYA	利來名古屋	11月26日	
墨西哥灣	NEDLLOYD SCHELDE	利來士基	11月24日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	Nedlloyd Sinoutskerk	利來先露士卸	12月13日	
中東	BEAVERBANK	巴娜濱	11月15日	阿部打比、巴運、杜拜、毛士文、毛吉、刁拜、科威特
	A VESSEL	快輪	12月10日	

美國輪船公司
百年傳統優良服務

香港－日本－夏威夷－美國東西岸－歐洲

船名		香港	☆三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克
美國寶星號	American Aquarius ★★	11月9日	11月22日	11月24日	12月7日	12月9日	12月10日
美國百靈號	American Lark	11月13日	11月26日	11月28日	12月11日	12月13日	12月14日
美國精兵號	American Legion	11月25日	——	——	12月21日	12月25日	12月23日
美國太陽神號	American Apollo	11月29日	12月12日	12月13日	12月25日	12月26日	12月27日
美國聯盟號	American Alliance	12月4日	12月20日	——	1月2日	1月4日	1月5日

☆一切貨櫃截貨時間　★★★一九七八年十一月七日下午十一時

東南亞區貨箱貨運服務

	VOY.		香港	小呂宋		VOY.		香港	星加坡	曼谷
HEROINAE	3	喜年華	11月8日	11月10日	AM.VENTURE	113	美業號	11月17日	11月26日	11月22日
HEROINAE	4	喜年華	11月14日	11月16日						

港澳總代理：業初船務有限公司
皇后大道中友邦大廈24樓（24字）電話 5-237071,237631
葵涌辦事處　葵涌收貨站　電話：12-247525.

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號　電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港。

	（到）	（開）
茂利怡美利 MURRAYEVERETT	十一月七日	十一月八日
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	十一月廿二日	十一月廿三日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

萬利怡美利 MANOLOEVERETT	十一月六日	十一月七日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	十一月八日	十一月九日

往：新加坡、椰加達、三寶壟、泗水

發利怡美利 FERNANDOEVERETT	十一月八日	十一月九日
滿利怡美利 MAKEVERETT	十一月廿四日	十一月廿五日

瑞典尊臣輪船公司
往：喀拉蚩、刁拜、哥林沙、科威特、達文、巴士拿、巴運。

	截貨	抵港	開行
STAR PROCYON	25/11	26/11	27/11

收貨站：宏富國際貨運有限公司
荃灣葵涌貨櫃碼頭道現代發記貨倉

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中東各埠
HEREFORDSHIRE
十弍月十二日抵港十四日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5 453911（20）
澳門代理興記行
宜安街11-13號 電話：2493

羅立信船務公司
加勒比海航綫
遠東——加勒比海各埠
KUBBAR
十一月二十日抵港　廿一日開行
往：基利士多僕、聖周安、聖多明高及西班牙港。
收貨站：香港北角鄰益及官塘鄰益貨倉
香港代理：福來輪船公司
貨櫃代理：麥迺初父子公司
香港干諾道中84至86號
先施大廈廿五樓　電話：5-453921至10

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲EXPRESS航綫
M・S・DAIWA MARU 大和丸
十一月十六日落貨　十七日開行
直航：Hamburg, Antwerp, Rotterdam, Amsterdam, Hull Liverpool, London.
歐洲入口船期 請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續
HOWA MARU 豐和丸 十一月13日到港
JAPAN AMBASSADOR 日本國賓輪 十一月十九日到港
每月定期　直航：上海
總代理　接洽處　特廉運費
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話 H-238091/8（8 Lines）
澳門代理星華船務公司　電話：2797
地址巴爾打街古街96號

Japan Line
委內瑞拉特快航綫
M・S・"JAPAN CAOBO"
日本家寶快輪
十一月八日落貨　九日開行
直航加勒比海中南美洲
CRISTOBAL, PANAMA, COLON, LA GUAIRA, (CARACAS) ARUBA (ORANJESTAD) CURACAO, SANTO DOMINGO MANZANILLO.
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238091/8（8 LINES）

M.O.Nearseas
KINZAN MARU
金山丸
十一月五日到港卸貨
總代理 大阪商船三井船舶(香港)有限公司
康樂大廈十二樓　電話：五—二六六九七一
德輔道中嘉華銀行大廈12樓　電話：5-453393

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

海隆 OCEAN ESPERANCE 船泊A10泡 即日開 往：德班、開普敦、OWENDO、BUCHANAN、蒙羅維亞、亞別讓、塔加拉的、添馬、阿巴巴、達喀、POINTE NOIRE、科多納。
大順 SPES 十一月五日到港卸貨
聖路易士丸 ST. LOUIS MARU 十一月七日到 八日開 往：的黎波里、卡薩布蘭加、拉士巴馬、里斯本、阿爾及爾。
河內丸 KAWACHI MARU（全貨櫃船）十一月八日到 九日開往澳打。
萬壽山丸 MANJUSAN MARU 十一月八日到 九日開 往：德班、開普敦、伊利沙伯港、馬普社、東倫敦。
海順 OCEAN HOPE 十一月九日到 九日開 往：喀拉蚩、科威特、布什爾、哥林沙。
大科馬丸 TACOMA MARU 十一月十日到 十一日開 往：蒙巴沙、坦加、達巴斯薩蘭、貝拉。
亞洲雅士 ASIA ACE 十一月十二日下午五時截貨十四日到 往：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、傑克遜維爾、邁亞密、西雅圖、波特蘭、溫哥華、新奧爾良、休斯頓、加爾維斯頓、蒙特利爾、多倫多、紐約輪。
諾福克丸 NORFOLK MARU 十一月十二日到 十四日開 往：曼薩尼略、阿卡浦爾科、危地馬拉、阿卡珍那、哥連多、弗塔阿勒那斯、基利士多僕。（聖多明各、瓜亞基爾、安、那瓜拉、阿路伯、庫拉索、西班牙港、巴拉馬利波、佐治市由神戶轉。）
海德 OCEAN ENTERPRISE 十一月十五日到 十六日開 往：馬塔地、杜阿拉、亞別讓、塔加拉的、添馬、蒙羅維亞、自由市、科多納、阿巴巴。
摩耶山丸 MAYASAN MARU 十一月十九日到 廿日開 往：路易士港、大馬達威。
海樂 OCEAN HAPPINESS 十一月廿四日到 廿五日開 往：達打、荷台達、阿卡巴、蘇丹港、吉布地。
不來梅丸 BREMEN MARU 十一月廿五日到 廿六日開 往：亞丁、蘇彝士港、尤利尤斯、拉塔基亞、亞力山大。
里約熱內盧丸 RIO DE JANEIRO MARU 十一月廿六日到 廿七日開 往：魯尼汪島、馬巴沙、達巴斯薩拉姆。
總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大廈十弍樓 電話：五一弍六六九七一
墨巴阤貨倉西區辦事處 香港德輔道中嘉華銀行大廈十二樓 電話：5-453393

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
安武士	ANDROS	澳洲	三日	福來
森姆	SAMUEL CHASE	英國	三日	海運
海和	HERO	曼谷	三日	聯航
洛斯基	RUBTSUVSK	洛可嘉	三日	華林
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	三日	太古
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	歐洲	三日	大三
太平	TAI PING	新加坡	三日	百保利
美眞美	BULSOOK	曼谷	三日	振盛行
沙路達	SARUNTA	日本	三日	天祥
娑菲娜	SAFINA E HAIDER	日本	三日	太平
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	新加坡	三日	馬士基
海王珊瑚	NEPTUNE COROL	歐洲	三日	怡和
金星	VENUS	日本	三日	東方
美麗星	MARY STAR	釜山	四日	新興
巴亞	IBN BAJJAH	台灣	四日	怡和
山雅士	SANVASS	日本	四日	大源
嘉宜	CHAR YIH	台灣	四日	嘉聯
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	四日	明仁
齊威利	CHAI VAREE	基隆	四日	摩拿
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	四日	怡和
貿易	SL.TRADE	美國	四日	海陸
萬里鈴	MERGUCURY BELL	台灣	四日	美雅
多威	TOURVILLE	基隆	四日	沙咭
富山	TOYAMA	日本	四日	寶隆
井里汶丸	TJIRE BON MARU	日本	四日	中海
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	日本	四日	馬士基
出口旗	EXPORT BANNER	高雄	四日	摩拿
合安	SOUTHERN MERCURY	日本	四日	海聯
愛迪	AL ABEDIN	日本	四日	太古
愛順	AYSEN	基隆	四日	天祥
拉麗約卡	LA RIOJA	基隆	四日	大古
世界之獅	WORLD LION	曼谷	四日	海陸
超羣	SUBLIME	日本	四日	永泰
長城	KOTA PANJANG	黃埔	四日	太平
必得達	BRITTA	高雄	四日	仕嘉
文華	MAN WAH	台灣	四日	東方
大順	SPES	新加坡	五日	大三
嘉來利	KAENARY	釜山	五日	東宇
米高拉	MIKOLAJ REJ	歐洲	五日	天祥
寶利雅士	BONITA	基隆	五日	東洋
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	五日	馬士基
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	五日	豐利行
奧利	ORLI	南非	五日	新興
高力勳	KORRIGAN	歐洲	五日	寶隆
亦景	YEH YUNG	釜山	五日	港郵
貴哥斯基	EUG.KWIATKOWSKI	歐洲	五日	天祥
安尼慶士	ANIONIS GIANTS H	台灣	五日	美亞
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	日本	五日	馬士基
東方專家	ORT.EXPERT	高雄	五日	港郵
沙美拉	ANDHIKA SAMYRA	日本	五日	亞利來
豐友	UNITED BOUNTY	基隆	五日	港郵
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	五日	振盛行
喜山丸	KINZAN MARU	日本	五日	大三
蘇亞	IBN ZUHR	台灣	五日	怡和
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	六日	福來
銀星	SILVER STAR	釜山	六日	新興
雅時	ACE	釜山	六日	和平
安達邦州	S. OF ANDHRA PRADESH	新加坡	六日	東亞
東方自由	EASTERN LIBERTY	日本	六日	泰山
雅拿亞妙娜	JALAYAMUNA	英國	六日	天祥
國盛	BOUNTIFUL COUNTRY	曼谷	六日	建華
羅斯福總統	PRES.ROOSEVEST	美國	六日	總統
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	六日	川崎
亞利曼快輪	ALEMANNIA EXPRESS	基隆	六日	捷成
珊瑚公主	CORAL PRINESS	日本	六日	太古
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	高雄	六日	香島
澳洲	STRIDER AUSTRALIA	新加坡	六日	新興
鶴嶺丸	TSURUMINE MARU	日本	六日	協成
莎蘭坦三號	SARUNTA 3	日本	六日	雄源
金昌	VENUS	日本	七日	東方
布連斯頓	SEATRAIN PRINCETON	美國	七日	天祥
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	七日	順昌
欽寶	UNION YEMBO	台灣	七日	佳航
二見丸	FUTAMI MARU	基隆	七日	日郵
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	三藩市	七日	森那美
勇城	KOTA BERANI	華北	七日	太平
	KOTA CAHAYA	華北	七日	太平
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	日本	七日	大三
多倫士	TORRENS	日本	七日	百保利
比力加	NO.3 BINEKA	日本	七日	天祥
利來芬蘭	NL. FRANKLIN	新西蘭	七日	太古
出口代理	EXPORT AGENTS	釜山	七日	摩拿
順興	CRYSTAL STAR	日本	七日	中央
尼嘉治	NEHAJ	日本	七日	達行
奧民士基	MIK.OLMINSKY	日本	七日	華林
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	七日	福來
珍珠	KRITI PEARL	台灣	七日	敬德
日本家寶	JAPAN CAOBO	日本	八日	泛洋
達連尼士	BENRINNES	馬尼拉	八日	達行
美國寶星	AM.AQUARIUS	美國	八日	美輪
發利怡美利	FERNANDOEVRETT	日本	八日	福來
長春	EVER SPRING	美國	八日	利達
九龍灣	KOWLOON BAY	高雄	八日	太古
薩摩亞	SAMOA	曼谷	八日	百保利
伊予丸	IYO MARU	基隆	八日	日郵
溫寶隆總統	PRES.VANBUREN	美國	八日	總統
河內丸	KAWACH MARU	基隆	八日	日郵
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	八日	沙咭
新疆	SINKIANG	新西蘭	八日	太古
韓國鳳凰	KOREA PHOENIX	美國	八日	太平
寶利怡美利	PABLO EVERETT	新加坡	八日	福來
海瑪瑙	NEPUNE AGATE	日本	八日	東亞
威爾斯丸	WALES MARU	基隆	八日	川崎
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	日本	八日	大三
綠島	GREEN ISLAND	新加	九日	香島
海順	OCEAN HOPE	日本	九日	大三
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	九日	太古
大壽丸	DAIJU MARU	日本	九日	東洋
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	英國	九日	馬士基
波士頓丸	BOSTON MARU	基隆	九日	日郵
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	九日	馬士基
倫敦砲手	LONDON BOMBARDIER	基隆	九日	日郵
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	九日	海聯
利佳恩	LYCAON	基隆	九日	太古
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	九日	港郵
嘉春	CHAR CHUN	台灣	九日	嘉慶
莎莉洋	SALLY OCEAN	基隆	十日	川崎
利來金巴輪	NL.CUMBERLAND	基隆	十日	祥華
利來候文	NL.HOUTMAN	歐洲	十日	寶隆
三益	SAM ICK	釜山	十日	海馬
柯羅美	IBN AL ROOMI	台灣	十日	怡和
齊安利	CAPETAN GIANNIS	釜山	十日	山下
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	十日	馬士基
樂舒信	NORDHAUSEN	歐洲	十日	東亞

今日空郵（星期五）　截郵時間

瑪利安納島、斯里蘭卡、肯雅、賀比亞、新幾內亞、台灣、沙巴、汶萊　上午十時
巴林島、馬來亞、印尼、西澳洲、伊拉克　上午十一時
新加坡、沙勝越、菲律賓、毛里求斯、馬達加斯加、埃塞俄比亞　正午十二時
越南　下午二時
澳洲、紐西蘭、法屬波里尼西亞、印度、伊朗、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、西德、芬蘭、奧地利、瑞典、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、紐西蘭、利比亞、意大利、美國、南非、東非、尼日利亞、南韓、夏威夷、斐濟、瑞士　下午五時
泰國、緬甸、日本、美國、中南美洲、加拿大、沖繩　下午六時

今日平郵

哥斯達黎加、千里達、牙買加、委內瑞拉、巴拿馬、洪都拉斯、薩爾瓦多爾、瓜地馬拉、厄瓜多爾　下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
長剛	EVER OALOR	紐約	三日	利達
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	加州紐約	三日	馬士基
東方導師	ORT.EDUCATOR	加州紐約	三日	港郵
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州西北太平洋	三日	總統
海羚	SIG RAGNE	加勒比海	三日	港運
太平	TAI PING	紐約	四日	百保利
森姆	SAMUEL CHASE	紐約	四日	海運
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	五日	山下
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	五日	川崎
拉麗約卡	LA RIOJA	布宜諾斯艾利斯	五日	太古
貿易	SL.TRADE	美國	五日	海陸
出口旗	EXPORT BANNER	紐約	五日	摩拿
愛順	AYSEN	南美	五日	天祥
亦景	YEH YUNG	西雅圖溫哥華	六日	港郵
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	亞地牙哥	六日	總統
布連斯頓	SEATRAIN PRINCETON	美國	七日	天祥
安達邦州	S.OF ANDHRA PRADESH	加州	七日	東亞
韓國鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	八日	太平
長春	EVER SPRING	加州	八日	利達
薩摩亞	SAMOA	加州西北太平洋	八日	百保利
出口代理	EXPORT AGENTS	紐約	八日	摩拿
美國寶星	AM. AQUARIUS	加州紐約	九日	美輪
日本家寶	JAPAN CAOBO	加勒比海	九日	泛洋
溫寶隆總統	PRES.VANBUREN	亞地牙哥	九日	總統
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州	十日	馬士基
長雄	EVER MASTER	加勒比海	十日	利達
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國西岸	十一	捷成
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國西岸	十一	太平
高麗統帥	KOREAN COMMANDER	加州紐約	十二	港郵
金融	SL.FINANCE	美國	十二	海陸
美國百靈	AM.LARK	加州紐約	十二	美輪
天時	TENNESSEE	紐約美國大西洋	十二	百保利
利來康瑞	NL.HONSHU	南美	十二	祥華
美索羅夫	KAP.MILOVZOROV	加州西北太平洋	十三	華林
海星	AEGIS SONIG	加勒比海	十三	海運
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十三	山下
歐洲綫				
富山	TYAAMA	歐洲	四日	寶隆
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	五日	馬士基
齊威利	CHAI VAREE	歐洲	五日	摩拿
獅身人像	SPHINX U	鹿得港	六日	摩拿
亞利曼快輪	ALEMANNIA EXPRESS	熱那亞馬賽	七日	捷成
洛斯基	RUBTSOVSK	歐洲	八日	華林
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	卡陳布蘭卡里斯本	八日	大三
二見丸	FUTAMI MARU	地中海	八日	日郵
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡南開普敦	九日	太古
金字塔	PYRAMID U	鹿得港	十一	摩拿
長和	EVER HOPE	地中海	十一	利達
海王珊瑚	NEPTUNE CORAL	歐洲	十三	怡和
沙週斯基	SHADRINSK	漢堡倫敦鹿特丹	十三	華林
安多拿	ANDORRA	鹿得港	十三	寶隆
澳洲綫				
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	六日	港郵
奧民斯基	MIK.OLMINSKIY	澳洲	七日	華林
香島貨櫃	ISLAND COTAINER	澳洲	七日	香島
澳洲	STRIDER AUSTRALIA	澳洲	七日	新興
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	弗里曼特爾	八日	森那美
印·巴·中東綫				
娑菲娜	SAFINA-E-HAIDER	卡拉奇	四日	太平
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	波斯灣	四日	馬士基
貿易	SL.TRADE	達打達曼	五日	海陸
齊威利	CHAI VAREE	達打	五日	摩拿
巴亞	IBN BAJJAH	波斯灣	五日	怡和
青谷	GREEN VALLEY	達打	五日	東方
蘇亞	IBN ZUHR	紅海	六日	怡和
豐友	UNITED BOUNTY	達曼杜拜	六日	港郵
雅拿亞妙娜	JALAYAMUNA	印度	七日	天祥
多倫士	TORRENS	波斯灣	八日	百保利
勇城	KOTA BERANI	波斯灣	八日	太平
	KOTA CAHAYA	紅海	八日	太平
珍珠	KRITI PEARL	嘉林沙	八日	敬德
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	仰光吉大港	八日	福來
伊予丸	IYO MARU	紅海	九日	日郵
河內丸	KAWACHI MARU	達打	九日	日郵
利達士	LAERTES	紅海	十日	太古
嘉春	CHAR CHUN	紅海	十日	嘉慶
波士頓丸	BOSTON MARU	吉大港仰光	十日	日郵
柯羅美	IBN ALROOMI	波斯灣	十一	怡和
長和	EVER HOPE	達打	十一	利達
安多娜	ANDORRA	達打亞美巴	十三	寶隆
東南亞綫				
海星	SEAKING	新加坡巴生	三日	天祥
東美	EASERN MINICON	馬尼拉	四日	東源
東安	EASTERN COMET	馬尼拉山打根	四日	東源
百必達	ANDHIKA PUSPITA	印尼	四日	亞利來
沙路達	SARUNTA	新加坡巴生	四日	天祥
超羣	SUBLIME	曼谷	四日	永泰
海安	HOI ON	亞庇	四日	東際
山雅士	SANVASS	新加坡巴生	五日	大源
合安	SOUTHERN MERCURY	新加坡巴生	五日	海聯
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	五日	太平
世界之獅	WORLD LION	新加坡曼谷	五日	海陸
井里汶丸	TJIREBON MARU	耶加達	五日	中海
美眞美	BULSOOK	曼谷	六日	振盛行
金星	VENUS	馬尼拉詩巫	七日	東方
嘉來利	KAENARY	雅加達泗水	七日	東宇
國盛	BOUNTIFUL COUNTRY	海防	七日	建華
鶴嶺丸	TSURUMINE MARU	新加坡庇能	七日	協成
莎蘭坦三號	SARUNTA 3	新加坡巴生	七日	雄源
東方自由	EASTERN LIBERTY	新加坡	七日	泰山
達連尼士	BENRINNES	馬尼拉	八日	達行
比力加	NO.3 BINEKA	新加坡巴生	八日	天祥
喜年華	HERO INEA	馬尼拉	八日	美輪
順興	CRYSTAL STAR	馬尼拉	八日	中央
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	九日	順昌
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	曼谷新加坡	九日	馬士基
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	九日	振盛行
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	九日	福來
沙美拉	ANDHIKA SAMYRA	印尼	九日	亞利來
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡	十日	海聯
三益	SAM ICK	雅加達泗水	十一	海馬
	REGENT SCORPIO	新加坡印尼	十一	天祥
斯羅馬士基	SEVEND MAERSK	新加坡印尼	十二	馬士基
亞利士	ALEX	新加坡庇能	十二	協成
東運	FORTUNE	新加坡巴生	十三	大源
台灣·日本·釜山綫				
皇后星	QUEEN STAR	釜山	三日	新興
寶利雅士	BONITA ACE	日本	四日	東洋
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	四日	明仁
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	五日	豐利行
貴哥斯基	EUG.KWIATKOWSKI	日本	六日	天祥
美麗星	MARY STAR	釜山	六日	新興
米高拉	MIKOLAJ REJ	日本	六日	天祥
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本釜山	七日	福來
金星	VENUS	日本	七日	東方
銀星	SILVER STAR	釜山	七日	新興
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本釜山	九日	福來
非洲綫				
海藍	OCEAN ESPERANCE	南非	三日	大三
拉麗約卡	LA RIOJA	德班	五日	太古
萬里鈴	MERCURY BELL	拉哥士阿巴巴	五日	美亞
嘉宜	CHAR YIH	拉高士亞巴巴	六日	嘉聯
多威	TOURVILLE	西非	六日	沙咭
安尼慶士	ANIONIS GIANTS H	夏藍港	六日	美亞
	KOTA CAHAYA	東非	八日	太平
宜寶時	EPOS	拉高士亞巴巴	八日	亞非
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	北非	八日	大三

航訊

來往英國與澳洲之間 英航澳航聯合宣佈 削減來回兩地票價

新訂票值將比原日廉宜一百至三百英鎊

（本報訊）如果獲得有關政府的批准，英航與澳航將會大減減低來往英國澳洲之間機票的價格，新的價格會比前便宜一百至三百英鎊，並將設有訂位服務。

發言人稱：他們希望藉此使更多英澳人仕有機會來往兩國。新的普通票價單程收三百卅四英鎊，雙程五百一十二與五百八十八英鎊，而現有的票價則為單程四百五十鎊，雙程，淡季五百五十鎊，旺季六百卅鎊。同時他們希望將預先訂票日期縮短，由原有的九十天縮減至四十五天，並計劃取消逗留日期的限制。新的機票將會有與普通訂位機票的同樣服務，訂價格亦準盡與包機看齊，新的預訂機票價格將為二百五十四鎊，三百一十三鎊與三百四十二鎊，在不同季節將會有不同的價格，而現在的價格則為三百八十五鎊。另一種有停站的經濟客位雙程機票將為八百廿鎊，現有的則為一千〇二十八鎊，至於頭等機票價格將會略為增高，這種票價的航綫將包括來往倫敦、雪梨、墨爾砵、布里斯本與柏斯。（澄）

加强推廣兩地旅遊 印尼航與新航聯營 來往峇厘星洲航綫

（本報訊）印尼航空公司及新加坡航空公司代表日前簽訂一項合約，以便兩家航空公司攜手經營定期包機服務，來往新加坡及峇厘島。

此項合約由十二月一日起開始生效。目的爲推廣兩地旅遊。

聯營航綫將每日有班次來往新加坡及峇厘島，旅客游覽新加坡而欲一睹峇厘風光者將可利用兩家航空公司貢獻之廉價旅遊。

新世界大酒店 委出糕餅總廚

（本報訊）新世界大酒店經理金培華宣佈，委任蘇義德（P.SUTER）爲該酒店糕餅部行政總廚。

蘇君在此行業頗具資歷，在遠東各地工作共九年。四年前在吉隆坡REGENT酒店主理糕餅部，接着一年在當地美輪酒店任同職，後在星加坡OBEROI IMPERIAL酒店工作共二年半。

蘇義德爲瑞士籍人，在其家鄉完成糕餅甜品學四年實習，繼往歐洲各地相關工作一段短時間。離開瑞士後，彼曾往世界各地如SAN HELIER、波多黎各及牙買加停地，後轉往遠東各地。（圖：蘇義德）

富山將經蘇彝士往歐洲 亞拔停葵涌裝卸 東方專家週日到

（本報訊）寶隆洋行代理之富山（TOYAMA）號貨輪，自日本各埠航來，將於明日（四日）到港，停泊國際貨櫃碼頭上落貨物，訂明晚啓航，經蘇彝士運河往馬賽、巴隆那、鹿特丹、安特衛普、利夏化、漢堡、畢來梅等埠。

馬士基輪船（香港）有限公司代理之亞拔馬士基（ALBERT MAERSK）號貨櫃輪，訂今日（三日）自基隆抵埗，停泊現代櫃裝卸貨物，訂明日（四日）開行，前往長堤、溫哥、三藩市、紐約、紐域、愛城、侯斯頓、紐奧良等埠。

太古船務（代理）有限公司代理之東方專家（ORIENTAL EXPERT）號貨櫃輪，自高雄等埠來港，延五日（週日）始到達，停泊現代櫃收取貨物，訂翌日（六日）啓航，駛往雪梨、墨爾本、比利士彬、愛德雷特等埠。

圖爲日航國際客運部總經理伊藤恒猶於安穩舒適之臥舖上。

日航客機臥舖 計劃明年起所有七四七設臥舖 甚受乘客歡迎

（本報訊）日本航空公司最近宣佈，該公司首創提供之客機臥舖服務較預料者更受乘客之歡迎。

日航飛越太平洋及北極之七四七型客機目前有些已開始提供臥舖服務，這些臥舖設於頭等艙上層。

日航臥舖服務頭一個月之統計顯示，由日本飛往北美之每一部班機平均出售二點三個臥舖位，而該公司之目標爲每班機二個臥舖。爲方便乘客，每一臥舖均隔開。

日航計劃明年中期將所有七四七型客機均裝設臥舖。

目前一部客機設立五張臥舖，長度約六呎，寬二呎三。日航新定購之七四七型客機將設有七張臥舖。

臥舖不用時可改成安樂椅，上層則改做酒吧間。

乘客除了機票外，須付臥舖費，由東京至三藩市之臥舖費爲九百一十二港元。

尚有航訊刊在第七張第二頁

董氏集團又添新船 「東方專家」號 在日舉行命名

（本報訊）董氏航業集團委託日本常石造船會社建造之新型全貨櫃船「東方專家」號（ORIENTAL EXPERT）已於上月底（十月卅日）在該船廠舉行命名典禮，由董浩雲親臨主持，特邀請台灣託運協會理事長吳舜文博士爲命名人，並由法國路易達孚輪船公司（LOUIS DREYFUS HOLDING CO. LTD.）公司董事長MR. NATHANIEL SAMUELS之夫人爲副命名人。NATHANIEL SAMUELS夫婦週日正在香港遊覽。

「東方專家」輪在香港註冊，懸掛香港旗幟，載重一萬九千六百餘噸，可容相等於二十呎的貨櫃一千一百七十八隻，冷藏貨櫃一百四十二隻，航速十九餘浬，今後將定期川航遠東與澳洲各大港口。

豐友訂下週航紅海 喜山丸自日本南來

（本報訊）香港郵船有限公司代理之豐友（UNITED BOUNTY）號貨輪，自基隆等埠來港途中，延五日（週日）始到埗，停泊國際櫃碼頭卸貨物，訂翌日（六日）離港，駛往亞加西、達文、刁拜、普港等埠。

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之喜山丸（KINZAN MARU）號貨輪，自日本各埠來港途中，訂週日（五日）始抵港，寄碇A號浮泡起卸貨物，訂下週一（六日）離港，開赴新加坡、巴生等埠。

AMERICAN PRESIDENT LINES
九龍廣東道海洋中心1301室　電話：3-697341
美國總統輪船公司
（全貨櫃服務・定期航綫來往）
美加西岸及東岸捷運

	抵港	開行
溫寶隆總統 S.S. PRESIDENT VAN BUREN	十一月八日	十一月十日
杜魯門總統 S.S. PRESIDENT TRUMAN	十一月十五日	十一月十七日
塔虎脫總統 S.S. PRESIDENT TAFT	十一月廿二日	十一月廿四日
羅省，三藩市，屋倫直通快綫　特快船期十三天直達羅省		
羅斯福總統 S.S. PRESIDENT ROOSEVELT	十一月六日	十一月六日
亞拉伯灣、東南亞航綫		
特快全貨櫃輪直航新加坡(3天)、椰加達(5天)、達文(16天)、沙池(18天)、刁拜(18天)、亞布打比(19天)、多哈(25天)、科威特(25天)、孟買(28天)、可倫坡(30天)		
夏利臣總統 S.S. PRESIDENT HARRISON	十一月十六日	十一月十六日

本公司葵涌四號碼頭辦事處　電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭　電話12-246121　營業部：3-699171
貨倉及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室　電話：3-699171
當貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1309室　電話：3-698171

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5 453911至20
澳門代理興記行宜安街11-13號　電話2493
直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷特 比利士彬，佛利曼度，塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨額供應）

船名		貨額截貨	到港	開行
Andros	安武士	——	3/11	4/11
ADVARA	愛華樂	11月15	11月15	11月16

收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭　電話：12-246121。

港澳飛翼船有限公司
即日預售十天來回票
票價：星期六及公衆假期香港往澳門廿五元（另加人頭稅八元）
星期日下午二時後及公衆假期澳門返香港廿五元，平時二十元
香港開　由上午八時起至下午五時・每半小時開航一班。
澳門開　由上午八時起至下午五時・每半小時開航一班。
售票處　上環新填地港澳船碼頭　電話：444441・438648

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓　電話：5-253141（十綫）
BBS barber blue sea
太平 TAI PING　船已抵港　明日開行
天時 TENNESSEE　十一月九日抵港　十日開行
泰來 TAMARA　往：巴拿馬、美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可　11月十五日抵港　十六日開行
應得利 INTEGRITY　往：溫哥華、西雅圖、德金馬、砵倫、委內瑞拉。　11月十四日抵港　十五日開行
收貨站：葵涌HIT四號櫃
電話12-246121，12-240829，12-240830.

百保利輪船公司
香港萬邦行19樓
香港5-243141
WILLINE
香港——中東綫
非公會
多倫士 TORRENS
往：刁拜、達文、巴連、科威特、哥林沙。
十一月六日抵港　七日開行
收貨站：觀塘聯益倉　電話：3-752161-5

美麗星 M/S MARY STAR　往：釜山。（兼收貨櫃貨）　十一月四日到港　六日開行
銀星 M/S SILVER STAR　往：釜山。（兼收貨櫃貨）　十一月四日到港　七日開行
美麗星 M/S MARY STAR　往：釜山。（兼收貨櫃貨）　11月十六日到港　十八日開行
新興行船務有限公司啓
皇后大道中一號至三號南華大廈八樓及九樓　電話5-257111（十綫）210271（六綫）

S.K. LINE
昭榮汽船
香港—高雄—基隆全新貨櫃服務
寶利雅士 BONITA ACE（VOY.60）　截貨：包頭：三日下午五時　散貨：經已截止　十一月四日抵港
飛航雅士 CLIPPER ACE（VOY.35）　截貨：包頭：十二日下午五時　散貨：十一日下午五時　十一月十三日抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
貨客付貨惠臨接洽　總代理　東洋船務有限公司　大道中僑商大廈1101室　電話5-250241 5-260900

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. "TSURUMINE MARU"
鶴嶺丸
十一月六日由日本抵港
十一月七日開往：星洲、庇能。
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一〇一室
電話：5-249429，5-250241（十綫）

太古船務代理有限公司
太古輪船有限公司
CN
亞澳快航有限公司　收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記　碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務
雪梨、墨爾砵、比利斯本（受權儎特經墨爾砵）

		集運截貨	普運截貨	開行
東方專家	ORIENTAL EXPERT	已截貨	11月3日	11月6日
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	11月6日	11月7日	11月10日
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	11月11日	11月12日	11月15日

紐西蘭快航　太古·大阪三井·渣華 聯合航綫　收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記　直航：威靈頓、奧克蘭、列提頓。
利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN　LAUTOKA, SUVA.AUCKLAND & WELLINGTON　11月6日截貨　11月9日開行
貴州 KWEICHOW　SUVA. AUCKLAND. WELLINGTON & LYTTELTON.　11月16日截貨　11月20日開行

新畿內亞及南太平洋航線
新疆 SINKIANG　JAYAPURA, WEWAK MADANG, LAE, KIMBE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, HONIARA, SANTO VILLA & NOUMEA.　11月9日收貨　11月11日截貨　11月12日開行
富寧 FUNING　WEWAK, LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, HONIARA, SANTO VILLA & NOUMEA　12月8日截貨　12月9日開行

娛樂圈

「陰陽界」記者招待會上 俞鳳至昨鄭重解釋 與楊羣已正式離婚 會傳兩人復合查實不確

昨日鳳鳴公司老板俞鳳至爲「陰陽界」再版上映在頂好設記者招待會，陪同出席者有該片男主角之一的石天及韓籍女星李海淑，席間俞鳳至透露，她對月來有關她與楊羣的報導有所解釋，因很多文章提及她和楊羣已復合，有些甚至寫楊羣夫婦，俞鳳至謂爲免引起誤會，她向記者說明，她是已經在七六年初便與楊羣通過法庭判定正式離婚的，到如今兩人可說是毫無婚姻關係，只是事業的合作者，而短期幾年內亦不會考慮再去頂新登記再次結婚。

俞鳳至說她到今日才申明此關係，並非故意爲「陰陽界」宣傳，也並不是目前正有男士追求她，而是她此次由台灣回港後，看見很多有關的報導，爲免他日和楊羣在事業上也不再合作而分開時，使外間人以爲他們合合分分飄浮不定，爲免被誤解而特作此澄清。俞鳳至又答記者謂，她公司的早日出品「肥龍過江」和如今再版上映的「陰陽界」都是鳳鳴出品，楊羣只是協助她工作，他們的經濟上是各自獨立的。

至於一雙兒女，當年法官判定跟俞鳳至，俞稱楊羣也有盡其父親責任，他一直爲兒女交學費的。

俞鳳至昨與李海淑，石天會新聞界。

俞鳳至昨在李海淑陪同下爲「陰陽界」一片招待記者，並澄清與楊羣之間目前的關係。

加盟邵氏三年走紅 劉永外借片酬廿萬

劉永昨午偕同韓英傑出現影城，找方小姐談外借事，據他事後表示，條件大致已談妥，成功機會極高。

劉永在邵氏三年，其星運之佳及走紅之快，爲不少人羨慕。不久前，有消息傳出，謂劉永在邵氏所支片酬爲十萬港元，此價錢在影城中是僅次於狄龍，姜大衛及傅聲而已，曾有人向劉永求證此消息，劉永笑而否認。

是次外借，劉永身價二十萬，記者問韓英傑，何以肯出二十萬片酬，另要把數個地方之版權以略低價錢賣給邵氏，以指定要用劉永？韓英傑說：「他在台灣，一部乾隆皇下揚州收一千九百多萬哪！」劉永聞言，大有顧盼自豪之態。

劉永初進影城，第一個爲他試造型的導演是楚原，當時楚原的評語是，外型很好，可正可反。

最近楚原有部新片上映，片中，劉永即演一個表面正義，實則奸險冷酷的人物——「蕭十一郎」中，男主角的情敵連城璧。

連城璧乃天下第一美人沈璧君的夫婿，由於妻子與蕭十一郎情愫互生，他妒忌之下，做出了許多事，構成整部片的曲折情節，是一個佔戲很重的關鍵性人物。

劉永現時只有「八萬罪人」一片在身，但李翰祥返港後，他立即便要參加「乾隆皇」三集之演出，故倘若外借事成，劉永須趕在李翰祥返港前，爭取時間外出拍戲。

初登銀幕的桑娜杜絲在「瘋狂大賊婆」中的扮相

仲代達矢 執弟子禮 對黑澤明 尊稱老師

仲代達矢這位性格影星，在黑澤明眼前，永遠都又敬又畏。

「我素以老師相稱，」他說，「而實際上，即使肯收我爲弟子，也不夠資格啊。我口稱老師，早已叨光了……。」

自從參加過「天國與地獄」一片的演出之後，仲代達矢即對黑澤明佩服得五體投地。

「我是個偵探小說迷，」他說，「福爾摩斯，阿森羅蘋及各式各樣的有關諜報小說，堆滿了我的書架，說來你也許不相信，我很多時造夢，自己是探長，有時正與匪徒追逐，有時同他們抓拳，開槍……。」

在黑澤明之代表作「天國與地獄」片中，仲代達矢扮演探長，也難怪他發着這些緊張刺激的夢。

「只要有份演出推理片，我已經精神百倍了。」他說，「何況，還是黑澤明執導的，還有，我更扮演探長呢，拍這部片是的時間，此則的我多一倍以上，但我十分樂意，時間絲毫沒有怨言，因爲，我也不得有更多時間跟導演在一起，使我有學習的機會。」

仲代達矢表示，如果黑澤明改行寫推理小說，担保暢銷。松本清張雖是個中高手，但黑澤明之作品，卻極盡完美。

在雅瑟潘導演的「小人物」中，德斯汀賀士曼幾遭白人殺死。

李萍倩高興地稱 三看御妹藝術高

曾經風靡本港及東南亞，由著名演員夏夢主演的名片「三看御妹劉金定」，今起假珠江、新光、南華、南洋、銀都、華都六大戲院隆重公映。

「三看御妹劉金定」是一代影后夏夢與上海著名小生丁賽君主演的一部深獲好評的越劇。該片在導演、表演、佈景、攝影等方面極爲出色，被評爲本港拍攝的「最具藝術水平」的戲曲歌唱片。該片導演爲二十年代開始已經活躍於我國影壇達四十餘年，現爲長城電影公司藝術顧問的李萍倩先生。李萍倩向記者表示，這部影片重映，我個人非常高興，我很愛這部影片，當時確實花了很多精力進行拍攝。他又說，「這部影片是當年周總理大力關心越劇發展，在越劇蓬勃發展之際拍攝的，然而越劇的發展已經中斷十多年，如今的青年觀衆是否熟悉和喜歡，此片的上映是一次很好的考驗。」女主角夏夢聽說該片重映，高興的向友人表示，她一定要好好的看一看這部她十分喜愛的影片。

「三看御妹劉金定」雖是多年前拍攝的影片，現在看來依然十分瑰麗動人。夏夢俏麗的扮相和樸拙的表演，與丁賽君瀟洒、細膩的出色表演，被譽爲是一對天衣無縫的極佳配搭，夏夢息影多年，她的形象一直令千萬影迷懷念，這部「三看御妹劉金定」的重映，相信會哄動一時。（河流）

右圖：「天國與地獄」一片中，仲代達矢扮演探長，深受大導演黑澤明賞識。

輕鬆笑惹的瘋狂大賊婆

一部拍得有輕鬆惹笑氣氛的動作片，它就是「瘋狂大賊婆」了。它講述四名賊公賊婆追蹤一輛紅色跑車，意圖奪回他們藏於車內的毒品及一筆巨款，車上兩名傻里傻氣的純小子就不明不白地到處逃亡，但終於他們二人也發現了被追蹤到底是甚麼一回事。最後，賊人互相殘殺，全部死掉，警方尋回毒品，而兩小子卻無端端發了大財，拿着那筆冒生命危險得來的廿五萬美元，嘆世界去也。

「瘋狂大賊婆」的男主角是基利斯米湛及李斯倫林。演兩名窮小子，女主角莎莉秘遜演大賊婆，她的三名手下則分別由比路威遜，畢基拾曼及奇里夫安米士担演，桑娜杜絲是搭順風車的少女。除了以上的重要演出者之外，其他諸如李察坪斯仙天奴，哈利高素，摩根希治，史提夫薛達南，安東尼米勒，卓路顛，荷倫奇，占士保羅及嘉拉高芙等，都是較次要的演員。

基利斯米湛是誰，顯然已不用多作介紹，觀衆都非常熟識了。莎莉秘遜則是電視紅星，電影作品較少，擅演喜劇角色。李斯倫林乃影視雙棲演員，由於有一張孩子臉，所以多演大孩子角色，處男作爲「火併人肉場」。「瘋狂大賊婆」的導演是李察泰萊，劇本的編寫亦由他兼任，他曾編寫過二十多部電影劇本，但執導自己的劇本則爲第一次。

岳楓夫人病逝 遺體已移世界殯儀館 定五日下午三時舉殯

名導演岳楓夫人羅蘭女士，不幸於本月一日午後在瑪利醫院病逝。

羅蘭女士是三十年代著名話劇演員，曾與石揮，韓非，張伐，白穆等同台演出「金絲雀」一劇，名牠一時，在話劇界有「病美人」之稱，與岳楓導演結合三十餘年，相夫有道，成爲電影界有名的賢內助。

岳楓夫人身體孱弱，不幸於兩年前得癌病，經名醫診治，終於藥石罔效，撒手塵寰，友好聞之，同聲惋惜。

岳楓夫人之遺體已移世界殯儀館，定於本五日（星期日）下午二時大殮，三時舉殯。

雖然身爲導演 麥嘉喜做演員 鬼馬功夫粉墨登場 自稱是爲兒女着想

麥嘉導演「老虎田雞」大收之後，在劉家榮執導的「鬼馬功夫」中卻棄導而演，粉墨登場做一個惹笑角色，劉家榮說麥嘉的演技一流，他如果肯定正式做喜劇演員，好多明星都要靠邊站，然而麥嘉說，他也的確喜歡做演員，不過老友總是找他導演，而極少有人請他演戲，使他很難吃得開也。

至於做「鬼馬功夫」中的一角，麥嘉稱這是他爲了兒女着想的，他的論調十分高妙，怎樣爲兒女着想？因爲做導演賺的錢更多也，麥嘉說不是銀紙問題，而是將來有了兒女的話，小孩子四五歲時，可不知道導演是什麼貨色，但如有自己演的影片給他們看，小孩子看見爸爸在電影中出現，一定開心到了不得，尤其是「鬼馬功夫」中這樣的滑稽人物，的確不要片酬也拍得過，劉家榮就是這樣多了一位私酬的角色。

麥嘉也是在拍「鬼馬功夫」之時結婚的，他這人主張兒女多多益善，不必節育，亦因此他一結婚便想到兒女問題，故才有這一番做演員拍片留給仔女看的妙論也。

鄧光榮的「家法」獲解禁 韋白簽嘉禾昨日起生效

△鄧光榮自資拍攝的「家法」經過他接連多次向電檢處解釋，於日前總算通過，且片中一個鏡頭也沒剪下，鄧光榮十分興奮，昨特別偕「家法」的主要演員章烈，王俠，余綺霞等會晤新聞界，鄧光榮說該片已安排十二月份上映。

章烈目前的一個晚上偕女友溜車往沙田兜風，爲一交通警截停，當時交通警在他的車內用手電筒照了照，說沒事就走了，誰知後來竟對章烈起訴，章烈三次被提上法庭，昨日已獲無罪釋放，章烈說無端端被控，真是行霉運。

△由張徹發掘的小生韋白目前突然轉投嘉禾，簽約三年，合約由昨日生效，韋白抽暇會記者，透露當日簽約嘉禾的經過，他說在一次偶然機會遇到嘉禾蔡永昌，兩人越談越投機，而蔡永昌開出的條件合他感到滿意，於是達成協議，韋白說張徹對他的轉投嘉禾並無反感，師父對他甚爲諒解。

南國新片 調情狂熱 快將獻映

南國影片發行公司以「少女情懷總是詩」，「蜜桃成熟時」，「花麗莎」影片發行後，跟着「發燒」電影繼續在港推出。在「蜜桃」一片由於插曲迷人，唱片銷路直線上昇，成爲金唱片後，不但插曲被譯爲中文，亦有不少唱片跟風變成「甜蜜蜜」等事，由此可見受觀衆愛戴。

十一月中旬，南國公司再次推出一套充滿浪漫，性感的「調情狂熱」，包括有已流行插曲在內的影片，將與觀衆見面。女主角仍由「奧麗莎芭絲高」担任，其餘有動人女角數名參加演出，外景攝取在西班牙，作爲背景。唱片仍由香港唱片公司發行。

影都週日選映 大型「天鵝湖」

大型芭蕾舞電影「天鵝湖」本週日在美孚影都映特別早場，柴可夫斯基音樂聽出耳油，視聽一流。芭蕾電影典範作。

豪華週日早場 選映冷血驚魂

豪華戲院本週特別早場選映波蘭斯基名作「冷血驚魂」由嘉芙蓮丹露主演，曾得柏林影展獎。

曾慶瑜飛日本鬥靚客萊迪送機

李菁在萬麗影業公司寫字樓內。

雅瑟潘開創新領域 「小人物」西部片經典作

美國的西部，是荷里活的金礦，在老派的導演眼中，西部的故事是神聖不可侵犯的，因此加強了「西部神話」，但對新派導演來說，是一種揭穿西部的傳奇，是一種挑戰。

雅瑟潘便是這樣的一個人，他還沒成名時導「左手神槍」，就已在開西部英雄俠士的玩笑，揭示他們的人性弱點。在「時代雜誌」讚爲開創「所有西部片的新西部片」的「小人物」中，他一貫扯開神話面幕的作風。

「小人物」，叫好叫座的「小人物」，是藉一個天真的歷史學者，訪問一個百二十一歲的老人，而從這個小人物的一生經歷，回述西部的野史。

小人物原是白人，父母遭印第安人殺死，又得另一印第安部族收養，命名爲「小人物」。他隨白人牧師生活，跟賣蛇油的商人（以前美國人相信蛇油有莫大的醫療功用）經商，學習槍法，又當上征西將軍卡士達的手下，他又看卡士達攻打印第安人，以及遭印第安人殺死的經過。

雅瑟潘以不敬的態度，反映一個置身兩個不同世界的小人物，如何在夾縫中生存，以及時代的演變。他的動作場面有些是鬧劇性的，但他很真實地顯示出當時白人對印第安人的無情追迫。「小人物」的成功，與男主角德斯汀賀夫曼也有關係。「新聞周刊」讚他奇妙，每一分鐘皆生氣勃勃，令人驚奇。」

大AL拍「蕭十一郎」傷右邊臉頰

容惠敏昨入麗的參加「晉目的演出。

謝賢不慎傷張武孝 曾慶瑜飛日本鬥靚 雛鳳爲保良局籌款

△無綫合約歌星大AL張武孝前晚在堅成片廠拍攝「蕭十一郎」與男主角謝賢的一場對打戲時，爲對方的木劍所傷，被送往醫生處縫了七針，現已無大礙。

大AL歌而優則演，在新劇「蕭十一郎」中演一奸人，爲謝賢追殺，兩人前天晚上在堅成片廠拍攝這場戲時，謝賢一時不慎，傷了大AL的右邊臉頰，當時血流如注，大AL初被送往淺會醫院，剛好沒有醫生，大AL便改請私家醫生爲其縫針，共縫了七針，傷口長一吋，深約三分。縫好針後，傷口已無大礙，昨日大AL和謝賢分別返無綫，謝賢見了大AL不停道歉，大AL安慰他不必介意，此乃完全是意外，是可避免。

有謝賢的地方，不難會見到狄波拉，昨日所見，拉姑春風滿臉，[illegible]得很，她透露原定這段時間偕謝賢飛歐洲旅遊，但因爲謝賢接拍了「蕭十一郎」一劇，歐遊計劃被迫押後到該劇完成之時，不過本月八日拉姑會飛泰國還神，同行的還有拉姑的好友馬劍棠和杜平。

△本屆港姐季軍曾慶瑜昨携帶新娘服一套，石觀音一個及T恤多件飛日本參加十日在東京舉行的「國際小姐」選舉，新娘服裝曾慶瑜預算在穿着民族服裝的場合時派上用場，石觀音送給主辦大會，T恤則分送予其他各個地區的佳麗，十二日她便會返港。

△十一月八日爲保良局創立百週年紀念日，爲此自該日起舉行一連串籌款大會，其中的粵劇演出邀請雛鳳鳴担任，八日晚利舞台演出名劇「牡丹亭驚夢」，九日晚仍在利舞台公演「再世紅梅記」。

昨午十二時，保良局特假富麗華酒店舉行招待會，由羅德丞夫婦主持，雛鳳鳴四鳳龍劍笙，梅雪詩，言雪芬，朱劍丹及梁醒波均有參加。

狄波拉陪謝賢入無綫拍「蕭十一郎」

葛劍青將重返港台。

俞鳳至楊羣去年已離婚 李菁組萬隆五號開新片 容惠敏與麗的在接觸中 葛劍青拍完「巨星」飛美 賈思樂爲恬妞感到驕傲

△去年鳳鳴影業公司新片「肥龍過江」上映時，楊羣宣佈與分居妻子俞鳳至約會，但昨日在鳳鳴舊片「陰陽界」重映之即，俞鳳至卻對新聞界鄭重否認他們已復合，並強調他們已於七六年初，經法庭批准正式離婚，當時雙方所揭出的理由，立刻爲法官所接納，所以不用他們分居兩年就准予離婚，問他們是什麼理由鬧到分開，其原因非是三言兩語所能解釋清楚的。俞鳳至說十多年的夫妻，去年楊羣拍片之受傷，俞鳳至在長輩及友好的勸解下，出而替代楊羣拍片，及照顧他的起居，但兩人在性格和未事方面有頗大差異，俞鳳至認爲楊羣性格有不成熟，而她自己脾性又急躁，故此他們在這幾年內不會考慮再婚，至於經濟，一直以來他們均是各自獨立。

昨日陪同俞鳳至出席招待會的還有韓國女星李海淑，及「陰陽界」的男主角石天，該片已定本週六上映午夜場。

△影后李菁自組萬隆影業公司，以三十多萬元在尖沙咀購下寫字樓，於月前已入伙，萬隆首部作品定五號開鏡，由楊權執導，李司祺，呂瑞容，沈殿霞，蘇杏璇，龐大偉等主演，萬隆預算每年拍片四部。至於與羅馬組的長天，則仍然保留。

△容惠敏昨應邀進入麗的，這位曾爲無綫力捧的新人，後來跳槽過佳視，佳視已然倒閉，但尚未正式上班，容惠敏在事業上受此一挫折，曾有個時期，十分心灰意冷，最近麗的在大展拳腳之際，頻頻與之接觸，昨日先派她客串，由張國榮，袁飛媛主持的「好歐奔騰齊齊多」節目，她將在其中演唱一曲。

△麗的女星葛劍青決定拍完「巨星」後，飛美國一行，探望在彼邦讀書的男友，本來葛劍青有意赴美深造，但她一直申請不到學位，令她讀書計劃一直無法實現。

△葛劍青這次主演的麗的電視劇「巨星」只是簽的部頭合約，「巨星」完成後，她與麗的合約就居滿，以後可能葛劍青會重返港台。

△無綫藝員賈思樂日前由台灣參加完金馬影展返港，他心念已久的女友恬妞這次獲金馬影后，使賈思樂亦不禁爲她感到興奮，問及二人感情進展如何，賈思樂說他實在很喜歡恬妞，但將來的事誰也無法預料，不過稍後等拍了無綫的特輯，他又會飛台灣爲中影拍片，那時他又可以與恬妞常見面了。

賈思樂與陳美琪。

華僑晚報 主辦
精工表 贊助

一九七八 十大影劇明星 十大電視明星 公開選舉

華僑晚報主辦精工表贊助之一九七八年度「十大影劇明星」，「十大電視明星」選舉，即日開始公開自由投票了。十大影劇明星包括電影與粵劇演員，十大電視明星包括電視藝員。

當選資格：

①凡在香港拍攝而於一九七八年度在香港放映之影片或上演之粵劇，擔任主角的男女演員，均有被選爲「十大影劇明星」的資格。

②凡在一九七八年度在電視中擔任節目主持或電視劇主角的男女藝員，都有被選爲「十大電視明星」的資格。

選舉辦法：

③選舉「十大影劇明星」與「十大電視明星」，爲方便讀者選擇起見，本僑晚報提出介紹名單，投票人只須在左列之名單中，用紅筆圈出其所選擧之對象，每票最少選兩人，最多選十人，不足與超額，均作廢票論。投票人另有介紹名單外之人選，可自行選寫，以防有遺珠之憾。請將此票剪出，郵寄或送交荷李活道華僑晚報編輯部或砵甸乍街中區辦事處，封面寫明「十大選舉」四字。

頒獎大會：

本年十二月廿六日下午四時，在香港大會堂舉行之「十大明星頒獎遊藝大會」，歡迎投票人及各界人士參加，辦法爲：請將報刊出列在最左邊之「換取入場券印花」連續三張（123），在華僑日報大廈或砵甸乍街中區辦事處換取入場券一張，編號入座，先到先得，換完即止。

名貴獎品：

每一參加者，除欣賞精采遊藝節目外，並有獲得由精工表送出之名貴獎品的機會。入場觀衆，一人一券，將根投入抽獎箱以便公開抽獎，但一人持有兩券以上者，亦只限一券有抽獎權利，抽出之獎品，不能代領，如無人領取，即須再抽，務求每一獎品，均能由現場觀衆領取爲目。

投票有獎：

凡參加投票者，均有由抽簽中獲得頒獎遊藝大會之入場券及名貴獎品之機會。投票時務請註明姓名，地址及暗碼，以便抽簽。

姓名　地址　暗碼

十大影劇明星介紹名單：

狄龍、傅聲、姜大衛、劉永、劉家輝、汪禹、陳觀泰、郭追、羅莽、羅烈、爾冬陞、余安安、陳嘉儀、劉慧玲、艾飛、王戎、文雪兒、鄧麗芳、潘冰嫦、顧冠忠、徐少強、元華、田青、森弘、非莉、王萊、張瑛、韓國才、陳星、孫泰、王沙、成龍、袁小田、黃正利、孟飛、劉忠良、茅瑛、金剛、孫不、朱虹、高遠、上小燕、許冠文、許冠傑、許冠英、陳秋霞、王羽、韓英傑、劉家良、江生、新馬師曾、孫建、白彪、李菁、張艾嘉、施思、陳思佳、蕭芳芳、伊雷、林建明、龍剛、梅雪詩、李寶瑩、林家聲、谷峯、苗可秀、嘉倫。

十大電視明星介紹名單：

李司棋、夏雨、盧國雄、朱江、梁醒波、黃淑儀、余安安、李香琴、張雷、葛劍青、譚炳文、黃杏秀、何守信、關海山、[illegible]、苗金鳳、劉丹、周潤發、郭峯、石堅、石修、歐陽珮珊、張活游、馮粹帆、趙雅芝、張瑛、張瑪莉、黃淑儀、蕭妮、潘志文、南紅、林建明、林嘉華、陳美琪、程可爲、白彪、萬梓良、韓馬利、米雪、馮寶寶、陳儀馨、鄭少秋、馬敏兒、殷巧兒、任明莘、黃元申、賈思樂、熊德誠、林子祥、黃允財、何碧堅、雅雅、白文彪、熊良錫、陳玉蓮、鄭麗芳、薛家燕、金興賢、關聰、梁小田、艾迪、黃韻、葉德嫻、喬宏、呂有慧、吳秀蘭、任達華、袁麗嫦、于洋、吳耀漢、周麗娟、孫泳恩、鮑漢琳、王愛明、陳欣健、劉天賜、黃霑、盧慧芝、李榮迪、楊盼盼、許冠英、黃杏莉、高妙思、張寶芝、朱鐵和、甘國亮、溫柳娟、洪國華、江雪、鄧英敏、伍衛國、胡楓、廖安麗、李琳琳、商天娥、羅志強、阮兆輝、黃樹棠、劉雅麗、馮真、蕭亮、梁荷華、吳孟達、黃文慧、余綺霞、李添勝、杜平、赤嵐、方盈、梁淑莊、張美嬋、文雪兒、林國雄、程思慎、鄭裕玲、汪明荃、苗僑偉、林巧兒、梁小龍、鄭國江、羅樂林、蘇杏璇、盧大偉、楊詩蒂、張之珏、張英才、羅浩楷、梁天、盧宛茵、陳柱石、白茵、盧國雄、李家鼎、關菊英、黃錦燊、陳曼娜、王偉、秦以茵、馮美基、蔡瓊輝、林偉圖、吳元正、許紹雄、江毅、吳元俊。

華僑晚報主辦
精工表贊助
一九七八
十大影劇明星・十大電視明星
頒獎遊藝大會
入場券
換印花券
(2)

1979
中學會考試題預習專欄

明德出版社朱宏林提供資料

化 學（四）

Chemistry (4)

Solution to Q.4

(a) W is chlorine gas;
X is iron(III)chloride.

(b) $2MnO_4 + 16HCl \rightarrow 2KCl + MnCl_2 + 8H_2O + 5Cl_2$

$2Fe + 3Cl_2 \rightarrow 2FeCl_3$

(c) (i) Water is to remove HCl gas;

(ii) Conc H_2SO_4 is to dry the chlorine gas.

(d) (i) A wet blue litmus paper would first turn red and finally bleach white.

(ii) A wet starch-iodide would turn dark blue because chlorine oxidize iodide ions to iodine which forms a dark blue complex with starch.

$Cl_2 + 2I^- \rightarrow 2Cl^- + I_2$

(e) (i) The substances obtained are sodium chloride, sodium hypochlorite and water.

$Cl_2 + 2NaOH \rightarrow NaCl + NaClO + H_2O$

(ii) The substances formed are potassium chloride, potassium chlorate and water.

$3Cl_2 + 6KOH \rightarrow 5KCl + KClO_3 + 3H_2O$

(f) Formula mass of $FeCl_3 = 162.5$

$\therefore$ no. of moles of $FeCl_3$

$= \frac{3.25}{162.5}$

$= 0.02$

According to the equation

$2Fe + 3Cl_2 \rightarrow 2FeCl_3$

2x56 g $3 \times 22.4\ dm^3$ 2 moles at s.t.p.

$\therefore$ vol. of W reacted at s.t.p.

$= \frac{0.02}{2} \times 3 \times 22.4\ dm^3$

$= 672\ cm^3$

Similarly, mass of iron used

$= \frac{0.02}{2} \times 2 \times 56$

$= 1.12\ g$

(g) (i) There would be a reaction between copper and chlorine.

$Cu + Cl_2 \xrightarrow{\Delta} CuCl_2$ copper(II) chloride

(ii) There would be no reaction between carbon and chlorine.

Solution to Q.5

(a) (i) K;
(ii) A;
(iii) W;
(iv) F.

(b) They are known as the halogens.

The order of decreasing boiling points is:

Z > Y > X > W

(c) They are known as the alkali metals.

The order of decreasing electropositivity is:

D > C > B > A

(d) A, B, C and D have similar chemical properties because their atoms have the same number of electrons in the outermost shells.

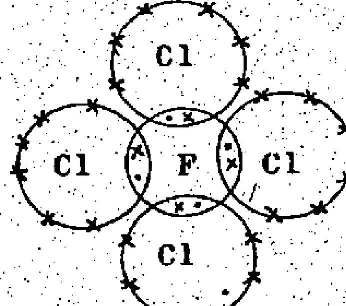
(e) (i) There would be no reaction.

(ii) Y would displace Z out.

$Y_2 + 2Z^- \rightarrow 2Y^- + Z_2$

(f) It is because hydrogen atom, like the alkali metals, can lose an electron to form a hydrogen ion, H^+, as well as it can, like the halogens, gain one electron to form a hydride ion, H^-. However, either position is not satisfactory because hydrogen only bears little resemblance to both the alkali metals and the halogens in chemical and physical properties.

(g) (i) The electronic structure of P is



(ii) P is composed of covalent molecules which are held together by the weak van der waals force whereas Q is composed of ions which are held together by the strong electrostatic force. As a consequence, to melt Q requires more energy than to melt P, so, Q has a high melting point than P does.

Solution to Q.6

(a) (i) $X + 2HCl \rightarrow XCl_2 + H_2$

$Na_2CO_3 + 2HCl \rightarrow 2NaCl + H_2O + CO_2$

(ii) No. of moles of HCl originally present

$= \frac{50}{1000} \times 0.5$

$= 0.025$

According to the equation

$Na_2CO_3 + 2HCl \rightarrow 2NaCl + H_2O + CO_2$

no. of moles of HCl present in $50\ cm^3$ of diluted solution

= 2 x no. of moles of Na_2CO_3 required for neutralization

$= 2 \times (\frac{25}{1000} \times 0.02)$

$= 0.001$

$\therefore$ total amount of HCl left unreacted

$= 0.001 \times \frac{250}{50}$

= 0.005 moles

$\therefore$ amount of HCl used up by the metal X

= (0.025 − 0.005)

= 0.02 moles

According to the equation

$X + 2HCl \rightarrow XCl_2 + H_2$

no. of moles of X present in 0.24 g of X

$= \frac{1}{2} \times$ no. of moles of HCl used up by the metal

$= \frac{1}{2} \times 0.02$

$= 0.01$

$\therefore$ relative atomic mass of X

$= \frac{0.24}{0.01}$

$= 24$

(iii) It is the metallic bond.

(iv) The chloride of the metal X would have a high melting point because the ions are held together by the strong electrostatic attraction.

(b) (i) $PbCO_3(s) + 2HNO_3 \rightarrow Pb(NO_3)_2 + H_2O + CO_2$

$Pb(NO_3)_2 + 2NaCl \rightarrow PbCl_2(s) + 2NaNO_3$

(ii) $Cu + 4HNO_3 \rightarrow Cu(NO_3)_2 + H_2O + 2NO_2$

$Cu(NO_3)_2 + 2NaOH \rightarrow Cu(OH)_2(s) + 2NaNO_3$

(iii) $C_2H_5OH \xrightarrow[H_2SO_4]{conc} CH_2{=}CH_2 + H_2O$

$CH_2{=}CH_2 + Br_2 \rightarrow CH_2Br{-}CH_2Br$

(iv) $C_2H_5OH + 2(O) \rightarrow CH_3COOH$

$2CH_3COOH + Mg \rightarrow Mg(CH_3COO)_2 + H_2$

(c) (i) The solution first turns yellow because of the formation of iodine.

$Cl_2 + 2I^- \rightarrow 2Cl^- + I_2$

However, a dark-blue solution is obtained when a few starch solution is added because I_2 reacts with starch to form a dark blue complex.

(ii) White precipitate of silver chloride is seen.

$Ag^+ + Cl^- \rightarrow AgCl(s)$

The precipitate disappears on adding excess ammonia solution. It is because a soluble complex ion is formed.

$AgCl(s) + 2NH_3 \rightarrow Ag(NH_3)_2^+ + Cl^-$

香港華商旅遊協會 贊助

華商精選假日旅行團

會址：香港德輔道中鴻德大廈203室 電話：5-458384 5-452370

日本南北九州 7天豪華團 $2950 遍遊：福岡、熊本城、阿蘇火山、別府、鐘乳洞、自然動物園、宮崎、蝦之高原、霧島神宮、櫻島火山、指宿、鹿兒島。11月12,26 12月10,24,31 日航假期・信譽標誌

台灣阿里山 9天豪華團 $1780 逢星期六出發 7天豪華團 $1580 逢星期六、日、一出發 頤峰團、日亞航、早機去、晚機返 全程超級享受・歡迎持証參加

泰馬星聖陶沙 12天渡假團 $2850 遍遊泰馬星三邦，行程包括雲頂高原、聖陶沙、馬六甲、芭堤雅等數十名勝古蹟。11月19 12月15,22,24 7天馬星聖陶沙 $2,550 逢星期日出發

泰國芭堤雅 7天豪華團 $1650 遍遊曼谷名勝，芭堤雅住兩晚 住凱悅及第一・全程一流享受 6天豪華團 $1590 逢星期五、六、日出發 黃金假期・泰航・華航贊助

菲律賓 Mabuhay Pilipinas 7天豪華團 $1350 認明707豪華噴射客機 非一般"蚊型包機"可比 全程一流享受，飛機來回碧瑤 11月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日 12月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日

美加西岸 15天豪華團 $7990 遍遊：檀香山、羅省、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華。15天探親團 $5290 11月11日 12月21日 日航特選・超值享受

請向下列會員旅行社報名查詢：

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-886353 (6綫) 3-886356
清邁芭堤雅曼谷渡假團五天$1590七天$1950 11月3,10,17,24 12月1,8,15,22,23日
星馬泰十二天 $2850 11月19 12月15,23,24
馬星泰（清邁）12天$3290 10天$2990 逢星期日
馬星 7天$2550
菲律賓 7天$1350（免帶美金）
台灣 9天$1780
日本7天$2980 日韓8天$3080
香港中環廖創興銀行大廈1701室 九龍彌敦道636號銀行中心大廈716室

華泰 旅運公司 5-246059 5-232683
香港新址 更方便你
優待顧客90天
免費贈送七彩泰國風光海報
歡迎駕臨索取（附送優待卡）
旅遊大眾化 華泰是專家
假日照常辦公11—5時
香港中環德輔道中34—38號 偉豐大廈2樓（利源東街口）

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231
菲律賓（七天）$1090 飛機碧瑤 住夏宮、花園 11月6,12,18,24,30
暢遊台灣・住宿圓山 九天 $1390 芝麻城 內陸機 夜總會 出發：逢星期日
曼谷芭堤雅6天 $1490（逢週日出發）
九龍旺角廖創興大廈415室（按3） 香港中環華實樓大廈512室

永安 總社 5-256243-8 銅鑼灣 5-774779 尖沙咀 3-694447 旺角 3-846484
美加西岸十五天 $7980
歐洲十六天遊覽 $7250
印度尼泊爾十一天 $5180
日本本州八天 $3480
全日本八天 $3690
台灣豪華九天 $1880 逢星期六出發
台灣渡假九天 $1650 逢星期六出發
星馬泰十二天 $2950
曼谷，芭堤雅五天 $1590 逢星期三出發
菲律賓七天 $1380 逢星期六出發
中環總社—銅鑼灣—尖沙咀—旺角分社
總社：香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

唯一 旅遊有限公司 5-456399 5-456390
菲律賓七天 $1.150 $1.350
台灣七天 九天 $1.480 $1.690
日本本州 九州 七天 $3.090 $3,180
韓國四天 $1.690
泰國曼谷六天 $1.630
美加探親十五天 $5.290
專營往歐、美、加及菲律賓廉價機票
香港干諾道中55號惟康大廈1103室
唯一享受，唯一服務

利安 旅運有限公司 5-265181 十線
泰國遊蹤
五天精選團 $1,590
＊早機出發，晚機返港，足五天行程＊逢星期四出發
日航假期
南北九州豪華團 $2,950
出發日期：1979年
香港皇后大道中16—18號友邦行1502-3室

想去菲律賓旅遊 最好認明此嘜頭
菲島註册 提防影射
Mabuhay Pilipinas
采用最新707豪華噴射客機共有177實團座位，非一般蚊型包機可比
請向各大代理旅行社查詢

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 5-254549-0 5-241845
台灣豪華團 七天 $1590 九天 $1790
菲律賓七天 特級 $1350 翻賓 $1150
泰馬星十一天豪華 $2850
日本南北九州七天豪華 $2950
日本本州七天豪華 $3090
日韓本州八天豪華 $3250
北海道海陸空七天豪華 $3200
歐洲假日超值團 $5950
經營各大航空公司機票 舉辦各地豪華旅行團
曼谷芭堤雅六天豪華團 $1590 七天 $1650
聖誕假期特別團七天豪華 十二月23,24,25
每日一團出發，名額有限 歡渡愉快假期，報名從速

恒達 5-240920 5-265789 5-240960 5-265780
曼谷七天豪華遊覽團
＊行程新穎，異別不同
＊所有節目安排絕不緊迫
＊五晚夜總會，乳豬全席
＊兩晚芭堤雅，超五星級大酒店
＊乘搭空中巨無霸豪華客機
全程費用：HK $1680
出發日期：逢星期五定期出發
各線精選團：
＊台灣九天豪華團HK $1790逢星期六
＊台灣九天渡假團HK $1490逢星期六
＊韓國四天遊東瀛HK $1690逢星期三・六
＊南北九州七天團HK $3180
＊韓日本州八天團HK $3250逢星期六
專人代辦多明尼加簽証及各地機票
香港皇后大道中興瑋大廈1006室

司諾 旅遊公司 3-696729 3-678734 3-677450
特約代理：菲律賓
7天特級豪華貴賓團 $1250
11月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
12月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
聖陶沙星馬泰 12天 $2750
日航假期九州 7天 $2850
黃金假期泰國 7天 $1550 逢星期六
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈十一樓1108室

遠洋 旅遊(香港)有限公司 3-660208 3-687622
韓日八天豪華團 $3080逢週六出發
韓國梨花團四天 $1690逢週四出發
菲律賓 六天豪華團 $1299 七天豪華團 $1350
曼谷五天豪華團 $1560逢週四出發
日本本洲七天豪華團 $2980
台灣九天豪華團 $1750逢週六出發
美國西岸十天團 $5450
九龍尖沙咀樂道五號二樓（凱悅酒店對面）

張雄 旅運有限公司 3-695333 4線
韓國 五天遊 $1490
全程住單人房義務代客安排特別節目
韓日八天豪華團 $2990 逢星期六出發
台灣九天 $1,780 曼谷團六天 $1,590
菲律賓七天 $1,150
美加15天豪華團 歐洲23天豪華團
各國特快簽証、美加特價機票
九龍彌敦道81號嘉利大廈十樓B座

利俊 旅業有限公司 H245139—0
曼谷檳城 八天 $2,095
暢遊：曼谷名佛寺，檳城華麗斯古堡，蛇廟及猴子公園等名勝。
住宿：曼谷凱悅，檳城莎洋大酒店
乘坐：國泰豪華噴射客機 出發日期：逢星期四
本公司各地旅行團均依期出發歡迎查詢
香港皇后大道中十六至十八號友邦行一二〇九室 電話：五・二四五一三九〇

南華 快捷 5-436311-5 5-433421 5-431414 5-437067 3-660660 3-682222
韓國梨花渡假團 四天$1690 五天$1790
遍遊昌德宮，景福宮，秘苑，慶會樓，國立博物館，龍仁自然農場，華克山莊，民俗村，仁川市。
逢星期四出發
曼谷芭堤雅古城五天 $1560
逢星期四出發
香港德輔道中106號鴻德大廈五樓（近國際大廈對面）

保保 旅行社有限公司 5-234047 5-234048 5-254663
台灣 精選遊 七天HK $1400 九天HK $1550 逢星期六出發
泰國 貴賓團 六天HK $1590 七天HK $1690 逢星期五出發
菲航假期 HK $1190
地址：香港中環萬宜大廈520室

七海 旅運有限公司 5-447137 四線
美加 15天探親團 $5290 15天豪華團 $7990
遍遊：檀香山、羅省、聖地牙哥、墨西哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華。
出發日期：11/11 21/12
歐洲 15天英航歐遊 $5989 16天歐洲豪華團 $7250
菲律賓、星馬泰、日韓台渡假團（每週出發）
代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢
地址：香港德輔道中國際大廈1702室

金城 H228814 H228875 K663695 K670211
台灣 九天環島阿里山 $1780 九天環島海陸空 $1780
韓日八天 $3250 逢星期六出發
菲律賓六天 $1299 11月4,11,18,25
星馬泰十一天 $3250 11月3,17 12月8,22
曼谷六天 $1630 逢星期日出發
韓國四天渡假 $1690 逢星期四、六出發
美國西岸觀光團十天 $5450 11月18 12月23
日航美加西岸十五天 $7990 11月11日 12月21日
香港中環大道中萬宜大廈531室 九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

龍珠 旅行社 H222061-3
二周年特別酬賓
精選曼谷五天豪華團 $1,450
台灣阿里山環島七天 $1,200
菲律賓七天 $1,050
辦證需時・報名從速
代售機票・各國簽証
龍珠服務・處處週到
香港中環砵甸乍街6-8號立輝大廈1101室

每日寶島 豪華旅行團 查詢5-232683
天天依足行程出發
七天$1550 九天$1780
遍遊台灣名勝・住宿一流酒店
專人長駐嘉義・安排遊阿里山
可選搭星航・泰航或日亞航
詳情請詢各大旅行社
台灣國花旅行社策劃

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
菲律賓旅行團收費大同小異，為什麼不乘搭定期班機？
菲島精選貴賓團
六天只收 $1299
出發日期：11月4,11,18,20日 12月9,16,23,24,25,30
★乘國泰定期班機早上九時出發，下午七時返港 六天節目多過七天
★住宿半島集團屬下之馬尼拉半島大酒店
★全部一流膳食包括每晚不同情調夜總會
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

正正邪邪

何行

這一節：一股新潮流

西西看到那邊酒櫃中有一樽好酒，對侍者指指酒說：「這一樽我們要，再給我拿一點冰來！」然後對菲臘笑說：「剛才你請客，大家先聲明不必搶。」

酒來他們對好就吃酒，夜店生意好，就是有現成的冷鍋菜，二分鐘就可拿到你桌上，你叫熱炒吃得不夠，再添一碟吃不下，那末補一碟冷鍋菜就可解決，而且吃到消夜了，大都是什麼都做完，沒有什麼事了，所以吃上一二小時亦不吃緊，他們這樣喝酒，再是你對我看我對你看而笑了，這彼此看上二下，是有無限情趣在內。

酒一下肚，即使平時最沉默不想說話的人，亦會鬧話多起來，西西忽然之間笑了起來，她說：「我們這樣一起吃消夜，倘然有人傳給了何麗聽，不知她會怎麼樣？」

「她會一笑置之。」菲臘笑說：「亦許她會問這傳話給她的人，這是真的嗎？她會當作不相信的。」

「哦！何麗會這樣大方？不吃醋？」西西媚笑說：「我知道了，你們還是客客氣氣的朋友，沒什麼關係？」

「那我亦不賴，我們已是遵令。」菲臘笑笑說：「不過，我們暫先大家聲明過，我們不是要彼此瀏愛然地步，祇有成爲好朋友地步，爲止了。不要太認眞，在一起，是見面親家，背轉身，是各有各的私生活，我不會去管她，她亦不會來干涉我，我們就是這樣開的談判，我說得明白嗎？」

西西點點頭，舉杯碰了杯喝了一口酒，西西笑說：「這樣性質的朋友，我亦想和你做一次。」

菲臘笑了起來說：「若是做到了，那不會是一次的，一定有許多次，我早知道你有這樣的想法了，你是比何麗要熱情得多了。」

「意思是說我比何麗要隨便。」西西笑說：「因我直接提出這個問題是嗎？」剛才亦想做一次，在下午又說過想做知己，都有我暗示是嗎？」

菲臘笑笑說：「不一定在這樣暗示上，你給我電話的儀卡時，已有這種動機的，我們不一定會做進一步朋友，或者會，要看這酒喝下去如何了？」說完舉杯。

西西一口把酒喝乾了，再和他碰杯說：「我實際上亦想這樣說，可是爲你先說了，亦許我們喝醉了酒，大家脾氣不好，鬧僵是不足爲奇，希望不要喝醉。」

這樣他們吃喝了一個多鐘點，把這一樽酒喝掉了付賬，因爲點的菜和冷鍋菜多，不必再吃什麼已經吃飽了。

菲臘送她回去，他們沒有坐車，因爲西西住得不遠，她再攙住了菲臘的腰，一邊走便口中一邊在唱了。

他們是到西西所住大廈，菲臘亦唱了：「會——達令——祝你晚安——明天再見——拜……拜……」可是西西卻是接唱：「送我上樓！送我上樓——達令——你……你今天不回家——」（二十五）

菊月剛過談菊與菊展

島居隨寫　岱明

農曆九月稱「菊月」，目前「菊月」剛過，香港的菊花展覽，例在農曆十月舉行，在本月份中一定也會有吧？香港與江南不同，似乎四季都有菊花，「年花」中亦有。外省人初來太平山下，不免少見多怪，此刻也早已習慣了，但外省人家用購「年花」看到鮮。

香港的菊，與舊日上海比，北京比，一點也不遜色，六十年代初，我家在九龍尖沙咀寶勒巷，我晨起出去散步，每到附近的「百樂酒店」賞菊，那邊千餘盆的懸菊，極美。搬到香港來後，即未見過，「百樂酒店」今日，其大門口，不知有此點綴否？

在我家門口，有兩個花檔，菊亦其最普通的花，幾年前，朋友由台灣回來，送與我一瓶特種「竹葉青」內，白瓷瓶上有枝美麗的「翠竹」，此瓶製得十分講究，兩年前，我以此插菊花。去年此瓶不見，今歲，女兒整理舊東西，又給取出，我想在某一天較早歸來，自花檔上購黃菊插下用以點綴「寫稿房」，舍間祇有「寫稿房」，由于實在太不像樣，我後來不敢稱「書房」，當不起此嘉名，而又根本無書可管呢！可是，我卻每天在上班後回來，即使花檔未收，也感到在燈光下購花不像樣。

今年重陽清晨，我在朝陽中購一束黃菊，帶去掃墓。「禮記」：「鞠有黃華」，「鞠」即「菊」，「華」即花，菊花以黃色者爲多，「菊譜」：記金黃鈴云：「未詳所出，開以九月末，深黃，千葉菊以黃爲正。」我所購的黃菊普通，決非金萬鈴，在菊花展覽會中，金萬鈴我也看得多呢！那天，我在墳場中也找不到金萬鈴，所有的菊花是普通的黃、白兩種而已！

菊花中有桃花菊，在香港我也看到過則不在菊花展覽會中，只在花檔上，「菊譜」對此又記云：「桃花粉紅，單葉中有黃蕊，其色正類桃花，俗以此名以肖其色耳。」桃花菊開于農曆八月尾九月初，四十年前，我負笈于上海一大學中，花檔裏桃花菊最多，女同學每位往購之，其價極廉，桃花形小，不如金萬鈴之爲「大塊文章」。

香港每年舉行菊花展覽會，二十八年多來，我祇去過一次，本月初再有，我也不會去，祇爲窮忙而已！舊日上海法租界上的「法國公園」中，每年農曆九月下旬舉行菊花展覽會又稱「菊花大會」，我每歲必去，而去必二三次，由于有女朋友住在附近馬斯南路而已！靜安寺路上又曾有過「大觀園」，亦有小型菊展。

香港竹枝詞

半個詩人

工業行動

工業行動，時有所聞，生活高漲，要求加薪。正是：

只因生活不容易
欲想加薪卻是難
便得按章工作去
從今家用要多慳

深入虎穴

西樓

一三一：他向我燒槍炮

胡佛把我沒頭沒腦的申斥一頓，他的聲音很兇，可是我不爲所動，他緩過一口氣，突然一拳擂到桌子上，砰的一聲大響，他竟向我燒槍炮，繼續叱責着我說：「你這種目無法紀的行爲，你得當心！」他的話像針刺一樣刺着我的心，而剛才那個槍炮不是打在桌子上，而是打進我的腦子裏，幾乎使我發昏。

我竭力的按捺着性子，等他發過脾氣之後，我很文靜的對他說：「胡佛先生，你罵人也要有個道理，口口聲聲說我目無法紀，其實我也沒有甚麼越軌行爲，難道你們訓練的間諜，都是些規規矩矩的道學先生嗎？如果因爲我所做的事，有甚麼地方頂撞了你們，那就請你原諒我吧。」

胡佛一臉嚴肅的別轉臉去，望了望福克斯，再回過頭來狠狠的盯我一眼，重又回過臉去對福克斯說了一聲：「叫他走吧！」

我站起來，用打火機點着一枝香煙，我沒有立即離開，又在他的面前坐下來，跟他半開玩笑的說：「胡佛先生，我很抱歉，你用那種粗暴的態度對我，使我感到十分意外，你是不是想顯顯威風，先給我一個下馬威？」

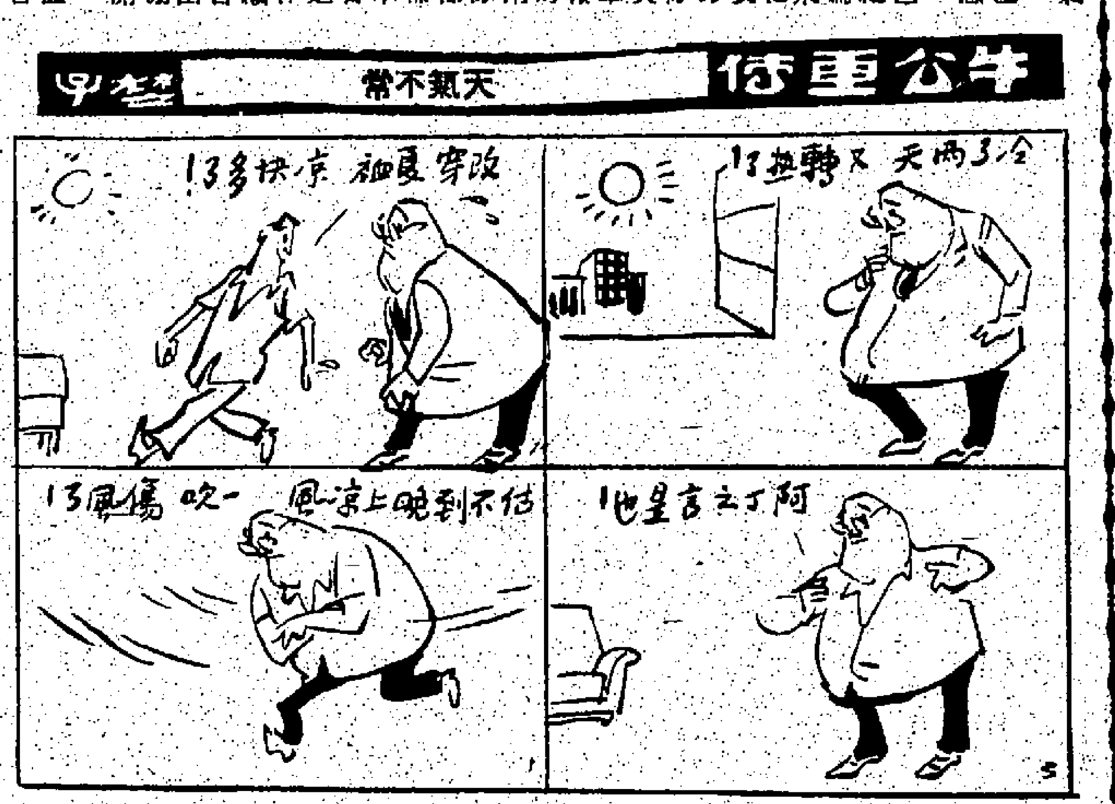
胡佛不料我竟敢對他說出這種話，登時氣得面色由紅轉紫，好一陣說不出話來，結巴巴的說：「你這是甚麼意思？」

現在我要顯點顏色給他看看，我滔滔不絕的往下說：「我不是爲了貪好玩特地到美國來破壞你們的工作人員的法紀，腐化我們的特工人員，只是帶來許多納粹方面的珍貴情報，供給你們作爲軍事上的參考資料，其中還包括日本準備進攻美國以及敵人最新設計的情報，一種供給他們特務使用的武器，這種武器，你們也曾秘密試製過，但研究了幾年，結果宣佈失敗了。可是這個也不是我到美國來的重要目的，我最大的期望就是要在貴國境內，替納粹敵人建立一個情報組織，但這個組織，必須首先獲得你的批准，並由你派出得力人員和我協助，我才可以正式展開工作的。」

「混賬，敵人佈置在美國的特務，我們自己有力量把他們一網打盡，不需要你或任何人協助我們，你來到美國之後，做過些甚麼工作？」

「一點兒事情也沒有做過，只是在等候你的指示。」我沉住氣回答他話。

胡佛深深吸了一口氣，稍爲緩和的說：「你是個甚麼樣的特務？據我所知，在這裏的德國特務，沒有一個認識你的。」



僑樂村

天下第一邪

縱橫京華二十年　曾隱荒山三千載

白衣少年是站在門口的，擋正中道，任何人要入客都得先使他讓路，對方突然出動到兩個人進攻，當然就不是客氣的了。

但是，這兩個人根本沒來到白衣少年身邊，自己先跌倒了，兩個同樣在地下滾了兩個向背，然後就臥在地，寂然不動。

這是一個使人驚駭，也出人意外的變化，姓丁的也感到震懾了。他喝令其他幾個再上。其他幾個儘管心中害怕，還是不能不動手的。

姓丁的叫別人動手，自己卻不參加，只作壁上觀，但也看得出他是多麼緊張與害怕。他的臉色與表情透露了這一切。

姓丁的似乎打着一個如意算盤：他的人勝，他就享受成果，他的人敗，他就足底抹油，溜之大吉。他所以不動手，目的在此。

但是，他的如意算盤無法打得響，因爲他的人剛沖過去，不知何故，他竟感到左腳一痛，隨即覺得麻木了，用手去捏，也沒有反應。

不過，這還難不到他，他還有右足可用，再也顧不了許多，不理那些人死活，自己匆匆走了。

白衣少年冷笑說：「你們看，這就是你的主人了！你們，爲了幾個錢就爲虎作倀，替他賣命，你們還沒動手，他已失去信心，先走了；你們，還有受了傷的，在他眼中還一條狗也不如呢，多麼可憐！」

「你們可憐成這麼樣，我也不忍再傷害你們，快把他們都扶回去吧，過兩天就沒事了！但我要勸你們一句，以後要帶眼識人，找主子也得找個好的才投靠，似這樣的主子，替他傷亡，那是多麼冤枉！」

那幾個人果然聽話，又羞又恨，扶了傷者，匆匆而去。

他們走得快，雖有傷者，還是走得比姓丁的快，不一會就追上姓丁的了，他們責備姓丁的沒有義氣，姓丁的指責他們沒有眞功夫，幾個人打一個人也不過，累他受傷。

雙方爭吵很烈，幾至動武。

原來這些人只是平日跟姓丁的一起混而已，並非他的僕人，因此有膽和他爭吵。

他們走了，小慧她們出來了，她們都崇拜英雄，也愛慕英俠，所以，她們都不自禁的愛上了白衣少年，很憾着他，一有出了外邊，連歇息也放棄了。姐姐邊走邊說：「剛才蠻橫的說，他還會來的，說不定還有官兵同來，這怎麼辦？我們不如快走吧。」

小慧說：「怕什麼？他們來就由他來好了，管他是兵是賊！姐姐，你太胆小了！」

白衣少年道：「不，還是姐姐說得對。我們雖然不怕，但他們好似蒼蠅一般，飛幾不停，那又有什麼樂趣，煩也煩死了，我們還是上路吧，省了許多麻煩！」

她們要走，掌櫃的當然高興。祇是，姓丁的倒眞有點本領，他們還沒有踏出客店門口，一隊衙差與捕頭都來了。（一〇〇一）

村中人語

金禧事件

封校實不應該。當時許多人都有此感覺，只是站出來說話的人不多而已。

新街市

新市場將續興建綜合性利用，向高空發展，人們對生活的態度早已改變了。

輔幣

輔幣荒，仍然嚴重。撫一下你的口袋便知道了。

秋天

天氣冷了兩天，回暖了。回暖了些，才嘗到了秋天的滋味。

劇本

翠馨

明星？演員？（七）

「不去不可以嗎？」

「人家一番誠意，這怎好意思？」

「妳讓我在家裡等妳幾個鐘頭便好意思。」說完，我把電話大力地掛上。

撲到床上，我的一顆心怦怦亂跳，她實在太不重視我了！少拍幾張照有甚麼緊要？一個人祇要有點本事，還怕沒人賞識？她不遺餘力到處拉攏宣傳，就算紅透半邊天自己沒有眞材實料也是枉然，我想不透，她爲甚麼會幼稚到這個程度。

剎那間，餐室裡男女的對話又在我耳畔縈迴，她的人格被我打了折扣。她是個藉明星名銜來出風頭的無知女子，這時候，她的一切一切都成爲有罪惡……

突然，門拍拍響了。

我霍然從床上跳起來，跑過去開門。站在門口的，是她，我讓一讓身，她默默地走進門裡，而上的表情分不出是悲還是怒。她一聲不響在沙發上坐下來，我慢慢地走上前去，訥訥問：

「爲甚麼不去拍照？」

她的眼望着地下，含着幽怨問：

「爲甚麼掛斷我的電話？」

「妳知道我等了妳多久？二個多鐘頭。」我說：「而妳一個電話也不搖來，說不來了。」

「你知道，宣傳對於一個從事電影藝術的人很重要。」

「但宣傳並不同吹牛。」我實在忍不住了。

「你這句話是甚麼意思？」

「我說，嘩衆取寵的做法是不實際的，本身沒有條件，就算怎樣宣傳也起不了作用。」

「我現在的名字不是家喻戶曉了？」她故意這樣說。

「只要妳的片子一上映，妳就會完蛋的。」

「你說甚麼？」她站了起來，臉有慍色。

「空泛的宣傳於事無補。」我再次強調。

「你憑甚麼這樣批判我？」看樣子，她眞的有點動怒了，我的心不禁有一陣復仇的快感。

「妳一天到晚地忙，到底拍出甚麼片子來？」我說：「而且，拿不拿得出來見人？」

她突然轉了一個身，從大門走去，我知道她要走，但我沒有留住她，讓她也嘗一嘗被輕視的滋味。

×　×　×

「老章，你女朋友主演的片子上演了，你看過沒有？」一到報館，同事小李便嚷着對我說。

「我早知道她的片子上映，可是還沒看過。」我說。

「爲甚麼，昨天便公映了，你爲甚麼不去看？」

大漠英雄傳

甄滕

十八：鐵蜈蚣

胡宇喝道：「二弟，你幹嗎？」

潘話低聲道：「殺她不難，但不可得罪了地洞中那人。」胡宇道：「難道他們不也是仇家？」

潘話道：「此一時也，彼一時也，他要報仇，難道自己不會動手？何況他指定要救她，你如傷了她，便等於公然與他作對了。你不想他給你的好文思？」

胡宇點點頭，心道：「我眞是胡塗了，此時我怎能開罪他。」轉頭一看，潘妙珠趁亂鬧之中，已扶着文思下了地洞，但聽砰的一聲，掀板蓋上。

胡宇心中十五隻吊桶，七上八落，在室中踱來踱去，不時怒目向阿仙睚視，心想要不是你這賤人偷進椒山臥底，太湖風平浪靜，水波不興。我與椒山主人風流快活，逍遙林泉。哼，偏偏要人幫不自量力，竟敢打赤髮門的主意，以致引起軒然巨波，將來赤髮門把罪加在我頭上，死無葬身之地了。

他又想起成仁寶刀只放在幫中兩日兩夜，便告不翼而飛，而與這同時，赤髮鬼亦匆匆的離開椒山。

她在椒山隱居十年，因何匆匆的離開？此中因由，實在耐人尋味，胡宇便隱隱把這兩事一牽連，成仁刀現時該在何人身上了。除了她，又有誰有此能耐，在守衛森嚴的鐵槳幫，施展其空空妙手？

阿仙見他滿面愁容，不時向她怒視，冷冷的一笑，道：「胡幫主，你這鐵鶴羽救你的兒女是出於好意麼？哈哈，你是想瘋了。」

胡宇怒道：「你放什麼屁？」

阿仙道：「等會你便知，到時你才知我阿仙不是信口雌黃，胡言亂語。」

胡宇喝道：「爲什……叫道：「珠兒思兒，你們怎麼啦！」叫了幾聲，不見回答。

阿仙冷笑道：「胡幫主，你不要大聲，擾亂穴中之人施功援救你的公子。」（四八九）

萬壽無疆

現在，他就是回到紐約去，回到老字號的「麥迪遜和彼德斯船廠」的初級遊艇設計師的崗位上。

另一部車子的車頭燈越來越近了。布雷恩把時速降到六十哩。

雖然他有着這個銜頭，但沒有幾艘遊艇是布雷恩設計的，老湯姆・麥迪遜看着那些普通的內河船，而他的兄弟路夫則是國際馳名的遠洋快艇設計師，有「神秘的魔術師」之稱的。這麼一來，還有什麼是這個初級遊艇設計師可以做的呢？

布雷恩只是做些船面的設計，負責工人的調動，接洽廣告和宣傳。這本來也是一種很吃重的工作，同時，也不是沒有「樂在其中」的。但這就不是遊艇設計啦。

他知道他是可以自立門戶的，但是，遊艇設計師是那麼的多，而顧客是那麼的少。正如他對娜拉說過的，他倘願設計一些舢舨、獨木舟和長龍快艇。這纔是有趣的創作，但誰會買你這些產品呢？

「你可以替你的帆船找一個市場嘛。」她曾經這樣對他說過，但坦白地對他表示失望。「幹嗎不冒險一下？」

他當時就天眞而又迷人地笑了笑。「行動不是我的長處，我只是一個思想家。」

「這是你懶惰罷了。」

「並不，這正如你不能叫一隻蒼鷹在地上奔馳，或者叫一匹馬在空中翱翔罷了。不同類型是不能拿來比較的。我不是拼命賺錢的那一類人。對我來說，思索和幻想纔是最有意義的，凡是夢想者自得。」

「我憎恨你會說出這樣的話。」她嘆息着說。

這是21世紀

稚名

的確，他是有點麻木了。但，他有一份愉快的工作，一份可觀的薪金，一個安全的地位，他在格林威治村有一所房子，一套完備的音響設備，在乞沙比克灣又有一間別墅，有一艘帆船，以及娜拉，和好幾個女人的愛情，也許，正如娜拉所說的，他給捲進了一個時代的漩渦裏；但是，他是怎麼被捲進去又怎麼漩過的呢？漩渦只會產生疲乏無力的漩渦罷了。

另一部車子的車頭燈已經很近了。在一陣的驚慌中，他發覺他的車子的速度已經增加至時速八十哩。他立刻放開油門，他的車子劇烈地擺動起來，瘋狂地駛向迎面而來的車頭燈。他拚命的扭轉駛盤，但好像扭不轉似地，他的車子撞到了分隔南北兩線的低矮的混凝土分界線，凌空飛起。（二）

花鳥蟲魚集

楓的種子

甲

秋天了，我們可以想像得到，北國的秋天是多麼美豔，遍山紅葉。

北國的楓樹很多，而且葉子長得非常茂密，秋天霜降前，整株樹也變成紅色。

在香港所見的楓樹，大都是不生不死的，若然不死已經是幸運的事情了，可是在北國，楓樹非常粗生，我曾經告訴一些喜愛盆栽的朋友，我到北方旅行，在一株楓樹底下，見到一地都是楓樹小苗，密麻麻的，好似草一樣，引得那些朋友，流涎三尺。由此可想而知，楓樹在北方是如何粗生了。我曾經聽一個朋友告訴我播種楓樹非常困難，播種技術要高明，還要有特別的方法去處理，比如要經過貯藏等等。

講到貯藏，這是有可能的事情，因爲我到北方時是深秋，楓樹的種子仍然掛在枝上，秋後跟住落霜，種子可能在落霜前落到地上，落下之後跟住下霜了，我把種子封起來，到第二年春天落霜之後，楓的種子便萌芽了，我在楓樹下見到的楓樹小苗，已經有四五寸高了，這些小苗恐怕就是在今年春暖後萌芽的。

（附圖：楓葉。）

螢火點點

平栗

一三九：愛火未滅

雖然，芬芬在未見到美娜之前，聽國基說自己以前的新潮三角關係——兩男同戀一女，而美娜又是怎樣怎樣的美麗，怎樣怎樣的能幹，而他也和那高李友誼甚篤，彼此可以調轉褲子穿，正式下雨撐傘——死擋「黨」因此之故，他決心退出情場，把美娜讓給高李。她一次又一次地叫着，後來，她在睡房裏，看見那張懸在床頭對開牆上的鏡框彩照，心裏不舒服之餘，已漸漸把此人視作假想敵。但她當時不會想到美娜會回到香港來。

她的隱憂是——自己和國基結婚後，他和她去美國渡蜜月，該怎樣應付？他曾聲言要帶新太太去見高李和美娜，讓他們奇怪：他竟娶到個和美娜面貌相同的女子！她當時卻顧慮到：國基會對美娜重燃愛火，事實他對美娜事事關懷，心扶裏的愛火，根本沒有熄滅過……

奇怪呀！見到美娜，芬芬好像拿起一面特殊的鏡子，照到自己的心裏去，讓她看到自己——對國基並沒有愛，眞的，她對他沒有愛，有的是一種感激，一種友情，或者說是一種事業上的利用。利用，利用，她委屈自己做代用品，做替身，卻利用一下他們家勢財力，把自己托得高高，有何不可？這時代，這社會，做什麼都講交易，公平的交易嘛！

國基飲着啤酒，臉色紅紅，不曉得是酒精發作，還是對着兩個面貌相似的女子，自己選擇而情緒波動，而弄得臉紅，他左顧右盼，笑嘻嘻地說：「眞的，你們長得這樣相似，應該結拜成姊妹！」

美娜以銀叉吃着瓦碟上的栗子蛋糕，開玩笑地說：「你想一箭雙鵰，把我們結拜姊妹都娶去！」芬芬也以開玩笑的姿態說：「他開胃！在香港一夫兩妻，犯刑的。」

國基聳了聳肩說：「美娜，你還那麼愛開玩笑。」美娜斜眼望了望芬芬說：「我知道芬芬在電視台做事，有開玩笑的雅量！」

芬芬說：「美娜，國基愛的是你，我跟他來往的好些日子裏就知道——我無法代入，愛情這東西很奇怪，是無法代入的！」

美娜轉臉，審視她一會，說：「你不是快要和他結婚嗎？」

芬芬說：「你知道的，我們雖不是媒妁之言，但卻是父母之命……在這時代，以國基這樣新頭腦來說，很容易推翻。眞的，比武夫羅夢推倒一幅牆還容易！」

國基呷了啖啤酒，半認眞半開玩笑地說：「有沒有搞錯？我介紹你們認識，竟瞬開互讚情人的談判，不是很好笑嗎？」

風滿樓

文：童華　畫：楚子

一二三：添注

這一晚，除了那三個人是第一次交手外，其餘幾個賭客，以前也常有交手，他們都是有錢人，贏輸十萬八萬滿不在乎。

趙寬的本錢比起了他們，實是相差得遠，他只能穩紮穩打，找個機會便突然反擊，他也得過手，桌上的籌碼也漸漸的多起來了，心中正沾沾自喜。

可是他終于遇到了強硬的對手，那個菲律賓與他賭對手牌了，別的人都已退出，只剩他們兩人，他的籌碼顯然比趙寬的多。他冷冷的道：「你有多少全賭。」他已推出了籌碼，趙寬看桌中心的籌碼有三十多萬，手上的牌，是肯定可以贏對方的一對，可是運氣是大家都不會預知的，或者是自己比他多一對，或者那一張牌，大家都沒有，這麼一來，自己還是肯定地贏了他。

在這情況之下，已不必再考慮了，趙寬把所有籌碼都推了出去。

于是再各派一張牌了，桌邊的人，卻屏息等候這一場龍虎鬥，誰勝誰敗。

這了是一場豪賭，大家都不敢作聲，以免影響到當事人的情緒。趙寬把牌反出來了，這一張牌，果然沒有什麼用，他只有一對皇帝，一對皇帝已可以贏對方了，爲了對方的牌面，最大還不過皇后，極其量是一對皇后。

可是，對方最後的一張竟然又是一張皇后，那人卻哈哈大笑，趙寬桌上已沒有錢了，那人再不必出錢了，把底牌反了出來，竟然三隻皇后。

到了這時，趙寬的面色，由白變紅，又由紅變了白，他輸了，一對皇帝，如何敵得三隻皇后。他眼白白看着桌上的籌碼都入了他人之手，衆人在議論，出這麼多錢在已輸了的情況之下來博一張未可知之牌，這未免太冒險。

趙寬覺得輸得十分不值，一個善賭的人從來便不會如此冒險，這種人可見得賭術平庸，甚至是劣等，沒有人會在如此劣勢之下作孤注一擲的。

桌邊的人大都替趙寬不值，在已贏的局面下反而輸了，趙寬眼看自己桌面上一個籌碼也沒有了，他茫然，不知如何是好。

他覺得這一府牌輸得不值，輸在高人之手，無話可說，輸在這等人之手，便沉不住氣了。

他從口袋中拿出了支票，他寫下了一張五萬元的支票，回頭遞給了那位經管。

本來他不是會員，沒有權以支票來換籌碼，可是那位經管，竟然點頭微笑，拿了支票，不多時，便有侍者捧了一盤籌碼過來。

趙寬這時候，賭興大發，他要與這等人大賭一手了，他認定對方不是什麼高手。

這種想法乃是十分危險的，認爲對方是劣手，自然起了輕敵之心，臨陣應該心細，一絲也不得苟且，要不然，便給人以可乘之機了。

趙寬輸了一筆錢，便沉不住氣，他也不管銀行戶口有多少錢，手中有了籌碼便要大戰一場，他是要一下子便把輸去的錢收回來，還要乘勝追擊，他看到了人家那末多籌碼，巴不得都歸爲己有。

這五萬塊錢，他是要狠狠的大賭一場。

浪花集

金龜婿

盼

「你說我裝什麼傻？」金仲生瞪着眼問。

「你裝作不明我說的話。——我是叫你不要纏着我的女兒。」

「你以爲我纏着秀芬？哦！」他搖頭：「你當我是什麼人？」

「就是個不務正業的人！想追女仔，要努力搵銀紙，沒有錢，誰也不會嫁給你的。做人最緊要是明白自己……」

他沉默半晌：「三姑，我說完了嗎？」

「你記住：以後別再與秀芬說話。」

「喂，你這樣太過份吧？」金仲生並不客氣：「譬如剛才秀芬開門給我，爲了感謝她，與她說兩句話也是很平常的事，難道這也不成？」

「這樣也不成——你要記住我的話。」

金仲生因爲欠了她兩個月房租，雖然她搬出的話是十分無理，但也不能不忍氣吞聲。

回到自己的小房間之後，他恨得咬牙切齒，可是又無可奈何。不過他所高興的是秀芬不像她母親，秀芬對他十分同情，並且常常鼓勵他。

他是個貧苦的大學生，他父親在外國唐人街一家雜貨店裡當小工，由於他不識英文，所以在唐人街這麼多年，都是做個低薪的職員。

因爲他一離開了唐人街，便成爲一個孤獨者。這位老人家以低微的收入供兒子在香港讀大學，過去兩年還好些，由於外幣貶值，同時生活指數也逐年上升，因此金仲生才漸漸感到吃力。幸而秀芬介紹他與一個中學生補習，每月才多一點錢補補。他對秀芬實在非常感激呢，三姑要他不要跟秀芬談話，這實是個大難題。

第二天早上，秀芬見了金仲生時，悄悄遞過一張紙條給他。他轉身打開來看，紙條簡單的寫着：「到後街的餐室去，我請吃早餐。」

金仲生匆匆穿好衣服，便趕去見秀芬。

「仲生，昨晚我媽咪又向你要房租是嗎？」

「呃，其實，我是應該想辦法交房租的……」（三）

鐵石心腸

司馬紅

一〇五一：女裝手套

黑衣伯爵繼續說：

「如果他們投降，我們就可以把拋下的武器撿獲，那時我們就有眞正的武器了，因爲對方未必知道這種手槍只能發射一枚子彈。」

金保羅嗜了，點了點頭。

兩人決心走入洞穴，探索秘密，很快他們就潛行入內，奇怪得很，洞穴入口之處另有少許的海水，入到更爲深邃之處，那是很乾爽的，毫不潮濕。

顯然是洞中經常有人走動了，黑衣伯爵說：

「金保羅，當心！」

他的意思是有人躲在洞穴之處，兩人繼續前行，可是，走盡了它，始終沒有看見過一個人，大感驚異，更爲奇異的是花洞中特別乾爽之處找到一隻女裝的手套。

黑衣伯爵把它撿起來，略爲看看，說：「它是伊蓮娜的東西，看來她必然到過此處，她究竟是被人綁架抑或是自行走進來，那就不得而知了，我作如此推測，那是有根據的，假如潮水漲了起來，那個手套必然被水浸濕，它沒有濕，故此我說她是昨晚到今早到過此處。」

金保羅沉住氣，說：「黑衣伯爵，即使她早上起床走動，她不見得會穿手套的，關於這點你有何解釋呢？」

「有解釋的，假如她想到的地方有些危險，很好避免留下指紋，便有可能穿了手套。」

「這種推測仍是合情合理的，黑衣伯爵，你認爲我們應該怎樣處理此事呢？要不要追上去？」

黑衣伯爵嘆了，說：「我們只是找到女裝手套而已，你說追上去，究竟向那一方面追趕呢？」

金保羅苦笑一下，說：「是的，只是藏着一隻手套，談不到追蹤，我們還是走出洞口再說吧，正如你所說，洞穴可能有伏兵的。」

黑衣伯爵點了點頭，於是他們二人轉身走出洞穴之外。

1979 中學會考試題預習專欄

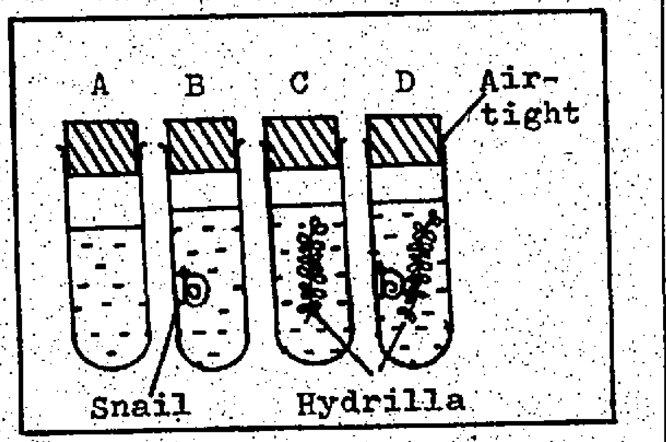
明德出版社梁永華提供資料

生物 （四）

BIOLOGY (4)

Unit Two: Respiration

4. Four test-tubes containing bicarbonate indicator solution are set up as shown in the following diagram. They are placed in bright light



Test-tube B and D contain a snail of same weight. Test-tube C and D contain an equal amount of green plant material (Hydrilla). The bicarbonate indicator solution changes colour in accordance with the carbon dioxide concentration in the solution as shown in the table below.

Colour of CO_2 indicator solution	CO_2 concentration (by volume)
Red	< 0.03%
Orange	= 0.03%
Yellow	> 0.03%

At the beginning of the experiment the colour of the bicarbonate indicator solution is orange in all the test-tubes. Two hours later, the results are observed.

(a) What is the importance of testOtube A in this experiment?

(b) What colour change of the solution would you expect to see in test-tube B? Give reasons for the change.

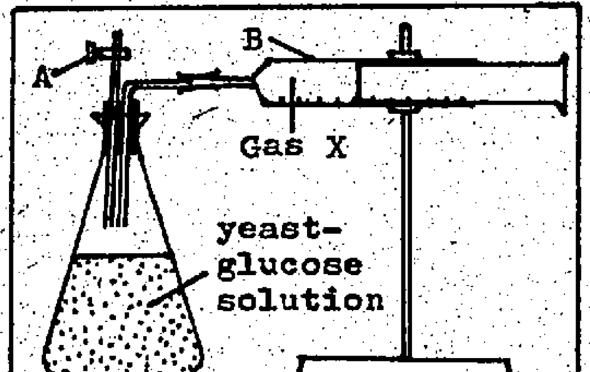
(c) What colour change of the solution would you expect to see in test-tube C. Give reasons for the change.

(d) Suggest a possible reason to explain why there is no colour change of the solution in test-tube D.

(e) In which tube do organisms die first? Give reasons.

(f) In which tube do organisms die first if all the tubes are kept in total darkness? Give reasons.

5. The diagram below shows the apparatus used to demonstrate yeast respiration.



A mixture of 10 ml. 10% glucose solution and o.6g of dried yeast was put in a flask. The volume of the gas produced was measured at 10-minute intervals. The results are shown in the following table:

Time (min)	Gas (cm^3)
10	6
20	12
30	17
40	23
50	28
60	34
70	36
80	36
90	36
100	36

(a) The glucose solution was firstly boiled and then cooled before it was mixed with dried yeast cells. Give two possible reasons for boiling the glucose solution.

(b) What is the function of
(1) the structure A.
(2) the structure B.

(c) Name the gas X.

(d) What other substance was formed during the experiment?

(e) Using the above data, plot a graph to show the production of gas X in relation with time.

(f) From the graph calculate the initial rate of respiration of the yeast cells.

(g) Give a reason to explain why the volume of gas X released remained constant 70 minutes after the beginning of the experiment.

(h) Suggest an improvement on the apparatus so that a more satisfactory result would be obtained.

Answers:

4(a) Test tube A is taken as a control for comparing the colour of the bicarbonate indicator solution in test-tubes B, C and D.

(b) The colour of the solution in test-tube B becomes yellow. The increased carbon dioxide concentration in water, due to the respiration of the snail, causes the solution to become yellow.

(c) The colour of the solution in test-tube C becomes red. Under the bright light, the activity of photosynthesis occurs to a greater extent than that of respiration. The decreased carbon dioxide concentration in water causes the solution to become red.

(d) Since carbon dioxide released by both organisms during respiration compensates the amount consumed by the activity of photosynthesis, there is no change in the carbon dioxide concentration and therefore no colour change.

(e) Tube B. No additional oxygen supply for the respiration of the snail.

(f) Tube D. Both the snail and the plant use oxygen for respiration. That oxygen is consumed faster than that in other tubes makes the organisms to die first.

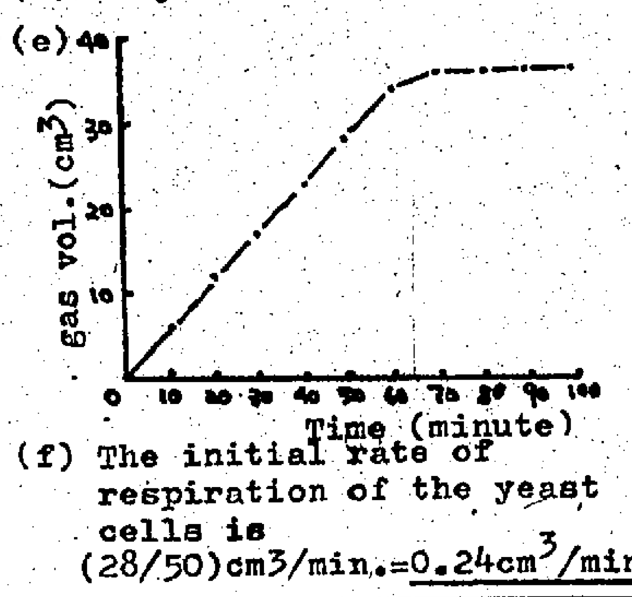
5. (a) Boiling the glucose solution would
(1) drive away all the dissolved oxygen in order to provide an anaerobic condition.
(2) kill the bacteria to ensure that the gas is produced by the respiration of the yeast cells only.

(b)(1) A was used to regulate the pressure inside the flask so that the syringe can be set at zero mark at the beginning of the experiment.
(2) B was used to measure the volume of the gas produced during the experiment.

(c) Carbon dioxide.

(d) Ethyl alcohol.

(e)



(f) The initial rate of respiration of the yeast cells is $(28/50) cm^3/min. = \underline{0.24 cm^3/min.}$

(g) The yeast uses up all glucose in respiration. When no more respiratory substrate is present, respiration ceases; the curve remains at constant level subsquently.

(h) The apparatus can be placed in an environment with constant temperature (e.g. a water bath) so that the respiratory activity of the yeast and the volume of gac cannot be affected by any fluctuation in the surrounding temperature.

明德出版社李婉儀提供資料

地理 （四）

GEOGRAPHY (4)

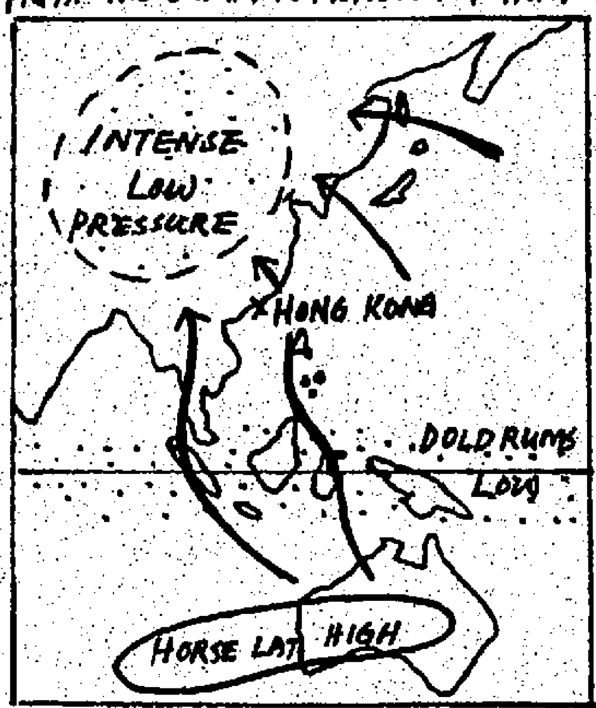
Suggested answers:

5. The Seasonal Distribution of Rainfall in Hong Kong

From the climatic graph, we can see that the rainfall in Hong Kong, with an annual total of about 2,000 - 2,500 mm., does not distribute evenly. Abunt 80% of the rain occurs in the summer months - from May to September. A monthly total of over 250 mm. in the summer rainy season is not uncommon. While in winter, it is relatively dry.

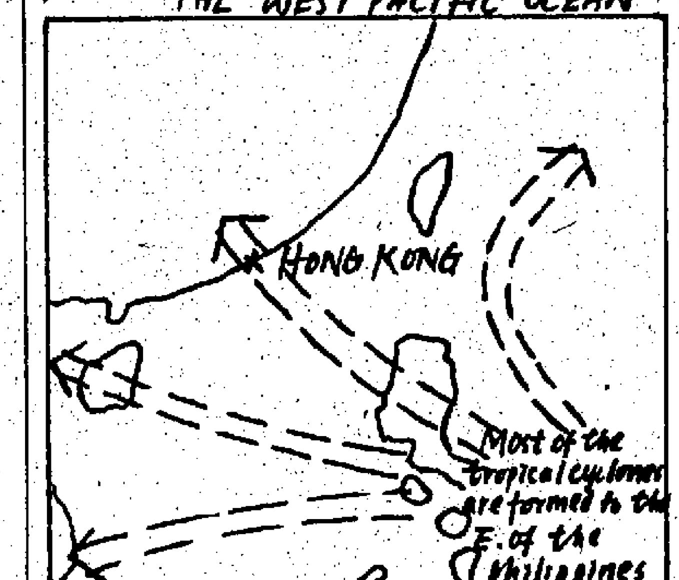
The summer maximum of rainfall in Hong Kong can partly be explained by the influence of monsoons. Hong Kong lies in the Asian monsonnal wind belt, in summer, a low pressure belt is formed over Mongolia, while a high pressure belt is found over the sea. As a result, the winds blow inland from the sea. They are therefore moist and they bring heavy rain to Hong Kong. In winter, the winds blow offshore because the low pressure over Mongolia is by now replaced by a high pressure system. Thus the winds that influence Hong Kong are quite dry (Fig. A).

FIG. A. THE SUMMER MONSOON OF ASIA



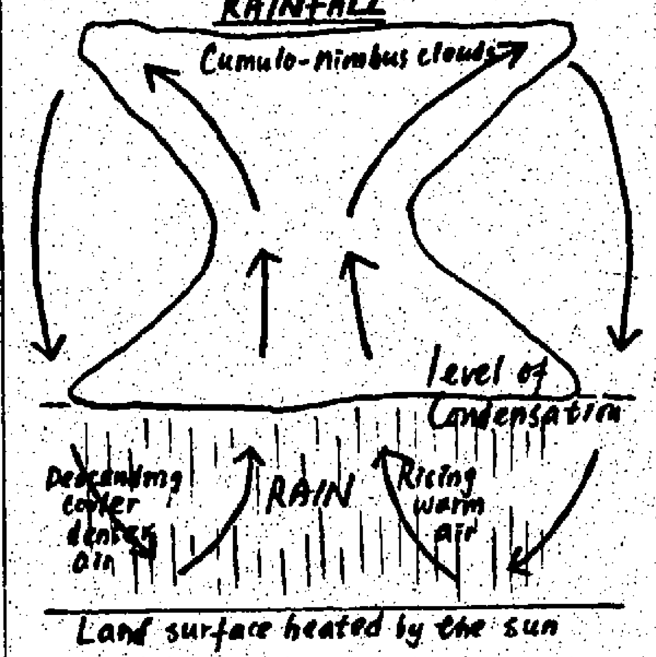
Besides the monsoons, the seasonal distribution of rainfall in Hong Kong is also greatly affected by typhoons. The typhoons, which attack Hong Kong mostly from May to September, are always accompanied by terrential rain (Fig. B)

FIG. B. MAIN TYPHOON TRACKS IN THE WEST PACIFIC OCEAN



Furthermore, the high summer temperatures in Hong Kong (with an average around 27°C) are likely to induce rainfall too. When the land surfaces are overheated, strong vertical air currents set up. As the air ascends, its temperature is reduced until condensation takes place and clouds are formed. The water droplets in the clouds will become bigger with further ascent, which means further cooling. In time the water droplets in clouds become too big and heavy to be saturated, rain begins to fall. This type of rain is known as convectional rainfall. Hong Kong, being situated in the tropical latitudes, the convectional rainfall is especially characteristic in summer (Fig. C).

FIG. C. FORMATION of CONVECTIONAL RAINFALL



The Geographical Distribution of Rainfall in H.K.

FIG. II is the annual rainfall map of Hong Kong. The map shows that the areas with maximum rainfall (over 2,200 mm.) coincide with highland areas, e.g. Tai Mo Shan region and Lantao Shan region. The areas with the lowest amount of rainfall (below 1,800 mm.) lies on the west, e.g. the northwest lowland around Deep Bay, the southwest of Lantao Island and the Tsing Yi Island. Such a geographic distribution indicates an orographic effect. This is becacuse , as mentioned above, most of the rain in H. K. is brought by onshore monsoons which blow mainly in an easterly direction from the sea. As the moisture-laden winds meet the mountains, they will be forced to rise. They are then cooled, condensation thus occurs and clouds are fromed. Being subjected to much the same process as those in the rising air currents as heated, water droplets fall down at last. Thus the mountain regions, especially the east-facing slopes in Hong Kong, have mover rain because of this orographic effect. By the time the winds reach the low-lying western part, they are depleted of moisture. As they dascent the leeward slopes, they are warmed by compression. Consequently, there is little rain and these areas are referred to as rain shadow areas (Fig. D).

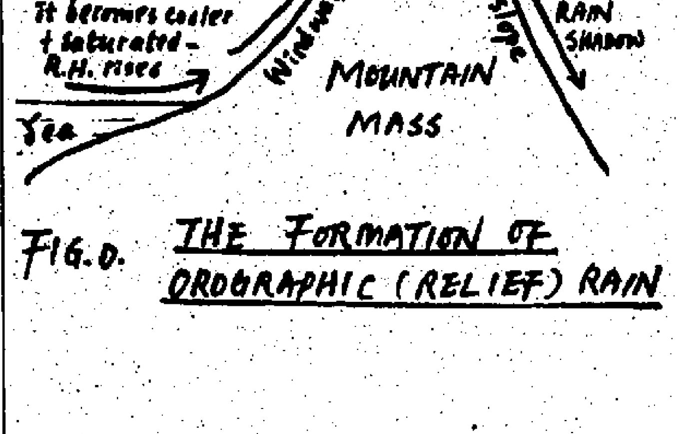


FIG. D. THE FORMATION OF OROGRAPHIC (RELIEF) RAIN

6. The North China Plain and Szechwan Basin are two important agricultural regions in China. The North China Plain, Which is the largest plain in China, with over 60% of its land under cultivation, has the largest peasant population. The remete inland basin of Szechwan, on the other hand, being a hilly region, with about 50% of its land under cultivation, has long been known as 'Tien-fu-chih-kuo' of 'The Country with rich natural resources' where agriculture has benefited a lot from its favourable natural endowment. A comparison of the two regions can be viewed from the following aspects:

A) Method of Framing

The Szechwan Basin is hilly in nature. Flat land is limited to only about 5% of the whole basin and occur only in patches. This mountainous nature has direct effect on farming method. Terracing on slopes is outstanding. Fields are small and intensively cultivated.

Although intensive subsistence agriculture still exists in the North China Plain the transformation in the last twenty years cannot be overlooked. Due to the flatness of the region, the Land Reform Movement and the rapid industrialization since recent years, the subsistence intensive agriculture in the region has been gradually transforming into modernized agriculture. In recent years, Communes are organised - small land holdings or poor peasant are combined and cultivation is brought under joint effort. With this Land Reforem Movement, farm sizes are increased, and there is certain degree of mechanization.

B) Types of Crops

Szechwan, being situated to the south of Tsinling, has abundant rainfall and long growing season which enable the growth of double-cropped paddi. Rice is the most important food crop and its annual yield represents more than 80% of the total food production. Besides the production of food crop, Szechwan has long been famous of its wide range of cash crops produced, e.g. cotton, tung oil, silk, sugar-cane, tea, tobacco and fruits.

The cooler temperatures of the North China Plain, on the other hand, favours the growth of wheat, barley, millet and kaoliang. These are important food crops in the region. Cash crops are important, too. Cotton, peanut, soya-bean and fruit are produced in large quantities.

C) Advantages benefited & Difficulties to be overcome

Because of the warm temperatures, long growing season and fertile soils, the productivity in the basin is very high. However, further agricultural development depends on the importation of irrigation systems and transportation, and must go hand in hand with industrial develepment, too.

In spite of the fertile alluvial soils and the flatness of the region, the agriculture in the North China Plain suffers a lot from the frequent flooding of rivers and drought cuased by the unreliability of rainfall. The operation of the Hwang-ho Multi-Purpose Water Scheme has provided some checks against the natural hazards. Just the same, the scheme should go hand in hand with industrialization, urbanization and improvements on transportation, thus, North China can become China's paradise.

Questions for Next Week:

7. Using the following figures, describe the variations of weather elements on the day recorded.

Local Time (hrs)	00	02	04	06	08	10	12	14	16	18	20	22
Temp. (°C)	25	24	23	22	24	29	32	34	33	26	27	23
Relative Humidity (%)	95	96	97	98	96	70	53	46	56	95	95	96
Rainfall (mm.)	-	-	-	-	-	-	-	-	45	-	-	-

1979
中學會考試題預習專欄

明德出版社孔雛璣盧榮俊提供資料

經濟及公共事務（四）

Economics and public Affair (4)

Production and types of production (Cont'd)

1. Heavy industries and light industries in Hong Kong

A. The difference between heavy industries and light industries :

Both heavy industries and light industries refer to the manufacturing sectors in which production activities are carried out to produce semi-finished product or finished products directed to satisfy people's wants. Light industries are those industries which need relatively smaller capital but greater amount of labour force in the manufacturing processes. Heavy industries need relatively large capital, machine and equipment in the process of manufacturing.

B. The heavy industries and light industries in Hong Kong :

Hong Kong is an industrial and commercial centre. There is rapid industrial development in recent years. Hong Kong had been transformed from an entrepot into an industrial community heavily dependent on the export-oriented industries. The majority of Hong Kong's manufacturing concentrate on the production and export of light consumers goods such as textiles, clothing, electronics and plastic products. These industries predominate local industrial development and account for about 70% of total domestic exports. Futhermore, there are more than 67% of total employment force involved in light industries.

Heavy industries in Hong Kong such as ship-building, ship-repairing, aircraft engeering, cement manufacturing and the manufacture of machine tools and industrial equipment are also importment. It provides support to local industries as well as contributes to Hong Kong export earnings. Compared with light industries, heavy industries play relatively insignificant role in Hong Kong manufacturing industries

2. Industrial promotion in Hong Kong

Hong Kong depends much on exporting industries to support local economic survival. Since there are a number of existing hinderances of development of local industries such as shortage of land, dependence on imported resources, insufficient supply of skilled labour, over-concentration of markets and products and so on. Serveral measures are being done to remedy the above problems and help the development :

A. Establishment of industrial estates and flat resettlement blocks

The shortage of industrial land has long been a serious problem. Accordingly, the Hong Kong Industrial Estates Corporation has been established and it is responsible for the planning and completing new industrial estates on one hand, and reclamation and site formation on the other. Up to now, Tai Po Industrial Estate is now nearly completed. The new industrial estates will serve the purpose of helping small labour intensive factories which suffer from high rents recently.

B. Townplanning

There are two bodies undertaking long-term development town planning projects in reclamation and opening more industrial sites. They are namely Town Planning Board and the Development Policy Committee. They are responsible for carrying out the following tasks :

1) to lay down general planning concepts and policies and to determine the locational factors for the provision of community and other facilities in the Hong Kong Outline Plan.
2) to link between government and public so that the clear indication of future plan of land use can be opened to more people by the draft statutory plan.
3) to examine any objection to the draft plan and decide the actual policies which are being to be implemented.
4) to show detailed proposals and to plan for the departmental activities.

Better town planning provides more ideal industrial sites for our manufacturing industries such as the new industrial town development in Castle Peak, Shatin, Tuen Mun, Tai Po and recent Tsing Yi Island.

C. Improvement of transportation and communication systems

Containerization becomes increasing important in transportation of manufactured goods. The existing Kwai Chung Container terminal links Kwai Chung with a major dockyardcomplex being developed on Tsing Yi Island and the completion of the Tsing Yi Bridge provides more transportation faciliti-es .

D. Implementation of industrial projects

There are special industrial projects being carried out in some new satellite towns such as Tsing Yi Island. In the mean time, land was granted by government through the private treaty in operation.

E. Adoption of modern equipment

The production operations are continuing to be modernized by moving into more sophisticated product lines and increasing number of component parts produced locally. As a result, the quality of the products is improving.

F. Improvement of industrial training

Hong Kong is lack of skilled labour and mangerial know-hows in such a way that our industries can only expand to a certain extent. Now that the quality of the work force is still in the process of improvement. The Industrial Training Advisory Board and The Hong Kong Productivity Centre (the executive arm of Hong Kong Productivity Council) provide training programme, technical help, techno-econmic studies, innovative development projects and technical information to improve the quality of industrial productivity. In addition, some of the activities are contributed such as organizing industrial exhibitions, overseas study missions, and publishing monthly bulletin and other technical reports.

G. Expansion of technical education

Over the next decade, the government's prime objective for education is to expand the opportunties for students to continue their education on a subsidized basis in acadamic schools and technical institutes. More emphasis is going to be placed on the pratical and technical subjects in the curriculum of Form 4 and 5. For tretiary education, the expansion of Hong Kong Polytechnics will be broadened. Therefore, the long-term training programme of industrial workforce is rather an adequate solution to help our industrial promotion.

今樂府

香港第一台（中波）六四〇千

香港第二台

香港第五台

商業第一台

商業第二台

麗的第一台

麗的第二台

無綫明珠台

無綫翡翠台

珠寶 光珠石寶 中道大82 電話H 453101 453111

醫藥

包脫墨痣 新法脫痣無疤痕

自我催眠

醫 中國醫學院長 譚寶鈞

堅信丸

基督教徒 吳精科 女醫 周金好 痔 專家 編

飛君鍾 尾手執專

吳江手術治療 香港台灣手術治療專家卅餘年經驗中醫師

按穴治療 不投藥物 純用手術

答客問

推理 坐骨神經痛 脊髓神經痛 半身麻痺 跌打風濕 硬頸連肩痛 關節錯位

電話：K六六六八一九

華僑日報．分類廣告． 專組人材．電話服務． 請撥專用電話 賜洽 H-221583

失眠

欽玉葉 推拿傳家

口臭

洪冠洲

脫除黑痣 李鍾勝主理

聯合增强信心　旅行社聯合廣告　合作減低成本

Fiesta Filipina Via SPI

菲律賓七天特級豪華貴賓團　$1335

第一天　香港—馬尼拉(馬尼拉花園大酒店或拉瑪達大酒店)
第二天　市區近郊—菲島文化村—蘇魯夜總會
第三天　馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
第四天　碧瑤—馬尼拉—艾蘭廸
第五天　艾蘭廸—百勝灘—海上賭場
第六天　馬尼拉—大谷地(火山湖)
蠔島樂園—EDUARDO'S夜總會
第七天　馬尼拉—香港

出發日期
11月4, 6, 10, 12, 18, 24, 25, 30日
12月2, 6, 8, 9, 12, 14, 16, 18, 20, 23, 24, 26, 30日
1979年 1月1, 5, 6, 7, 11, 13, 17, 19, 20, 23, 25, 27, 29, 31日
2月3, 4, 6, 10, 12, 16, 17, 18, 22, 24, 28日
3月2, 3, 6, 8, 10, 12, 14, 17, 18, 20, 24, 26, 30, 31日
4月1, 5, 7, 11, 13, 14, 17, 19, 21, 23, 25, 28, 29日

本團採用DC-8
豪華噴射客機

菲島註册　提防影射

Economy Fiesta Filipina

碧瑤「夏蓮娜」七天酬賓團　$1150

行程遍遊百勝灘，大谷地（火山湖），文化村，市區近郊，蠔島樂園，艾蘭廸，碧瑤及夏蓮娜海灘。飛機往碧瑤；行程以中菜為主。並供有多晚不同情調夜總會，住宿豪華大酒店。

出發日期
11月6, 12, 18, 24, 30日
12月2, 8, 14, 20, 26日
1979年 1月1, 7, 13, 19, 25, 31日
2月6, 12, 18, 24日
3月2, 8, 14, 20, 26日
4月1, 7, 13, 19, 25日
每週只辦一團

信心的表現
參加我們舉辦的菲島旅遊團
一年內已超過20,000人

五大機構聯合贊助
Manila Midtown RAMADA Hotel
STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. SPI
TROPICAL PALACE RESORT HOTEL
Manila Garden Hotel
菲律賓「SUPER TRAVEL」集團

請向下列各大旅行社報名查詢

百樂 5-444007至444000
香港德輔道中121號[illegible]
七天$1190 雙程飛機來回碧瑤 聖誕12月19起每天出發
曼谷 芭堤雅·古城·鱷魚潭 七天$1550 全程最高級享受
逢星期二、六、日依期出發
聖誕加開12月21, 22, 23, 24, 25
依期出發 十足兌現

雅信旅遊 ☎:3-817220 3-807618
聖誕及新年
菲律賓七天團
現已接受報名
名額有限 報名從速
九龍彌敦道760號[illegible]大廈 即大大公司樓上 7樓26室

康達 3-852667 3-855060
菲律賓 超級豪華團 $1380 超值酬賓團 $1050
台灣超級團 七天$1540 九天$1780
曼谷、芭堤雅六天團 $1630
星馬七天豪華團 $2550
日本本洲七天豪華團 $3150
代售各地機票　協辦各國簽証
彌敦道343號永安置業大廈1503室

環通 5-765017 5-765035
凱旋菲島超級七天團 $1288 3/11 18/11
住宿於總統五星級大酒店獨家主辦專人領隊
日航假期九州七天團 $2988
台灣七天、九天豪華團 $1433 $1538 住圓山
泰航曼谷六天豪華團 $1588
泰馬星九天豪華團 $2688
代售廉價機票·各地簽証·代辦工廠·社團旅行團 黃錫林(TERRY WONG)策劃

愛美 旅遊（香港）有限公司 K-664173 684735
周末渡假團 逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天 $1250
泰國巴提雅六天 $1650
台灣環島九天 $1800
星馬泰十一天 $3250
本地特廉遊艇租賃
彌敦道241號金[illegible]大廈十樓1004室

唯一 旅遊有限 5-456399 5-456390
香港干諾道中[illegible]1103室
菲律賓七天 $1150 $1350
台灣七天 九天 $1480 $1690
日本本洲七天 九州 $3090
[illegible] $1690
美國曼谷六天 $1680
美加探親十五天 $5290
專營往歐、美、加及菲律賓廉價機票
唯一享受·唯一服務

欣欣
寶島溪頭五天 少行柱路700里 五天行程勝九天 逢週四出發$1380 聖誕及農曆新年加班
阿里山溪頭七天 逢週一出發 $1590
菲律賓七天 $1150 $1050 $1335 $1190

假日遊踪
日本
本洲七天豪華團 $3150
出發日期：11月11, 25 12月9, 23, 24, 25 1月6, 27, 28
請電以下旅行社索取章程
香港：229444 444007 243131 451130 458011
九龍：675013 689291 695545 660999 306119

松柏 K-318516 K-318766
$1150 $1050 $1335 $1190 菲島逍遙遊
保証行程十足兌現
[illegible]七天1380[illegible]
[illegible]九天1490逢週六出發
住芝麻城 特價參加減收130
歡迎各大社團委托代辦·信譽可靠
特快台証·各地機票·移民昇學包機

榮泰旅遊 3-944255 旺角彌敦道729號地下
曼谷、芭堤雅五天豪華團 獨家主辦 特價$1390
韓國（日本·韓國）四天$1690 六天$1990
台灣四天 獨家主辦 特價 $999
菲律賓 $1235

東盈 5-451100 451470 442001
澳門兩天豪華遊覽團 閒日170 假日190（包人頭稅）
台灣 九天$1750 $1390 [illegible] $1250 四天$1180
曼谷 芭堤雅豪華團 逢星期六出發
菲律賓七天 $1335 $1150 $1680
星馬泰十二天 $2850
香港干諾道西48-51號[illegible]大廈16室

達通 旅運有限公司 H 230220 H 227763 K 666163 K 663628
菲島 貴賓團 $1335 豪華團 $1250 酬賓團 $1150
台灣 阿里山九天豪華團 $1790
曼谷 芭堤雅六天豪華團 $1690
日本 本洲七天豪華團 $3200
歐洲 十五天豪華團 $5989
美西加岸 十六天觀光團 $8200
代購各地機票
香港華人銀行大廈1402室
九龍彌敦道東英大廈213室

快意 ＊中華民國觀光局核准＊
台北市甲種旅行社聯營機構 5-240045 3-301277
台灣旅團總滙＊天天準期出發
曼谷芭堤雅 七天$1550逢週四、六、日出發
菲航假期 六天$1190逢週六出發
[illegible] 七天$1290每週三團出發

萬事得 MASTER TOUR 5-777609 5-777268 5-777628
國際卡一週年紀念
特別贊助凡會員均獲特價優待歡迎查詢
菲律賓七天豪華團 $1,190 出發：12月20日—12月26日
泰國六天豪華團 $1,529 出發：12月21日—12月26日
台灣七天豪華團 $1,499 出發：12月20日—12月26日
香港中環康樂大廈2714-2719室 5-258202
[illegible]9號[illegible]大廈1606室

富諾 FTL 旅運有限公司 H433384
曼谷芭堤雅古城 七天$1590 住宿兩晚芭堤雅假日大酒店 五晚不同情調夜總會 來回乘搭空中巴士噴射客機 逢週六、日、一出發
台灣聖誕24/12 阿里山 芝麻城 豪華環島貴賓團 九天$1650 乘搭中華航空公司噴射客機出發。住宿：圓山·希爾頓·芝麻城一流飯店
德輔道中130號大生銀行大廈501室

環球 ATW 5-224086-8 旅遊有限公司
曼谷芭堤雅六天團 $1630 逢週六出發
國泰特級菲島六天遊 $1388 逢週六出發
非航假期 $1190 逢週六出發
曼谷芭堤雅七天團 $1630 逢星期日乘大韓班機出發
菲律賓七天遊 $1290
日航精選 日本本洲七天團 $3150
香港皇后大道中70號[illegible]1408室

新力 3-934161 3-969612
馬星泰 十一天豪華團 $3250
泰馬星 九天酬賓團 $2690
台灣 九天環島逍遙遊 $1630 逢星期六出發
曼谷 芭堤雅豪華團 五天$1599 六天$1680
菲律賓 七天豪華團 $1335 七天酬賓團 $1150 每週均有團出發

萬福旅遊 5-432614 5-459406
泰星馬特選
九天豪華團 $2,690
十一天豪華團 $3,250
代辦各國簽証及機票
[illegible]世界大廈203室

亞細亞 旅行社 3-940237
信譽保証 菲律賓
碧瑤、蠔島、夏蓮娜七天 $1335 $1190 $1150 $1050
聖誕及新年全綫加班
出發日期 請參閱上列廣告
台灣芝麻貴賓團
九天$1750 七天$1550
逢星期日出發 特快台証$70

博覽 5-438871 5-438801 5-438492
菲律賓七天 碧瑤·蠔島·夏蓮娜 $1335 $1190 $1150 $1050
曼谷 芭堤雅·古城·鱷魚潭 七天$1550
逢星期二、四、六、日出發
＊送50元現金禮券＊

康年
[illegible]

順景特選旅遊 5-763344 763345
菲律賓 七天 酬賓 $1150 豪華 $1335 逢週六出發
曼谷 芭提雅、古城 六天豪華 $1590 七天貴賓 $1690
台灣 七天經濟 $1580 九天豪華 $1690 逢週六出發
韓·台 四天週末逍遙遊 $1690
順景旅遊·享受一流
代辦各國簽証及機票

環球通運 有限公司 3-681295-6
曼谷芭堤雅 六天豪華貴賓團
全程食宿一流，只收HK$1630
乘搭泰航 逢星期一出發
菲律賓 七天特級豪華貴賓團 $1335
碧瑤夏蓮娜七天酬賓團 $1150
每週各三團出發

海外旅遊
菲島專綫 保証兌現
菲島碧瑤夏蓮娜蠔島 特價酬賓七天$1050
請參閱上列廣告出發日期

宜泰 旅遊有限公司 3-960295-8
本公司主辦 聖誕豪華渡假團
韓國五天　韓日本州八天
台灣阿里山/溪頭九天
泰馬星 九天
曼谷芭堤雅四/六天
菲律賓泰國九天
菲律賓碧瑤六/七天
十二月廿三日出發 名額有限 報名從速
由本公司專人領團出發服務週到
詳細章程備索 歡迎垂詢
代辦各國簽証、台証、中華民國護照及機票
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

康泰
台灣 環島阿里山九天$1780 逢週一六出發七天$1580
乘搭華航早機去晚機返住圓山等大酒店
曼谷芭堤雅 超級豪華團 七天$1610 乘搭泰航 逢週六，日出發
菲律賓七天 碧瑤雙程內陸機來回 $1335 $1190
11月4, 6, 11, 12, 18, 24, 25, 30
12月2, 3, 6, 8, 9, 23, 24, 25, 26, 27

金輝 5-776013 旅運貿易公司
菲律賓七天團 保証行程 特價酬賓 $1050
四天台灣 $765
來回機票·三晚住宿·機場接送

勵達 5-260145-8 旅運國際有限公司
曼谷 六天芭堤雅 $1590
美加 $4795 27/10 24/11 22/12
台灣 九天豪華團 $1780
歐洲 $5989 16/12
韓國四天 $1750 全日本遊天天出發 韓日九天 $3450
菲律賓 七天貴賓團 $1335 七天貴賓團 $1350
中環德輔道中[illegible]西伯利亞大廈五樓

震邦 3-699395 3-699396
曼谷芭堤雅6天 $1,590 $1,540
菲律賓7天 酬賓團 $1150 $1050 豪華團 $1335 $1190
代辦機票、簽証及旅遊貸款

駿達 5-271818 5-281338
代售各地機票
代辦泰國團體旅行

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

台灣
四天 豪 1090
七天 華 1490
九天 園 1650
星 一流大酒店 航
逢星期六出發

曼谷
芭堤雅豪華團1590
5天星航·特約贊助
水上市場·皇宮·玉佛寺·玫瑰花園等·住宿最豪華
酋他大酒店及假日大酒店
6天——泰航

泰 馬星
12天豪華遊3190
馬/星 六天2350 九天2590
泰/馬
住宿：香格里拉·文華·總統 一流大酒店
星 特約贊助 航
逢星期五出發

3-692137
5-258239
一帆旅行社
德輔道中48號裕昌大廈802室
九龍尖沙咀海洋中心523室

菲律賓
七天豪華團 $1190
六天假期 $1050
六天豪華團 $1150

美加
西岸10天5290 東西探親17天8190
14天6690 東西環遊21天8990

韓日
八天遊 $3080
韓國 四天 $1690
逢週六出發

台灣芝麻貴賓團
九天 $1750 七天 $1550
台灣九天遊 $1490
特快台証 $70
代辦各國簽證

菲律賓遊踪
菲律賓七天豪華團 $1150
遍遊馬尼拉名勝·飛機往碧瑤·四晚不同情調夜總會·住宿五星級大酒店
每週四團出發

菲律賓 11月6加班出發
曼谷 芭堤雅(古城) 豪華團
六天 $1540 七天 $1590
代購各地機票

亞細亞旅行社
電話：3-940237 (4線)
九龍彌敦道666號上海商業銀行大廈1302室

美加
西岸10天$5450 東西探親17天$8290
賭城14天$6750 東西環遊19天$8990
●暢遊夏威夷，珍珠港，扉省，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市，金門大橋，屋崙大橋，漁人碼頭，三藩市海港遨遊，賭城拉斯維加斯，華盛頓，國會大厦，白宮，紐約，摩天大厦，自由神像，聯合國大厦，多倫多，國家紀念塔，尼加拉瀑布，溫哥華，史丹利公園，古印第安文化區，哥士大雪山等名勝。
●住宿希爾頓，假日，喜來登等大酒店。
●全程以中菜膳食為主。
●專人協助辦理簽證，絕不收取費用。
出發日期：10月21日 11月18日，12月23日
西岸團免費奉送加拿大溫哥華機票。

菲島假期
超值七天 ~~$1350~~ $1250
●乘搭波音707豪華噴射客機。
●住宿五星級豪華酒店。
●內航機往返碧瑤。
●多晚不同情調夜總會。
全程採用高級冷氣遊覽車。
全新行程，應有盡有，遍遊：馬尼拉市區名勝、碧瑤、蜂島樂園、艾蘭迪、菲島文化村村、百勝灘、火山湖、AYALA 蠟像院、海上賭場等
10月20,25,28,31日
11月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
12月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日

日本
七天豪華超值團 $3150
遍遊東京、富士山、京都、奈良、名古屋大阪等各地名勝，安排妥善，絕無舟車勞頓。
住宿太子、假日、新阪急等一流大酒店。
全程高級冷氣遊覽車
出發日期：11月11,25日 12月9,22,23,24,25日

日韓
八天遊 $3080
遍遊東京、富士山、熱海、日光、漢城景福宮、板門店民俗村。住宿太子、赤根崎、巴喇沙、華克山莊等大酒店。
10月28日
11月4,11,18,25日
韓國四天 $1750
遍遊漢城、景福宮、民俗村、自然農場等名勝。
逢星期六出發

泰國
六天豪華團 $1590 逢星期一出發
●遍遊曼谷，水上市場，鄭皇廟，玫瑰花園，佛寺，皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭，古城等
●住宿五星級酒店，團賓及凱悅等。
●晚膳以中菜為主，多晚夜總會表演。
●全程採用高級冷氣遊覽車。
●專人領隊，粵語導遊。
●來回乘搭泰航豪華巨型空中巴士，簽證特廉，快捷
妙麗旅遊 辦公時間：上午九時半至下午六時·星期六照常
九龍尖沙咀河內道十號電話：3-675013-6
中環英皇人壽大厦地下電話：5-256655,254045

中華之光
美國西岸十一天
$5,990
新編行程：特增有細賭城之稱之利來市及新MGM賭場
11月9,23日，12月7,21日

中華之光
台灣阿里山足八天
$1,690
住圓山新館或希爾頓大飯店（逢星期日出發
台北花蓮高雄台北兩程客機 早機去、晚機返，足8天

中華之光
台灣阿里山墾丁
南北環島八天豪華遊
$1,690
香港直飛高雄，由南至北，可免舟車勞頓之苦。
12月2,16,23,24,25日

曼谷五星
芭堤雅古城六天遊
$1,590
(逢星期五出發)
聖誕節加班
12月23,24,25日

銀菲假期
菲律賓碧瑤七天豪華遊
$1,235
11月6,12,18,24,30日
12月6,12,18,24,30日
加班六天精選$1,290
12月23,24,25日

馬來西亞
七天豪華遊覽團
$2,190
遍遊檳城、怡保、雲頂高原、金馬崙高原、吉隆坡
12月10,21,24日

紐西蘭10天$6,850
澳洲紐西蘭14天$8,990
泰馬星12天$3,290
馬星8天$2,790
韓國阿里郎4天$1,690
日本本洲6天$2,850

包四機海 **四季風旅行社** 香港德輔道中國際大厦2204室 *旅遊部電話：5-432277* 票務部電話：5-457181，5-451094

捷順旅遊企業有限公司
九龍彌敦道363-373號
恒成大厦904室（普慶戲院對面）
電話：3-305121 3-305151 3-309285 3-309286
住宿世界著名十大酒店之喜來登

GOLDEN FILIPINA Deluxe Tour
早機去 夜機返

金菲旅程—超級豪華貴賓團
$1350
代辦泰國簽証及各國簽証及機票

七天愉快旅程簡介：
第一天 香港—馬尼拉
第二天 市區近郊—菲島文化村—蘇豪夜總會
第三天 馬尼拉—碧瑤（內陸航機）
第四天 碧瑤—馬尼拉（內陸航機）—艾蘭迪
第五天 艾蘭迪—百勝灘
第六天 馬尼拉—大谷地（火山湖）—蜂島樂園—海上賭場
第七天 馬尼拉—香港
CI 免帶美金

台灣
阿里山.溪頭.芝麻城(特價)
七天$1250 九天$1390
暢遊台北名勝，芝麻城，阿里山，梨山，溪頭等。環島遊，豪華團之膳食。乘日航，早機去，晚機返
逢星期六、日出發

菲律賓
碧瑤.蜂島.(夏蓮娜)七天
~~$1150~~ $1050
飛機往碧瑤，遍遊馬尼拉名勝，夏蓮娜海灘等，三晚夜總會，一流膳食，住夏宮及皇家等大酒店
每週共四團

菲律賓
碧瑤(蜂島)七天
~~$1335~~ $1190
飛機來回碧瑤遍遊馬尼拉名勝，四晚夜總會，住花園、新松園及夏宮等大酒店。
11月4,6,9,10,12,15,18,21,24,25,27,30
12月18,20,21,23,24,26,27,30
1月26,27,29,31

5-438871 5-438801 5-438492 5-451130
博覽旅遊公司
德輔道中李寶椿大廈421室

曼谷
芭堤雅(古城)
六天$1490 七天$1550
遊著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚潭，五次夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤等大酒店。
逢星期二、四、六、日出發
聖誕加班12月21,22,23,24,25,26
送50元現金禮券

日本
七天$2990
遊東京名勝、日光、富士山、名古屋、大阪、奈良。欣賞美加多晚夜總會，一流膳食，住宿京王及富士山、山中湖等大酒店。
乘日航747班機出發
回程可停台北。
10月21,27,28
11月10,11,24,25日
12月9,15,23,24,25,29

韓日
四天$1690 六天$1990
乘中華客機，早機去，晚機返。遍遊韓日(福岡)名勝，節目精彩膳食一流，住凱悅及華克山莊、喜來登等大酒店。
回程可停台北，逢週五出發。
韓國
漢城華克山莊
四天$1690
乘大韓空中巴士客機直飛漢城，遍遊漢城名勝，膳食一流，節目精彩，住凱悅及華克山莊等大酒店。回程可停台北，不另收費。
逢星期四、六出發

曼谷旅遊 富諾一流
七天$1,590 六天$1,550
精彩節目日夜有，專人領隊唔使憂
H433384-5 H436798
德輔道中130-132號大生銀行大厦501室

台灣 芝麻城 阿里山 環島
聖誕24/12 豪華貴賓團
九天 $1,650
乘搭中華航空公司噴射客機出發
全程住宿：圓山／希爾頓／芝麻城等一流大飯店

菲律賓
信用保証
七天$1,350
10月：19,22,25,28,31
11月：3,6,9,12,15,18,21,24,27,30

星馬泰
星馬七天 $2,650
星馬泰十一天 $3,250
檳城—吉隆坡—星加坡—曼谷，全部行程均乘搭泰華噴射客機，免卻舟車勞頓之苦。
10月23日 11月3,17日
12月8,22,23,24日

日本本洲七天
$3,150 21/10 28/10
鹿兒島九洲七天
$2,950 29/10 12/11
送 凡詢問各地行程，均可獲贈精美打火機乙個。

香港旅遊保證有限公司
遊埠有保證·日日好心情
香港中環必打街會德豐大厦8字樓 電話：5-225017，6綫
（一）旅遊保證：包括旅行社倒閉，交通工具，住宿，膳食，觀光節目及行程變更，均可獲原數或差額賠償。
（二）資料查詢：搜集全港千餘不同旅行團，行程遍及世界各地，利用電腦系統供旅遊人仕查詢。
（三）策劃社團，公司及個人旅遊行程。
（四）代訂機票，酒店及觀光節目。
劃時代免費服務 創旅遊保證先河 遊埠先來登記 行程節目不兌現 即可獲現金賠償

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

華僑日報讀者旅行團
每週出發
5天台北 $1090
7天台灣 $1540
9天台灣 $1690
7天菲島 $1350
4天韓國 $1590
5天泰國 $1550
7天日本 $2620

廉價機票服務
代理世界
各地特價機票
直接發售
歡迎電話垂詢
專用電話 5-447130
詳情請詢：
七海旅運公司
香港國際大廈1702室

金門 K942821 K946441
台灣 阿里山、芝蔴城、溪頭
九天 $1490 七天 $1350
五天 $1180 逢星期六日出發
菲島 七天 $1180 六天 $1150
出發日期11月4,6,11,12,18,24,25,30
12月2,6,9,14,16,20,23,24,25,26,30
泰國 六天$1590 七天$1650 逢星期四、六、日出發
台泰快證 廉價機票 韓台百貨
旺角彌敦道 號 邵氏大廈 室

世運旅遊公司 中環國際大廈320室 電話5-456566
在港居住五年包括綠印身份證者有行出世紙均可歸化入籍領英國護照
英國護照
美加澳洲 旅遊探親簽證準24小時辦妥
中華民國護照$180綠印均可申請
星馬泰韓日菲印尼英法荷比簽證
特快台證135 九天辦妥

適時 旅遊團主辦「秋郊歡樂遊」
十一月五日（星期日）。即日開始報名領票
☆欣賞青衣大嶼壯麗景色及長青村景
☆容龍別墅午餐及咖啡園遊憩
☆流浮山漁村池塘垂釣泛舟休憩
☆勒馬洲遠眺大陸風光順遊妙法寺
☆翹遊銀珠島觀看夕陽美景樂融融
九龍大酒樓晚宴及抽獎
每位 $48 小童 $45
適時旅遊：銅鑼灣軒尼詩道台21號二樓A3⑤767121 維多利公園對面華谷銀行樓上
九龍購券：旺角彌敦道576號 旺角電業公司

誠泰旅遊 CONCORDE TOURS
H-455337 H-455393
獨家專線 緬甸尼泊爾喜馬拉雅山賞雪團
九天豪華遊 HK$4500 第五團 22/12/1978
（歡迎同業查詢） 第六團 28/1/1979
第七團 11/4/1979
★曼谷芭提雅六天豪華貴賓團 $1630
★曼谷芭提雅緬甸八天豪華團 $2780
★曼谷芭提雅尼泊爾九天貴賓團 $3950
出發日期1978年12月21,23日 1979年1月26日．4月13日
★菲律賓迎新年豪華團天天出發 $1350
——代售機票．經辦簽證．移民行李．專人帶團——
香港德輔道中簡氏商業大廈十一樓

聯星 3-945743 3-946554 3-947265
曼谷 芭堤雅 古城
12月22日 酬賓特別一團 食宿豪華 專人領隊
六天 $1550
菲律賓 六天 $1190 七天 $1335
台灣 七天 $1540 九天 $1790
韓國 四天 $1690
日本 七天 $3090
彌敦道677號旺角恒生銀行大廈801室

南美 旅遊有限公司 5-791754 5-774026
代辦
巴西,巴拉圭,阿根庭入境手續
香港銅鑼灣怡和街9-15號 莊士發展大廈1506室

台證 特快入台證 9天辦妥130 持外地護照入台灣回日辦妥$130
台灣7天團1350．中華民國護照180
台灣4天3晚供來回機票酒店780
包辦多明尼加移民定居．星馬英法探親．各地廉價機票 代辦大陸親友往菲．台灣親友來港探訪．越南親友離越
泰證 CI泰國特快簽證$220
泰證連機票1220．C.I在泰可住二個月
泰國6天團1590 菲律賓探親公幹$450
專辦非港出世居港有五年者歸化入籍可領英國護照。
英國護照
怡導旅行社 香港中環李寶椿大廈4字樓405室 ⑤432945．⑤432919．⑤432945

香港政府文員會 康富旅運公司 合辦
全港最新行程 泰國、菲律賓
九天行程 HK$2250（C.I.）簽證$200免帶美金
泰菲C.I.簽證$200．免帶美金
第一團 23/12/78 第二團 25/1/79
泰星馬九天行程 HK $2650
第一團 24/12/78 第二團 31/1/79
★凡會員有特別優待．名額有限．報名從速★
報名地址：康富旅運公司
中環德輔道中54——58號利興大廈九〇六室
電話：⑤——254881 ⑤——253588

康年 中華民國交通部觀光局審定 台北市 甲種國際旅行社

敬告旅客
聯營五年，港九獨壹家。無牌者不能無恥自認，圖魚目混珠。台灣甲種旅行社無指定外滙限額，則無（國際）字樣，非牌照也；故不能接待港客。還誤信奸言，跌交現形，老羞成怒，照抄上了罷！
垂詢電話：5 260951 5 224765 5 235164

免費代辦各國簽證亞洲平價機票
香港德輔道中通用商業大廈M4 ⑤——454811 452467 亞洲旅運

美國	1000	台北	350	吉隆坡	760	芝加哥	1600	台灣團	950
歐洲	1480	東京	580	椰加達	800	波士頓	1750	菲島團	900
溫哥華	1250	漢城	950	曼谷	450	紐約	1700	星馬團	2050
三藩市	1250	星馬	750	菲律賓	380	大阪	820	日本團	2450

得其利 廉價機票 特快簽證 K:687687
九龍彌敦道241號金峯大廈605室（佐敦道口妙麗中心樓上）3:666735.665556
台證110 泰證210
台北 525 馬尼拉 430 大阪1100
東京1060 星馬泰1600 雪梨1970
漢城1040 三藩市1250 紐約1550
曼谷 930 多倫多1650 倫敦1440
百貨 包郵．合法

3天縮短為3小時即可完成 全身健康檢查 收費低廉 準確可靠
時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短為三小時即可，為您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。由卅八位專業訓練的醫務人員及權威醫師為您服務
第一健診中心 台北市八德路三段20號台賓大樓九樓 電話：7524415—7

華僑日報 分類廣告 大致歡迎

（20多元起）電子錶
大量供應LED、LCD電子錶及錶肉電池，零售買一只亦可，批發、出口。
地址：九龍西洋菜街五號（好望角大厦）十二樓（電梯按12字）七座。
（彌敦道衛李活戲院、大人公司後面上）
國泰電子錶廠 電話：⑤850786 ⑤840380
LED錶$20多元起
LCD男庄$34元起
LCD女庄$40元起
LCD男肉$25.5元
LCD女肉$30元
電池$1.3元起

全球廉價機票
台證
海陸空台灣團 九天 1780
泰國芭提雅團 七天 1630
韓日豪華團 八天 3250
歡迎查詢各地簽證參團特價
雙龍旅遊貿易公司 ⑤—956373 ⑤—956195 旺角胡社生行一六一二室

專辦 澳洲簽証
特平機票
英美加包機．泰證特快 $100
（專人協辦美國．澳洲簽證）
HKG-LAX/SFO $1300
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531
熱綫電話⑤246196-7

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大廈603室⑤—246196-7 ⑤233847澳門87265

美國	1150	英國	1400	溫哥華	1250	台北	525
紐約	1500	巴黎	1700	多倫多	1550	東京	1050
荷蘭	1700	南美	2000	椰加達	1700	星馬	1380
澳洲	1450	巴西	3000	馬尼拉	370	曼谷	900

尚有分類廣告刊在第三十頁第張

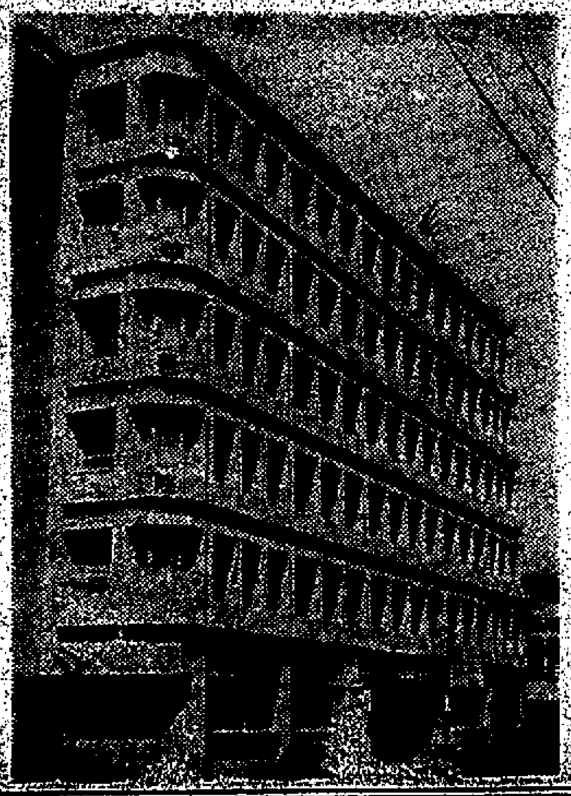
信用第一 正牌
字號老地址不變 招牌金不設分店 生意多認清混淆 信用好提防窃小
台證 台灣直接 12天辦妥保證 收費120 歡迎同業託辦 假日照常
機票 台北525 機票旅行團 五天$1090 七天$1290 九天$1390
百貨 批發
得其利旅行社 彌敦道607新興大廈1817室按18字 3-861245 3-849562 3-869555 兼售免稅禮品百貨用品．價廉物美

移民美洲 工商任何專業、中國護照、家屬C.I.、電洲目錄由印 可發證迅速服務

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國	980	加拿大	950	英國	1390	荷蘭	1530	台灣團	950	星馬團	2050
紐約	1210	椰加達	800	日本	580	巴西	2990	美加團	4650	菲島團	900
澳洲	1450	星加坡	750	台北	350	南美	1900				
歐洲	1450	馬尼拉	340	曼谷	430	巴黎	1530	曼谷團	1490	歐洲團	520

△中華醫院 △儀器先進 △入十三位 △護士小姐
享譽全球 設備一流 著名醫生 服務週到
中華醫院 董事長：趙克璣 院長：邵志祥
茲委托：香港得利旅遊公司代理本院安排來台旅客體檢及醫療有關事宜：



得利旅遊貿易公司 九龍彌敦道363號恒成大厦九樓911室 K302202-5
中華醫院 台北市仁愛路四段二巷二十二號
信用第一 台灣 特快台證 簽證60 泰證200 菲證80
機票 台北530 東京1070 韓日台1250 馬尼拉450 曼谷940
百貨
美加澳洲 旅遊簽證
中南美洲 各國護照
多明尼加 C.I.綠印
移民居留 皆可辦理 快捷準確
台泰菲快證 機票平價
韓日台百貨批發零沽
台灣 九天澎湖觀光團 1930
九天蘭嶼觀光團 2080
九天阿里山團 1450
五天海陸空團 1350
韓台四天 1650
日本九州七天 2890
星馬泰十一天 3200
泰國六天 1550
泰國五天 1330
菲律賓 七天特級豪華團 1280 七天貴賓團 1050

CIC 吉時吉 送汽車 大抽獎

菲．台．泰
簽証費 $90
並代售各大航空公司廉價機票．歡迎查詢

菲律賓七天
碧瑤(夏連娜)$1150
碧瑤(蠔島)$1350
馬尼拉、千島縮影、碧瑤蠔島、大高地、百勝灘等

泰國
芭堤雅五天豪華團 $1580
鱷魚潭、皇宮、水上市場玫瑰花園、芭堤雅、珊瑚島及著名佛寺等
出發日期：逢星期六

台灣
七、九天超級豪華團
七天$1350
九天$1490
香港—台北—日月潭—亞里山—溪頭—高雄—台中—梨山—花蓮—芝蔴城—烏來—陽明山—香港
出發日期：逢星期六

爐峰夜遊
日期：十一月五日(星期日) 收費$48
集合時間：下午二時正
集合地點：尖沙咀中間道(半島酒店側)
山頂爐峰晚宴賞夜景
青松觀內八角亭賞蓮
龍珠島享用下午茶點
勒馬洲眺望中國邊境
沙田新馬場外觀巡禮
幸運抽獎送精美禮品
歡迎各社團特約接洽

萬紫千紅渡假團
精心安排，另創新猷
信心 千紅萬紫 標誌

韓國
龍平谷滑雪團
全程六天：HK$1,780.
龍平谷歡渡白色聖誕參滑雪
出發日期：21/12

台灣
環島豪華團．九天日亞航特選
遍遊阿里山，溪頭，墾丁，花蓮，芝蔴城
收費：HK$1,800.
出發日期：1/11,8/11,15/11,22/11,21/12,27/12

泰國
五天逍遙遊
遍遊水上市場，佛寺，芭提雅
收費：$1,480. CI簽証另收費$125
出發日期：1/11,8/11,15/11,22/11

全部價目於11月1日起將會調整，欲要獲得優待，請從速報名，以免向隅
報名處：
珠城旅業 地址：九龍砵蘭街215號德昌商業大廈十樓901室 電話：3-301534 3-318969
寶麟旅貿有限公司 地址：香港中環雲咸街七號勝利大廈302B室 電話：5-244683 5-263600
澳門高華洋服 地址：澳門主教巷四號地下 電話：7864何小姐

遊菲島．星晨好

菲律賓(碧瑤)夏連娜貴賓團
七天特價只收$1,250
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，蠔島、碧瑤夏連娜海灘、艾爾洛、渡假勝地、菲島文化村、海上樂園、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：11月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
12月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
台灣六天團12月23日,24日
1月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd

曼谷(古城)芭堤雅七天超級團
遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及第一大酒店。全部獨立團。
逢星期六．日出發特價$1,590
加辦12月22,23,24,25,26,

韓日本州八天豪華旅遊團
行程包括大阪、奈良、京都、名古屋白絲瀑布、富士山、箱根、鎌倉大佛，市內觀光及韓國市內觀光，板門店及華克山莊等。專人領隊住宿豪華大酒店。
逢星期六出發。$3,250
11月4,11,18,25日
12月2,9,16,23,30日
1月6,13,20,27日

台灣九天環島豪華團
遍遊寶島各城，住圓山新館、阿里山賓館、芝蔴城大酒店，專人領隊，一流節目，逢星期六、日依時出發。
台灣九天海陸空遊
可嘗試花蓮號郵輪
逢星期三、五、六出發
七天 $1,580 九天 $1,780

日航鹿兒島九州七天豪華團
行程有鹿兒島、櫻島、霧島指宿、宮崎自然動物園、熊本、別府、阿蘇活火山，欣賞夜總會節目，住宿一流大酒店，經驗領隊。$2,950
11月12,26日
12月10,24,31日
1月14,26日

韓國四天超級豪華團
內容最充實節目最精彩住宿一流大酒店
逢星期四出發 逢星期六出發 $1,690
新航曼谷五天豪華團
早機出發，晚機返港，逢星期四出發。
$1,560

馬星泰十一天超級團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地多晚豪華夜總會。$3,250
馬星七天超級團
$2,650
11月3,17日
12月8,22,23,24日
1月26,27,28日

日本本州七天豪華團
暢遊日本東京、箱根、大阪、京都、奈良、名古屋及富士山，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度、寶塚、日劇多晚夜總會。$3,090
11月3,17日，12月1,23,24,25,29日1月5,19,26,27,28,29日

英航假期15天逍遙歐洲團
暢遊英國，法國，瑞士，德國，荷蘭，比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。特價$5,989
20天歡樂歐遊團
暢遊英國、法國、瑞士、意大利、奧國、德國、荷蘭。
$7,293起 加開12月16日

日航特選15天美加豪華團
遍遊柏乔山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，華籍領隊隨團出發。
特價$7,990
15天美加探親團
只收$5,290
出發日期 11/11,21/12

大韓美加14天超值豪華團
遊夏威夷，洛杉機，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。
特價$6,890
美國西岸十天豪華團
特價$5,450
美加東西岸十七天觀光團
特價$8,390
21/10,18/11,23/12

財務 聯康財務貸款公司 商業
分期付款 日息最式
總行：中環士丹利街十號四海大廈305室 TEL：⑤—236445 ⑤—237578
分行：灣仔軒尼詩道200號恒生銀行大廈604室 TEL：⑤—734767 ⑤—734812

影印一毫 影印有取旺角K—八〇一三九二

大廈樓房裝修 承做水電泥工油漆

火水批發

廣告印刷

記根皮褸 洗染改

租售 CP 210風機 4吋6吋油泵 水泵

專修洗衣機 零件充足 ⑤712440 708687 第一工程

執漏裝修

藝成裝修

歐洲飾物

中英打字

存貨平售

通渠改廁 換冷熱水喉

水地晶板 翻新保用 K044966

裝修 樓房間格 泥水做木 油漆鐵器 呼⑧456234 叫781 林新 晚⑧636029

打字機 大帮各類名廠新舊機免保用一年 修理保養取價公道 中環德忌笠街14—16號 業豐大廈712室 H221382 H251865

牆油紙漆 K044986

地板專門

鐵閘鋼窗

代招街貼 H719361 叫470

水晶地板

渠包廁通

西裝專改

浴缸翻新

洗油烟機

東方專影建築

彩色電視 高價收購 K818934 天然行

修洗冷氣雪櫃衣機

景園假山

嘜頭徽章

雅達

打腊 地洗窗 K048618

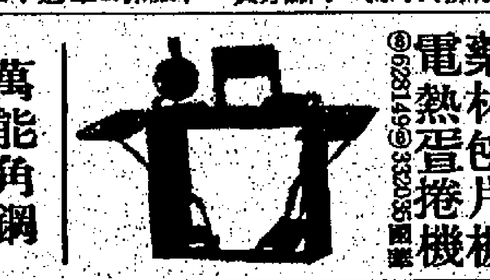
宏記鐵器

地毡清潔

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號
本廠精製出品酒樓餐廳會所電鍍不銹鋼傢俬大量供應歡迎參觀選購

自動開關膠袋 富翰公司 電K886344 油麻地志和街17號地下

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 電話：⑧二七七八六大



薬材電熱刨片 翻新卷機

翻換新帶百葉 ⑧822781 洪發洽

百葉窗簾

專影貨版

打臘清潔 抹窗專門 超群 5-471633

燙金紙批發 轉口

油印中心 中英打字

香港私家偵探社 政府註冊 絕對保密 電話⑧818008 ⑧819666

補漏水 專門科技防水工程 升降機底地庫天面牆身 電話⑧251806鴻發

九龍長沙灣道223號（近北河街） 永翔製品廠 K798321—4洽

大小透明膠袋

1979 月曆 電話：⑤725517 ⑤726954

追債 代客追收空頭支票貸款 電話⑤775720

花園別墅 鄉村屋 承建花園別墅鄉村屋建築工程 ⑫668619 ⑧876661

移民行李裝箱付運
本公司為擴大服務特設地下詢問處於旺角 CROWN GROUPAGE LTD. 嘉比有限公司 電話：⑧—857939 ⑧—416323—3

執漏 專門

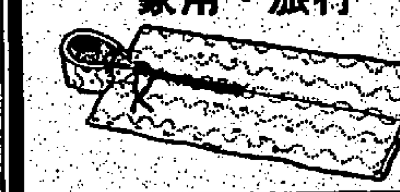
吳晃機器廠 自動蒸粉河機

聖誕咭 免費印名 款式最新。樣本最多。來電送辦。·服務快捷· 定印電話5—772875華麗

歐美 防水工程

漏水

家用·旅行 睡袋$33起



日本時裝秋冬現貨平賣 歡迎本港和東南亞買家參觀選購！（保證滿意） JACKSONVILLE, CO., LTD. 地址：九龍彌敦道四七一號新光大廈 TEL：⑧309162

永興冷氣雪櫃 H721651 736825 買修拆清洗雪噴換 賣理裝冷氣櫃油漆 洛克道414 永興冷氣工程

真光 水晶地板 清潔打臘 H783141 H717659

九龍 水晶地板 清潔打臘 K687336 K682016

宇宙防水工程行 漏水

師命相掌 鍾應堂

鋁窗鋁門 電話⑤651367洽

中大捲閘鐵業 元朗教育路118號⑫788436 18號厚身雙曲面捲片 防風壓、耐高溫 符合政府工程規格 推銷特價每方呎12元八角

打字機 買賣修理保養舊換新 灣仔軒尼詩道291號四樓 H738540 H743094（中建打字機公司）

信興繡莊 結婚褂裙·毛毡床褥 全絲綿被·廣花棉胎 土瓜灣道327 榮光街4B K333216 K629901

聯邦 私家偵探局有限公司 英國偵探總會會員 K311811

西裝跳樓
現成三件頭原價400 減售198免費包改稱身
◀另有肥佬尺碼西裝平賣▶
九龍青山道一零四號。聯美洋服（即營盤街口）

劉榮記 男女皮褸 款式新穎·價錢超值 現成選購·度身定製 無任歡迎九龍界限街26號A地下 電話：3—809901

樂聲琴行 獨家代理：德國琴王BLUTHNER, ZIMMERMANN, LEGNICA, STEINER等 原裝進口名廠鋼琴 原價$6,160 特價$3,900 歡迎分期 保用十年 香港：中環大道中33號 TEL：⑤220449 ⑤224894 九龍：尖沙咀漆咸道123號⑧692360 ★鋼琴中心★

水晶 麗的公司 K671945 K874680

科技 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

簽證

聖誕咭 1978最新款已出版 一雅文具製咭公司 電話：H236382 H238537

書報 驚人廉價

巴黎琴行 東南亞總代理 世界名廠鋼琴 Weiman Ibachemann Simann 全部原裝進口·特價優待·保用十年 總行：九龍柯士甸道一五六號地下

GOLDEN KEY brand 花式齊備 存貨充足 28mm—125mm ROCK DRILL BITS INSERT 原子鑽桿 TEL：3-857651

漏水包醫

打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 日H437326 夜H517634

鋁窗鋁門

收買修理 酸枝舊爛

字畫古玩

徵購鋼琴

FILA 牌子

有緣相會

高價收購

徵購舖位

徵兩千琴

誠徵女友

誠徵淑女

存貨徵購布

急徵鋼琴

誠徵女件

誠徵女伴

徵女筆友

誠徵男友

徵求

狗

狗

貓狗

急徵購舊 HUNTXMOSCOP 或任何類同毛布料縮水機一部有意請電：H—756701—3張小姐洽

收買酸枝 傢俬舊

高價收購 彩色電視 H403014 恒佳行

美僑徵友

中年女件

急求賤琴

珠寶徵資

徵求住宅

徵證券牌

誠徵女友

中學合作

小販喜訊

徵洗粉代理

高價收購

樂聲琴行 鋼琴 H742740 K692360 H468646 K037968

收買字畫

免費供給配額 U.K.CAT NO.2P.3及3P 有意者請電H266781

徵購高息樓宇 市區工廠寫字樓舖位及半山區住樓宇均可 如現有租約可 收高租金者更佳 請電五—一二 四七一一四一二馬君洽

誠徵男友

專買酸枝古玩字畫 九龍打鼓嶺道48號 請電K7780108 大明行

狐臭

美僑徵友

大集團徵購

新界換地證

鋼琴

徵求相機

婚姻

徵租

女僑徵婚

鳴謝 友聯公司

鳴謝 謝鳴 天德聖教社

鳴謝 收買酸枝

徵美容顧問 H778330 H768668或K950886

鳴謝 怡安公司 德輔道西51號三樓D座 電話：5—478155

鳴謝 新聯公司

領帛金

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼	6 8 9 10 11 300 302 303 306 307 309 310 314 316 319 320 321 324 331 334 338 343 347 349 351	352 357 359 364 369 370 374 375 382 384 387 389 391 397 398 399	中區辦事處信箱號碼	400 401 408 413 417 419 420 425 426 427 429 430 431 432 433 434 436 437 440 441 447 448 450 451 452	453 456 458 463 466 467 469 470 473 478 480 483 484 486 497 802 855 861 888 892 895 896 899	九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	904 906 912 914 915 916 917 946 947 948 952 954 956 963 968 973 978 983 982 991 993 996
旺角辦事處信箱號碼	1274 1275 1276 1277 1278 1279 1280 1284 1285 1286 1288 1289 1291 1295 1294 1297 1300 1301 1306 1313 1316 1317 1318 1319 1320	1402 1403 1409 1410 1412 1414 1415 1478 1482 1485 1486 1488	北角分處信箱號碼	1556 1566 1569 1576 1572 1573 1579 1580 1581 1585 1587 1588 1589 1590 1591 1592 1600 1601 1602 1608 1609 1611 1614 1615 1617	1618 1624		

華僑日報分類廣告 收費廉 效力大

分類廣告客戶幸運抽獎

由十一月一日至十一月卅日止

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元

贈送抽獎劵一張多刊多送

獎額共八名：

各得雷達男庄全鋼星期日曆電子表一隻。

每隻價值HK$640.-

瑞士 雷達表 RADO Switzerland

雷達聲威响 創造新超向

抽獎日期十二月五日公佈

每日讀者·超過百萬

惠刊廣告·收效宏大

租賃 香港

柴灣工廠　香港仔廠　維景花園　柴灣廠房　柴灣工廠　新樓招租　旺舖平租

一廳兩房 跑馬地另工人房工人廁所 租1,700千四尺租3,500

三房兩廳 禮頓道千一尺租2500

跑馬地士多 三百尺租1500 H721516

太古城招租　洋樓房租　東成樓　幽靜套房　工場租　商業樓租

中區高級寫字樓

貴賓住房 青山面海·風景優美 現代設備·富豪享受 月租1440元 (H)500008 (H)500009 翡翠宮洽

雙人住房 傢俬被鋪·一應俱全 水電煤氣·全部在內 月租864元 (H)500008 (H)500009 翡翠宮洽

中環商業　中區寫字樓租　中環新廈　南豐新邨　旺舖招租　太古城　洞庭閣　全層閣樓　商業住宅

百德新街 住宅招租

聯邦國際大廈 寫字樓招租 一千六百呎至式千餘呎·租金相宜洽租電話五——式四九五柒壹柒

高級寫字樓招租 灣仔洛克道高級商業大廈 高層面積1200—2200呎分間亦可裝修好租金相宜 洽租電：5—273983

置富頂樓　置富花園　新樓平租　維愛樓　旺舖招租

中區 萬宜大廈 德輔道中60-68號 寫字樓招租 請電5-239859

（西區）旺舖出租

會德豐大廈 中區寫字樓招租 租捌佰餘呎起·租金相宜洽 租電話：五——式四九 三一壹

黃竹坑廠房招租

榮裕商業大廈 招租 德輔道西四十六至六十四號面積由七式〇呎至三千五百呎有意請電：五——四八九一八四洽

50元寫字樓

旺舖招租　荃灣旺舖　旺舖連閣　旺舖招租　閣樓出租　地下商場小　工廠出租　工廠出租　尖沙咀樓　旺舖平租

租賃 九龍

中區廉租 大道中79—83號萬興大廈二樓，全層2100方呎，有冷氣、傢俬設備，適合股票、期貨、財務公司等。⑥—263271 何君

銅鑼灣舖 登龍街廿四號地下 五百餘呎有小閣 平租 電話5-231552洽

商業樓宇 灣仔軒尼詩道三〇五號二樓交通方便適宜寫字樓及各行業 電H—四六〇八三〇嵐洽

寫字樓招租 萬昌大廈 德輔道西32—36號 電話：H-484913 H-443737

高級洋樓　工業大廈　旺舖招租　發財旺舖　屯門偉邦　廠樓招租　旺舖招租　紅磡旺舖　唐樓出租　清靜梗房　50元　葵涌中心　有蓋車位　吉舖招租　新樓招租　靚梗房租　屯門旺舖　寫字樓租　新樓廉租　九龍葵涌　紅磡旺舖

旺角旺舖出租 通菜街一〇五號地下連自由閣獨立樓梯地下舖900呎自由閣800呎適合快餐店酒樓銀行等業 電話：H—259035—7洽

寫字樓租

旺舖招租 深水埗基隆街二九八至三〇二號地下連閣樓五千餘尺，每間二千五百餘尺，閣樓亦高十尺，可相通，近大街市，合各行業，分間租亦可。K—八六六九八七

大單邊旺舖 免頂平租 數百元

花園洋樓　荃灣沙咀道 德士古道　工廠租　40元寫字樓　旺舖招租　旺角旺舖　金龍工廠　寫字樓　梗房打老山

尖沙咀招租 亞士厘道九龍中心地下共3800呎可作商場陳列室寫字樓等用途 H266911 EXT39盧洽

平廠租房

嘉賓大廈

葵涌區 有廠房出租 面積：五樓10000尺 有意請電12-261323

廠房招租

工業大廈廉租 荃灣橫窩仔街鍾成工業大廈7000呎合各類製衣廠等用立即可交吉。又全層約33,000呎，樓底特高，適合貨倉或較大型工業用辦公時間內 電：三——九五〇一八一盧洽

廠房平租 官塘興業街4號長江電子大廈及3樓每層9400呎樓高11呎電梯三部 三面單邊光綫特佳工源充足適合電子廠製衣廠鐘錶業塑膠染廠免問 電5-439497或458125陳漢民洽

深水埗汝州街15號地下 旺舖出租

長沙灣廠房招租　旺舖廉租

大單邊 旺舖二千元 免頂平租

出國急售　深水埗　黃埔遠富　旺舖出售　美孚一期　荃灣中心　全層出售　百福花園　旺角吉舖　葵涌廠廈　首期一成　新界廠房　樂行平讓　萬靚樓　寫字樓售　單邊橫門　出國急售

出讓 九龍

紅磡旺舖

大埔墟 廣福里十九至廿一號 正發樓舖位閣樓出租 四樓電鍍工商合用 請電：⑫—六六七二一五 ⑫—六六一九三九 張洽

住宅吉售　美孚新邨　寫字樓招　官塘舖　平地下　全幢旺舖　磚屋平讓　高層樓售　工廠出售　月華街樓　旺舖出售　東方花園　鏡記地產　新樓出售　鳳凰新邨　上海街單邊六樓向南　洋樓急售　凍肉頂讓　黃金大廈　出國唐樓　新舖吉售　西班牙式

新建廠房 讓出

華僑　偉恒　大角咀海每尺250元 1025尺25萬 對正

元朗唐人新村廠地 55,000呎拳安吉 電話：12—777221 勵信

石屎屋平 沽四萬元　旺舖合各行業出售

黃埔四期 即入將伙 紅磡船塢街商業學校隆基區貼近碼頭交通方便 最靚單位尚餘兩層快洽 海聯公司 紅磡船塢街十二號K333128 K656933歡迎委託租售均可 業主免佣顧客分期利息特平服務一流成交快妥

吉舖 數百元

二三期 偉恆昌新邨 土瓜灣偉恆昌新邨各期交通便近九龍城碼頭 高低大小新式單位設備一流即將入伙 購勢勁請早洽 海聯公司 土瓜灣貴州街4G地下 ★K629286★ 歡迎委託·無論租售·業主免佣·服務一流！

新樓送裝修 珠城 H624729 H638949

新樓廉售

飛龍台　天后廟道

金城地產代理業務公司 誠徵委託樓花新舊樓舖租售全幢樓宇交吉或吞換地權證（港九各區業主免收費用）客路最廣辦事快捷代客收購 買樓賣樓租樓★歡迎查詢H780793

豪華洋樓 北角七姊妹道嘉蘭大廈兩房兩廳六百尺選平合千尺向南豪華裝修閉路電視防盜系統實石正門大堂附近泊車方便急讓廿八萬五千通北角直接業主免佣 H——701010 洽

香港仔　全幢出售　富麗園廉　中區高息三　太古平售　寶靈大廈

出讓 香港

馬頭涌道　即買即住　力生大廈　出國廉讓

旺舖租售　葵涌中心　金龍工廠　舖位租售　梅窩洋樓　商業樓租　旺舖租售　彌敦道樓　沙田旺舖

租讓

百福花園　景輝大廈　中區士多　北角和富　莎伊伯利　靚樓平讓 灣仔地王

第一街35號舖位590尺 第一街37號地庫508尺 朝光街一號舖位多間 北街37–39號舖及獨立閣 泊金寶置業有限公司 萬邦行1506室H237089 分層租售

鋼琴廉讓　鋼琴　好利獲得　鋼琴廉讓　影印機賤讓

出讓 物件

荔枝角道　旺舖出售　別墅平讓　旺舖租售　吉樓出售　洋樓出售　售平租23萬　千五元　大單邊旺舖　頂旺平舖 貨23萬 租千八 售免　大單邊　廠房租售　物業租售　新舖租售

出讓 躉船出讓 三百噸一隻 二百20噸一隻 二百噸一只 有意者請電：三—六五四 三—五四 二四一內線二 三三青洲英泥有限公司陳先生接洽

夜冷機械零件

木料平沽　原庄鋼琴　玉器平沽

夜冷建築機械

夜冷電機車大平

夜冷機器廠

約滿酒家大平賣 飯店茶樓生財用具大批枱椅·碗碟·鐵門閘四肉食櫃·汽水櫃·玻璃櫃·茶櫃·冷氣機·牛角扇·抽氣扇·吊扇·電焗爐·攪拌機·西餅爐·鋼案枱·卡位枱椅·燈飾·傢俬·電器什物等等一律限數日沽清 青山道一三一至一三三號金鳳樓洽（近九江街）

本廠有大批日本名廠砂80號出售 有意請電·鋼 K-739816 何洽

配額廉讓 西德 15B/16/29/80 丹麥 21 美國 BASKET K-726115陳洽

中式遊艇出讓 63呎中式遊艇出讓內具八床三大客廳廁所浴室俱全炊具冷藏設備具80匹馬力吉那油渣機一副熊小艇可載50人價$40,000有意電⑧436296夏

電子廠夜冷 平沽 大帮電子零件、儀器、示波器、3V收音機、HERO、MEGURO、G8訊號產生器中央系統、運輸帶錫爐、切脚機、風機、風泵、10匹冷氣機、電動打字機、寫字枱椅、文具柜一切生財工具平沽。 柴灣康民街10號新力工廠大廈17字B座

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-221583

車位美孚　福士貨灣　迅誠車行

汽車

夜冷　創業良機　金幣承讓　出讓

夜冷製PVC膠袋廠 德國名廠四色大型印膠袋機，大批印花筒，新型製造膠袋機，自動摺切膠袋機，封口機，公司鋼字枱椅文件櫃化妝箱工階鐘，廠內一切生財工具平沽，九龍官塘巧明街95號 7字樓近巴士總廠

物業交易公司專欄

買賣租樓 唐樓洋樓
我哋幫你手 任你選到好

德成行 地產 代理物業地產按揭 服務中環 H22 9759·22986

泰山地產 售租委託 樓宇免佣 歡迎業主 日夜 H438741 K840404

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 ⑥—443955

永生地產 專業樓宇買賣租售 業主免佣來盤 ⑥445718 ⑥445746

富林專業地產 5-454757 5-454745
樓舖買賣租賃 歡迎來盤委託 服務可靠誠 經驗人才辦理 香港大道中二二三八號聯業大廈一〇二室

地產商注意

新蒲崗 **咸美** **柴灣富誠** **太古城** **榮興** **長興**

樓舖 業主委託免佣 ●新舊樓舖●代客租售●客路最廣● ●專業服務●勝於自理●歡迎委托● K712700
利輝地產公司

灣景中心 **英皇中心** **北角中心** **金聯地產** 歡迎委託業主免佣 ⑥762687 ⑥762667

物業交易所 持牌經紀 歡迎業主委託 港九新界樓花樓宇 客路最廣 勝於自理 ⑧—445768 ⑧—459966

旺舖出售 灣仔地下交 K九六四〇三二

福成 **碧瑤灣** **薄扶林** **香港仔中心** **置富** **均益** **花園** **健威** **南豐** **百福花園** **東山閣向海** **太古城**

漢記 3—640223

官塘工業中心 **金運工業大廈** **致利工業大廈** **機利士大廈** **馬頭涌道** **珍珠閣** **建利大廈** **安豪樓** **康景閣** **錦華大廈** **福裕樓**

◁金寶地產公司▷
大量 **紅磡灣中心** 平售
500-1090呎向海大小單位齊備 快將入伙 請即選購 委託免佣
K-658303 K-656682

黃埔四期 平售
紅磡蕪湖街交通極便鄰近碼頭火車站 站戶戶單邊東南海 最大小單位快入伙 歡迎委托
安和地產 ★電話K657265★ 紅磡船澳街二號
不論租售歡迎委托業主免佣快捷無比

堅藝 運敬工業大廈 H444837 H445758 歡迎委托

三龍地產 香港百德新街恒隆中心1714室 H779168 H779169
物業租售 客路最多 業主免佣 快捷忠誠

利興地產 代理租售·新舊樓舖 樓花買賣·代辦按揭 香港萬宜大廈六一三室⑥264820 ⑧719292

旺單舖邊

金寶 紅磡灣中心 黃埔新邨 偉恆昌 德福花園 牛頭角樓舖 K六五八三〇三 K六五五五〇五 委託免佣

力企 太古城 H228509 H237394
力企 健威花園 H228509 H237394
力企 ★百福花園★ H228509 H237394
力企 偉恒昌 荃灣 H228509 H237394
力企 德福花園 H228509 H237394
力企 香港仔中心★ H228509 H237394
力企 置富花園 H228509 H237394
力企 薄扶林花園 H228509 H237394
力企 富山閣 碧瑤灣 H228509 H237394

物業代售 香港·淺水灣 赤柱 美景台 康威園 麥當勞道 豐景道 寶西湖 九龍·明苑複式 清水灣別墅 旺角 荃灣

建達代理 5-251285

九港商業樓 **洋樓出售** **洋樓出租** **夏利文地產有限公司**

購不交吉 三合 ⑧651469

東美商業中心 即將入伙 特價9折 每呎售價$528起 中央冷氣系統 怡華置業有限公司

大量收購 利興地產

世界地產 歡迎業主委託 服務快捷妥當

寶大企業有限公司 經營買賣港九新界廠房別墅樓宇農地 歡迎委託·服務忠誠

永德 香港仔中心

永德 鳳凰 黃泥涌道 希雲大廈 世界花園 加連威老道 H446854 H450697

遠利行 ⑸435333 ⑸435334

◁高價收購▷ 交吉☆不交吉 樓☆舖☆地

大量 偉景閣 平售 安和地產 ★電話K653931★ 歡迎選購

正興工業大廈·葵涌 第二期全部廉租
接洽處：協成織業廠有限公司 廠址：葵涌偉業路十九至廿五號 電話：12—400291 12—268893

美譽物業信託 港九樓宇買賣租賃 專人負責忠誠服務 歡迎委託請電：K692153 K696165

新明 **昌華樓** **九龍樓** **太隆樓** **美華閣** **金陵閣** **海景大廈** **英皇道** **春園大廈**

新明地產 誠懇可靠 H799387 H793598 歡迎業主委託

置城地產公司 5-227390 221699 5-683658 682318

太古城 德福花園 百福花園 置富花園 健威花園 碧瑤灣 薄扶林

嘉年地產有限公司 5-256031

九龍代租 香港代租 九龍代售 香港代售

康業服務有限公司 **康業租售** 歡迎業主委託 快捷妥當 ☎5-444161

隆輝企業有限公司 H779267

九龍區（出售） 香港區（出售） 中環區 灣仔區

龍運 專門搬屋 969033 969617 957351 958805

永信 專門搬屋 双人房80元 小家庭120元

誠信搬屋公司 5-278358 3-314970 5-280071 3-310157

搬運

迅祥貨倉 露天貨倉

瑞香園貨倉有限公司

貨倉

購不交吉 天祥

怡基 紅磡灣中心 德福花園 百福花園 各大細單位

人人順搬屋

誠立 專門搬屋 搬運公司 以誠立信·以信立人

永興 搬屋公司 923424 922307

中威 專門搬屋 取價公道 5-616434 630392 3-305153 316844

吉祥 搬屋

幸運搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

尚有分類刊在十張一頁

百佳搬運公司 九:612107 612287

信立 搬屋公司 專門搬屋 九龍:952375 958805 油麻地:969033 969617 土瓜灣:957351

聯友 50元 即召即搬

業興 搬屋 3-957285 3-922389 單人房40元 双人房60元 小家庭80元

遠東搬運公司

合誠 專門搬屋 787220 221906 787234 228879 單人房50元 双人房80元 小家庭120元

立誠搬運有限公司

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費四元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾六元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 小字卅四個 每天四元

①總社香港荷李活道一○六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角辦事處渣華道一二七號地下
④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
⑤九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會　灣仔軒尼詩道　北角渣華道　銅鑼灣東街　何文田亞皆老街　紅磡新柳街　九龍美孚新邨　荃灣眾安街　新界屯門　新界大埔

西環：卑路乍街十四號 西環街坊福利會 電話：5-871662
灣仔：軒尼詩道152-156二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
北角：渣華道151號香港琴行 電話：5-613913
銅鑼灣：東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-793915
何文田：亞皆老街壹二四號M地下住建圖書唱片公司 電話：3-037195
紅磡：紅磡新柳街20-22號C 友誠書局 電話：3-621616
美孚新邨：百老滙街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局 電話：12-812675
大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車擠

待聘

炒金顧問　中英稅賬　經驗女傭　理髮　會計報稅　非女傭 收費廉 包滿意　菲傭　菲籍女傭訓練專校

寫信譯文　大衆秘書　女傭中心　專業註冊　鐘點女傭　鐘點女傭　教紗布仔牛染精　待聘

職求婦夫 中年夫婦欲求下列工作：「男」廠房或工廠司機收發服務等具十年經驗；「女」打字簿記商業信札…用二人或任何一人均可來函請寄…

聘明　日新人造　晚班護士　大廈管理員　痔科助護　津校工友　女打字員　時裝售貨　男女店員　愛智書閣

請管理員　千三月薪　男開科員　誠聘幼師　業行招請　津校校工　津校工　補習中心　請女職員　聘女教師　印刷行業　招請職員　請女文員

聘請幼師　聘女文員　誠聘幼師　聘請教師　室內設計　聘請信差　添貨員　聘服務生　電單車　商行後生　下午女傭　男校工　誠聘教師　請女文員　中區洋行　清潔長散工　30元工作　誠聘補習　聘具車牌　男女練習　荃灣某校　女業務員　聘請會計

請女售貨　急聘幼師　聘模特兒　聘請幼師　請女職員　廣告公司　西區診所　聘請女傭　會計師行　鐘點女傭　超級市場　招請司機　學生兼職　中區商行　存貨統計　商行兼職　聘女傭　會計師樓　急聘　柯式印刷　化粧小姐　半工讀生

高薪招請　女店業務　聘練習生　聘內外勤　女售貨員　急聘幼師　國畫人材　鐘點女傭　助理文員　招請校工　簿記文員　招請女護　誠聘教師　熟手文具　聘請幼師　聘請鐘錶　人選請人　招請雜工　聘女會計　補習教師　請練習生　招請樓什　急聘女師

請女信差　學生兼職　聘請數名　女裝店員　中區出口洋行　電子鐘廠　誠聘教師　診所登記　男校工　聘訓導員　簿記文員　電氣工員　建築師請　聘練習生　國際超級市場

技術員見習　秘書文員　誠聘教師　鐘點女傭　女性文員　個別補習　誠聘導師　貨倉文員　住家女傭　急聘會計員女

急聘工友 南華早報商業印刷部急聘日班男女釘裝散工多名有意者請携相片二張到德廠街南華早報大廈五樓面洽。

西英史教師　招請　急聘推銷員　聘請教員　新興職業　請女售貨員　銀行工行　廣告員　旅行社請　洋行練習生

聘請會計　廣告出版　南華會聘請保安員　聘助產士　初級文員　收帳文員　招請　女性教師　訓練男女時裝人材

南華會聘請 ①辦事員：中學畢業，中班由上午十時至下午六時。②接話員：中學程度，下班由下午二時卅分至十時卅分。申請上述職位者請附履歷書，近照電話及要求待遇寄加路連山本會總幹事收。

銀行徵警衛員　聘請快艇船主水手　外資銀行　寫字樓後生　聘女會計　津校簿記　工程公司　誠聘教師　請練習生　練習生

小型貨機司　急聘教師　聘商科日班教師　京城夜總會　金池夜總會　急聘　徵求　出口文員

徵求 高級洗衣粉總代理 徵港島九龍及新界地區經銷商價格公道貨源充足長期大量供應有誠意者請函華僑日報信494號或電⑤260405 ⑤254936 羅先生或蘇先生洽。

理科教師　急聘教師　補習　大學預科　F7畢業　補習大專　經驗補習　拔萃U6　一優七良　預科精補　伊利沙伯　中大女生　數專　華仁師範　聖心　港大理科　大理科港　經驗補習　中大文科　大學畢業　甲級教師

大專學生　會考英語　中大預科　香港大學　英華港大　留英理工　留加學生　展帆補習　預科畢業　每時十元　女補習　會考補習　學風補習社　會考優異英數　勤精補習社

伊利沙伯　官塘補習　經驗補習　港大醫科　經驗補習　港大預科　華仁理科　大學預科　英文精補　教師　女家庭　專修課程 SCH.CERT.　新法夜校中大及會考補習班招生　會考

教師補習　經驗教師　港大培正　家庭教師　倫敦大學　倫大預科　數專　港大工程　200元補習　畢業女生　F.5會考英文數學速補　會考速成中心

分類廣告 尚有刊在第二十張第一頁

指壓針灸 ⑤798075

維也納 鋼琴 提琴

電視修理班 K627966

絲絨染色花 813772

快活育嬰

英人會話 不限程度 小組個別 電K846468

學 電K627871

香港 學 H—625482

新牌 學 ⑫260675 急考歡迎

九龍 學 ⑫210763 保證

招生

◁港大、中大、倫大、會考班▷

英文：倫大普通程度（O.L.）會考課程甲、乙、LISTENING TEST。 理科：化學、物理、生物。
數學：高普數、新數、舊數、附加數、純數。 ★新班十一月四日開課，報名從速★
ORGANIZATION: INTERNATIONAL ACADEMIC COUNCIL
報名地址：九龍彌敦道五〇〇號七〇一至二室 電梯按7字（敦煌酒樓斜對面，時代圖書樓上）
港島同學可搭巴士經彌敦道第一站下車 9:AM-9:P.M K—856589 856593

補習

免費教授 ｜ 三日語 ｜ 日語 ｜ 教授英文 ｜ 初級 高級 樂理 新蒲崗街坊會⑧209574 ｜ 永井日語 ⑧946771 ｜ 調酒 H726554 ｜ 致富工藝 H401998 ｜ GCE ｜ 英美小姐 出國會話 K689983 ｜ 英美教師 H764002 ｜ 英法日學 英美教授 日本女師 H798801 ｜ 國樂 古箏 笛子 二胡 琵琶 ⑧—806290 橫眉館 ｜ 正式英美 英語實用 個別教師 5—799524 ｜ 專職教授 ｜ 速成結他 手風琴 尖沙咀或中區K679407 ｜ 鋼琴教授 ｜ 古典爵士 ｜ 週日編織 ｜ 幼師音樂 ｜ 太極拳 ｜ 香海畫苑

雅典鋼琴學院 729039

九龍 實用裁剪 招女生男生
葵進發親教每班限六位
職業時裝全科訓練成衣出樣放碼中國服裝裁縫技術精教鐵網夾條男裝 375號七樓普慶戲院對面電梯按⑦字電話⑧八四一五一八

荃灣英人 經驗補習 個別小組 ⑫—402262 ｜ 網球 ⑧719696 ｜ 留美碩士 ｜ 教授鋼琴 ｜ 鋼琴教授 ⑧771858 ｜ 陳步雙 個別授舞 703559

李瑞雅麗 授舞 25元保會 彌敦道326百樂大廈十樓長樂街入（平價對面）

英美奇才 ⑧843816 ｜ 英人教授 H622443 ｜ 英美人仕 H793314 ｜ 英人小姐 K670272

香港舞專 中大教材校外課程
初中高級花式：專修班 舞步全套表演：進修班
★歡迎對跳舞有興趣的人仕參觀★
地址：香港波斯富街高華樓69號八樓 免費學位四名★晚796455查詢

鈎編時裝 ｜ 徐子寘 跌打班

Y.M.C.A.
（十月十四日開課）
常用中藥
內容：中藥的性能、中藥的應用、中藥的分類、預防疾病藥及其用法、中藥煎煮法
導師：謝永光先生，明報包教曉專欄作者。
中區安樂園大厦12樓H222322或223356

商業一台珠光寶氣特約節目主講人
嚴彬教授 玉器
經驗豐富．教法精良．易學實用
九龍上海街一三三號聯興玉器珠寶行
電話：⑧843754·⑧843770

新巴黎琴行 九龍太子道379號地下（近亞皆老街尾）K—013562 ｜ 鋼琴 結他 招大小提琴生

教署註冊 東海日文 高級會話訓練學校 香港灣仔洛克道352號二樓H726802 辦公：早7—10時 晚6時—10時

英語小組 6867720

漢齊畫室 招生 國畫 會考班 兒童班 素描班 油畫班 水彩班 界限街壹七壹號三樓 電話：⑧三八三三五四

英理化數 韓氏 H731089

伍氏新法拼音 ◁嶄新教法；與衆不同▷

香港政府教育司署註冊 理文補習班
①79年F.5會考數理化英文．及格組．良好組．優異組．
②小學學能試至F.7數理化英
軒尼詩454四樓彌敦道759九樓
H794168 K800820 K885867

南華會社交舞
由吳偉老師 親自教授
中班：十一月六日（逢星期一）
初班：十一月十四日（逢星期二）
課程：八種舞。學費：全期八十元
上課地點：南華會體育館舞蹈室
報名處：南華會⑧字綜合館⑤776932

英加中學即招香港學生
英國加拿大多個城市15間歷史悠久之著名中學第六年委託代招79/80年度春季及秋季（一月及九月入學）O&A LEVEL或GRADE 11至13班海外新生凡經本中心甄別及格之學生即得學位並獲詳細指導辦理各項有關註冊入境簽證手續集體出發專人接機安排住宿醫藥保險及15間中學均爲升大學及格率特高之註冊學府課程設備俱有章程欲知詳情可到：西太平洋海外升學指導中心 九龍尖沙咀星光行1227A室 三一一六九六四七七

太陽日語 ◁日本女師▷
朝8—10 午3：30—5時 晚7—10小組個別教授
初級新組11月6日開學 各級揮班主重會話
旺角太子道彌敦道口長榮大厦11字新觀酒樓上 K—813772

蕭文安妮 授舞 冷氣充足 時間任擇 個別教授 土瓜灣 頭浦道80號四樓G

SPEED-READING FOR BETTER STUDY SKILLS & EXAM NEEDS·
H·K· CENTRAL H-241447

招生 廣告美術設計專門學府 商業美專
．本校獲雙赫頓廣告攝影比賽冠、亞軍．

浸會學院校外進修部主辦
印刷傳達/美術設計
印刷傳達設計11/11起逢週六2：15—5：15上課學費$150並上實習與示範美術與設計20/11起逢週一七至九時授課學費$150適合會考與大學入學試美術科考生修讀詢電
K376245 K374161

浸會學院校外進修部主辦
少年畫/戶外畫
少年畫11/11起逢週六2—5上課學費$95內容包括油彩粉彩水彩噴漆之運用及特殊效果合8至14歲讀戶外畫11/11開課學費$130分素描油畫等可自由選擇電詢K376245 K374161

謝禮卿教授書畫 佐敦道統一大厦二樓（近上海街口）K841754

德誠烹飪學院
凡學粵菜全科贈學燒烤全科
六週年紀念大贈送
旺角彌敦道554至556號寶馨大廈12樓 K八四九二四八

速成學校 會話拼音英專 彌敦道717旺角道口二樓 3—942459 日文裁剪打字

速成學校 打字速記簿記 彌敦道717旺角道口二樓 3—942282 信札CIF會計

秘書實務 速成商語科書學校 彌敦道717旺角道口二樓 日文942282打字 商全文憑班

小提琴 蔣妩良教

港九德信烹飪學校
創辦十載▲譽滿全球▲桃李滿天下
總校：油麻地彌敦道四七七號二樓
分校：旺角道50—56號新旺樓四樓
分校：銅鑼灣伯倫街三號四樓
⑧303062 ⑤968771 ⑤703667
校長：鄭之（英國烹飪學會會士）

易經講座 ｜ 黃探微 ｜ 英文 ｜ 華夏書院 ｜ 伍進濃主講 ｜ 婦女補習學校 ｜ 授琴英文 ｜ 中大

浸會學院校外進修部主辦
證券投資
本課程旨就本港證券實況探討其成交指數與循環勢年報解讀交投情形證券種類及其活躍程度本港市況與其功用等11/11起逢週六2：30—4：30上課學費$130詢電K376245 K374161

各國語言會話翻譯 K671945 K670252

港九樂聲琴行主辦
專教古典結他 民歌結他 電子琴 鋼琴 提琴 樂理
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065
香港：德輔道西231號⑤468646⑤469580
九龍：亞皆老街120號B⑩037968⑩037662

古箏書畫

最新日本語 1979GCE班

珠寶玉器傳授

香港健力美學院 減肥 增高 健身
九龍彌敦道242號立信大厦三樓佐敦道口
院長：陳傳芳 副院長：陳琛

國際聯邦書院
商管文憑選修課程部
設講座班及函授班
報名索章每日下午6—8時
九龍彌敦道557永旺大廈6/F
TEL：⑧846485

秘書全科 ｜ 商業全科 ｜ 素描國畫油畫

立案 西太平洋 職業訓練中心夜校
九龍尖沙咀金巴利新街7-11號二樓 ⑧676144
九龍星光行一二二七A室 ⑧696477

YMCA 國語會話 ｜ YMCA 日文初班

香港標準商科外文學校
地址：北角英皇道425—431二、三樓全座 電話：5-611601
1968年教育司署立案招1978年十一月份新生

工商業會計

香港工科學校 11月六日新班開課

社交舞蹈班 洛克道427號四樓 ⑤—729410

德法烹飪學院 慶祝五週年紀念大贈送 旺角彌敦道494—490號 K300110 K306427

樂風音樂之家 ⑧314059 ⑧849391

香港法文專科商業管理學校 航空 航空票務班 Airline Ticketing And Reservations Routing
香港法文專科商業管理學校 秘書 秘書全科文憑
香港法文專科商業管理學校 英婦 英語口才訓練
香港法文專科商業管理學校 日文 商業日語 日語會話
香港法文專科商業管理學校 簿記 LCCI簿記 銀行實務班
香港法文專科商業管理學校 補習 TOEFL 數理化專修班
香港法文專科商業管理學校 商科 打字全科 商業全科
香港法文專科商業管理學校 出入口文員班
香港法文專科商業管理學校 法文 速成法語 德文西文．國語
香港法文專科商業管理學校 電腦 電腦全科 KEY-PUNCH
香港法文專科商業管理學校 電報 TELEX
香港法文專科商業管理學校 英專 英文專科 會考英文補習

香港秘書院 ☎3-858440 ☎3-659361 ☎5-796835

保證成功

尖沙咀街坊會書法中心

電腦專業課程
基本電腦概念文憑班★電腦編算文憑班★電腦操作班★IBM電腦打孔
現代電腦商科★教署註冊電腦專校
灣仔軒尼詩道十四號豐州大廈⑧—279154．279945

中國醫學研究所 ⑧941519 ⑧378315

男婦兒科 學者可齊 課堂實習

李少白 傷寒金匱講座

針灸跌打科

傷寒金匱萬病全書
二千年來中西醫界一致推崇

遺失聲明 ｜ 遺失聲明 ｜ 遺失聲明 ｜ 遺失

浸會學院校外進修部主辦
辦公室行政
本課程包括辦公室有效組織與控制員工編制及管理等適合主管級人事部或辦公室政策執行者選讀11/11起逢週六2：30—4：30授課學費$95
報名請攜身份證親臨窩打老道224號浸會學院T205室簡章備索詢電K376245 K374161

汽車修理專科
新班：11月三日開課出國移民學生必修專門技術招男女生日班兩個月夜班三個月畢業學校自置工場設備多乏加高工程學校主理彌敦道494號4—5樓觀德工科學校
三—840911

◁國語、日語、英語、法語▷
十一月份初級（P6——F1）中級（F2——F3），高級（F4——F5）會話新班開始接受申請入學，由經驗語文導師輔導學習，包括基本文法、日常用語或寫作等。
報名日期：由即日開始至額滿截止。
報名地點：九龍彌敦道500號701至2室，電梯⑦字。（敦煌酒樓斜對面，時代圖書樓上，港島同學可搭巴士經彌敦道第一站下車） 電話：K——八五六五九三 K——八五六五八九（9A.M.——9P.M.）
ORGANIZATION：INTERNATIONAL ACADEMIC COUNCIL

離職啓事 ｜ 啓事

譚伯森君
舊日在舊風樓工友黃妙芳因搬遷失去聯絡現有事找你見報請晚上電五一一七〇六九一五
方紹先啓

尋人 ｜ 尋店成兒 ｜ 訪尋 ｜ 遺失聲明 ｜ 遺失聲明 ｜ 遺失聲明

遺失聲明
啓者：陳森名下香港電燈集團有限公司股票第0001045至0001049號二千一百股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢。
股份登記處畢馬威會核數公司啓

失物待領 ｜ 失物待領 ｜ 失物待領 ｜ 失物待領 ｜ 失物待領

承退股啓事

九龍小販互助社有限公司通告 一九七八年十月三十日

大知識

離職啓事 ｜ 離職啓事